**Siku za Ukumbusho**

Mateuzi kutoka Maandiko ya Bahá’u’lláh kwa ajili ya Bahá’í Siku Takatifu

• • •

**Orodha ya Maudhui**

**Dibaji**

[**Naw - Rúz**](#dr_en-part1)

1. [“Yeye ni Mwenyezi. Usifiwe Wewe, Ee Mungu wangu…”](#dr_en-1)
2. [“Mimi ni Mtakatifu Kabisa, Mkuu Kabisa, Mtukufu Kabisa…”](#dr_en-2)
3. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mwenye Uwezo Kabisa, Aliyetukuka Kabisa…”](#dr_en-3)
4. [“Yeye ni Yule Aishie Milele, Aliyepo Milele, Aliyepo Mwenyewe…”](#dr_en-4)
5. [“Yeye ni Mfalme Mtawala, Mtakatifu kuliko Watakatifu Wote…”](#dr_en-5)

[**Ridván**](#dr_en-part2)

1. [“Katika Jina la Yule Ambaye ameangaza Mwangaza Wake…”](#dr_en-6)
2. [“Yeye Ndiye Amesitawishwa juu ya Kiti hiki cha Enzi kinachong’aa…”](#dr_en-7)
3. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu…”](#dr_en-8)
4. [“Mnamo Siku ya Kwanza ambapo Uzuri wa Kale…”](#dr_en-9)
5. [“Nyota ya mchana ya maneno, ikichomoza juu ya upeo…”](#dr_en-10)
6. [“Yeye ni Aliyedhihirika, Aliyefichika, Aliyetukuka kabisa…”](#dr_en-11)
7. [Ḥúr-i-‘Ujáb (Waraka wa Mwanamwali wa Ajabu)](#dr_en-12)
8. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa. Sifa ziwe Kwako , Ewe Bwana wetu…”](#dr_en-13)
9. [“Katika Jina la Mungu, Mwenyezi, Mjaalia yote!…”](#dr_en-14)
10. [“Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu…”](#dr_en-15)
11. [“Katika Jina la Mungu, yule ambaye ameangaza Mwangaza Wake…”](#dr_en-16)
12. [“Katika Jina la Mungu, Mwenyezi, Asiyezuilika!…”](#dr_en-17)
13. [“Katika Jina la Mungu, Mtukufu Kabisa!…”](#dr_en-18)
14. [“Yeye ni Mungu. Umetukuka Wewe, Ee Bwana Mungu wangu!…”](#dr_en-19)
15. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa. Sifa zote ziwe Kwako …”](#dr_en-20)
16. [Lawḥ-i-‘Áshiq va Ma‘shúq (Waraka wa Mpenzi na Mpendwa Wake)](#dr_en-21)
17. [“Katika jina Lako, wa Ajabu Kabisa, Mtukufu Kabisa!…”](#dr_en-22)
18. [Súriy-i-Qalam (Sura ya Kalamu)](#dr_en-23)
19. [“Yeye ni Yule Aliyepo Milele. Ni sherehe ya Rizwán…”](#dr_en-24)
20. [Barua yako nyingine…”](#dr_en-25)

[**Kujitangaza kwa Mtukufu Báb**](#dr_en-part3)

1. [Lawḥ-i-Náqús (Waraka wa Kengele)](#dr_en-26)
2. [Lawḥ-i-Ghulámu’l-Khuld (Waraka wa Kijana Mwenye Maisha ya Milele)](#dr_en-27)
3. [“Yeye ni Aliyepo Milele, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa…”](#dr_en-28)

[**Kupaa kwa Bahá’u’lláh**](#dr_en-part4)

1. [Súriy-i-Ghuṣn (Waraka wa Tawi )](#dr_en-29)
2. [Lawḥ-i-Rasúl (Waraka kwa Rasúl)](#dr_en-30)
3. [Lawḥ-i-Maryam (Waraka kwa Maryam)](#dr_en-31)
4. [Kitáb-i-‘Ahd (Kitabu cha Ahadi )](#dr_en-32)
5. [Waraka wa Kudhuru](#dr_en-33)

[**Ushuhuda wa Mtukufu Báb**](#dr_en-part5)

1. [“Sikiliza, Ewe mtumishi Wangu, kile kinachotelemshwa…”](#dr_en-34)
2. [Nukuu kutoka Súriy-i-Nuṣḥ (Surah ya Ushauri)](#dr_en-35)
3. [Nukuu kutoka Súriy-i-Mulúk (Surah ya Wafalme)](#dr_en-36)
4. [Nukuu kutoka Lawḥ-i-Salmán I (Waraka kwa Salmán I)](#dr_en-37)
5. [Nukuu kutoka Súriy-i-Dhikr (Surah ya Ukumbusho)](#dr_en-38)
6. [Nukuu kutoka Súriy-i-Aḥzán (Surah ya Masikitiko)](#dr_en-39)

[**Kuzaliwa kwa Mtukufu Báb**](#dr_en-part6)

1. [“Katika Jina la Yule Aliyezaliwa katika siku hii…”](#dr_en-40)
2. [“Yeye ni wa Milele, MMoja, Mpekee…”](#dr_en-41)

[**Kuzaliwa kwa Bahá’u’lláh**](#dr_en-part7)

1. [Lawḥ-i-Mawlúd (Waraka wa Kuzaliwa )](#dr_en-42)
2. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa…”](#dr_en-43)
3. [“Yeye ni Mungu.Enyi jeshi la wapenzi wenye shauku!…”](#dr_en-44)
4. [“Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mkuu Kabisa. Huu ni mwezi…”](#dr_en-45)

[**Tanbihi**](#dr_en-notes)

[**Funguo kwa Mafungu yaliyo Tafsiriwa na Shoghi Effendi**](#dor_en-trans)

• • •

**Dibaji**

Uadhimishaji wa siku takatifu una nafasi maalum katika kila dini. Kupitia uadhimishaji wao, mwaka wa kalenda unakuwa jukwa ambamo juu yake matukio muhimu yanayohusu maisha na uchungaji wa Wadhihirishaji watukufu wa Mungu kila mwaka hukumbukwa na kuenziwa. Ukumbusho huu una sura mbili, ile inayomhusu mtu mwenyewe, inatoa muda kwa ajili ya tafakari juu ya maana ya matukio haya, na sura ya kijamii, inasaidia kuongeza kina cha utambulisho na kujenga umoja wa jumuiya.

Ujio wa kila Mdhihirishaji wa Mungu huleta tena uhai mpya: “vitu vikongwe vimepita” na “vitu vyote vinakuwa vipya”.[[1]](#endnote-dr_en-1) Kwa mamlaka Yake, sheria za zamani zinabatilishwa na desturi na tabia za Maongozi yaliyotangulia yanarekebishwa. Kupitia uwezo unaoumba wa Ufunuo Mtukufu, maisha mapya yanaingizwa mioyoni na rohoni:

Tafakarini, jinsi katika upande mmoja, kwa mshiko Wake wenye uwezo, amegeuza dunia ya ujuzi na uelewa, ambayo ilikuwa imekunjuliwa hapo awali, kuingia katika kiganja kimoja tu, na, kwa upande wa mwingine, ametandaza ardhi mpya na iliyotukuka sana katika mioyo ya watu, hivyo kusababisha maua mazuri na mapya kabisa, na miti yenye nguvu kabisa na mirefu sana kuchipua kutoka vifua vilivyoangazwa vya mwanadamu.[[2]](#endnote-dr_en-2)

Kuumbwa upya na uhuishaji wa vitu vyote unaakisika katika utambulisho wa kalenda mpya na uteuzi mpya za Siku takatifu ambazo zimeabadilisha upya mdundo wa maisha ya kijamii.

Kalenda ya Ki-Bahá’í, inayojulikana kama kalenda Badí‘, ilitambulishwa na Mtukufu Báb na baadaye ilithibitishwa na Bahá’u’lláh, ambaye aliweka mwanzo wake kuwa mwaka wa kujitangaza kwa Mtukufu Báb, mwaka 1844 AD (A.H. 1260). Kwa kuwa zama Bahá’í zilizinduliwa na Waanzilishi Pacha, Siku Takatifu Bahá’í zinajumuisha matukio yanayohusu kuzaliwa, kujitangaza, na kupaa kwa wote wawili Bahá’u’lláh na Mtukufu Báb. Katika Kitáb-i-Aqdas, ghala kuu ya sheria za Ufunuo Wake, Bahá’u’lláh anaziteua “Sherehe Kuu Kabisa” mbili: Rizwán, “Mfalme wa Sherehe zote”, kuadhimisha tangazo la dhima Yake ya Kiutume katika kipindi cha siku kumi na mbili, ambazo kutoka humo ameadhimisha siku tatu kama Siku Takatifu, na Kujitangaza kwa Mtukufu Báb, tukio ambalo linafungua zama za Ki-Bahá’í. Pia zinatajwa kama sherehe katika Kitabu kilekile, siku ya mwaka mpya yaani Naw-Rúz na maadhimisho ya Kuzaliwa kwa Mtukufu Báb na Bahá’u’lláh. Maadhimisho ya Ushuhuda wa Mtukufu Báb, yalisheherekewa kama Siku Takatifu mnamo kipindi cha uhai wa Bahá’u’lláh, na ‘Abdu’l-Bahá aliongeza maadhimisho ya siku ya Kupaa kwa Bahá’u’lláh.

Toleo hili linatoa mateuzi arobaini na tano kutoka Maandiko ya Bahá’u’lláh yaliyofunuliwa hususan kwa ajili ya au pengine kuhusu Siku hizi tisa Takatifu. Mateuzi haya yanawakilisha njia tofauti za ufunuaji, kila moja ikiakisi sura za ukuu, thamani yake kuu, na asili isiyokuwa na kifani ya siku hii ambamo ahadi zote na matabiri za zamani zimetimizwa—Siku hii takatifu “ambamo Mungu amefanya Uwepo Wake mwenyewe ufahamike na ameufunua kwa wale wote walioko katika mbingu zote na duniani”. Baadhi ya Nyaraka na dondoo zinazo wakilishwa katika toleo hili zinahusu chombo cha wafuasi wa Bahá’u’lláh na zimeelezwa katika lafudhi yenye kusherehekea na kuinua fikra, mara kwa mara pamoja na kiitikio, ambapo nyingine ziliyofunuliwa kwa waumini binafsi, wakati mwingine pamoja na mtajo wa hali maalum wa ufunuo wao au majina ya wapokeaji. Mengi yamo miongoni mwa Maandiko Yake maarufu zaidi na kwa muda mrefu yanajulikana kwa wasomaji wale waliozoea kuyasoma Maandiko Yake katika lugha za kiasili.

Mateuzi manane yalitafsiriwa awali na Shoghi Effendi na kuchapishwa katika vitabu vya *Sala Dua na Tafakari cha* *Bahá’u’lláh* na *Makusanyo kutoka Maandiko ya Bahá’u’lláh*. Jedwali linaloorodhesha mafungu haya na mengine yaliyotafsiriwa na Shoghi Effendi limewekwa mwisho wa kitabu hiki. Mateuzi yaliyosaliya kwa sehemu kubwa, yamechapishwa hapa kwa mara ya kwanza katika lugha ya Kiingereza. Tafsiri zilizopo hivi sasa zinajitahidi kutupa mwonjo japo kwa mbali wa lafudhi ya mashairi ya Vitabu hivi mashuhuri, japo kuwa haviwezi kutoa uzuri wao kwa ukamilifu kamwe.

Inatarajiwa kuwa toleo hili litainua mioyo na roho ya wafuasi wa Uzuri Uliobarikiwa kila mahali ulimwenguni na kutajirisha mikutano watakayoifanya wakati wa kuadhimisha siku zile ambazo zinasimama pekee kutoka siku nyingine zote kupitia uhusiano wao pamoja Naye na Mtangulizi Wake.

• • •

**Naw-Rúz**

– 1 –

*Yeye ni Mwenyezi.*

1. Usifiwe Wewe, Ee Mungu wangu, kwa kuamuru Naw-Rúz kuwa sherehe kwa wale ambao wametekeleza Mfungo kwa ajili ya upendo Wako na wameachana na yote yale uyachukiaayo Wewe. Jaalia, Ee Bwana wangu, kuwa moto wa upendo Wako na joto lililozalishwa na Mfungo uliouamrisha Wewe liwachochee katika Hoja Yako, na kuwafanya wajishughulishe na kukusifu Wewe na ukumbusho Wako.
2. Kwa kuwa umewaremba, Ee Bwana wangu, kwa pambo la Mfungo ulioamuriwa na Wewe, Warembe basi pia na pambo la ridhaa Yako, kupitia neema Yako na upendeleo Wako wenye fadhila. Kwani vitendo vya wanadamu vyote vinategemea furaha Yako njema, na vinategemea amri Yako. Ikiwa utamchukulia yule ambaye amevunja Mfungo kama Yule aliyefunga, basi mtu kama huyo atahesabiwa miongoni mwa wale ambao kutoka milele wametekeleza mfungo. Na ikiwa Wewe utamchukulia yule aliyefunga mfungo kama Yule aliyeuvunja, mtu huyo angehesabiwa miongoni mwa wale ambao wamesababisha Joho la Ufunuo Wako kuchafuliwa na vumbi, na wamesogezwa mbali kutoka maji masafi kama kioo ya Chemchemi hii iliyo hai.
3. Wewe ni Yule ambaye kupitia Kwake bendera isemayo “Wewe Unastahili sifa katika kazi Zako” imeinuliwa juu, na bendera isemayo, “Wewe Hutiiwa katika amri Yako” imekunjuliwa. Watambulishe watumishi Wako daraja Lako hili, Ee Mungu wangu, ili waweze kutambua kuwa ubora wa vitu vyote unategemea juu ya amri Yako na neno Lako, na ubora wa kila tendo linategemea idhini Yako na furaha ya amri Yako, na waweze kutambua kuwa hatamu ya vitendo vya watu zimo katika mikono ya ridhaa Yako na amri Yako. Wafahamishe hili kuwa hakuna chochote ambacho kinaweza kuwafungia nje kutoka Uzuri Wako, katika siku hizi ambamo Kristo alisema:“Mamlaka yote ni Yako , Ewe Muumba wa Roho (Yesu)!” na Rafiki Yako (Muḥammad) anapiga ukelele: “Utukufu uwe Kwako, Ewe Mpendwa Kabisa, kwamba Wewe umefunua Uzuri Wako, na umeandika kwa ajili ya wateule Wako kitakacho wasababisha kufikia kwenye kiti cha ufunuo wa Jina Lako Kuu Kabisa, ambalo kupitia humo watu wote wamelalamika isipokuwa wale ambao wamejitenga kutoka yote isipokuwa Wewe, na wamejielekeza Kwake Yeye Ambaye ni Mfunuaji Wako Mwenyewe na Mdhihirishaji wa sifa Zako.”
4. Yule Ambaye ni Tawi Lako pamoja na wenzi Wako wote, Ee Bwana wangu, wame fungua siku hii saumu yao, baada ya kuiadhimisha katika mipaka ya Baraza Lako, na katika shauku yao ya kukufurahisha Wewe. Amuru kwa ajili yake basi, na kwa ajili yao, na kwa ajili ya wote wameleta mbele ya Uwepo Wako katika siku hizo, mema yote ambayo Wewe ulivyoamuru katika Kitabu Chako. Wapatie basi, kile ambacho kitawafaa, pote katika maisha haya na maisha ya mbele zaidi.
5. Wewe, kwa ukweli, ni Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.

– 2 –

*Mimi ni Mtakatifu Kabisa, Mkuu Kabisa, Mtukufu Kabisa.*

1. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwamba Wewe umeamuru siku hii kama sherehe kwa ajili ya wale uliowapendelea miongoni mwa watumishi Wako na waaminifu miongoni mwa Wapendwa Wako. Wewe umeiita siku hii kwa Jina hilo ambalo kwa hilo vitu vyote vilivyoumbwa vimetulizwa na pepo nyanana za Ufunuo Wako zilizopeperushwa kati ya ardhi na mbingu, Jina ambalo kupitia humo wote wameandikwa katika Vitabu Vyako Vitakatifu na Maandiko Matakatifu yamedhihirishwa, na ambayo Wajumbe Wako na Wateule Wako wametabiri, kuwa watu wote waweze kutayarishwa kukuona Wewe, kugeuka kuelekea bahari kuu ya Muungano Wake, kusimama mbele ya kiti Chako cha enzi, na kusikia Wito Wako wa ajabu kutoka Chemchemi ya Uwepo Wako usioonekana na Mahala pa Mapambazuko pa Kiini Chako.
2. Ninakusifu Wewe, Ee Bwana Mungu wangu, kwamba Wewe umetimiza Ushahidi Wako, umetimiza upendeleo Wako, umemsitawisha juu ya kiti cha enzi cha Ufunuo Mtukufu, Yule Ambaye alitangaza Upekee Wako na Umoja Wako, na aliita jamii nzima ya watu kuja mbele Yake. Miongoni mwa watu wapo wale ambao wamegeukia kuelekea Kwake, walipata uwepo Wake, na kunywa mvinyo teule wa Ufunuo Wake. Nakusihi Wewe kwa uwezo Wako wenye mamlaka ambao unamiliki juu ya vitu vyote, na kwa majaaliwa Yako yanayokumbatia muumbo wote, kuwawezesha Wapendwa Wako kujitenganisha wenyewe kutoka yote isipokuwa Wewe na kukazia uoni wao juu ya upeo wa neema Yako. Wasaidie basi, kuinuka kukuhudumia Wewe, ili waweze kuonesha chochote upendacho Wewe katika ufalme Wako na waweze kukunjua bendera za Ushindi Wako juu ya Ardhi Yako. Wewe, kwa ukweli, ni Mwenyezi, Aliyetukuka Kabisa, Mlinzi Mkuu kabisa, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.
3. Ninakusifu, Ee Bwana Mungu wangu, kwamba Wewe umeifanya jela hii kuwa kiti cha enzi kwa ajili ya Ufalme Wako, mbingu kwa ajili ya Mbingu Zako, chemchemi ya siku kwa ajili ya chemchemi ya siku Zako, pambazuko kwa ajili ya Mapambazuko Yako, chanzo kwa ajili ya mmiminiko wa fadhila Zako, na roho ya uhai kwenye miili ya Viumbe Wako. Ninakusihi Wewe kuwasaidia wateule Wako kutenda kufuatana na furaha Yako. Watakase basi, Ee Mungu wangu, kutoka chochote ambacho kinachoweza kuchafua pindo la mavazi yao katika siku Zako. Wewe unaona, Ee Bwana, katika nchi fulani, kile kinachokwenda kinyume na furaha Yako, na Wewe unawaona wale ambao wanadai kuwa wanakupenda Wewe, wakifanya matendo yaleyale ambayo maadui Wako wamefanya. Watakase, Ee Bwana, kwa maji yenye uhai ambayo kwa hayo Wewe umewatakasa waliopendelewa vyema miongoni mwa watu Wako na waaminifu miongoni mwa watumishi Wako. Wasafishe aidha, kutoka chochote kinachoweza kuchafua jina zuri la Hoja Yako katika Ardhi Zako au kuwazuia kama kwa utando watu wa miji Yako kutoka kukutambua Wewe.
4. Ninakuomba Wewe, Ee Bwana, kwa Jina Lako ambalo linapita majina mengine yote, kuwalinda kutoka kufuata njia ya ubinafsi na jazba, kwamba wote waweze kuunganika kuzungukia kile ambacho Wewe umeamuru katika Kitabu Chako. Wafanye wawe basi, mikono ya Hoja Yako, ili kupitia kwao, Aya Zako ziweze kusambazwa mbali kila mahali katika ardhi Yako na nembo za Utakatifu Wako ziweze kudhihirika miongoni ya Watu Wako. Wewe una uwezo wa kufanya jinsi Wewe unavyopenda. Hakuna Mungu mwingine ila Wewe, msaada hatarini, Aliyepo Mwenyewe.

– 3 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mwenye Uwezo Kabisa, Aliyetukuka Kabisa.*

1. Sifa ziwe Kwako, Ewe Ambaye ni Bwana wa ulimwengu na Mtawala wa mataifa! Ninashuhudia kwamba Wewe tangu milele umetakaswa juu ya mtajo wa vitu vyote vilivyoumbwa na kutukuzwa juu zaidi ya maelezo ya juu kabisa ya viumbe Wako. Wakati wowote watumishi Wako waaminifu walipojaribu kupanda kwenye daraja la utambuzi Wako, majeshi ya ujuzi Wako yalizuia njia yao; na wakati wowote wale ambao wako karibu Yako walipotamani kupata idhini ya kuingia katika mbingu ya ukaribu Wako, ufahari unaoshinda vyote wa usemi Wako uliwazuia kusogea. Sisi tunashuhudia kuwa majina Yako matukufu ya juu kabisa ni watumishi kwenye mlango Wako, na wadhihirishaji wao watukufu kabisa wanainama mbele ya sura Yako na wanadhilika mbele ya uwepo Wako. Wewe kwa ukweli, ni Yule Ambaye hawezi kuelezeka katika herufi wala kuitwa kwa maneno, wala kubanwa katika maana zilizojificha humo. Kwani hizi zote zinazuiliwa na mapungufu asili ya kauli ambayo huainisha usemi wote wa watu wa ulimwengu.
2. Wewe Umetukuka, Umetukuka bila kikomo juu ya mtajo wa kila roho na uelewa of kila moyo! Wewe Umetukuka, Umetukuka bila kikomo juu ya maelezo ya yeyote isipokuwa Wewe Mwenyewe na juu zaidi kila dhana ya Viumbe Wako! Laiti Wadhihirishaji Wako Mweyewe kama wangepaa juu ya mawingu ya yanayoonekana a yasiyoonekana hata hivyo wangeshinswa kufikia kwenye mwangaza wa kwanza unang’aa kutoka upeo wa Sura Yako Iliyotukuka Kabisa na mahali pa mapambazuko pa ufunuo Wako ulio bora kabisa. Na kama wahimili wa Ubwana Wako waliowezeshwa kupanda kwa kipindi chote ambacho falme za ardhi na mbingu zitakuwepo, hata hivyo wao daima wangekuwa hawana uwezo wa kusogea karibu ya Nyota ya Mchana ya uzuri Wako.
3. Abarikiwe Yule anayeelewa uhalisi Wako unaodumu na ufifiaji wa yote isipokuwa Wewe, na ambaye anayekubali Mamlaka Yako ya juu kabisa na kutokuwa na uwezo wa wote isipokuwa Wewe mwenyewe. Na kwa kuwa ufifiaji wa vitu vyote umesitawishwa mbele ya bahari isukasukayo ya ukumbusho Wako, Ewe Mfalme wa majina yote, vilevile inakuwa wazi kuwa kila mtajo wake na maelezo havifikii Uwezo Wako na ukuu na haistahili ubora Wako na uwezo. Na hata licha ya hili, Ee Mungu wangu, Wewe kutoka maajabu ya neema Yako na ukarimu na kama ishara ya fadhila Zako na upendeleo Wako, umeamuru juu ya wote kukutaja Wewe na kukusifu Wewe, na umekubali jinsi wanavyokutukuza Wewe kutokana na neema Yako na ukarimu. Kwa hilo Wewe mwenyewe umejiita Wewe Mwenyewe na Kiini Chako mwenyewe kinaita Kiini Chako kwa niaba ya wapenzi Wako ambao wamebeba kila shida katika njia Yako na kila taabu kutokana na upendo Wako na ridhaa ya furaha Yako, katika siku hii iliyobarikiwa ambayo Wewe umeifanya iwe sherehe kwa ajili ya wakaazi wa Ufalme Wako na kwa ajili ya wale ambao wameadhimisha Mfungo kwa Amri Yako na wametii Amri Yako isiyozuilika.
4. Itukuzwe siku hii iliyobarikiwa na tukufu ambayo Wewe umeiteua kwa jina lile Jina linalopendwa ambalo ni yote mawili, limefichika na limedhihirika, na ambalo, lilipoonekana juu ya upeo wa milele, Mti wa Lote Mtukufu unaita: “Kwa Mungu! Bwana wa muumbo amekuja, ambaye hakuna jina linaloweza kumweleza.” Ambapo Paradiso ilichangamshwa na alitangaza kwa shangwe na bashasha: “Enyi majeshi ya ulimwengu! Yeye Amekuja, Anbaye kumzungukia Yeye huzunguka Chemchemi za Mwenye Rehema zote, Wadhihirishaji wa Mwenye Kusifika kabisa, na mahali pa Mapambazuko pa zinduko.” Na vitu vyote vinapiga ukulele kuwa: “Huu ndio ule Waraka ambao kwao Ufalme wa muumbo umerembwa na ambao kupitia humo lango linaloongoza kwenye Uwepo Mtukufu umefunuliwa wazi kwa wote walioko mbinguni na juu ya ardhi.” Ni mwenye furaha yule ambaye ameachilia mbali tamaa na amekurubia kwa Yule ambaye uhalisi Wake hakuna neno wala usemi unatosha kueleza.
5. Kwa Mungu! Hii ni Siku ambamo kutoka mnongono wa maji unaweza kusikika: “Hakuna Mungu isipokuwa Yeye, msaada hatarini, Aliyepo Mwenyewe”, na kutoka mnongono wa pepo zake nyanana unaweza kusikia: “Hakuna Mungu isipokuwa Yeye, Mwenyezi, Mpendwa Kabisa”, na kutoka mchakacho wa miti yake unaweza kusikika: “Hakuna Mungu isipokuwa Yeye, Mwenye Uwezo kabisa, Atoaye Daima, Aliyetukuka kabisa, Apendaye Yote”, na juu yao zaidi, kutoka Ulimi wa Ukuu unaweza kusikia: “Hii ni Siku ya uonekanaji wa Yule Ambaye Amedhihirika na bado Amefichika, Yule Ambaye Anaonekana na bado Amefichwa,. Harakieni Kwake, Enyi ambao ni chemchemi za majina matukufu, na kusogea karibu Yake, Enyi ambao mnaishi katika Ufalme wa muumbo, kwa mioyo iliyotakaswa kutoka ushirikina na mawazo ya kipuuzi na kutoka gumzo tupu la watu!”
6. Imetukuka bila kikomo hali ya Wapendwa Wako ambao wameng’angania ugwe wa amri Yako, ambao wameshikilia kwa uthabiti pindo la sheria Zako, amabo wametamka kile ambacho ruhusiwa kutmka katika Nyaraka Zako, ambao hawakuvunja mipaka uliyoamuru katika Kitabu Chako, na wametamka katika Ardhi Zako kwa hekima kama ulivyoamuru katika magombo ya majaaliwa Yako na Nyaraka za neema Yako. Ee Bwana! Wasaidie basi kuinuka kwa ajili ya ushindi wa Hoja Yako kupitia kile ambacho Wewe umewaelezea kwa Kalamu Yako Iliyotukuka Kabisa na kile ambacho umewaagiza katika baadhi ya Nyaraka Zako. Ee Bwana! Usiwaache pekee yao, bali waweke salama kupitia mamlaka Yako yenye nguvu, na wasaidie basi kupitia Uwezo Wako na fadhila.
7. Ee Bwana! Wao ni watumishi Wako na watumwa wako ambao wamekuamini Wewe na wamesogea karibu na mbingu ya majaaliwa Yako. Usiwanyime alama za rehema Yako zenye upole katika siku Zako; wala usiwazuie kutoka kwao manukato ya mawaridi ya Busara Yako. Waongoze basi, Ee Mungu wangu, kwa bahari kuu ya furaha Yako njema, ili katika Jina Lako waweze kujizamisha wenyewe humo, na kwamba wasisikitishwe kile ambacho akili zao wenyewe imebuni, wala kuhuzunishwa na yote ambayo wao wameshuhudia katika Njia Yako. Kwa ukweli Wewe ni Mwenye Uwezo wote Yule Ambaye nguvu Zake kila Mwenye Uwezo one ametambua, Ambaye mamlaka Yake kila mmilki wa ufahari amekiri , mbele ya mawimbi ya bahari kuu of Ujuzi Wake kila kila msomi ameungama ujinga wake, na mbele ya ushahidi wa uwezo Wake kila roho iliyojaa nguvu, inakiri unyonge wake.
8. Wewe ni Yule, Ee Mungu wangu, Ambaye kwake kila jina linatahari kuwa na uhusiano nalo, na Ambaye katika uwepo Wake vitu vyote husinyaa kwa aibu ya kutajwa. Kutoka milele Wewe umeishi katika vile vilele vya juu kabisa ambavyo vinatukuzwa juu kuliko mtajo wowote na maelezo. Ni vikuu vilivyoje mamlaka Yako na uwezo Wako na ni mkuu vilivyoje ufahari Wako!—haya yote, ingawa vitu vyote vinakiri kwamba Wewe umetakasika kabisa kutoka hivyo, na kutukuzwa bila kikomo juu yao, juu ya vyote isipokuwa uwepo Wako Mwenyewe. Wewe umetawala ulimwengu wote kupitia Neno moja ambalo limehusishwa na Ufalme wa Usemi Wako na ambao kutoka kwake manukato ya joho la Amri Yako yamepeperushwa.
9. Ee Bwana wa uwepo wote na Mwelimishaji wa vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana! Utujaaliye masikio yaliyo masafi, mioyo iliyotakasika, na macho yanayoona, ili tuweze kugundua utamu wa kauli Yako inayovutia sana, tuweze kukazia uoni wetu juu ya upeo Wako mkuu kabisa, na tuweze kujua chochote kilichotelemshwa kupitia fadhila Zako, Ewe Ambaye ni Mfalme wa Majina! Washa basi moto wa upendo Wako katika Ardhi Zako, ili mioyo ya Viumbe Wako iweze kuwashwa kupitia upendo huo, ili waweze kukuelekea Wewe, waweze kutambua Umoja Wako na kukubali Upekee Wako. Ee Bwana wa majina yote! Pasulia mbali mbele ya nyuso zao utando wa utukufu, na ufanye ufahamike kwao ubora wa siku hii ambao umerembwa na Jina Lako na kuangazwa kwa mwangaza wa Uso Wako. Wewe, kwa ukweli, ni Yule Ambaye maandiko mazuri ya watu hayawezi kuinua wala matendo yao mabaya kuzuia, Yule Ambaye utawala wa watawala hayawezi kumdhalilisha wala uwezo wa wenye nguvu kumshinda.Wewe kupitia mamlaka Yako hufanya chochote Wewe utakacho. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenye Uwezo wote, Aliyetukuka Kabisa, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.
10. Watelemshie basi, juu ya Wapendwa Wako, Ee Mungu wangu, kutoka mbingu ya majaaliwa Yako kile ambacho kitawasababisha kukazia uoni wao juu Yako na kutenda kufuatana na pamoja na amri Yako na ombi. Amuru kwa ajili yao basi, kile kitakacho wanufaisha wao na kuwahifadhi, kile kitakacho wavutia karibu na kuwapa uhuru. Kwa ukweli Wewe ni Bwana Wao, Muumba wao, na Msaada wao. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenye Kusamehe Daima, Mkarimu Kabisa.
11. Nakusihi Wewe, aidha, Ee Mungu wangu, kuunganisha mioyo ya Wapendwa Wako na unganisha pamoja kwa upatano na udugu katika Hoja Yako, ili hakuna chochote kitokacho kwao kitakachoonekana hakistahili katika siku Zako. Wewe, kwa ukweli, ni Mwenye Uwezo wote, Aliyetukuka Kabisa, Aliye Juu kabisa, Mkuu Kabisa. Sifa ziwe kwa Mungu, Bwana wa maulimwengu!

– 4 –

*Yeye ni Aishiye Milele, Aliyepo Milele, Aliyepo Mwenyewe.*

1. Mungu anaushuhudia umoja wa Umungu Wake na upekee wa Uwepo Wake Mwenyewe. Juu ya kiti cha enzi cha milele, kutoka vilele visivyofikika vya daraja Lake, Ulimi Wake unatangaza kuwa hakuna Mungu mwingine ila Yeye. Yeye Mwenyewe, bila kumtegemea yeyote, daima amekuwa shahidi juu ya upekee Wake Yeye mwenyewe, Mfunuaji wa asili Yake Yeye mwenyewe, mtukuzaji wa kiini Chake Yeye mwenyewe mtukuzaji wa kiini Chake Mwenyewe. Yeye kwa ukweli, ni Mwenye Uwezo wote, Mwenyezi, Mzuri.
2. Yeye yuko juu kabisa ya watumishi Wake, na husimama juu ya Viumbe Wake. Katika Mkono Wake kimo chanzo cha mamlaka na ukweli. Yeye huwafanya watu aishi kwa alama Zake, na huwasababisha kufa kupitia hasira Yake. Yeye haulizwi juu ya Anachokifanya, na uwezo Wake ni sawa na vitu vyote. Yeye ni Muweza, Mshinda vyote. Yeye hushika katika Mkono wake ufalme wa vitu vyote, na katika mkono Wake wa kulia, umewekwa Ufalme wa Ufunuo Wake. Uwezo Wake, kwa ukweli, hukumbatia muumbo wote. Ushindi na ubwana ni Vyake; uwezo wote na ufalme ni Vyake; utukufu wote na ukuu ni Vyake. Yeye, katika ukweli, ni Aliyetukuka kabisa, Mwenye Uwezo kabisa, Asiyethibidiwa.
3. Sifa ziwe Kwako, Ambaye Ndimi za vitu vyote vilivyoumbwa zimemwita kutoka milele, na hata hivyo zimeshindwa kufikia mbingu ya utukufu Wako wa milele na ukuu. Macho ya viumbe vyote yamefunguliwa kwa ajili ya kuuona uzuri wa Sura Yako angavu, hata hivyo hakuna aliye fanikiwa kuutazama wangavu wa mwangaza wa uso Wako. Mikono ya wale ambao wako karibu na Wewe, tangu mwanzo wa mamlaka Yako matukufu na usitawishaji wa ufalme Wako mtakatifu, imeinuliwa katika maombi kukuelekea Wewe, hata hivyo hakuna aliyefanikiwa kugusa pindo la joho linavisha Utukufu Wako na Kiini Chako. Na hata hivyo hakuna anayeweza kukataa kwamba Wewe daima umekuwa, kupitia maajabu ya Ukarimu Wako na fadhila, yaliyo juu kabisa kuliko vitu vyote, ni Mwenye Uwezo juu ya vitu vyote, na upo karibu zaidi na vitu vyote kuliko vilivyo vyenyewe.
4. Kwa hiyo, Mungu Apishe mbali, kutoka utukufu Wako kuwa yeyote autazame uzuri Wako wa ajabu kwa jicho lolote isipokuwa jicho Lako mwenyewe, au kusikia nyimbo zinazotangaza za mamlaka Yako yenye Uwezo wote kwa sikio lolote isipokuwa sikio Lako mwenyewe. Umetukuzwa juu sana Wewe kwa jicho la kiumbe chochote kuweza kuuona uzuri Wako, au kwa uelewa wa moyo wowote kukwea vilele vya ujuzi Wako usiopimika. Kwani laiti ndege wa mioyo ya wale walio karibu Yako wangewezeshwa kupaa kadri mamlaka Yako yashindayo vyote yanavyoweza kudumu, au kupanda kadri wa ufalme wa utakatifu Wako mtukufu unavyoweza kudumu, wao kwa vyovyote hawawezi kuenda juu zaidi ya mipaka ambayo ulimwengu wa mauti umeweka juu yao, wala kupita juu zaidi ya mipaka yake. Itakuwaje basi kuwa yule ambaye muumbo wake mwenyewe umedhibitiwa na mapungufu kama hayo, aweze kumfikia Yule Ambaye ni Bwana wa Ufalme wa vitu vyote vilivyoumbwa, au kupanda kwenye mbingu ya Yule Ambaye anatawala Falme za ubora na ukuu?
5. Umetukuka, bila kikomo umetukuka Wewe, Mpendwa wangu kabisa! Kwa kuwa Wewe umeamuru kuwa mpaka wa juu kabisa wa wale wanao inuo mioyo Kwako ni kukiri kutokuweza kwao kuingia katika Falme za umoja Wako mtakatifu na unaopiita kila kitu, na kwamba daraja la juu kabisa la wale wanaotegemea kukujua Wewe wanaloweza kufikia ni kukiri kutokuweza kwao kufikia makaazi ya ujuzi Wako wa juu kabisa, mimi kwa hiyo, ninakusihi Wewe, kwa kutokuweza huu ambao Wewe unaupenda, na ambao Wewe umeamurukama lengo la wale amwamefikia na wamepata Baraza Lako, na kwa miangaza ya sura Yako ambao umezzingira vitu vyote, na kwa nguvu za amri Yao ambazo kwa hizo muumbo umzaliwa, usiwanyime wale ambao wameweka matumaini yao Kwako ya maajabu ya rehema Yako, wala kuwazuia wale ambao wamekutafuta Wewe hazina ya neema Yako. Washa basi, katika mioyo yao kurunzi ya upendo Wako, kwamba miali iteketeze kila kitu isipokuwa ukumbusho Wako wa ajabu, na kwamba isibaki dalili yoyote katika mioyo ile isipokuwa ushahidi kama ule wa kito cha Mamlaka Yako Mtakatifu Kabisa, ili kutoka ardhi ambamo wanaishi nhaakuna sauti inayoweza kusikia isipokuwa sauti inayotukuza rehema Zako na uwezo, kwamba juu ya ardhi wanamotembea using’ae mwangaza wowote isipokuwa mwangaza wa Uzuri Wako, na kwamba katika kila roho kisigundulike chochote isipokuwa ufunuo wa sura Yako na dalili za utukufu Wako,ili pengine watumishi Wako waweze kuonesha wazi kile tu ambacho kitakufurahisha Wewe na kitakwenda sambamba kabisa na amri yenye nguvu kabisa.
6. Utukufu uwe Kwako, Ee Mungu wangu! Uwezo wa Nguvu Zako ni shahidi yangu! siwezi kuwa na mashaka kwamba kama pumzi takatifu za wema Wako wenye upendo na pepo nyanana za upendeleo Wako wenye fadhila zingekoma, kwa kufumba na kufumbua, kupumua juu ya vitu vyote vilivyoumbwa, muumbo wote ungetokomea, na wote walioko katika mbingu na juu ya ardhi wangegeuzwa kuwa utupu kamili. Ukuzwe kwa hiyo, ushahidi mzuri wa ajabu wa uwezo Wako unaoshinda vyote! Zikuzwe nguvu za uwezo Wako unatukuza! Ukuzwe ufahari wa ukuu Wako unaozingira vyote, na ushawishi wa amri Zako zenye kutia nguvu! Ndivyo ulivyo ukuu Wako kana kwamba kama Wewe ungeyakusanya macho ya watu wote katika jicho la mmoja miongoni mwa watumishi Wako, na kuibana mioyo yao ndani ya moyo wake, na laiti Wewe ungemwezesha kuona nafsini mwake vitu vyote ambavyo Wewe umeviumba kupitia uwezo Wako na umetengeneza kupitia Uwezo Wako, na laiti yeye angetafakari, kupitia umilele wote, juu ya falme za muumbo na wingi tofauti wa kazi za mikono Yako, yeye bila shaka angegundua hakuna chochote kilichoumbwa ambacho hakifunikwi na uwezo Wako unaoshinda vyote, na kupewa uhai kupitia mamlaka Yako yanayokumbatia vyote.
7. Nitazame basi, Ee Mungu wangu, nimeanguka kifudifudi katika mavumbi mbele Yako, nikiungama kutokuweza kwangu na uwezo Wako, umasikini wangu na utajiri Wako, umauti wangu na Umilele Wako, udhilifu wangu kamili na utkufu Wako usio na mipaka. Ninatambua kuwa hakuna Mungu mwingine ila Wewe, kwamba Wewe huna mwenzi wala mshirika, hakuna wa kukulingana wala wa kushindana na Wewe. katika ukuu Wako usiofikika Wewe, kutoka milele, umetukuzwa juu ya sifa zote za yeyote isipokuwa Wewe, na daima utaendelea kuwa hivyo, katika upekee Wako wa juu kabisa na utukufu, kutakaswa vyote kutoka utukuzwaji wa yeyote isipokuwa Wako mwenyewe.
8. Ninaapa kwa Uwezo Wako, Ewe Mpendwa wangu! Kutaja chochote kilichoumbwa haistahili Uwepo Wako Uliotukuka Kabisa, na kutoa sifa juu ya yeyote miongoni mwa viumbe Wako kweli haingestahili utukufu Wako mkuu. La hasha, mtajo kama huo ungekuwa kufuru iliyosemwa ndani na katika baraza la utakatifu Wako, na sifa kama hiyo ingekuwa sawa na ukosaji katika uso wa ushahidi wa mamlaka Yako matukufu. Kwa sababu mtajo tu wa mmoja wa viumbe Wako wenyewe ungemaanisha uthibitisho wa uwepo wao mbele ya baraza ya upekee Wako na umoja. Uthibitishio kama huo usingekuwa lolote bali kufuru dhahiri, tendo la dhambi, kiini cha matusi na kosa la jinai.
9. Kwa hiyo, ninashuhudia kwa nafsi yangu na roho yangu, uwepo wangu mzima, kwamba kama wale ambao ni Chemchemi ya umoja wa umoja Wako Mtakatifu Kabisa na Wadhihirishaji wa upekee Wako wa juu kabisa waweze kuruka juu kadri mamlaka Yako mwenyewe yanavyodumu na mamlaka Yako yanayoshurutisha vyote yataendelea kuwepi, watashindwa mwishowe kufika hata kwenye uzio wa baraza ambamo Wewe ulijinua wa mojawapo ya Majina Yako yenye Uwezo Kabis. Umetukuka, umetukuka, kwahiyo, ufahari Wako wa ajabu. Umetukuka, umetukuka ubora Wako usiofikika. Utukuzwe, utukuzwe ukuu wa kale wa ufalme Wako na ubora ushindao vyote wa mamlaka Yako na uwezo.
10. Vitivo vya juu kabisa ambaavyo wasomi wamemiliki, na katika utafiti wao wa vito wa ujuzi Wao, wao ukweli wowote waliogundua; uhalisi wenye kung’aa ambao watu wenye busara wamejaaliwa, na siri ambazo wao katika jitihada zao za kuelewa siri za hekima Yako wamechambua, yote hayo yameumbwa kupitia uwezo unaoumba wa Roho ambayo ilipumuliwa katika Kalamu ambayo Mkono Wako umetengeneza. Itakuwaje basi, kuwa kitu ambacho kwacho Kalamu Yako imeumba kiweze kuelewa hazina hizo za Imani Yako ambazo, kama ulivyoamuriwa na Wewe, Kalamu hiyo imepewa? Itajuaje wakati wowote kuwa Vidole vinavyokamata Kalamu Yako, na wa Upendeleo Wako wenye rehema ambao imejaaliwa? Itawezaje, ambapo tayari haiwezi kufikia daraja hili, kufanywa itambue uwepo wa Mkono Wako ambao unaviendesha Vidole vya Uwezo Wako? Utawezaje kufikia kwenye uelewa wa asili ya Amri Yako ambao inahuisha msogeo wa Mkono Wako?
11. Utukuzwe, utukuzwe Wewe, Ee Mungu wangu! Ninawezaje kamwe kutarajia kupanda katika mbingu ya amri Yako Takatifu Kabisa, au kupata idhini ya kuingia katika madhabahu ya ujuzi Wako Mtukufu, nikijua kama nijuavyo kuwa akili za wenye busara na wasomi hazina uwezo wa kuelewa siri ya kazi ya Mikono Yako—kazi ya mikono ambayo yenyewe ni muumbo wa amri Yako?
12. Sifa ziwe Kwako, Ee Bwana, Mungu wangu, Bwana wangu, Mmiliki wangu, Mfalme wangu. Sasa kwa kuwa nimekiri Kwako unyonge wangu na unyonge wa vitu vyote vilivyoumbwa, na nimekubalo umasikini wangu na umasikini wa muumbo wote, ninakuita Wewe kwa ulimi wangu na ndimi za wale ambao wamo mbinguni na juu ya ardhi, na kukusihi Wewe kwa moyo wangu na mioyo ya wale walioingia chini ya kivuli cha majina Yako na sifa Zako, kutokutufungia nje ya milango ya wema Wako wenye upendo na neema, wala kuzuia upepo mwanana wa uangalizi Wako wenye fadhila na upendeleo kupulizwa juu ya roho zetu, wala kuruhusu kuwa mioyo yetu ishughulike na yeyote isipokuwa Wewe, au akili zetu kuhusika na ukumbusho mwingine wowote isipokuwa ukumbusho Wako Mwenyewe.
13. Kwa utukufu wa Uwezo Wako, Ee Mungu wangu! Laiti Wewe ungeniweka kama mfalme juu ya falme Zako, na kunisitawisha mimi juu ya kiti cha enzi cha mamlaka Yako, na kunipa, kupitia uwezo Wako, hatamu za muumbo wote mikononi mwangu, na kama ungenisababisha japo kwa pungufu ya nukta moja, kujishughulisha na vitu hivi na nisahau kabisa kumbukumbu za ajabu zinazohusu Jina Lako lenye Uwezo Kabisa, kamili kabisa, na lililotukuka kabisa, roho yangu isingeridhika, na maumivu ya moyo wanu yasingetulia. La hasha, mimi katika hali ile yenyewe ningejitambua kama masikini kuliko masikini wote, mdhilifu wa wadhilifu wote.
14. Likuzwe Jina Lako, Ee Mungu wangu! Kwamba sasa Wewe umenifanya niupate ukweli huu, Nakusihi Wewe kwa Jina Lako ambalo hakuna gombo linalowezakustahimili, ambalo hakuna moyo unaweza kudhani na hakuna ulimi unaweza kutamka—Jina ambalo litaendelea kufichwa kwa muda wote ambao kiini Chako mwenyewe kimefichwa, na litatukuka kwa muda wote ambao Uwepo Wako mwenyewe utatukuzwa—kukunjua, kabla mwaka huu haujafikia tamati, bendera za ukuu Wako usiopingika na ushindi, kwamba kwamba muumbo wote uweze kutajirishwa na utajiri wa Wako, na atatukuzwa kupitia ushawishi unaoboresha wa mamlaka Yako yanayopita yote, na kwamba wote waweze kuinuka na kuendeleza Hoja Yako.
15. Wewe kwa kweli ni Mwenyezi, Aliye juu kabisa, Aliyetukuka kabisa, Atulizaye yote, Amilikiye yote.

– 5 –

*Yeye ni Mfalme Mtawala, Mtakatifu kuliko Watakatifu Wote.*

1. Sifa ziwe Kwako, Ee Bwana Mungu wangu! Hii ni ie Siku miongoni mwa Siku Zako na ile Saa miongoni mwa Masaa Yako yaliyobarikiwa ambayo Wewe umeyatunza kwa ajili ya Yako mwenyewe, inayohusika na Uwepo Wako Mwenyewe, na kutukuzwa katika daraja, ili Jina Lako liweze kudumu na Yako mamlaka yadhihirishwe. Wewe umeifanya Siku hii kuwa chanzo cha siku zote, kwa kuwa Wewe umemimina juu ya funuo wa kiti cha enzi cha ufahari Wako na alama ya upendeleo Wako wa juu kabisa. Wewe umeumba upya katika wakati huu, katika umbo bora kabisa ndani ya Hekalu hii ya kale, ili katika siku hii, na kwa neema yake, wote wanaoishi juu ya ardhi na mbinguni waweze kuinuiliwa tena katika uhai na, bila kufahamika na kueleweka na wote, kuitwa kutoa mahesabu kuhusu Wewe Mwenyewe. Pengine baraka Zako takatifu za mbinguni na majaaliwa Yako ya kimungu na matukufu yaweze kukamilishwa humo, ili yaweze kutoa ushahidi kwa kuumbwa kwa vitu vyote katika Siku ya Uwepo Wako na kwa udhihirisho wa Siku Yako na uchomokaji wa Jua la Uzuri Wako.
2. Hata wakati mtajo wa heshima hii kubwa na fadhila ya juu kabisa ulipofanywa, wa furaha kubwa ya kukutamani sana Wewe, ukuu wa upendo Wako ushindao vyote, na kuleweshwa na bashasha kubwa, nilisikia wito wa mmoja wa watumishi Wako ambaye alikuamini Wewe na katika alama Zako, ambaye amevikana vitu vyote, amegeuka kuelekea Sura ya Uzuri Wako, na harakia kupitia kila jimbo katika makaazi ya mapumziko Yako. Hatimaye yeye alifika kwenye mlango Wako na kusimama mbele ya mwangaza wa utukufu Wako milele ambao umeng’aa juu ya upeo ya Upekee Wako na Chemchemi ya umilele Wako, akiwa na hamu kubwa ya kupanda kwenye vilele vya uwepo Wako na muungano na kudumu juu ya kiti cha ukaribu Wako katika Uzio Wako mtakatifu. Msababishe basi, Ee Mungu wangu, Hua wa shauku kuu kupaa katika moyo wake, na bahari za upendo Wako kusukasuka katika uwepo wake wa ndani kabisa, na alama zisizo na kifani za ukumbusho Wako kutiririka kutoka ulimi Wake, na vito vya sifa Zako kutoka nje ya roho yake. Mvute aje karibu, Ee Bwana wangu, ili awezeshe kulinda ndani ya pindo za ndani kabisa za moyo wake mwangaza huu mwangavu na hazina iliyofichwa, na kwamba yeye aweze kuishi pamoja na Mtumishi Wako katika upeo Wako uliotukuka kabisa na ufalme mtukufu kabisa.
3. Wewe, kwa ukweli, unaishi hata sasa katika makazi Yako ya milele, na unaona roho hii nyekundu, na unasikia wimbo huu mtamu ndani kabisa katika moyo wa Kiini Kitukufu, kitonu cha Ufalme wa siri. Wewe ni Mwenye Uwezo wa kufanya utakavyo. Wewe, kwa ukweli, ni Mwenye Kutukuzwa, Mwenyezi, Aliyetukuka kabisa, Aliyepo Mwenyewe.

• • •

**Ridván**

– 6 –

*Katika Jina la Yule Ambaye ameangaza Mwangaza Wake juu ya muumbo wote!*

1. Msimu wa Mchipuo mtukufu umefika, Ee Kalamu Iliyotukuka Kabisa, kwani Sherehe ya Mwenye Rehema Zote inawadia kwa kasi. Jishughulisheni wenyewe, na mlikuze mbele ya muumbo wote, jina la Mungu, na sherehekeeni Sifa Zake, kwa namna ambayo itavifanya vitu vyote vilivyoumbwa viweze kuhuishwa upya na kuwa vipya. Semeni, na msinyamae. Nyota ya siku ya furaha kubwa sana inang’aa juu ya upeo wa jina Letu, Mwenye furaha kubwa, kwa kuwa Ufalme wa majina ya Mungu umerembwa kwa pambo la jina la Bwana Wako, Muumba wa mbingu. Inuka mbele ya mataifa ya dunia, na jiandae kwa silaha ya uwezo wa Jina hili Kuu Kabisa, na msiwe miongoni mwa wale wanaochelewa.
2. Ninaona kuwa wewe umesimama na husogei juu ya Waraka Wangu. Je, mwangaza wa Sura tukufu umekuchanganya, au maongezi ya kipuuzi ya wafidhuli yamekujaza huzuni na yameupooza msogeo Wako? Jichunge kuwa chochote kisije kukuzuia wewe kutoka kutukuza ukuu wa siku hii—siku ambamo Kidole cha ufahari na uwezo kimevunja lakiri ya mvinyo wa Muungano, na kuwaita wote walioko mbinguni na wote walioko juu ya ardhi. Unapendelea kuchelewa ambapo upepo mwanana unaotangaza siku ya Mungu tayari umepumua juu yako, au wewe ni miongoni mwa wale ambao wamefungiwa nje kama kwa utando kutoka Kwake?
3. Hakuna utando wowote nilioruhusu, Ee Bwana wa majina yote na Muumba wa mbingu, kunifungia mbali kutoka utambuzi wa mambo matukufu ya siku Yako—siku ambayo ni taa ya mwongozo ya ulimwengu wote, na alama ya Mkale wa siku kwa wale wote wanaoishi humo. Kimya Changu ni kutokana na tando ambazo zimepofua macho ya viumbe Wako Kwako, na ububu wangu ni kwa sababu of vikwazo ambavyo vimewazuia watu Wako wasitambue ukweli Wako, Wewe unajua kilichomo ndani mwangu, lakini mimi sijui kilichomo ndani Mwako. Wewe ni Mjua Yote, mwenye taarifa zote. Kwa Jina Lako ambalo linapita majina mengine yote! Kama amri Yako inayotawala kila kitu na inayoshurutisha kila kitu ikinifikia mimi wakati wowote, ingeniwezesha kuhuisha roho za watu wote, kupitia Neno Lako Lililotukuka Kabisa, ambalo nimelisikia likitajwa na Ulimi Wako wenye uwezo katika Ufalme Wako wa utukufu. Ingeniruhusu kutangaza ufunuo wa sura Yako angavu ambao kupitia humo kile kilichofichwa kutoka macho ya watu sasa kimedhihirishwa katika Jina Lako, Mfafanuaji dhahiri, Mlinzi Mkuu kabisa, Aliyepo Mwenyewe.
4. Je, unaweza kumgundua yeyote katika siku hii isipokuwa Mimi, Ee Kalamu? Nini kimetokea kwa muumbo na dalili zake? Na je, kuhusu majina na ufalme wao? Vimeenda wapi vitu vyote vilivyoumbwa, vinavyoonekana na visivyoonekana? Na je, kuhusu siri zilizofichika za ulimwengu na mafichuo yake? Tazama, muumbo wote umeondolewa! Hakuna kinachobaki isipokuwa Sura Yangu, Niliyepo Milele, Ninayeng’aa, Aliyetukuka kabisa.
5. Hii ni Siku ambamo hakuna kinachoweza kuonekana isipokuwa mng’aro wa Mwangaza unaong’aa kutoka uso wa Bwana Wako, Mwenye Neema, Mkarimu kabisa. Kwa ukweli, Sisi tumesababisha kila roho kufariki kutokana na mamlaka Yetu yasiyozuilika na yanayoshinda yote. Sisi, halafu tumeuita katika uhai muumbo mpya, kama alama ya neema Yetu kwa watu. Mimi kwa ukweli, ni Mjaalia yote, Mkale wa siku.
6. Hii ni Siku ambamo ulimwengu usioonekana unapiga ukelele: “Baraka Yako ni kubwa mno, Ee dunia, kwa sababu wewe umefanywa kigoda cha kuwekea miguu ya Mungu Wako, na umechaguliwa kama kiti Chake cha enzi chenye uwezo.” Ufalme wa utukufu unasema kwa mshangao:“Laiti maisha yangu yangetolewa kama dhabihu kwa ajili Yako, kwa sababu Yule Ambaye ni Mpendwa wa Mwenye #Huruma zote ameasisi mamlaka Yake juu yako, kupitia uwezo wa Jina Lake ambalo limeahidiwa kwa vitu vyote, kama ni vya nyakati zilizopita ama zinazokuja.” Hii ni Siku ambamo kila kitu chenye harufu tamu kimepata manukato yake kutoka harufu ya vazi Langu—vazi ambalo limemimina manukato yake juu ya muumbo wote. Hii ni Siku ambamo maji ya maisha ya milele yanayotiririka kwa nguvu kutoka Utashi wa Mwenye Rehema zote. Fanyeni haraka kwa mioyo yenu na roho, na gugumizeni shibe yenu, Enyi Majeshi ya falme za juu!
7. Sema: Yeye Ndiye Mdhihirishaji wa Yule Ambaye Asiyefahamika, Asiyeonekana miongoni mwa Wasioonekana, laiti mngaliweza kuona tu. Yeye ndiye aliyeweka bayana mbele yenu Kito kilichofichika na chenye thamani, kama ninyi mngalikitafuta. Yeye Ndiye Mpendwa wa vitu vyote, kama ni vya wakati wa uliopita au ule unaokuja. Kama tu mngaliweka mioyo yenu na matumaini juu Yake!
8. Sisi tumesikia sauti ya maombi yako, Ee Kalamu, na tunakusamehe kimya chako. Ni kitu gani kinachokuchanganya sana?
9. Ulevi wa uwepo Wako, Ewe Mpendwa sana wa malimwengu, umenikamata na kunitawala.
10. Inuka, na tangaza kwenye muumbo wote habari kwamba Yeye Ambaye ni Mwenye Rehema zote ameelekeza Hatua Zake kwenye Rizwán na kuingia humo. Waongoze basi, watu kwenye bustani yenye furaha ambayo Mungu ameifanya kiti cha enzi cha Paradiso Yake. Tumekuchagua Wewe kuwa Parapanda Yetu yenye Uwezo Kabisa, ambayo mlio wake ni ishara ya ufufuko wa jamii ya wanadamu.
11. Sema: Hii ni ile Paradiso ambayo juu ya majani yake mvinyo wa usemi umechapisha ushahidi huu: “Yule Ambaye Alikuwa amefichika kutoka macho ya watu amefunuliwa, akiwa amejifunga na mamlaka na uwezo!” Hii ni ile Paradiso ambayo mchakacho wa majani yake yanatangaza: “Enyi mnaoishi mbinguni na duniani! Kimetokea kile Ambacho kamwe haikijawahi kutokea. Yule Ambaye, kutoka milele, aliyeficha Sura Yake kutoka uoni wa muumbo sasa amekuja.” Kutoka upepo mwanana unaonong’ona na unaopuliza kati ya matawi yake, mlio huu unasikika: “Yeye Ambaye ni Bwana mtawala wa vyote amedhihirika. Ufalme ni wa Mungu,” ambapo kutoka maji yake yanayotiririka mnongono huu unaweza kusikika: “Macho yote yamefurahishwa, kwa kuwa Yule Ambaye hakuna amewahi kumwona, Ambaye siri Yake hakuna aliyegundua, ameinua utando wa utukufu, na kufunua sura ya Uzuri.”
12. Ndani ya Paradiso hii, na kutoka vilele vya kumbi zake za juu kabisa, Wanawali wa Mbinguni wamepaza sauti na kupiga kelele: “Shangilia, enyi wakaazi wa Falme za juu, kwani vidole vya Yule Ambaye ni Mkale wa siku, vinagonga, katika Jina la Aliyetukuka kabisa, Kengele Kuu Kabisa, ndani ya moyo wenyewe wa mbingu. Mikono ya fadhila imebeba na kuzungushakombe la maisha ya milele. Sogelea, na gugumiza ujazo wako. Kunywa kwa furaha tele, enyi ambao ni kiwiliwili chenyewe cha matamanio, enyi ambao ni mifano ya shauku kali sana!”
13. Hii ni Siku ambamo Yeye Ambaye ni Mfunuaji wa majina ya Mungu amekanyaga nje ya Hema la utukufu, na amewatangazia wote walioko mbinguni na wote walioko duniani: “Viwekeni vikombe vya Paradiso na maji yote yaletayo uhai yaliyomo humo, kwa sababu tazamani, watu wa Bahá wameingia katika makaazi ya furaha kubwa ya Uwepo wa Mungu, na kugugumiza mvinyo wa Muungano, kutoka kombe la uzuri wa Bwana wao, Mmiliki vyote, Aliye Juu kabisa.”
14. Sahau ulimwengu wa muumbo, Ee Kalamu, na geuka kuelekea sura ya Bwana Wako, Bwana wa majina yote. Remba basi, ulimwengu kwa pambo la fadhila za Bwana Wako, Mfalme wa siku za milele. Kwa sababu Sisi tunahisi manukato ya siku ambamo Yeye Ambaye ni Mtamaniwa wa mataifa yote amemimina juu ya falme zisizoonekana na zinazoonekana mng’aro wa mwangaza wa majina Yake bora kabisa, na kuwazingira na mnururiko wa watu maarufu wa majaaliwa Yake yaliyoneemeka kabisa—majaaliwa ambayo hakuna anaweza kuyajua isipokuwa Yule, Ambaye ni Muweza yote, Alindaye muumbo wote.
15. Usiwatazame viumbe wa Mungu isipokuwa kwa jicho la wema na la huruma, kwani majaaliwa Yetu yenye upendo yamepenyeza katika vitu vyote vilivyoumbwa, na Neema Yetu imezingira ardhi yote na mbingu. Hii ni Siku ambamo watumishi wa kweli wa Mungu wanakunywa maji yanayoleta uhai wa Muungano, siku ambamo wale ambao wako karibu Naye wanaweza kunywa kutoka mto unaotiririka kwa upole wa uhai wa milele, na wale wanaoamini umoja Wake, mvinyo wa Uwepo Wake, kupitia utambuzi wao wa Yule Ambaye ni Hatima ya Juu kabisa na ya Mwisho kabisa, Ambaye kupitia kwake Ulimi wa Ufahari na Utukufu unatoa sauti ya wito: “Ufalme ni Wangu. Mimi Mwenyewe, katika haki Yangu Mwenyewe ni Mtawala wake.”
16. Vutieni mioyo ya watu, kupitia wito Wake, Mpendwa pekee. Sema: Hii ni ile Sauti ya Mungu, kama tu mngalisikiliza. Hii ni Chemchemi ya Siku ya ufunuo wa Mungu, kama tu mngalijua. Hapa ni Mahali pale pa Mapambazuko ya Hoja ya Mungu, kama tu mngalipatambua. Hiki ni Chanzo cha Amri ya Mungu, kama tu mngalikihukumu bila upendeleo. Hii ni ile Siri iliyodhihirika na iliyofichika; kama tu mngaliiona. Enyi watu wa ulimwengu! Tupilia mbali, katika Jina Langu linalopita majina mengine yote, vitu mnavyomiliki, na kujizamisha wenyewe katika Bahari hii ambamo katika vina vyake zimefichwa lulu za busara na za kauli, bahari inayosukasuka katika Jina Langu, Mwenye Rehema zote. Hivyo ndivyo anavyokuamuru Yule Mwenye Kitabu Mama.
17. Mpendwa Kabisa amekuja. Katika mkono Wake wa kulia anamvinyo uliotiwa muhuri wa Jina Lake. Ni mtu mwenye furaha yule anayemgeukia Yeye, na kunywa shibe yake, na anayesema kwa mshangao: “Sifa ziwe Kwako, Ewe Mfunuaji wa alama za Mungu!” Kwa uadilifu wa Mwenyezi! Kila kitu kilichofichwa kime dhihirishwa kupitia uwezo wa ukweli. Fadhila zote za Mungu zimetelemshwa, kama alama ya neema Yake. Maji ya maisha ya milele, katika wingi wao, yametolewa kwa watu. Kila kombe kimebebwa na kuzungushwa na mkono wa Mpendwa sana. Sogea karibu, na usichelewe tena, japo kwa sekunde moja fupi.
18. Wamebarikiwa wale ambao wameruka juu kwa mabawa ya kujitenga na wamepata daraja ambalo, kama ilivyoamriwa na Mungu, inatiakivuli juu ya muumbo wote, ambao si dhana zisizofaa za wasomi, wala wingi wa majeshi ya dunia havijafanikiwa katika kuwaondoa kutoka kwenye njia ya Hoja Yake. Nani yupo miongoni mwenu, enyi watu, ambaye ataukataa ulimwengu, na kusogea karibu na Mungu, Bwana wa majina yote? Atapatikana wapi Yule ambaye, kupitia uwezo wa Jina Langu ambalo linapita vitu vyote vilivyoumbwa, atatupilia mbali vitu vinavyo milikiwa na watu, na kushikilia, kwa uwezo wake wote, vitu ambavyo Mungu, Yule Ajuaye vitu visivyoonekana na vinavyoonekana, amemuamuru kufanya? Ndivyo hivyo fadhila Yake ilivyotelemshwa chini kwa watu, ushahidi Wake umekamilishwa, na uhakikisho Wake umeng’aa juu ya upeo wa huruma. Nono ni zawadi atakayojipatia, yule ambaye aliamini na kutamka kwa mshangao: “Umetukuzwa Wewe, Ewe Mpendwa wa malimwengu! Likuzwe Jina Lako, Ewe Shauku ya kila moyo wenye uelewa!”
19. Shangilia kwa nderemo nyingi sana, enyi watu wa Bahá, mnapokumbuka Siku ya Furaha kuu kabisa, Siku ambamo Ulimi wa Mkale wa siku umetamka, Alipoondoka kutoka Nyumba Yake, akielekea Mahali ambapo Yeye alimimina juu ya muumbo wote miangaza ya Jina Lake, Mwenye Rehema zote. Mungu ni shahidi Wetu. Kama tungefunua siri zilizofichika aa Siku hiyo, wote wale wanaoishi juu ya ardhi na mbinguni wangezimia na kufa, isipokuwa wale ambao watahifadhiwa na Mungu, Mwenyezi, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.
20. Hivyo ndivyo yalivyo matokeo yanayolewesha ya maneno ya Mungu juu ya Yule Ambaye ni Mfunuaji wa ushahidi Wakeusiokuwa na mashaka, hata kwamba Kalamu Yake haiwezi kusogea tena. Kwa maneno haya Yeye anahitimisha Waraka Wake: Hakuna Mungu mwingine ila Mimi, Aliyetukuka Kabisa, Mwenye Uwezo kabisa, Bora Kabisa, Mjua Yote.

– 7 –

*Yeye Ndiye Amesitawishwa juu ya Kiti hiki cha Enzi kinachong’aa.*

1. Tangaza kwa Majeshi ya mbinguni, Ee Kalamu yenye utukufu unaong’aa, kwamba tazama, utando wa uficho umepasuliwa mbali na uzuri wa Bwana umefunuliwa kutoka Mahali hapa penye utukufu wa juu kabisa kwa mnururiko mkubwa sana kiasi kwamba kusababisha miangaza ya amri Yake kung’aa juu ya Chemchemi ya Jina Lake lenye Uwezo kabisa. Salaam zote ziende kwake, Sherehe ya Bwana, ambayo imepambazuka juu ya upeo wa neema ya kupindukia!
2. Hii ni sherehe ile ambamo vitu vyote vimerembwa kwa jina la majina ya Mungu, na ambamo fadhila Zake zimezingira vitu vyote kutoka mwanzo hadi mwisho. Salaam zote ziwe juu ya hii, Sherehe ya Bwana, ambayo imeng’aa juu ya pambazuko la utakatifu unaong’aa!
3. Waite basi, Wanawali wa milele kuharakisha kutoka nje ya kumbi nyekundu katika madaha yao ya mbinguni, na kujitokeza kati ya ardhi na mbingu kwa pambo tukufu kabisa. Waruhusu basi, kuwazungushia wakaazi wa ulimwengu, wa juu na wa chini sawasawa, lile kombe la uhai ambalo limechotwa kutoka mto wa huruma wa mbinguni. Salaam zote ziwe kwa hii, Sherehe ya Bwana, ambayo imechomoza juu ya upeo mtakatifu wenye furaha kubwa kabisa!
4. Waambie basi vijana wa mbinguni, ambao wametengenezwa kutoka miangaza ya Mwenye Sifa zote, kutoka nje ya makaazi yao ya mbinguni, huku wamevalia mavazi ya Mwenye Rehema zote, na kutoa kwa vidole vyekundu kama rubi, kombe la uhai wa milele kwa wakaazi wa Paradiso ya juu kabisa miongoni mwa wenzi wa Bahá, ili waweze kuukurubia mwangaza wa Bwana wa Ukuu —Uzuri huu unaong’aa kwa wangavu. Salaam zote zitolewe kwa hii, Sherehe ya Bwana, ambayo imetokea juu ya pambazuko la utukufu uliotukuzwa!
5. Kwa Mungu! Hii ni ile sherehe ambamo uzuri of Kiini Kisichoweza kujulikana umeonekana bila utando na umepambwa kwa mamlaka ya aina yake ambayo yanaweza kushusha shingo za wale ambao wameukataa Ukweli Wake. Salaam zote zitolewe basi kwa hili, sherehe ya Bwana, ambayo imeonekana pamoja na utawala mkuu kabisa!
6. Hii ni sherehe ambamo vitu vyote vimefutiliwa mbali kutokana na udhihirisho wa Yule Ambaye ni Mfalme Mkale, kutoka nyuma ya utando wa majina. Kwa hiyo basi, furahini katika mioyo yenu, Enyi watu wa ulimwengu, kwa sababu pepo nyanana za msamaha zimepeperushwa juu ya muumbo wote na roho ya uhai imepumua ndani ya ulimwengu. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe yaf Bwana, ambayo imeonekana juu ya pambazuko la utakatifu unaong’aa!
7. Jitahadharini msije vuka mipaka ya adabu na kufanya kile ambacho akili zenu na mioyo yenu itachukia. Hiki ndicho mlichoamriwa na Kalamu ya Mungu, Mwenyezi, Mwenye Uwezo kabisa. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, ambayo imeonekana juu ya upeo wa neema ya ajabu!
8. Hii ni sherehe ambamo uzuri wa Bwana wa Ukuu ametukuzwa juu ya vitu vyote, na ambamo Yeye, bila utando na bila kufichwa, ametangaza amri Yake na kusudi kwa wote walioko mbinguni na juu ya ardhi. Na hii ni alama tu ya neema Yake ambayo imepenyeza katika muumbo wote. Humo ndimo Hekalu la Bahá lilimokaa juu ya kiti cha enzi cha milele, na miangaza ya sura Yake ilichomoza juu ya upeo wa muumbo pamoja na mwangaza wa utukufu wa ajabu. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, ambayo imeonekana juu ya upeo wa neema ya ajabu!
9. Enyi ambao mnaishi chini ya madhabahu ya ukuu! Enyi ambao mnaishi katika hema la utakatifu usioweza kuchafuliwa! Enyi ambao mmelindwa chini ya kipaa cha ukuu na utukufu! Inueni sauti zenu na imbeni kwa sauti tamu sana katika kumbi zilizotukuka kabisa, kwa sababu katika Maongozi haya Uzuri aliyefichwa amefunuliwa, na Nyota ya Siku ya visiyoonekana imeinuka juu ya upeo mtukufu wa kale. Salaam zote zitolewe basi kwa hili, Sherehe ya Bwana, ambayo imeonekana pamoja na urembo mzuri ajabu!
10. Ee kikosi cha Wakaazi wa juu, na Enyi wakaazi wa mji usiokufa! Harakieni kutoa heshima, kwa sababu hekalu ya ukuu imeonekana ndani ya Madhabahu haya ambayo yatazungukwa na mahekalu yote ya zamani; na humzungukia na kumsogelea karibu Bwana wa watu wote katika siku hizi, ambazo mfano wake macho ya vizazi vilivyopita havijawahi kuona kamwe. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, ambayo imechomoza juu ya upeo wa Mungu, Mwenye Neema yote!
11. Kunyweni kwa kina, Enyi wakaazi wa ardhi na akhera, kutoka kombe la uhai wa milele ambalo mkono wa Bahá unatoa katika Paradiso hii ya juu kabisa na iliyotukuzwa. Kwa Mungu! Yeyote anywae hata tone moja kutoka humo kamwe hatateseka kutokana na mabadiliko ya wakati wala kudanganywa na njama za yule Muovu, bali Bwana atampeleka mbele katika kila Maongozi akiwa amepambwa pamoja na uzuri mtakatifu na wa ajabu. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, ambayo imedhihirishwa kutoka kiti cha Bwana wa busara!
12. Takaseni roho zenu kutoka ulimwengu, Enyi watu, na harakieni kwenye Mti Mtukufu wa Lote katika kimbilio hili la mbali kabisa, ili muweze kusikia sauti ya Bwana wenu, Mwenye Rehema zote, akiita kutoka paradiso Yake ambayo imeumbwa kwa amri ya Mungu, Mwenye Sifa zote, na ambaye mbele ya milango yake wakaazi wa hema la utakatifu huinama katika ibada. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, ambayo imeng’aa juu ya upeo wa ufahari na ukuu!
13. Chungeni, Enyi watu, msije mkajinyima wenyewe pepo nyanana za siku hizi ambamo manukato ya Joho tukufu yanapeperushwa kila sekunde kutoka Uwepo wa Kijana huyu mtukufu na mwangavu. Salaam zote zitolewe basi kwa hii, sherehe ya Bwana, imeng’aa kutoka Chemchemi ya Jina Lake, Aliye Juu kabisa!

– 8 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa.*

1. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwamba alfajiri ya Sherehe Yako ya Rizwán imekucha, na kwamba humo ambaye alitafuta uwepo Wako amefikia lengo lake, Ewe Bwana wetu, Mwenye Rehema Kabisa! Wako wengi kiasi gani wapendwa Wako, Ee Mungu wangu, ambao wamevuka michanga ya Siria katika shauku yao ya kuangalia Uzuri Wako lakini ambao walizuiliwa kufika kwenye baraza la upekee Wako wa juu kabisa kutokana na makosa ya maadui Wako, ambao hawakukuamini Wewe na walibishana na mamlaka Yako.
2. Ee Bwana! Watazame wadhalimu wa watu Wako kwa jicho la Lako la hasira inayolipiza kisasi. Kwa Uwezo Wako! Maovu yao yamefikia kwenye vilele virefu ambavyo hakuna anayeweza kuvifikia isipokuwa Wewe, Ambaye Anajua vitu vyote. Wapendwa Wako wamekubali kufungwa na kuwa mahabusu katika jela hii, na hata hivyo maadui wao walikuwa bado hawajaridhika, chuki yao ilikuwa kali sana dhidi ya Mdhihirishaji wa Hoja Yako. Amebarikiwa yule mtu mwenye umaizi ambaye hutafuta katika yote yaliyompata katika Njia Yako, siyo kingine ila kile ambacho kitatukuza daraja lake na kukuza Hoja Yako, Ewe Bwana wa malimwengu!
3. Kwa utukufu Wako! Hata kama watu wote wa ardhi wangejiunga pamoja kumdhuru mtu mmoja tu wa miongoni mwa watu wa Bahá, wangejikuta wenyewe bila uwezo, kwa sababu wanachokiona wanapotaka kuwadhuru wateule Wako ni kama mwangaza kwa ajili yao na moto kwa maadui Wako. Kama isingekuwa kutokana na kifungo katika Jela Kuu Kabisa, cha Yule Ambaye ni Mtetezi wa mamlaka Yako ya juu kabisa, Hoja Yako ingetangazwa vipi, mamlaka Yako kudhihirika, Uwezo Wako kutangazwa, na ukweli wa alama Zako kusitawishwa? Laiti kama Mimi Mwenyewe ningekuwa nimebeba matatizo ya ulimwengu, kutokana na upendo kwa ajili Yako Wewe na kwa ajili ya Viumbe Wako!
4. Ee Bwana! Fungua macho ya watumishi Wako, ili waweze kukuona Wewe wakati wote umekaa juu ya kiti cha enzi ya ukuu na juu kabisa juu ya wote walioko mbinguni na juu ya ardhi. Wewe una uwezo kufanya unachotaka. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenyezi, Mwenye Uwezo kabisa.

– 9 –

1. Mnamo Siku ya Kwanza ambapo Uzuri wa Kale alikaa juu ya Kiti Chake cha Enzi Kikubwa Kabisa katika bustani inayoitwa Rizwán, Ulimi wa Utukufu ulitamka maneno matatu yaliyobarikiwa. La kwanza, kwamba katika ufunuo Wake sheria ya upanga imefutwa.[[3]](#endnote-dr_en-3) Pili, kabla ya kukamilika kipindi cha miaka elfu moja yeyote atakayetoa madai ya utume ni muongo. Kwa “mwaka” inamaanishwa mwaka mzima, na hakuna maandiko ama ufafanuzi unaruhusiwa katika suala hili. Na la tatu, ni kwamba saa ileile Mungu, utukuzwe Utukufu Wake, alimimina mwangaza wote wa majina Yake juu ya muumbo wote.
2. Aya inayofuata ilifunuliwa baada ya hapo, lakini yeye alieleza kuwa aya hiyo sharti iwe katika daraja lilelile kama zile tatu: kwamba jina la yeyote, akiwa angali hai au amefariki, akitajwa katika Uwepo Wake, roho hiyo kwa ukweli anafikia kwenye mtajo wa Mfalme aliyekuwepo tangu awali. Wamebarikiwa wale ambao wamefikia hapo!

– 10 –

1. Nyota ya mchana ya maneno, ikichomoza juu ya upeo wa usemi wa Yule Ambaye ni Bwana wa majina yote na sifa, katika saa hii iliyobarikiwa, imechomoza katika ukweli wote pamoja na miangaza ya mwangaza wa Mungu. Roho ya uelewa, inayotiririka kutoka Kalamu ya Yule Aliyetukuka kabisa, kutokana na neema Yake, imetolewa juu ya vitu vyote vilivyoumbwa. Siri ya siri zote, inayoibuka kutoka nyuma ya tando za uficho, kwa ukweli kabisa, imefunuliwa kwa wale waadilifu, kama ilivyoamriwa na Mungu, Mwenyezi, Asiyezuilika.
2. Mungu, Mwenye Uwezo kabisa, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa, anaviambia Viumbe vitakatifu vilivyoumbwa kupitia Neno la Kwanza lililotoka katika mdomo Wake, na juu yao zaidi, Majeshi ya wa juu, na juu yao zaidi wale ambao Yeye amewatakasa juu ya uelewa wa wale walioko juu ya ardhi na mbinguni na ambao Yeye ameinua kupitia Amri Yake iliyofichwa na isiyojulikana, akisema: “Shangilieni katika roho zenu wenyewe, kwa sababu muda unaofaa kabisa umefika; na Saa imewadia ambayo itazungukwa na masaa mengine yote yaliyotabiriwa katika Nyaraka za Mungu, Mwenyezi, Aliyetukuka kabisa, Mwenye Rehema Kabisa; na Asubuhi iliyofichika imechomoza, katika hili Jina lenye kuthaminika, kutoka Chemchemi ya utukufu, likimimina mnururuko wake juu ya wote ambao wamekuwako na ambao watakuwako.” Amebarikiwa Bwana wa fadhila, chanzo cha hii neema kuu kabisa!
3. Siku iliyoahidiwa ya Mungu imekuja! Yeye Ambaye ni Mdhihirishaji wa Yule Muabudiwa amesitawishwa juu ya kiti cha enzi cha Jina Lake, Apendaye Yote, na Jua la fadhila Zake zimeangaza miali yake juu ya wanaoona na kinachoonwa sawa sawa. Kwa hiyo viachilieni, Enyi wanawali wa Falme zenye mipaka, vile ambavyo mnavyomiliki, rembeni vipaji vya vichwa vyenu na vazi lake tukufu, na tazama kwa muono ambao hauna uchafu Yule Ambaye ni Uzuri Mngavu wa Mungu aliyekaa juu ya kiti cha enzi cha utukufu katika mamlaka Yake ya juu kabisa, yenye Uwezo na yenye kushinda yote. Sifa zote ziwe kwa Mpendwa Kabisa, Yule ambaye amefunua uzuri Wake uliofichwa kwa mamlaka dhahiri!
4. Siku zote zimefika kwenye utimilizo wao katika siku hii bora kabisa, na masaa yote katika masaa haya bora kabisa, na Asiyeonekana ameamua kumimina kila neema juu ya wakaazi wa ardhi na mbingu, kusitawisha, mbele ya wote walioko katika Falme za ufunuo na muumbo, Mdhihirishaji wa Mungu na ubora Wake wa juu, na mamlaka ya Mungu na ukuu Wake, kwamba upendeleo Wake umetimizwa kwa watumishi Wake na fadhila Zake zimetimizwa juu ya muumbo Wake. Hata hivyo, Yeye alipojitokeza, macho ya wale waliomsubiri Yeye yalibumbuazwa, isipokuwa wale ambao waliolindwa na uwezo Wake na wale ambao kutoka uoni wao Yeye alikuwa ameondoa tando zote za kiulimwengu. Abarikiwe basi, Yule ambaye amedhihirika kupitia uwezo wa ukweli katika vazi hili la ajabu, linalomeremeta!
5. Na pale ambapo saa iliyoteuliwa ya Ufunuo Wake ilipofika katika siku hii iliyoahidiwa, tando za kudura zilipasuliwa mbali na amri tukufu ilikamilishwa pamoja na kuondoka kwa Yule Maarufu wa mbingu wa milele kutoka mji wa Baghdád. Amri hii ilikuja kutokana na kile ambacho mikono ya waovu ilikuwa imefanya dhidi ya Mwangaza huu—Mwangaza ambao umeng’aa kupita mingine yote katika uzuri wake mtakatifu na wa ajabu. Amebarikiwa basi, Yule ambaye ametuma Funuo hizi pacha kupitia mamlaka Yake Makuu Kabisa, Yenye Uwezo Kabisa!
6. Kwenye ujio wa Mdhihirishaji huyu, uhalisi wa vitu vyote vilivyoumbwa vilijazwa na shangwe, na wote walikinyakua kikombe cha furaha kuu kwa mikono ya matamanio na shauku kuu na walikunywa kutoka humo mvinyo bora kabisa kwa ajili ya upendo wa Uzuri huu—Uzuri ambao umeonekana kupitia uwezo wa ukweli, umepambwa pamoja na pambo la Mungu, Mfalme, Mwenye Haki, Mwenye Hekima Kabisa. Abarikiwe basi, Yule Ambaye, kupitia ufunuo Wake, amevutia mioyo ya waliopendelewa sana na Bwana!
7. Sema: Hii ndio Siku ambayo kwa ajili yake, Kalamu ya Yule Aliye Juu kabisa ha[kuamuru mwenza, wala mfano wao wakaazi wa Majeshi ya juu na uhalisi wa Mitume na Wajumbe wa Mungu hawajawahi kufikia. Abarikiwe basi, Yule ambaye aliyedhihirisha siku hii iliyotakasika na takatifu, yenye uwezo na ya ajabu!
8. Hii ni Siku ambamo nguzo za kiti cha enzi zilitetemeka kwa shauku yao kubwa kwa ajili ya Mungu kujisitawisha Mwenyewe juu yake, siku ambamo misingi ya Kiti cha juu kabisa iliguswa kwa msogeo. Abarikiwe basi, Mungu, Chanzo cha furaha kubwa ambayo imeukamata muumbo wote!
9. Hii ni Siku ambamo Jua la Uzuri limechomoza juu ya upeo wa sura ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa, na mawingu ya fadhila yamenyesha, na miti ya Paradiso imezaa matunda ambayo Mungu ameitengea wale waliomgeukia kwa mioyo miangavu katika Maongozi haya. Abarikiwe basi, Mungu, Yule ambaye ameamuru neema hii ya kupindukia!
10. Hii ni Siku ambamo roho ziliondoka kwenye miili yao katika shauku yao ya kuona bila utando sura ya Uzuri wa Kale. Abarikiwe basi, Yule mmoja ambaye amedhihirisha siku hii yenye uwezo!
11. Hii ni Siku ambamo Roho kuu Kabisa ilichukua maumbo mengi mazuri, na iliendelea kutoka Ufalme wa juu, ilisogelea Mahali pa utukufu mkubwa kabisa kwa mnururiko mkubwa sana kiasi cha kumfurahisha Mwanamwali wa mbinguni, hadi aliposita, akiwa ameelea hewani mbele ya Uwepo Wetu, kwa mapambo mazuri ambayo imeifanya mioyo ya Wajumbe wa Mungu ipatwe na shauku kubwa. Abarikiwe basi, Mungu, Yule ambaye amemuumba malaika huyu bora!
12. Hapo wakaazi wa Paradiso, na juu yao zaidi wakaazi wa makaazi ya kupumzika ya utakatifu na Falme za umoja, na juu yake zaidi wale ambao wanaoishi ndani ya makaazi ya mbinguni na wale wanaoishi chini ya madhabahu ya uficho, walitoka je mmoja na wote kutoka majumba yao marefu na, wakiongea kwa sauti ya chini, waliambizana kati yao kile kilichotokea juu ya ardhi. Ni kana kwamba Mfalme Mkale alijifunua Mwenyewe mbele Yake Mwenyewe, na kisha, pamoja na mamlaka yasiyopingwa, mbele ya watumishi Wake na Viumbe Wake katika Ufalme wa muumbo. Abarikiwe basi, Mungu, Ambaye huleta chochote Apendacho kupitia uwezo wa amri Yake ishurutishayo vyote!
13. Halafu Roho Kuu Kabisa iliinua wito mbao ulisikika kupitia muumbo wote, akisema: “Yatulizwe macho yenu, enyi wakaazi wa ardhi na mbinguni, enyi wadhihirishaji majina matukufu na sifa, na Enyi ambao mmejizamisha chini ya bahari kuu za ukuu ambazo zipo juu zaidi ya malimwengu ya mapendekezo na vidokezo! Hii ni Siku ambamo Mungu Mwenyewe, Aliyetukuka Kabisa, Aliye Juu kabisa, kupitia Uwepo Wake mwenyewe mtakatifu na mtukufu, aliwazungushia kila roho, wa juu na wa chini sawasawa, kikombe cha ukaribu na muungano.” Abarikiwe basi, Mungu, Yule ambaye amejionesha Mwenyewe katika neema Yake yote yenye sura nyingi katika siku kubwa kuliko zote!
14. Hii ni Siku ambamo utando mbaya sana ulipasuliwa mbali na Mahali pa utakaso wa juu kabisa ulidhihirishwa; siku ambamo sura ya Mungu ilitabasamu kwa shangwe ya muungano, na malango ya Uwepo Wake yalifunguliwa wazi kwa wawakilishi wa uzuri na ufahari Wake na kwa wale ambao waliokuwa wametoboa tando za utukufu kupitia uwezo uliotoka kwa Mungu, Mwenyezi, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa; siku ambamo vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana vilipiga ukelele: “Atukuzwe Bwana, Aliye Bora wa Waumba!”
15. Ambapo Roho Kuu Kabisa iliambiwa kunyamaza, na furaha kuu ya Mungu iliwashika wakaazi wa miji ya milele, wakaazi wa kumbi nyekundu, na wakaazi wa Ufalme wa majina. Mmoja na wote walitelemka kutoka makaazi yao hadi waliposimama kati ya ardhi na mbingu, kwa unyenyekevu mkuu kabisa na utii, mbele ya Wajihi Wake. Abarikiwe basi, Mungu, Yule ambaye amedhihirisha Hoja hii iliyo juu kabisa, hii isiyozuilika, hii tukufu kabisa!
16. Ndipo sauti zao zilipoinuliwa kusifu na kutukuza katika Siku hii tukufu, Siku ambayo mwangaza wake hautokani na Jua na miali yake inatoka kwenye mwangaza mwangavu wa Sura ya Mungu, Mfalme, Aliyetukuka, Mjaalia yote. Abarikiwe basi, Yule ambaye ameisababisha kutokea kupitia uwezo wa ukweli na Yule ambaye amefufua humo roho za wanadamu!
17. Na kisha mtangulizi mwingine aliwaita kutoka Mahali pa utukufu wa juu kabisa: “Kwa Mungu! Hii ni Siku ambamo tando za ugomvi zilipasuliwa mbali, na pepo nyanana za umoja zilipeperushwa, na Bwana wa muumbo alionekana, akiwa na mamlaka dhahiri na akipanda juu ya mawingu ya ukuu katika Siku Yake aliyoiahidi.” Abarikiwe basi, Mungu, Yule ambaye ametelemka kwa ukweli kutoka mbingu ya utakatifu ulio bora!
18. Hii ni Siku ambamo moto na maji viliunganishwa pamoja vikawa kitu kimoja, na tando ziliondolewa kutoka sura za siri, kwa kuwa uzuri wa Yule Asiyezuilika ulikuja umepambwa katika mavazi ya Uwepo Wake Mwenyewe, Msaada Hatarini, Mwenyezi, Asiye na Kifani. Utukufu wote uwe kwa Siku hii ambayo ujio wake umechangamsha macho ya wanaopendelewa na Mungu!
19. Pale ambapo shangwe itokanayo kwa Mungu ilipowashikilia wote kando Yake, Roho Mkuu Kabisa alipiga ukulele mara nyingine tene, akitangaza: “Enyi wakaazi wa Falme za ardhi na mbingu! Enyi wakaazi waa Falme za ufunuo na muumbo! Yamebarikiwa masikio yako, kwa sababu yamesikia aya za ukaribu na muungano. Sikia sasa habari za umbali na utengano, kwa kuwa Yule Maarufu wa ulimwengu amekusudia kuondoka kutoka katika nchi ya ‘Iráq, kufuatana na ahadi thabiti ambayo imeandikwa katika Mandiko Matakatifu ya Mungu, Mwenye Uwezo wote, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.”
20. Waliposikia tangazo hili wakaazi wa ardhi na mbingu walijawa fadhaa. Maombolezo yao na kilio vilikuwa vikubwa sana kiasi kwamba walianguka kifudifudi juu ya mavumbi, walikuwa wamemalizwa na huzuni. Ulishangazaje utenganisho huo wenye kusikitisha na wenye kuhuzunisha! Vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana vilichanganyikiwa kusikia wito huu. Hivyo ndivyo ilivyo kuwa hali mbaya kiasi kwamba herufi (“B”) “KU” iliipuuzia herufi (“E”) “WA”, na wapenzi walitelekeza sura ya Mpendwa wao, Mwenyezi, Mwenye Sifa zote. Amri hiyo dhahiri na isiyobatilika ilikuwa ya kusikitisha kiasi gani!
21. Mambo yalipofikia hali hiyo, Uzuri wa Kale alijiinua Mwenyewe, na vitu vyote vya ndani na vya nje vilianza kusogezwa. Kisha aliinuka, na kupitia uinukaji Wake, Ufufuko Mkuu Kabisa ulikaribishwa katikati ya ardhi na mbingu. Ambapo Roho ilipiga ukulele mara nyingine tena, mbele ya Uwepo Wake: “Ewe Isráfíl![[4]](#endnote-dr_en-4) Kwa uadilifu wa Mungu, ninyi mliumbwa kwa ajili ya siku hii. Kwa hiyo, piga parapanda Yako kutangaza ujio wa Mdhihirishaji huyu, kiasi kwamba kila mfupa uozao uweze kuhuishwa kwa hilo!” Kama alivyoamriwa, malaika alipiga parapanda, na kuwasababisha wote wanaoishi katika mbingu na juu ya ardhi kuzirai. Halafu alipiga parapanda yake tena; wote waliinuka, na walikazia muono wao juu ya Taswira hii tukufu, na walisema kwa sauti: “Atukuzwe Bwana, Aliye Bora wa Waumba!”
22. Uzuri wa Kale alitoka nje, wakati Ufalme wa ufunuo ulimtangulia Yeye, na Mbingu Upuzio mtukufu ulifuata nyayo Zake. Upande Wake wa Kulia Ulitembea Ufalme wa Amri, na upande Wake wa kushoto walitembea majeshi ya wale waliopendelewa vyema. Utukufu wote uwe kwa Hoja hii iliyodhihirika na ya ajabu!
23. Na Alipofika katika ua wa Nyumba, Wakaazi wa Ufalme wa utakatifu walijitupa wenyewe kifudifudi kwenye miguu Yake, na misingi ya Nyumba ilitetemeka kwa utengano kutoka kwa Mungu, Mwenye Uwezo wote, Mwenyezi, Aliyetukuka Kabisa. Wakaazi wa kila mji walilia sana, na mioyo ya wale waliomzunguka Mungu walitikiswa sana. Utengano huo ulikuwa mbaya sana kiasi kwamba ulisababisha nguzo zenyewe za ulimwengu kupukutika!
24. Baada ya kusikia malalamiko ya wakaazi wa Ufalme wa vumbi, Uzuri wa Mpendwa kabisa ulisubiri kidogo, na jicho la ufahari liliomboleza kilio chao chenye uchungu mkubwa. Kwa uhakika, upigaji kite wa wapendwa Wake ulifanya moyo Wake uvimbe kwa masikitiko mengi kiasi kwamba hakuna aliyeko mbinguni au juu ya ardhi aliyeweza kustahimili uzito wake.
25. Yeye Alienda mbele hadi Alipoufikia utando uliofichwa, na hapo kwenye miguu Yake Alimuona mtoto ambaye alikuwa amejiondoa kutoka kifua cha mama yake. Na mtoto huyu alishikilia pindo la joho Lake kwa dhati kabisa na kumuomba asiondoke kwa sauti ya unyonge mkubwa kiasi kwamba vumbi la huzuni liliwafunika kama sanda, sura za kila roho iliyokuwa ikiweza kuona na upepo wa mateso ulipuliza juu ya muumbo wote. Mzigo wa masikitiko uliokuwa umefunika mithili ya mawingu sura ya waaminifu ulikuwa mzitoje! Laiti isingekuwa kutokana na ulinzi wa Mungu, mbingu saba zingepasuliwa mbali katika wakati huo na ardhi ingewameza wote wanaoishi juu yake, na kila kilele kirefu kingekuwa vumbi.
26. Mkono wa Uwezo halafu ulifungua utando wa ukuu, ambamo kutoka humo alitokeza Uzuri wa Aliyetukuka kabisa pamoja na mamlaka ya juu kabisa. Pale ambapo Yule Ambaye ni Uwepo wa Mungu, Mwenyezi, Mjaalia yote, alikusudia kupita kwenye lango hilo, Roho Mkuu Kabisa alitoa tangazo lake la mwisho: “Kwa Mungu! Mpendwa Sana wa malimwengu ameondoka kwenye Nyumba Yake kwa sababu ya kile ambacho mikono ya wadhalimu Wake ilichofanya.”
27. KishaYeye alilia ndani Mwake Mwenyewe kwa kilio chenye uchungu sana kiasi kwamba wakaazi wa ardhi na mbingu, na wale waliokuwa wanaelea angani mbele Yake, na wale wanazungukia Sura ya ukuu, walilia pamoja Naye. Na Aliwaambia, Akisema: “Jueni kuwa katika kuondoka Kwangu Siku hiyohiyo ya kujidhihirisha Kwangu zipo dalili na alama kwa ajili ya wale wanaoelewa. Pengine, kwa kuondoka Kwetu katika Siku hii nzuri sana na ya ajabu, watu wa ardhi na mbingu wataibuka kutoka nyuma ya tando za ubinafsi na jazba; watamkurubia Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mtukufu kabisa; na watajitenga kutoka chochote kile Yeye Alichoumba au alichoamuru katika ulimwengu huu. Hiki ndicho kile ambacho Mungu amewakusudia kama fadhila kutoka Uwepo Wake. Yeye, kwa ukweli, ni Mjaalia yote, Mwenye Kusamehe Daima, Mkarimu Kabisa.” Abarikiwe basi, Mungu, chanzo cha fadhila hii iliyodhihirika kabisa, hii iliyotukuka kabisa!
28. Mfalme wa milele alienda mbele, kando Yake majeshi ya vitu vinavyoonekana na visivyoonekana, na uoni Wake ukiwa umekaziwa juu ya baraza la amri tukufu. Mbele Yake ziliinuka sauti za kupiga kite za wapenzi Wake, ambapo nyuma Yake yalisikika maombolezo ya wale waliomtamani Yeye. Alipofika kwenye fukwe za mto, Yeye Aliachana na wapendwa Wake, na ilikuwa kana kwamba roho zenyewe za wale watumishi waaminifu ziliagana na miili yao. Lakini Yeye aliwahamasisha kuwa wenye subira na wenye nguvu, na aliwaambia wamche Mungu, Mwenye Uwezo wote, Mwenyezi, Asiyezuilika. Na kisha, baada ya kuvuka mto, Yeye aliingia katika Bustani ya Rizwán, ambamo Yeye alipanda juu ya kiti cha enzi cha mamlaka Yake ya ajabu. Abarikiwe basi, Yule Mjaalia yote, Chanzo cha neema izungukayo yote!
29. Alipokuwa ameshakaa juu ya kiti Chake cha Enzi, Uzuri wa Kale alimimina mwangaza wa Jina Lake, Aliyepo Mwenyewe, juu ya vitu vyote, ili aweze kutimiza kile ambacho kilikuwa kimeandikwa na Kalamu ya Juu kabisa ilivyoagizwa na Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Aliye Juu kabisa. Kisha Aliangaza mwangaza wa Jina Lake, Mmiliki vyote, juu ya vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana; na la Jina Lake, Aliyedhihirika kabisa, juu ya wote waliotajwa na wote waliofichwa; na wa Jina Lake, Kuu Kabisa, juu ya mifano ya milele na watu wengine wote; na wa Jina Lake, Mjua Yote, juu ya waendelezaji wa majina ya Mungu. Ni vyema kwake Yule ambaye ameelekea kwenye kile ambacho Yeye alikifunua kupitia neema Yake isiyoshindwa katika siku hii yenye ufahari. Ulikuwa wenye utukufu kiasi gani uchukuaji Wake wa kiti kile cha ufahari, ambacho kupitia humo mioyo ya wale wanaofurahia ukaribu Wake walihakikishiwa, na roho zao ambao waliomtambua Yeye zilisogea karibu, na sura zao zilizokuwa zimegeuzwa kumwelekea Yeye ziliangazwa, na roho zao wale ambao walikazia uoni wao juu Yake wali takaswa, na macho ya Wakaazi wa juu yalifurahishwa, na ndimi za vitu vyote, vinavyoonekana na visivyoonekana, zililegezwa katika sifa za Mungu, Bwana Mkuu Kabisa, Mwenye Uwezo, Mwenye Neema! Kwa uhakika yalikuwa matamu manukato ambao kupitia humo miski ya maana zilizofichwa zilisambazwa kote katika malimwengu!
30. Uzuri wa Kale alipanda juu ya kiti Chake cha Enzi katika muda uleule ambapo watu walikuwa wanainuka kutoka kwenye sala ya mchana ya kumuomba Mungu, Mwenyezi, Mzuri. Hata katika hili zipo alama kwa ajili ya wale ambao wamehakikishiwa vyema, ushahidi kwa ajili ya wale wanaoona, na mapendekezo kwa wale waliyojaa umaizi. Uzuri wa Mwenye Rehema zote alikaa katika Bustani ya Rizwán kwa kipindi cha siku kumi na mbili, kipindi ambamo majeshi ya Wakaazi wa juu, m alaika wanaopendwa vizuri wa Mungu, na roho za Wajumbe Wake zilizunguka mchana na usiku kuzungukia madhabahu ya ukuu na Hema la utakatifu usioweza kuharibiwa, wakichunga na kulinda watu wa Mungu kutoka majeshi ya Yule Muovu. Abarikiwe basi, Mungu, Ambaye Alidhihirisha wadhifa huu mtukufu ambao haukuwa na mfanoa!
31. Katika kila dakika ya siku hizo, wakaazi wa kumbi za Paradiso waliteremka kutoka juu, hali wamebeba makombe yaliyojaa hadi juu kabisa na maji yenye uhai ya ufunuo na vikombe vilivyojaa sana hadi juu mvinyo bora wa utakatifu, ambavyo waliwapa wakaazi wa hema la utukufu na wakaazi ya madhabahu yenye ufahari unaong’aa. Abarikiwe basi, Mungu kwa ajili ya neema hii Iliyotukuka Kabisa, Inayozingira vyote!
32. Na muda uliopangiwa wa kusubiri ulipotimia na amri ya kuondoka ilipopokelewa, Uzuri wa Mwenye Rehema zote aliinuka na kutoka nje ya Bustani ya Rizwán hali alikuwa amempanda farasi dume. Abarikiwe basi, Yule Aliyetukuka kabisa, Yule aliyetokea katika ulimwengu wa muumbo pamoja na mamlaka yanayopita juu kabisa ya mbingu na ardhi!
33. Alipoondoka, ukelele wa huzuni uliinuka kutoka bustani hiyo, na kutoka kwenye miti yake, na majani, na matunda, na kuta, na hewa, na ardhi, na hema; ambapo wakaazi wa jangwani na nyikani, na hata vyungu vya mchanga na mavumbi ya ardhi, walichangamkia ujio Wake.
34. Ndivyo hivyo Uzuri wa Utukufu Wote Alivyojisitawisha Mwenyewe juu ya vilele vya juu vya umilele, kwa kuwa uoni Wake ulikuwa umekaziwa juu ya amri ambayo Kidole cha Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mtukufu Kabisa, kilikuwa kimeandika juu ya Waraka uliobarikiwa na mweupe kama theluji. Na hivyo ndivyo tunavyowasimulia juu ya siku ya Udhihirisho Wetu na hali ya uhamisho Wetu kutokana na njama za roho zenye uhaini ambao walikuwa wamekataa kumuamini Mungu na walijifanya washirika wa Mungu, Mwenye Uwezo wote, Mwenyezi, Mjaalia Kabisa.

– 11 –

*Yeye ni Aliyedhihirika, Aliyefichika, Aliyetukuka kabisa, Mjua Yote, Astahamiliye Yote.*

1. Ee Bwana Mungu wangu! Wakati wowote nijaribupo kulegeza ulimi wangu kwa ajili ya kutukuza matamshi ya ajabu ya upekee Wako wa juu kabisa, au kufungua midomo yangu kueleza vito vya ghaibu vya kazi ya mikono Yako isiyo na kifani ambavyo kwavyo Wewe umenihamasisha, mimi ninalazimika kutambua kuwa vitu vyote huimba sifa Zako na kutukuza Ukumbusho Wako—ukumbusho ambao umepenya sana mbinguni na ardhini kiasi kwamba vitu vyote vinatangaza, ndani ya uwepo wao wenyewe, ushahidi wa ajabu wa sifa Zako zilizotukuka na kushuhudia kwa dalili nzuri ajabu za Umoja unaopita vitu vyote. Kwahiyo ninaona aibu, kama wafanyavyo wote ambao wanakutaja Wewe, kusogelea vilele vilivyotukuzwa vya ukumbusho Wako, na sina uwezo, kama wote wanaokutukuza Wewe, kupanda juu kwenye vilele vya juu vya sifa Zako.
2. Umetukuka, bila kikomo umetukuka, Wewe! Yametukuka sana maajabu ya fadhila Zako kwa Viumbe Wako kiasi kwamba Wewe umevifanya vitu vyote kutumika kama alama kwa wenye kujali miongoni mwa watumishi Wako na kama onyo kwa wasiojali miongoni mwa watu Wako. Utukufu Wako unanishuhudia! Wale ambao wamejaa uelewa wa kweli hawaoni chochote katika muumbo wote isipokuwa alama za ajabu za kazi ya mikono Yako isiyo na kifani, wala kuona kingine chochote katika ulimwengu wa uwepo isipokuwa vito vilivyofichika vya mamlaka Yako yenye utukufu wote.
3. Ninaapa kwa utukufu Wako, Ewe Mpendwa wangu nimpendaye sana! Wakati wowote niinuapo macho yangu kwa mbingu na kushuhudia ubora wao, sitambui chochote humo isipokuwa vilele vya ajabu vya uwezo Wako wa juu kabisa na mamlaka kamili. Na wakati wowote ninapogeuzia uoni wangu kuelekea ardhi Yako na kuona uwezekano uliopo ndani yake, sioni kingine ila alama zisizo na kifani za asili Yako isiyobadilika na uthabiti wa kudumu. Na wakati, Ee Mungu wangu, ninapoangali bahari na mawimbi yake, ninahisi kuwa ninasikia mawimbi ya bahari ya utajiri Wako na uwezo. Katika Jua sioni chochote ila mwangaza mzuri ajabu wa mwanga wa sura Yako tukufu na Uwepo Wako, na katika upepo sihisi chochote ila pepo nyanana zinazo vuma za ukaribu Wako na muungano. Katika miti ninaona ufunuo tu wa matunda ya busara Yako na ujuzi, na katika majani yao ninasoma kurasa za vitabu vinavyohifadhi siri ya vyote vilivyopo kupitia amri Yako au vitakuwepo kupitia uwezo Wako.
4. Utukuzwe basi, Wewe Ee Mungu wangu! Mimi sina uwezo kabisa, sawa na wote wale walioko karibu Yako, kujua hata alama ndogo kabisa ya muumbo Wako, kwa kuwa Wewe umevifanya vitu vyote kuakisi udhihirisho wa kazi ya Mikono Yako na funuo wa utawala wako kamili. Hiyo ndiyo ikiwa ni mipaka ya unyonge na umasikini inayonizuia na vitu vyote vilivyoumbwa, basi itategemeaje roho kamwe kusogelea kwenye malango ya kimbilio la ujuzi Wako au kufikiria matumaini japo madogo kabisa ya kuufikia mji wa utukufu Wako wa juu kabisa? Umetukuka, bila kikomo umetukuka Wewe! Kutoka milele yote Wewe umetakaswa juu ya uelewa wa viumbe Wako, kwani uelewa huu siyo lolote ila matunda ya dhana potofu zitokazo kwao wenyewe, ambapo Wewe umebaki, katika uhalisi wa Uwepo Wako mwenyewe, umetukuka juu yao na yote wanayomiliki, na mbali zaidi kutoka mikono ya wale walioko katika mbingu na juu ya ardhi. Hakuna Mungu mwingine ila Wewe, Mwenyezi, Asiyelinganishika.
5. Baada ya kukiri, Ee Mungu wangu, kwa roho yangu, ulimi wangu, kiini changu, na uwepo wangu wa ndani na wa nje, makosa yangu yote, ambayo mfano wake macho ya watu hayajawahi kuona wala akili ya watu kufikiria, Ninakuomba Wewe kunisamehe mimi na wapendwa Wako kwa ajili ya chochote tulichoshindwa kufanya katika sheria Zako na kanuni. Tuvishe joho la usamehevu, Ee Mungu wangu, katika siku hii ambamo Wewe umepanda kiti cha enzi cha neema Yako na fadhila zilizopewa utukufu kamili wa majina Yako na sifa; siku ambamo Jua la Uzuri Wako limechomoza juu ya upeo wa ukuu Wako, na alama za mamlaka yako matukufu zimejaaliwa kutoka hazina ya neema Yako; siku ambamo manukato matamu ya Muungano yamepeperushwa juu ya wote walioko katika mbingu Yako na juu ya ardhi Yako, na Neno lililofichika limejitokeza kutoka hazina ya ulinzi Wako na uwezo.
6. Ninashuhudia, Ee Mungu wangu, kwamba Wewe umeamuru siku hii kusimama bila kifani miongoni mwa siku zote za ulimwengu Wako na bila mshindani kati ya wote ambao Wewe umewaumba kupitia uwezo Wako wa uumbaji. Hii ni Siku ya kimsingi ambayo Wewe umeiteua kutoka miongoni mwa siku nyingine zote, na kutukuzwa juu ya nyakati nyingine zote, na kuiteua kama Mfalme wa siku kwa watu wote, kwa kuwa Wewe umedhihirisha katika siku hii dalili za uwezo Wako wa juu kabisa na ushahidi wa umoja Wako mtakatifu. Wewe umesababisha mnururiko wake kupita mwangaza wa Jua, mwezi, na nyota, na kupita juu zaidi ya mwangaza wa kila mwangaza wa juu kabisa na mtukufu, na unaong’aa na mwangavu. La hasha, Wewe umeangaza siku hii, Ewe Mpendwa wangu kabisa, kwa miangaza yenyewe ya Uwepo Wako usiofikika na kwa utukufu kamili wa Kiini Chako mwenyewe kilichotukuka.
7. Ikuzwe basi, siku hii ambamo Wewe umefunua kwa vitu vyote mwangaza unaong’aa wa umoja Wako mtukufu na ameangaza juu ya muumbo wote mnururiko wa upekee Wako kamili na wa juu kabisa, siku ambamo Wewe umeinua utando wa uficho kutoka sura ya Uzuri Wako; umechomelea mbali, kupitia neema Yako yenye madaha, sanda za upuuzi unaopofua macho ya watu; na uliwaita wote kushiriki katika ukaribu Wako na muungano. Itukuke sana siku hii ambamo bahari kuu za mwangaza na neema zimesukasuka na mito ya fadhila na haki imetiririka, siku ambamo fadhila Yako imefika kwenye daraja ambalo limeufanya kila ulimi wenye kigugumizi kusherehekea, kila jicho lisiloona limeona miangaza ya Uzuri Wako, na kila sikio kiziwi, limesikia nyimbo tukufu za Hua wa Upekee Wako.
8. Katika siku hii masikini wametajirishwa kupitia maajabu ya utajiri Yako usio na kifani, waliodhilishwa sasa wametukuzwa kupitia funuo zenye sura nyingi za ufahari na utukufu Wako, wenye dhambi wamekunywa mvinyo Wako wa msamaha, wagonjwa wamegugumiza kutoka maji Yako ya uponyaji wenye neema, wenye kufadhaika wamepata kumbilio chini ya kivuli cha mti wa matumaini Yako na wokovu, masikini wamefikia kwenye fukwe za bahari ya neema Yako na upendeleo.
9. Ni kipofu lile jicho linaloshindwa, katika siku hii, kukuona Wewe ukiwa umekaa juu ya kiti cha enzi cha mamlaka Yako, au kushuhudia mamlaka Yako yasiyokuwa na mpinzani juu ya vitu vyote ulivyoumba kuwa watetezi wa majina Yako na sifa Zako! Je, alama Zako zozote na dalili, zinaweza kuchanganywa, Ee Mungu wangu, pamoja na vile vitu ambavyo ni vya viumbe Wako? La hasha, kwa utukufu Wako! Chochote kinachotoka kutoka Kwako na kutoka uwepo Wako unaong’aa kwa mng’aro mithili ya ule wa jua la adhuhuri katika mbingu ya haki Yako, ambapo mengine yote, hata kama ni kutoka miongoni mwa hazina za muumbo Wako au ni mfano bora kabisa wa kazi za Mkono Wako, vinafifia katika utupu. Na kwa kuwa Wewe hujampanga mbia Wako mwenyewe, chochote kilichodhihirishwa kutoka Kwako pia hakina mwenza au sawa yake. Na ingawa Wewe umemimina juu ya vitu vyote vilivyoumbwa mwangaza unaong’aa wa upekee Wako bora, na hakuna kinachotoka kutoka chochote isipokuwa kidhihirike kutoka Kwako na kiwe kimeumbwa kwa amri Yako, hata hivyo kile kinachotokea kutoka Kwako wewe mwenyewe, ni bora kabisa kuliko vyote na huvipita vingine vyote katika Mbingu Yako na juu ya ardhi Yako, na hivyo dalili za mamlaka Yako tukufu zimefunuliwa mbele ya macho ya watu na Ushahidi Wako umetimizwa mbele ya muumbo wote.
10. Kwa kuwa fadhila Zako zimefunika muumbo mzima na miangaza ya sura Yako imeangaza vitu vyote vilivyoumbwa, Nakusihi Wewe kwa siku hii, na kwa mioyo ambayo Wewe umeifanya kuwa ghala ya ujuzi Wako na kichocheo na mifuko ya hazina ya ufunuo Wako na utambuzi, kujaalia kuwa alama za ukuu Wako usiopingika ziweze kung’aa juu ya upeo wa amri Yako, ya kwamba mvua za huruma Yako isiyopitwa iweze kunyesha kutoka mbingu ya neema Yako, na kwamba dalili za wokovu Wako uweze kuonekana kupitia utendaji wa Amri Yako kamili. Hivyo na marafiki Zako waachiliwe kutoka makucha ya maadui Wako, na Wapendwa Wako waokolewe kutoka mikono ya waliopotea miongoni mwa watumishi Wako, waweze kukutukuza Wewe, Ee Bwana, kwa sauti kubwa katika falme za juu za majina Yako na kukuabudu Wewe kwa uwepo wao wote katika Ufalme wa sifa Zako. Na hivyo, Jina Lako liweze kutukuzwa, Ushahidi Wako uliositawishwa, ushahidi Wako sahihi, upendeleo Wako ukamilishwe, fadhila Zako zitimizwe, Aya Zako zienezwe, na alama Zapo zielezwe, kwa namna ambayo ulimwengu mzima uweze kujazwa mwangaza wa sura Yako na falme zote ziwe Zako peke yako. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Muweza yote, Mwenyezi, Mwenye Uwezo wote, Mshurutisha vyote.
11. Ninakusihi Wewe, aidha, Ee Mungu wangu, kwa Jina Lako ambalo kupitia hilo Ndege wa kiti cha Enzi cha mbinguni ameimba katika Ufalme wa visivyoonekana nyimbo za Umoja unaopita vitu vyote, na Hua wa Ufunuo Wako wameimba katika Ufalme wa milele nyimbo za kusifu Upekee Wako Mkuu kabisa, na Roho Mtakatifu imeukuza kwa sauti za ajabu utukufu Wako wa milele —Ninakusihi Wewe usiwaondolee watumishi hawa upepo mororo wa asubuhi wa ukaribu Wako na Uwepo Wako, wala kuwaacha mbali kutoka harufu tamu za alfajiri ya Muungano Wako na utambuzi.
12. Jaalia, Ee Mungu wangu, kuwa Sherehe hii iwe chanzo cha baraka kwa ajili yao na kwa ajili ya Wapendwa Wako wote. Wape basi, mema yote Wewe uliyoamuru katika mbingu ya amri Yako na kusudi na katika Nyaraka ya ulinzi Wako na amri. Washinde basi, Ee Mungu wangu, katika kipindi cha mwaka huu, maadui wao kupitia uwezo wa hasira Yako na nguvu Zako zisizozuilika, na amuru kwa ajili yao, Ee Mungu wangu, yote niliyokuomba Wewe na yote ambayo sikukuomba. Wajaze basi, kwa uthabiti katika upendo Wako na katika Hoja Yako kiasi kwamba, wao wasithubutu kuvunja Ahadi Yako wala kuvunja Wosia Wako ambao waliapa kuufuata wenyewe mbele ya muumbo wa mbingu na ardhi. Wafanye washindi kupitia njia Zako za ajabu kabisa ambazo zimefichwa katika hazina za uwezo Wako na ghala za Uwezo Wako, na wajaalie, Ee Mungu wangu, kufikia ile Saa ambayo Wewe uliwaahidi katika Ufufuko Wako wa baadaye kupitia mwonekano wa Udhihirisho wa Uwepo Wako mtukufu kabisa—kwani hili kwa ukweli ndio lengo lenyewe la uwepo wao na uwepo wa vitu vyote, sababu ya kuumbwa kwao na kuumbwa kwa vitu vyote. Wakubalie basi, Ee Mungu wangu, watii amri Yako chini ya hali zote. Kwa ukweli, Wewe ndiye Bwana wa neema na fadhila, wa majaaliwa yasiyo na mwisho na mamlaka yasiyothibitiwa. Na Wewe kwa ukweli, ndiye Aliyetukuka Kabisa, Mwenyezi, Mjaalia yote.
13. Ninakusihi Wewe aidha, Ee Mungu wangu, kwa watetezi wote wa majina Yako na Wafunuaji wote wa sifa Zako, usiwahesabu watumishi Wako hawa pamoja na wale ambao kwa mwonekano wa nje wanaadhimisha sherehe zinazohusu ujio wa Udhihirisho Wako,ambao huheshimu na kutukuza siku hizi istahilivyo hali zao na uwezo, na hata hivyo wanabaki wamefungiwa nje kama kwa utando kutoka Yule Mmoja, ambaye kupitia amri Yake na hukumu ndiye Mtunzi wa maadhimisho haya na wa mengine yote, kwani hivyo ndivyo kazi zao zote zitafanywa kuwa tupu, japokuwa wao hawaoni.
14. Ninakuomba Wewe, Ee Mungu wangu, mwonekano wa Yule Ambaye Wewe Umemdhihirisha katika siku hizi kupitia Jina Lako “Yeye Ambaye Huitwa”, na kwa uzuri Wake, na ufahari Wake, na madhila ambayo amelazimishwa kupitia, na manukato Yake matukufu, na harufu Zake tamu, na ukuu Wake, na uwezo Wake, kuwajaalia kuwa macho ya Wapendwa Wako uyaweze kuwa huru kutoka tando za ujinga na upofu na kutoka ukungu unaozuia wa mashaka na ufukara. Pengine wanaweza kukazia uoni wao juu ya Mti wa Ufunuo Wako na juu ya kile ambacho kimejitokeza kutoka humo juu ya majani ya ajabu ya umilele Wako wa kale, na matunda yenye thamani ya umoja Wako mtakatifu, waweze kuyafurahia na kufurahia kile kilichomo ndani mwa zawadi Zako zilizofichwa na ujuzi uliofichwa, na waweze kujiondosha wenyewe kwenye mwambatano na chochote kingine. Hii, kwa ukweli, ni neema kamili na baraka ambayo haijazimuliwa, na kiini chenyewe, chimbuko, makaazi yao ya mwisho, kwani katika upeo wa ujuzi Wako hakuna kilicho juu zaidi ya neema hii au kitamu kuliko baraka hii. Wewe, kwa ukweli, ni Mfalme, Muweza yote, Mwenyezi, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.

– 12 –

**Ḥúr-i-‘Ujáb**

**(Waraka wa Mwanamwali wa Ajabu)**

1. Uzuri mtakatifu uling’aa kutoka nyuma ya ushungi. Kitu cha ajabu hiki, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
2. Na tazama, mwali wa furaha kuu ulisababisha roho zote kuzirai. Kitu cha ajabu hiki, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
3. Waliinuka, na kuruka kwenye hema lililobarikiwa chini ya kiti cha enzi cha paa la mbingu. Siri ya ajabu hii, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
4. Sema: Mwanamwali wa milele aliondoa ushungi usoni Mwake—uzuri wake wa ajabu na utukuzwe kwa uhakika!—
5. Akamimina kutoka ardhini hadi mbinguni mionzi yake inayong’aa. Mwangaza huu ni wa ajabu, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
6. Aliwatupia radi ya uoni, inayopenyeza kama nyota inayopita—Uoni Wake ni wa ajabu, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
7. Uoni ambao uliteketeza kila Jina na kila wadhifa katika miali yake. Shughuli hii ya ajabu, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
8. Kwa wakaazi wa Ufalme wa vumbi Yeye aliwageuzia uoni Wake. Uoni Wake wa ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
9. Na ndipo muumbo wote ulipotikisika na kuteketea. Kinashangazaje Kifo hiki, kwa uhakika kinashangazaje!!
10. Yeye halafu aliangusha unywele mweusi ti, pambo la roho katika usiku wa giza totoro—rangi ya ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
11. Upepo mwanana unaonukia ambao kutoka humo roho ilionwa. Harufu hii ni ya ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
12. Katika mkono Wake wa kulia alishikilia mvinyo mwekundu mithili ya rubi na katika mkono wa kushoto alishikilia chakula kizuri kabisa. Neema hii ni ya ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
13. Kwa mikono ambayo imekuwa nyekundu kwa damu ya wapenzi Wake—Kitu cha ajabu hiki, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!—
14. Katika vikombe na makombe Yeye aliwazungushia mvinyo wa uhai. Funda hilo ni la ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
15. Kwa marimba na zeze Yeye aliimba katika kumtukuza Mpendwa Wake.Wimbo wa ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
16. Ambapo mioyo iliyeyuka katika miali iliyoteketeza. Upendo huu ni wa ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
17. Kutoka uzuri Wake wenye kusarifu Yeye alitoa hisa isiyo na kipimo—hisa hii ya ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
18. Halafu Alileta upanga wa haiba Yake juu ya shingo za wapenzi Wake. Kipigo cha ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
19. Meno Yake mithili ya lulu yaling’aa, hakutabasamu tena. Lulu hii ya ajabu, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
20. Ambapo mioyo ya wanaojua ililia na kuomboleza. Wema huu ni wa ajabu, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
21. Lakini wale wanaoshuku na wanaojigamba walikanusha ukweli Wake. Ukanushaji unashangazaje! Ukanushaji, kwa uhakika unashangazaje!!
22. Na aliposikia hili, kwa masikitiko, Yeye alirejea kwenye makaazi Yake. Huzuni Yake inashangazaje, kwa uhakika inashangazaje!!
23. Alirudi Alikotoka: Hatua Zake alizochukua zilikuwa ndefuje! Amri inayoshangazaje, kwa uhakika inashangazaje!!
24. Alilia kwa mfadhaiko, kiasi kwamba alivifanya vitu vyote vififie hadi kupotea. Faadhaa Yake inashangazaje, kwa uhakika inashangazaje!!
25. Na kutoka midomo Yake yalitiririka maneno ya onyo na karipio— mtiririko unashangazaje, kwa uhakika unashangazaje!!—
26. “Kwa nini mnanipinga Mimi, Enyi watu wa Kitabu?” Inashangazaje, kwa uhakika inashangazaje!!
27. “Mnadai kuwa mnaongozwa na ni wapendwa wa Bwana?” Kwa Mungu! Ni uwongo unao shangazaje, kwa uhakika unashangazaje!!
28. “Enyi marafiki,” Yeye anasema, “Sisi hatutarudi tena,”—kurejea kwa ajabu iliyoje, kwa uhakika ni ajabu iliyoje!
29. “Lakini tutaificha siri ya Mungu katika Maandiko Yake na Vitabu Vyake,” kama ilivyoamriwa na Yule Mwenye Uwezo na Mkarimu kwa uhakika!
30. “Wala hamtanipata hadi Yule Mwahidiwa atakapotokea Siku ya Hukumu.” Kwa uhai Wangu! Udhalilifu huu unashangazaje, kwa uhakika unashangazaje!!

– 13 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa.*

1. Sifa ziwe Kwako, Ewe Bwana wetu Mwenye Rehema Kabisa! Hii ni mojawapo ya siku za sherehe Wewe ulizoziita Rizwán, sherehe ambamo Wewe umedhihirisha mamlaka Yako juu ya wote walioko Mbingu Zako na juu ya ardhi Yako, licha ya kwamba watu wameinuka kukudhuru Wewe na kuzima mwangaza Wako, na ambamo Mwangaza wa Upekee Wako umeng’aa kutoka Chemchemi ya Nyumba Yako juu ya vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana.
2. Nakusihi Wewe, Ee Mungu wangu, kwa siku hii na kwa Yule Ambaye Wewe umemfanya kuwaMahala pa Pambazuko la Ufunuo Wako na Chemchemi ya upuzio Wako, kuamuru kwa ajili ya Wapendwa Wako mema ya ulimwengu huu na wa ulimwengu ujao, na kuwahesabu miongoni mwa wale ambao hakuna kinachoweza kumbabaisha kutoka ukumbusho Wako na sifa. Ongeza nguvu za basi, mioyo yao kwa jinsi ambayo kujikweza kwa wale ambao hawajakuamini Wewe na alama Zako, wasiwafadhaishe kamwe.
3. Ee Bwana! Angaza macho yao kwa mwangaza wa ujuzi Wako, na mioyo yao kwa mwangaza wa sura Yako. Unganisha asili zao za kiroho na roho zao pamoja, ili kupitia umoja wao wakaazi wote wa ufalme Wako waweze kuunganika.
4. Wewe una uwezo juu ya wote walioko katika Falme za ufunuo Wako na muumbo Wako. Wewe, kwa ukweli, ni Mwenyezi, Mjaalia yote. Usifiwe Wewe, Ee Bwana wa malimwengu!

– 14 –

*Katika Jina la Mungu, Mwenyezi, Mjaalia yote!*

1. Umetukuka Wewe, Ee Mungu wangu! Nakusihi Wewe kwa siku hii, na kwa Yule Ambaye mamlaka Yako na ufahari Wako na Uwezo Wako vimedhihirika humo, na kwa machozi ambayo wapenzi Wako wa dhati wamemimina katika umbali wao na utengano wao kutoka Kwako, na kwa moto ambao umeteketeza mioyo yao na wanatamani kuuona Uzuri Wako, kututelemshia juu yetu katika siku hii kile ambacho kinastahili Uzuri Wako na kinauwiana na neema Yako na Ukarimu Wako.
2. Ee Bwana! Sisi ni viumbe masikini tu ambao tumejitenganisha wenyewe kutoka wote isipokuwa Wewe, tumegeuzia nyuso zetu kuelekea hazina ya utajiri Wako, na tumekimbia kutoka umbali kwa matumaini ya kukufikia Wewe. Tutelemshie basi, kutoka mbingu ya Amri Yako kile ambacho kitatutakasa kutoka ulimwengu na kutoka yote yaliyomo humo, na tuvishe kwa mavazi ambayo Wewe umekusudia kwa ajili yetu kupitia neema Yako na upendeleo.
3. Nakusihi Wewe aidha, Ee Mungu wangu, kwa Jina Lako ambalo Wewe umelifanya kuwa hazina ya ujuzi Wako, ghala ya ufunuo Wako, na chemchemi ya upuzio Wako, jina ambalo kupitia hilo Wewe umetenganisha na kuunganisha waaminifu na makafiri, kutuvisha katika siku hii kwa vazi la mwongozo Wako na joho la upendeleo Wako. Tuwezeshe basi, kutetea Hoja Yako, kusaidia Imani Yako, na kusema Jina Lako mbele ya wote walioko katika mbingu Yako na juu ya ardhi Yako, ili kila nchi iweze kujazwa kwa maajabu ya ukumbusho Wako na kila sura iangazwe kwa mwangaza Sura Yako.
4. Ee Bwana! Sisi tunashuhudia kwamba Wewe ni Mungu na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Wewe. Sisi tunashuhudia kwamba Wewe tangu milele umekuwa na daraja la juu kabisa kana kwamba huwezi kufikiwa hata na wale wanaokutambua Wewe, na kwamba Wewe utadumu milele katika vilele vya utukufu vusivyofikika, hata Ndege wa mioyo ya wale watumishi Wako waaminifu daima watashindwa kupaa katika anga la ujuzi Wako.
5. Ee Bwana! Vitu vyote vinashuhudia juu ya Umoja Wako, na chochote kinaweza kusemwa kuwepo, japo kinaonekanaau hakionekani, vinashuhudia kwa Upekee Wako. Wewe, kwa ukweli, umejitakasa Wewe Mwenyewe juu zaidi ya ujuzi wa chochote ila Wewe mwenyewe, na umetukuza Kiini chako juu ya mtajo wa yote. Maneno yote na maana ambayo yameumbwa katika Ufalme wa uwepo hatimaye hurudi, kwa Neno lile ambalo limetiririka kutoka Kalamu ya Amri Yako na vidole vya Amri Yako. Kila mkuu siyo chochote mbele ya ushahidi wa ukuu Wako, na kila muweza ni kama kitu kilichosahaulika mbele ya funuo za uwezo Wako wa juu kabisa.
6. Ee Bwana! Wewe waona Wapendwa Wako wamezungukwa na wafanyakazi wa uovu. Nakusihi Wewe kwa hilo Jina Lako ambalo moto wa hasira Yako umewasha na miali ya hasira Yako imechochea hadi imewaka, kuwakamata wale ambao wamewadhulumu Wapendwa Wako. Tutelemshie basi, yote yale tuliotafuta kutoka kwa maajabu ya neema Yako na upendeleo, na usifanye tukafungiwa nje kutoka kukuelekea Wewe na kusogelea karibu ya kimbilio la upekee Wako wa juu kabisa. Wewe, kwa ukweli, ni Muweza yote ambaye uwezo Wake atomu zote za ardhi kutoka milele yote imeshuhudia, na Ambaye ufahari Wake vitu vyote vilivyoumbwa daima vitashuhudia. Wewe, kwa ukweli, ni Bwana wa uwezo na ukuu, na Mtawala wa ardhi na mbingu. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenyezi, Aliyetukuka kabisa, Ambaye msaada Wake unaombwa na wote.

– 15 –

1. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwa kuiangaza katika siku hii kwa mnururiko wa majina Yako juu ya vitu vyote vilivyoumbwa, Ewe Ambaye ni Bwana wa utukufu, ufahari, na ukuu; wa nguvu, wa uwezo, na baraka! Hii ni Siku ambamo Yeye Ambaye ni Msemaji wa Mungu, Mmiliki vyote, Asiyefikika, Aliye Juu kabisa, amewaita kutoka Ufalme wa milele, akisema: “Ufalme ni wa Mungu, Mwenyezi, Aliyetukuka Kabisa, Mtukufu Kabisa!”
2. Litukuzwe Jina Lako, Ewe Ambaye umesababisha upepo kuvuma na alfajiri kuchomoza, Ambaye hufunua aya na huondoa utando juu ya ushahidi! Vitu vyote hutangaza kwamba Wewe ni Mungu, na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Wewe, Mtawala, Mwenye Uwezo wote, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa. Likuzwe Jina Lako, Ewe Ambaye ni Mfanyiza wa mbingu na Muumba wa majina yote, Ambaye humimina mwangaza Wako juu ya vitu vyote kupitia uwezo wa Jina Lako Kuu Kabisa. Hili kwa ukweli, ni jina ambalo Hua wa Ghaibu ameimba juu ya tawi la mbinguni, akitangaza kuwa: “Milki yote milele ni ya Mungu, Bwana wetu, Mwenye Rehema Kabisa!”
3. Umetukuka Wewe, Ewe Mfalme wa milele, na Mtawala wa mataifa, na Mhuishaji wa kila mfupa uozao! Sifa ziwe Kwako, sifa ambayo hakuna ulimwengu wa duniani ambao unaweza kutukuza istahilivyo, sifa ambayo kupitia humo mmiminiko wa huruma Yako umenyesha juu ya vitu vyote vilivyoumbwa na mwangaza wa sura Yako imeng’aa juu ya wote walioko mbingu na juu ya ardhi. Sifa ziwe Kwako, sifa ambayo imelegeza Ulimi wa kila mmoja mwenye kigugumizi katika sherehe Yako,ambayo imesogeza karibu kila mmoja aliyekuwa mbali kwenye kiti cha Uwezo Wako, kiti cha Enzi , na ambayo imemwongoza kila mmoja mwenye kiu kwa maji yenye uhai ya fadhila Yako na mito itririkayo kwa ulaini ya upendeleo Wako. Sifa ziwe Kwako, sifa ambayo kupitia humo manukato ya joho la huruma Yako yamepeperushwa juu ya wote walioko mbinguni na juu ya ardhi, na harufu tamu ya mawaridi ya Paradiso Yako yamesambazwa juu ya wakaazi wa miji ya milele, na kila Jina limefanywa kutukuza ukumbusho Wako na utukufu. Sifa ziwe Kwako, sifa iliyojaa katika mioyo ya wapendwa Wako kwa uthabiti ulioje hata utando wa kidunia hauwezi hauwezi kuuzui kukazia uoni wao juu ya upeo wa majaaliwa Yako, wala kujikweza kwa wadhalimu kuwazuia kutoka kuuona mwangaza wa ajabu wa wajihi Wako. Sifa ziwe Kwako, sifa ambayo imeondoa kutoka mioyo ya watumishi Wako mtajo wa chochote kile isipokuwa Wewe na kuwasaidia kufundisha Hoja Yako na kutangaza ukumbusho Wako katika kila mkoa.
4. Nakusihi Wewe, Ee Mungu wangu, kwa majina Yako bora kabisa na sifa Zako zilizotukuka kabisa, na kwa wale waliopaa katika anga la ukaribu Wako na furaha njema na kuruka kwa mabawa ya uaminifu na utengano kuelekea Chemchemi ya Jina Lako, Mwenye Rehema zote, na kwa damu ambayo imemwagwa kwa ajili ya Yako, na kwa upigaji kite kwa ajili ya upendo Wako, kukubali kutoka kwetu katika siku hii kazi zote katika njia Yako.
5. Hii ni Siku ambamo Mwenye Rehema zote amemimina uzuri wa mwangaza juu ya majina yote. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
6. Hii ni Siku ambamo Yeye Aliyefichika na asiyeonekana amejitokeza mbele ya macho ya muumbo. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
7. Hii ni Siku ambamo Sanamu kuu kabisa ilivunjwa. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
8. Hii ni Siku ambamo Bwana wa huruma alijifunua Mwenyewe kwa muumbo wote. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
9. Hii ni Siku ambamo Farao amekufa maji na Musa Alimuona Yule Ambaye ni Uuzuri wa Bwana Aliyetukuka kabisa. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
10. Hii ni Siku ambamo miungu wa uwongo wa upuuzi walipinduliwa kupitia uwezo wa Bwana wetu, Mwenyezi, Mjua Yote. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
11. Hii ni Siku ambamo mawimbi ya Bahari Kuu Kabisa yalidhihirisha katika Mandhari ya utukufu wa juu kabisa. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
12. Hii ni Siku ambamo vitu vyote vilivyoumbwa viliitwa mbele ya Uwepo wa Bwana wao, Asiyefikika, Aliye Juu kabisa. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!
13. Hii ni Siku ambamo vitu vyote vinashuhudia juu ya kile ambacho Ulimi wa Uwezo umeshuhudia mbele ya Mti Mtukufu wa Lote. Utukufu wote uwe kwa kile ambacho Mungu ametujaalia!

– 16 –

*Katika Jina la Mungu, yule ambaye amemimina Mwangaza Wake juu ya muumbo wote!*

1. Enyi majeshi ya ardhi na mbingu! Sikiliza ushahidi wa Mungu ambao unatoka katika mdomo wa Bwana wetu, Aliyetukuka kabisa. Yeye kwa ukweli ameshuhudia, ndani yake Mwenyewe na kwa ajili yake Mwenyewe, kabla mbingu ya Hoja Yake haijainuliwa juu na mawingu ya Amri Yake yalikusanyika pamoja, kwamba hakuna Mungu mwingine ila Yeye, na kwamba Yeye Yule ambaye aliyeonekana ni lile Jina Kuu Kabisa ambalo kupitia humo ushahidi Wake wa kale na tamko vimesitawishwa mbele ya wote walioko mbiguni na juu ya ardhi.
2. Kwa ukweli Mungu ameshuhudia, ndani yake Mwenyewe na kwa ajili yake Mwenyewe, na katika Kiini Chake cha ndani kabisa, kwamba hakuna Mungu mwingine ila Yeye na kwamba Yule Ambaye amekuja kupitia uwezo wa ukweli ni Udhihirisho wa majina Yake bora kabisa na Mahali pa Mapambazuko pa sifa Zake Zilizotukuka Kabisa. Kupitia Yeye sauti ya Asubuhi ya ghaibu ilisikika kutoka upeo wa milele na Roho Kuu Kabisa ilisema mbele ya Mti Mtukufu wa Lote, akisema: “Huyu kwa ukweli, ni Yule Ambaye alikusudiwa katika miji ya Majina na aliyetajwa katika Nyaraka zilizofunuliwa kutoka Amri ya Mbinguni ya Bwana wetu, Mtawala wa ardhi na mbingu. Yeye, kwa uhakika, ni Chombo Kikuu Kabisa miongoni mwa mataifa, kile ambacho kimekuja kuhuisha upya ulimwengu wote.”
3. Kwa ukweli Mungu ameshuhudia, ndani yake Mwenyewe na kwa ajili yake Mwenyewe, na mbele ya muumbo wa ulimwengu na udhihirisho wa majina Yake na sifa, kwamba hakuna Mungu mwingine ila Yeye, na Yule Ambaye amekuja juu ya mawingu ya amri tukufu ni Amana ya Mungu miongoni mwenu na Mfunuaji wa Kiini Chake kati yenu.
4. Sisi kwa ukweli tunaona, katika muda huu na kutoka ufalme Wke, wakaazi wote wa ardhi na mbiguni, na tunawaita kwa Uzuri huu ambao unatuliza macho ya wakaazi wa Paradiso na wakaazi wa madhabahu ya utakatifu, wale ambao wamekazia uoni wao juu ya Mandhari haya ya utukufu unaong’aa na ambao tando za mapungufu ya kiutu yameshindwa kuwazuiya kuona sura ya Mungu, Mwenyezi, wa Ajabu Kabisa.Yeye Ndiye anayetangaza ndani ya vitu vyote: “Kwa ukweli, Mimi ni Bwana wenu, Mwenye rehema, Mfariji. Kutoka zama zisizokumbukwa Mimi nilikuwa mithili ya Hazina iliyofichwa katika daraja ambayo ilikuwa haifahamik na yeyote isipokuwa Mimi mwenyewe, Mjua Yote, Mwenye taarifa zote. Tupilia mbali vyote mnavyomiliki na paa juu ya mabawa ya kujitenga katika mandhari haya ambamo pepo nyanana za huruma za Bwana wetu zinapeperushwa, Mwenye Kusamehe Daima, Mkarimu Kabisa.”
5. Kwa maisha Yangu! Siku imewadia ambamo kutoka milele yote ilikuwa imefichwa katika hazina za uwezo wa Bwana wetu. Furahia katika Siku hii iliyobarikiwa, tukufu na bora. kwa kuwa, Yeye kwa ukweli ni Mwonekano Wangu mwenyewe miongoni mwenu, na yeyote atofautishae hata kwa chembe kati Yake na Mimi kwa uhakika amepotea mbali kutoka mjia iliyonyooka ya ukweli Yeye Ndiye aliyesababisha Hua wa Ghaibu kuimba juu ya matawi Mti wa utukufu, akisema: “Kwa Mungu mmoja wa kweli! Mpendwa Kabisa wa malimwengu amekuja!”
6. Umetukuka Wewe, Ee Bwana Mungu wangu! Kuna yeyote anayeweza kukushukuru Wewe ipasavyo kwa ajili ya baraka kama hizi kama zile ambazo Wewe umetelemsha kutoka mbingu ya Upekee Wako na mbingu ya Amri Yako, baraka ambazo Wewe umehifadhi kwa ajili ya watu wa Bahá katika Ufalme wa muumbo? La hasha, kwa Uwezo Wako, Ewe Mpendwa wa malimwengu na Tamanio pekee la wale ambao wamekutambua Wewe! Hata kama Wewe ungekijaalia kila kiumbe cha ardhi na mbingu kwa ndimi lukuki, hata kufikia idadi ya atomu za muumbo, na wao wote wakakushukuru Wewe, kwa kipindi cha Ufalme Wako na umiliki Wako vidumuvyo, na kwa majaaliwa ambayo Wewe imewapa Wapendwa Wako katika siku hii—siku ambamo Wewe umejifunuwa Mwenyewe katika Kiini Chako Mwenyewe na Uwepo wa ndani kabisa kwa wakaazi wa ardhi na mbiguni, na katika Uzuri Wako kwa wakaazi wa miji ya milele, na kupitia Majina Yako kwa wale waliojizamisha katika mawimbi ya bahari za ukuu—hata hivyo shukrani zao zingefifia katika utupu mbele ya kile ambacho Wewe umewapa kupitia neema Yako na fadhila.
7. Mimi sijui, Ee Mungu wangu, nitukuze ipi miongoni mwa zawadi Zako katika siku hii, siku ambayo Wewe umeifanya kuwa chanzo cha Siku Yako na mahali pa mapambazuko ambapo mionzi ya wangaza wa Kiini Chako na miangaza ya utukufu wa sura Yako vineng’aa wazi. Je, nisifu chakula cha mbinguni ambacho Wewe umetelemsha chini katika siku hii kwa watu wa Bahá, ambao Wewe umewateua kwa ajili ya upendeleo Wako miongoni mwa wakaazi wa ardhi na mbiguni? Hiki, kwa ukweli, ni chakula kinachobebwa katika vyombo vya maneno Yako, kutoka kila herufi ambayo kutoka humo majua lukuki ya busara tukufu na kauli huchomoza na miangaza ya mamlaka na maelezo yanang’aa kwa uzuri wakushangaza. Hiki, kwa ukweli, ni riziki ambayo nyenzo zake ni maana za ndani ambazo kutoka milele imefichwa ndani yake hazina Zako zisizobatilika na zimefichwa chini ya madhabahu ya utukufu Wako. Au, Ee Mungu wangu, nitukuze utokezaji Wako katika siku hii kutoka mahali pa mapambazuko ya Kiini Chako; au usitawishaji Wako, mbele ya uoni wa watu, juu ya kiti cha enzi cha Jina Lako, Mjaalia yote; au tena tangazo Lako, kupitia Ulimi wa uwezo na nguvu, kwa vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana? Kwa Mimi Mwenyewe, Yule Mkweli! Siri iliyofichika na Siri Iliyothaminiwa vimefunuliwa. Yeyote anitafutaye Mimi ataniona Mimi.
8. Ninaapa kwa utukufu Wako, Ewe Mfanyiza wa majina na Muumba wa ardhi na mbingu! Ndimi za viumbe Wako hazina uwezo wa kukushukuru kwa fadhila ambazo Wewe unawapa katika Siku hii, Siku ambamo kutoka humo Wewe umeifanya siku Zako zote zitokeze. Hii ni Siku ambamo Wewe umewaita wale waliopendelewa kwenye Chemchemi ya ukaribu Wako na wale waaminifu kwa Mahali pa mapambazuko wa mwangaza wa wajihi Wako. Hii ni Siku ambayo kwa ajili yake Wewe ulifanya ahadi pamoja na kila Mtume kuwatangazia wote ujio wa Yule Ambaye Angedhihirika humo pamoja na uwezo Wako kamili na nguvu za mbinguni.
9. Hii ni Siku ambamo Muḥammad, Mtume wa Mungu, alisema kwa sauti kubwa kutoka katikati ya moyo wa Paradiso, akisema: “Enyi watu wa ardhi! Kwa Mungu, Mpendwa wa malimwengu na Shauku ya kila moyo wenye uelewa amekuja! Yeye, kwa ukweli, ni Yule Ambaye sauti Yake niliisikia katika Safari Yangu ya Usiku lakini Ambaye Uzuri Wake sikuuona hadi siku zilipokamilika katika Siku hii, Siku ambayo ni pambo la siku zote za Mungu, Bwana Mtawala, Mwenyezi, Mwenye Sifa zote. Hii ni Siku ambamo utawala wa neema Yake na huruma inayopenyeza kote imesitawishwa kabisa katika muumbo wote kana kwamba ilimkumbatia kila roho, kwa sababu Yeye kwa ukweli Amewaita kila mmoja na wote kwa Uwepo Wake na amemimina juu ya vitu vyote mwangaza wa uzuri Wake wenye utukufu na unaong’aa.”
10. Hii ni Siku ambamo Roho[[5]](#endnote-dr_en-5) alitangaza kutoka katikati kabisa ya moyo wa mbingu: “Enyi majeshi ya muumbo! Yeye Ambaye ni Mtawala Mkuu Amedhihirika. Kile ambacho ni mali ya Ufalme wa Bwana Wangu kimekamilika. Yeye Ambaye ni Mpendwa wa moyo Wangu na Msaada wa Hoja Yangu sasa Amekuja. Mfuateni Yeye, na msiwe miongoni ya wale ambao wamegeukia mbali. Hii ni Siku ambamo kila utando umefunuliwa, na Bwana wetu, Mwenyezi, Mjaalia Kabisa, Ameonekana na kupitia kuonekana Kwake amekamilisha yote ambayo yaliahidiwatangu zamani. Harakieni basi kwa Uzuri huu unaong’aa, mwangavu kabisa!
11. “Enyi makasisi! Waambieni watumishi Wetu wasipige kengele isipokuwa katika Jina Lake, Aliyetukuka kabisa, Aliye Juu kabisa. Hii ni Siku ambamo Yule mwenye kiu amefikia kwenye mto wa maisha ya milele na roho inayotamani zimeona Taswira ya Yule Mwenye Rehema zote. Hii ni Siku ambamo mdhilifu ametukuzwa, masikini ametajirishwa, mgonjwa amepona, kiziwi ameweza kusikia wimbo Wake, na kipofu ameweza kuona. Shukuruni basi, na msiwe miongoni mwa wale ambao wamekuwa washirika wa Mungu. Ufalme wa Mungu kwa ukweli unamzunguka Yeye. Ni kwa ajili Yake kuwa niliupamba msalaba kwa mwili Wangu na kisha niliinuka kutoka wafu kukamilisha ukumbusho Wake miongoni mwa watu.
12. “Enyi watu wa Injili! Tahadharini msije mkaelekeza dua zenu kuelekea Kwangu baada ya kumgeuka Baba Yangu Mtukufu kabisa, ambaye, kupitia upendo Wake, alibadilisha moto wa Abraham kuwa mwangaza. Yule Ambaye anamsubiri mwingine ambapo Yeye ameshaonekana kwa uhakika anafanya kosa kubwa sana. Harakieni basi, kwa mto wa huruma ya Bwana wetu, Mwenye Rehema zote, na jitahadhari msije mkajizuia wenyewe kutoka maji yake yanayotiririka kwa upole. Sisi kwa ukweli, tumewalea kwa ajili ya siku hii. Someni Kitabu, ili muweze kuelewa maana ya maneno Yangu katika Siku Yangu. Kwa ukweli, Mimi nilijionesha kwa ajili ya Hoja Yake tu, na Nilikuja miongoni mwenu kwa ajili ya kutangaza Ufalme wa Mungu peke yake, Bwana wenu na Bwana wa malimwengu. Kile kilichokuwa kimejificha sasa kimefunuliwa, na kile ambacho kilikuwa kimefichwa sasa kimekuja. Jiinueni kuipokea Siku hii, Siku ambamo malango ya mbiguni yamefunguliwa wazi, na mawingu ya milele yamenyesha chini, na Ndege Shorwe wa Hoja Yake ameimba wimbo wake juu ya matawi ya Mti Mtukufu wa Lote, na mioyo ya Wakaazi wa juu imeshikwa na hamu katika Paradiso ya juu kabisa, na Wanawali wa Mbiguni wametoka haraka katika kumbi zao kuelekea kwenye Kiti Chake Kikuu cha Enzi. Tupilia mbali vyote mnavyomiliki na shikilieni kile ambacho kimeamriwa juu yenu na Uzuri huu wa Kale.
13. “Enyi majeshi ya makasisi! Zuieni kalamu zenu, kwa sababu Kalamu ya Utukufu imeongea. Wekeni kando vitabu vyenu, kwa sababu Kitabu kimeonekana ambacho kinajumuisha yote ambayo yamewahi kusemwa hapo awali na kinawatosha wakaazi wote wa ardhi. Inuka juu ya upeo wa yakini katika Jina la Bwana wetu, Mwenye Rehema zote, na kupasulia mbali tando ambazo zimekuja kati yenu na Bwana wa muumbo.
14. “Hivyo ndivyo anavyowaamuru Roho, Aliyejitolea uhai Wake ili ulimwengu uweze kuhuishwa na kwamba Shauku ya kila moyo iweze kujitokeza. Na Yeye, kwa ukweli, Ameonekana kupitia uwezo wa ukweli. Mfuateni Yeye, na msishikilie vile mnavyomiliki vya matangazo ya nyakati zilizopita. Kwa kuwa mlio wa parapanda umeshasikika, na tazama! Ardhi ya upuuzi imepasuliwa mbali; na Ulimi wa Ukuu umesema kutoka hema ya utukufu, ukisema: Ufalme katika siku hii ni wa Mungu, Mmiliki vyote, Mwenyezi, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa! Wafu wamefufuka na roho zimekusanywa pamoja, na hata hivyo Sisi tunakuona bado mmezikwa katika makaburi ya kutojali na tamaa. Mwogopeni Mungu, Enyi watu! Inukeni kutoka miongoni mwa wafu na geuzeni nuso zenu kuelekea Chemchemi ya neema Yake ambayo inang’aa juu ya upeo huu unaong’aa. Mimi, kwa ukweli, ninasubiri Amri Yake, ili kwa idhini Yake Niweze kutelemka katika ulimwengu, kama vile nilivyoondoka humo. Yeye kwa ukweli, anauwezo wa kuamuru chochote Yeye apendacho.
15. “Enyi wafuasi wa Injili! Je, mnaitafuta Yerusalem, ambapo Yule Aliyejenga Nyumba ya Mungu humo kwa ishara tu ya amri Yake, amekuja? Mmesafiri mbali katika njia za makosa! Kwa uhakika, hakuna tendo litakalo kubalika katika siku hii isipokuwa limefanywa kwa idhini Yake, na ombi la roho yoyote haliwezi kuinuka kwenda kwa Mungu isipokuwa limesemwa kwa ajili ya upendo Wake. Hivyo ndivyo amri ilivyotimizwa na sheria ilivyositawishwa na Yule Ambaye ni Mwenyezi, Mjua Yote.”
16. Hii ni Siku ambamo Musa aliinua sauti Yake kutoka Sinai la Jina Letu, Mwenyezi, akisema: “Enyi watu! Kwa ukweli Siku imewadia! Huyu ndiye Yule ambaye kwa utengano kutoka Kwake, Mimi nililia sana kule katika jangwa la hamu, na Ambaye kwa ajili ya upendo Wake niliomboleza katika pori la upendo wa dhati. Na Nilipoamua kuingia katika kimbilio la ukaribu Wake na kutazama uzuri Wake, Yeye alinizuia kupitia uwezo wa nguvu Zake kamili na kunizuia kutoka shauku ya moyo Wangu. Ndipo Yeye aliponiambia, Akisema: ‘Wewe kamwe hutaweza kuniona Mimi!’ na alinirudisha Mimi kwenye uzuri wa miangaza ya Kiti Chake Kikuu cha Enzi. Shauku yangu ilikuwa kubwa sana kiasi kwamba Mimi nilikuwa sina nguvu za kueleza na masikio ya waumini wa kweli yalikuwa hayawezi kusikia. Lakini tazama, Yeye sasa ameonekana pamoja na uwezo wa ukweli na Ameondoa utando na kufunua Uzuri Wake. Kila sekunde Yeye anatangaza: ‘Enyi majeshi ya muumbo, tazameni na mtaniona Mimi!’ Kwa Mungu, hili ni lile Neno linalotoka kwenye mdomo wa Amri ya Bwana wetu, Mwenye Rehema zote. Inakubidi kujitolea roho zenu kwa ajili Yake, kama ninyi ni miongoni mwa wale wenye kutumia haki. Hivyo ndivyo nilivyowataarifu, Enyi watu, juu ya Yule Ambaye umbali kutoka Kwake umechana moyo Wangu na yule ambaye Amenifanya nigugumize kikombe cha utengano. Mshuhudieni Yeye, na msiwe miongoni wa wapuuzi. Yamebarikiwa macho yako kwa sababu yamemuona, na masikio yako yamesikia. Na balaa kwake yule ambaye amejinyima mwenyewe Taswira hii inayong’aa.”
17. Hii ni Siku ambamo Nukta ya Bayán[[6]](#endnote-dr_en-6) Aliinua sauti kutoka moyo wa katikati ya Paradiso, Akisema: “Enyi watu! Huyu ndiye Yule Ambaye katika njia Yake nimeyatoa maisha Yangu. Huyu ndiye Yule Ambaye kwa ajili Yake Mimi nilijifunua Mwenyewe na Ambaye juu ya Uwepo Wake niliwaleteeni habari zenye furaha kabisa. Jitahadhari msije mkamkataa Yule Ambaye, kama siyo kwa ajili Yake nyota ya siku ya Bayán kamwe haingehomoza wala aya za Mwenye Rehema zote zisingefunguliwa. Kwa Mungu! Yeye Ndiye aliyesababisha asubuhi ya maana ya ndani na maelezo kuchomoza, na malango ya muungano mtukufu kufunguliwa mbele ya nyuso za watu wa ardhi. Ni kwa Jina Lake kwamba miji ya majina imerembwa; ni kwa ukumbusho Wake kwamba mioyo ya wateule imewashwa. Jitahadhari msije mkamfanyia Yeye kama mlivyonitendea Mimi. Ninashuhudia kuwa Mimi ni Mtangulizi tu wa Ufunuo Wake kwa wote walioko mbiguni na juu ya ardhi, na kwamba Niliandika Bayán kwa idhini Yake na furaha njema. Ninaapa kwa Mungu! Ni kwa ajili ya upendo Wake kwamba niliinuka miongoni mwenu na kushirikiana pamoja nanyi. Kama isingekuwa kwa ajili Yake, Mimi bila shaka nisingefunuwa hata neno moja au aya. Shikilieni pindo la joho la huruma Yake, na shikilieni kwa uimara kwenye ugwe wa upendo Wake. Hii ni Siku ambamo kila atomu inatangaza: ‘Kwa Mmiliki wa majina yote na sifa! Kwa ukweli, Yeye Ambaye anaitwa na wote waliomo mbiguni sasa amekuja!’”
18. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwa sababu umeremba dibaji ya kitabu cha milele kwa Siku hii inayong’aa kabisa, Siku ambamo Wewe umemimina mwangaza wa majina Yako bora kabisa na sifa zilizotukuka kabisa juu ya vitu vyote vilivyoumbwa. Hii, kwa ukweli, ni siku ambamo Wewe umeamuru kuwa kila moja ya majina Yako yapewe uwezo wa ndani wa majina Yako. Wabarikiwe basi, wale ambao wamegeuka kukuelekea Wewe, wamefika kwenye uwepo Wako, na kusikia wito Wako.
19. Ee Bwana, Mungu wangu! Nakusihi Wewe kwa Siku hii, na kwa Jina Lako bora kabisa ambalo kupitia humo Bahari Kuu Kabisa imesukasuka kwa ajili ya kuwalinda watu wa Bahá kutoka wale wasioamini alama za Uwezo Wako. Wafanye, Ee Mungu wangu, wawe watetezi wa ukuu Wako na Uwezo Wako, ili waweze kuinuka kukutukuza Wewe na kusherehekea sifa Zako miongoni mwa watumishi Wako, katika namna ambayo wala tando za watu wa ardhi, wala vidokezo vyao, wala mashambulio ya wale walioinuka kuzima mwangaza Wako, wanaweza kuwarudisha nyuma kutoka Kwako. Ee Mungu! Usiwanyime pepo nyanana ambayo zinapeperushwa katika siku hii, Siku ambamo kila atomu inatangaza: “kwa ukweli, Wewe ni Mungu; hakuna Mungu isipokuwa Wewe!” Ee Bwana, warembe kwa mapambo ya uthabiti na yakini, na wafanye mabingwa wa Hoja Yako kati ya muumbo wote.
20. Ee Mungu wangu na Mungu wa malimwengu! Ee haja yangu na shauku ya kila moyo wenye uelewa! Ninakuomba Wewe, kwa Yule Ambaye amesababisha Jua la ufunuo Wako na upuzio kuchomoza, kuamuru kwa ajili ya watu wa siku hii kile ambacho Wewe umeamuru kwa ajili ya wateule miongoni mwa watumishi Wako. Telemsha basi juu yao mmiminiko wenye ukarimu wa neema Yako ambayo mfano wake haujawahi kuwepo, na wafaye wazungukieua wa ukaribu Wako na kimbilio la uwepo Wako. Washajihishe basi, katika Hoja Yako pamoja na kile ambacho kinaweza kuwasha mioyo yao na roho za watu. Wafanye kila mmoja wao kuwa taa ya ukumbusho Wako kwa wale watumishi Wako ambao ubinafsi na jazba vimewafunika kwa utando kutoka kumtambua Mdhihirishaji wa Kiini Chako na Chemchemi ya alama Yako.
21. Ee Bwana! Wewe ni Yule Ambaye uwezo na mamlaka Yake kila mwenye uwezo ameshuhudia, na Ambaye ufahari na neema Yake kila mkuu ameshuhudia. Wajaalie basi, Wapendwa Wako kile ambacho kinastahili Siku hii, Siku ambayo Wewe umeifanya kuwa pam linalong’aa juu ya paji la Siku Yako, na ambayo Wewe umesababisha kung;aa juu ya upeo wa milele. Telemsha basi juu yao, kutoka mawingu ya Upekee Wako na mbingu ya neema Yako, kile ambacho kitawawezesha kuachilia mbali kila kitu isipokuwa Wewe.
22. Ee Bwana! Wanyweshe basi, kutoka mikono ya huruma Yako, funda kutoka ule mto wa maisha wa milele ambao unatiririka kutoka mkono wa kulia wa Kiti Chako cha Enzi, na wasaidie kuishi kufuatana na kile ambacho Wewe umefunua katika Kitabu Chako kilicho Wazi. Wewe, kwa ukweli, unaamua Wewe unavyopenda. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Aliyetukuka Kabisa, Mlinzi Mkuu kabisa, Mshurutisha vyote, Mwenyezi, Mjaalia kabisa.

– 17 –

*Katika Jina la Mungu, Mwenyezi, Asiyezuilika!*

1. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwa kuwa umewakusanya pamoja Wapendwa Wako kusherehekea Sherehe Yako Kuu Kabisa, ambao juu yao Wewe umemimina mwangaza wa majina Yako bora kabisa juu ya wote walioko mbiguni na juu ya ardhi, sherehe ambamo Nyota ya Siku ya ukweli imeng’aa kwa wangavu juu ya upeo wa amri Yako na Mfalme Mkale amepanda juu ya kiti cha enzi cha Huruma Yako.
2. Hii ni ile siku ya tisa ya Rizwán, Ee Mungu wangu, na juu ya Siku hii mmoja wa Wapendwa Wako, kama alama ya upendo wako kwa ajili ya Uzuri Wako na katika shauku ya kujitoa kwa uaminifu Kwako, amemwalika Yule Ambaye ni Udhihirisho wa Wewe Mwenyewe na Chemchemi ya utukufu Wako kuacha chumba Chake katika mahabusu kwa ajili ya chumba kingine. Hapo Yeye amesambaza mbele ya uwepo Wako zile zawadi Zako ambazo ameweza kuwapatia, licha ya kwamba kwamba watu walikuwa wamempora mali zake zote na mali za wote miongoni mwa Wapendwa Wako. Ee Bwana, kwa kuwa Wewe umewakusanya kukuzunguka Wewe na umewasaidia kuifikia neema nii kubwa kabisa, wajaze basi na uthabiti katika Hoja Yako na iunganishe mioyo yao pamoja kwa namna ambayo haitaruhusu tofauti zozote ziinuke kati yao. Wajalie basi, ili waweze kuwaongoza watu wote kwa Mwadhama huyu, ambaye mfano wake jicho la muumbo halijawahi kuona kamwe na ambao umesimama bila mfano katika Falme za vinavyoonekana visivyoonekana.
3. Wewe wajua vyema, Ee Bwana, kwamba imekuwa shauku ya wale wanaokuzunguka Wewe kukupokea Wewe mnamo siku za Rizwán. Wachache wamewezeshwa, kufuatana na nyenzo zao, kufikia heshima hii, ambapo, kupitia matakwa yake, wamezuiliwa kufika hapo. Hawa wamejiridhisha wenyewe kwa kupeana katika vyombo vyeupe ule mvinyo wa rangi nyekundu ambao hutengenezwa kutokana na majani yatokayo Uchina.[[7]](#endnote-dr_en-7) Nakusihi Wewe, Ee Mungu wangu, kwa Neno Lako ambalo Wewe umelifanya kuwa sumaku ya mioyo na roho za watu, Neno ambalo kwalo Wewe umewavutia watumishi Wako kwenye mbingu ya wema Wako wenye upendo na upeo wa neema Yako na fadhila, kukubali kutoka wale wa mwanzo, yote yale waliyotimiza katika Njia Yako na amuru kwa ajili ya wale wa baadaye, fidia ya chochote walichokusudia kukamilisha. Wewe, kwa ukweli, ni Bwana wa fadhila na ukarimu, wa neema na utukufu. Ee Bwana, zisaidie baadhi ya roho miongoni mwao kujua nafsi zao wenyewe na kuzuia ndimi zao, wasije wakasema kile ambacho kingedhalilisha madaraja yao na kuyafanya maandiko yao kuwa tupu. Wewe, kwa ukweli, una uwezo juu ya vitu vyote.
4. Wewe unasikia, Ee Bwana, malalamiko ya waaminifu miongoni mwa wapendwa Wako ambao wamezuiliwa kukutana na Wewe mnamo siku hizi, siku ambamo Wewe umeamuru kama sherehe kwa watu Wako na kama hazina na heshima kwa wakaazi wa milki Yako.… Kubali kutoka kwao, Ee Bwana, kile ambacho kile wamekikusudia katika upendo wao kwa ajili Yako Wewe, na amuru kwa ajili ya kila mmonja wao fidia kwa wale ambao wamefikia kila wema ambao Wewe unao katika ghala yako. Wewe, kwa ukweli, una uwezo juu ya vitu vyote.
5. Aidha, watazame Wewe, Ee Mungu wangu, kwa uoni wa jicho lenye huruma Yako, Wapendwa Wako ambao wamesambaratika katika ardhi ya Ḥá.[[8]](#endnote-dr_en-8) wao wamesubiri huko kwa sababu walizuiliwa kutoka kutafuta kimbilio chini ya Mti wa Upekee Wako. Ee Bwana, usiwakatalie vitu ambavyo Wewe unavyomiliki. Kwa ukweli, Wewe ni Mtawala wa mbingu na wa ardhi. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenyezi, Mwenye Hekima Kabisa. Sifa ziwe Kwako, Ee Bwana wa malimwengu na Haja ya wale ambao wamekutambua Wewe!
6. Utukufu wa Uwezo Wako unanishuhudia, Ee Mungu wangu! Inawabidi wote kuyaweka chini maisha yao kwa ajili ya sikio Lako ambalo linasikia kilio cha wapendwa Wako wa dhati katika kila nchi na upigajikite wa marafiki Wako ambao wanateseka kwa mikono ya maadui Wako. Kwa ukweli, sauti ya malalamiko yao yameinuliwa kwa ajili ya upendo Wako, na mioyo imeteketezwa na moto wa utengano katika siku Yako. Roho yangu ilipwe kwa ajili ya mateso Yako ya muda mrefu, Ee Sura ya utukufu, na roho yangu iwe dhabihu kwa ajili ustahimilivu Wako, Ewe Ambaye mikononi Mwake umo Ufalme wa ardhi na mbiguni!
7. Ninaapa kwa utukufu Wako, Ewe Mpendwa wa wale wanaokutamani Wewe na Haja ya wale ambao wanauthamini upendo Wako! Laiti kama mtu mwenye umaizi angebonyeza juu ya Waraka huu mtakatifu, Yeye angeona damu ya moyo wangu inatiririka kutoka humo, damu ambayo imeyeyuka kwa ajili ya upendo Wako na wa wale ambao wamezuiliwa kutoka kutazama sura Yako baada ya kuelekeza hatua zao kuelekea Kwako na baada ya kudumu katika mji au vitongoji vyake. Uwepo wangu na utolewe dhabihu kwa ajili ya subira Yako, Ee Bwana wa uwezo na nguvu! Roho yangu na iwe malipo kwa ajili ya ustahimilivu Wako, Ewe Ambaye kicho cha hasira Yake imesababisha mioyo ya wakaazi wa Ufalme wa majina kutetemeka!
8. Sifa ziwe Kwako, Ee kitulizo cha mioyo ya watu wa Bahá! Ninashuhudia, Ee Mungu wangu, kuwa hakuna yeyote kando Yako Wewe ambaye anaweza kuelewa busara Yako ambayo ni ngumu kuelewa au kufahamu ukweli na siri zilizomo ndani ya yote ambayo yanayotoka kwenye alama zenye sura nyingi za uwezo Wako na udhihirisho wa amri Yako. Ninakusihi Wewe aidha, Ee Mungu wangu, kuwezesha wapendwa wangu kwa neema kuonesha ukarimu wao Kwako kupitia tabia zao na mwenendo wao, kwamba meza ya mbinguni ya wema Wako wenye upendo hivyo uweze kusambaza mbele ya watumishi Wako wote na kwamba watu wote wa ulimwengu waweze kukusanyika kuizunguka. Hii kwa ukweli, ni maana ya kweli ya kuonwsha ukarimu kwa watu wengine. Uwezo Wako na nguvu Zako, kwa ukweli, vinalingana na vitu vyote. Sifa ziwe Kwako, Ee Bwana wa malimwengu, Wewe Ambayo uwezo Wake unakumbatia mbingu na ardhi!

– 18 –

*Katika Jina la Mungu, Mtukufu Kabisa!*

1. Umetukuka Wewe, Ee Bwana Mungu wangu! Hii ni moja ya siku za Sherehe Yako ya Rizwán ambamo Wewe umeimina mwangaza wa Jina Lako, Mwenye Rehema zote, juu ya watu wote wa ardhi, na umedhihirisha uwezo Wako na mamlaka Yako juuya vitu vyote vilivyoumbwa. Wewe waona, Ee Bwana, jinsi katika siku hii mmoja wa wapendwa Wako amemwalika Mdhihirishaji wa Kiini Chako kutoka chumba Chake hadi chumba kungine katika jela hii, ambamo mkutano umefanyika katika Jina Lako na kurembwa kwa pambo la Uwepo Wako Mwenyewe, kwa namna ambayo Jua la Uzuri Wako limeng’aa juu ya upeo wake. Amebarikiwa yule ambaye amefika kwake, imebarikiwa ile siku ambayo imepata heshima ya ufunuo Wako, na imebarikiwa nchi ambayo imeangazwa kwa mwangaza wa Wajihi Wako.
2. Ee Bwana! Amuru kwa ajili yake, na kwa ajili ya watumishi Wako ambao wamezuiliwa wasikutane na Wewe, fidia ambayo umeamuru kwa ajili ya wale ambao wameufikia uwepo Wako na kuitisha mkutano kutukuza Jina Lako na ukumbusho Wako. Andika basi, kwa ajili yao kile ambacho Wewe umeandika kwa ajili ya wale ambao wako karibu na Wewe. Uwezo Wako, kwa ukweli, unalingana na vitu vyote.

– 19 –

*Yeye ni Mungu.*

1. Umetukuka Wewe, Ee Bwana Mungu wangu! Hii ni mojawapo ya siku za Sherehe Yako ya Rizwán ambamo pembe ya jela hii imepambwa kwa ajili ya kuonekana kwa Yule Ambaye ni Mtetezi wa Uzuri Wako, kwa kumkubalia ombi la mmoja mwenye ibada ya dhati, imemsukuma kukualika Wewe. Sifa zote ziwe Kwako, kwa kuwa Wewe, kama alama ya fadhila Yako kwa wale wanaiishi chini ya kivuli Chako na kuzungukia uwepo Wako, imeng’aa katika siku hii juu ya upeo wa jela kwa mwangaza mwingi kana kwamba kuangaza muumbo wote.
2. Hii ni Siku ambamo Wewe umelegeza ulimi Wako na kujaalia kwa wingi vito vya maana ya ndanikabisa na kauli juu ya watu wa ulimwengu. Huisha basi, Ee Bwana, kupitia kikombe hiki cha mbinguni, wote ambao wanaishi juu ya ardhi, na amuru kile ambacho kitawanufaisha wale miongoni mwa watu wa Bahá wanaotamani kuona uso Wako, lakini ambao makosa ya maadui Wako yamewazuia kufika hapo, Ewe Mfalme wa Majina na Mtawala wa ardhi na mbingu. Aidha, wajaalie hisa ya majaaliwa Yako mengi katika siku hizi ambamo kila mdhilifu ametukuzwa, kila roho aminifu imepewa neema Yako, kila moyo uliopooza umechangamshwa, kila masikini ametajirishwa, na kila mtafutaji amepelekwa katika njia.
3. Usifiwe Wewe, Ee Bwana, kwa sababu wewe umewateua Wapendwa Wako na kuwachagua kutoka miongoni mwa watu Wako, na kwa kuwa wewe umegeuza uoni Wako kuwaelekea wao kutoka magala hapa ambamo Yeye Ambaye ni Mfano wa Hoja Yako amefungiwa jela. Ee Bwana, usizuie kutoka kwao vitu ambavyo Wewe unavyomiliki, ili mioyo yao ifurahi sana kupitia pepo nyanana za Ufunuo Wako ili waweze kujitenga wenyewe kutoka vingine vyote isipokuwa Wewe na kueleza nyuso zao kuelekea baraza la neema Yako na ukarimu. Wewe una uwezo wa kufanya upendacho, na ni Mwenye Uwezo juu ya vitu vyote. Sifa zote ziwe Kwako, Ewe Haja ya malimwengu!

– 20 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa.*

1. Sifa zote ziwe Kwako, Ee Bwana Mungu wangu! Hii ni mojawapo ya siku ya Sherehe Yako ya Rizwán ambamo mtumishi Wako mmoja ametuma mwaliko kwa Udhihirisho wa Kiini Chako na Mfunuaji wa Mamlaka Yako, na ameremba mahali katika jela kwa ajili ya kupokea Uzuri Wako mtukufu Kabisa, Ewe Ambaye ni Bwana wa ardhi na mbingu! Utukufu wote uwe kwa saa hii ambamo Yeye Ambaye ni Chemchemi ya uwezo Wako Mkuu kabisa ameelekeza Hatua Zake kutoka chumba imoja cha jela hadi kingine. Nakusihi Wewe, Ewe Ambaye ni Mfalme wa Majina na Muumba wa ardhi na mbingu, kuandika kwa ajili ya wale kati ya Wapendwa Wako ambao wamezuiliwa kuingia kwenye maeneo ya huruma Yako na waliosimama mbele ya kiti cha enzi cha Uwezo Wako, fidia iliyoamuriwa kwa ajili ya wale ambao wamefikia uwepo Wako na kumuona Yule Ambaye ni Uzuri Wako.
2. Wewe unasikia, Ee Bwana, upigaji kite na malalamiko katika utengano wao Wewe na umbali kutoksa Kwako. Nakusihi Wewe kuamuru kwa ajili yao uzuri wote ambao Wewe unaumiliki. Wewe una uwezo wa kufanya Wewe unavyotaka. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Mwenyezi, za Mwenye Sifa zote.

– 21 –

**Lawḥ-i-‘Áshiq va Ma‘shúq**

**(Waraka wa Mpenzi na Mpendwa Wake)**

*Yeye ni Mwenye Kutukuzwa, Apitaye Yote, Aliye Juu Kabisa.*

1. Jikwamueni wenyewe, Enyi ndege Shorwe wa Mungu, kutoka miiba na vichaka udhalilifu na unyonge, na rukeni kuelekea bustani ya mawaridi ya uzuri usiofifia. Enyi marafiki Wangu ambao mnaishi juu ya mavumbi! Harakieni kwenye makaazi yenu ya mbinguni. Jitangazieni wenyewe habari njema: “Yeye Ambaye ni Mpendwa Kabisa amekuja! Yeye aliyejivisha taji Mwenyewe ya utukufu wa ufunuo wa Mungu, na amefungua mbele ya sura za watu milango ya Paradiso Yake ya Kale.” Acha macho yote yafurahie, na acha kila sikio lifurahishwe kwa sababu sasa ndio wakati wa kuona uzuri Wake, huu bdio wakati wa kusikia sauti Yake. Tangaza kwa kila mpendwa mwenye shauku: “Tazama, Mpendwa wenu mkubwa amekuja miongoni mwa watu!” na kwa Wajumbe wa Mfalme wa upendo mpe habari hizi: “Tazama, Muabudiwa ameonekana amepambwa katika ukamilifu wa utukufu Wake!” Enyi wapendwa wa uzuri Wake! Badilisheni maumivu ya utengano wenu kutoka Kwake kuwa furaha ya muungano wa milele, na acha utamu wa Uwepo Wake uyeyushe uchungu wa umbali wako kutoka baraza Lake.
2. Tazama jinsi neema nyingi za Mungu, inayonyesha kutoka mawingu utukufu wa mbinguni, katika siku hii, imeufunika ulimwengu. Ambapo hapo awali katika siku zilizopita kila mpendwa alitafuta na kuchunguza Mpendwa wake, ni Mpendwa Mwenyewe Ambaye anawaita wapendwa Wake na anawaalika kuufikia Uwepo Wake. Jihadhaini msije mkapoteza upendeleo wenye thamani; jitahadharini msije mkadharau alama ya ajabu namna hiyo ya neema Yake. Msitelekeze faida zisizoharibika, na msiridhike na kile ambacho huteketea. Inua utando unaoficha uoni wako, na fukuza giza linalouzunguka, ili ninyi muweze kuona uzuri usiofunikwa wa sura ya Mpendwa, muweze kuona kile ambacho hakuna jicho limewahi kuona, na kusikia kile ambacho hakuna sikio limewahi kusikia.
3. Nisikilizeni, enyi ndege wa kufa! Katika Bustani ya Mawaridi wa mwangaza usiobadilika, Ua limeanza kuchanua, ambalo kulingana na kila ua lingine ni mwiba tu, na mbele ya mwangaza wa utukufu wa Yule Ambaye kiini chenyewe cha uzuri sharti kipauke na kusinyaa. Inuka, kwa hiyo, na kwa shauku kamili ya mioyo yenu, kwa hamu yote ya roho zenu, ari yote ya nia yenu, na bidii ya dhati ya uwepo wenu wote, jitahidini kufikia paradiso ya Uwepo Wake, na jaribuni kuvuta pumzi ya manukato ya Ua lisiloharibika, kupumua ladha tamu za utakatifu, na kupata hisa ya marashi haya ya utukufu wa mbinguni. Yeyoe afuataye ushauri huu atavunjilia mbali minyororo, ataonja uachiliaji kamili wa Whoso upendo uliobumbuazwa, atatimiza aja ya moyo wake, na ataisalimisha roho yake katika mikono ya Mpendwa sana. Akitoka katika tundu lake, Yeye, sawa na Ndege wa roho, ataruka kuelekea kiota kitakatifu cha milele.
4. Usiku umefuata mchana, na mchana umefuata usiku, na masaa na sekunde zamaisha yenu yamekuja na kupita, na hata hivyo hakuna hata mmoja kati yenu,ambaye hata kwa sekunde moja, amekubali kujitenga mwenyewe kutoka kile ambacho kinateketea. Jiamsheni wenyewe, ili kwa muda mfupi ambao ungali wenu usisambae na kupotea bure. Siku zenu zitapita kwa kasi ya radi, na miili yenu itawekwa kupumzika chini ya kipaa cha udongo. Hapo mtapata nini? Mtayafidiaje mapungufu yenu yaliopita?
5. Mshuma wa milele unang’aa katika utukufu wake usiofunikwa. Tazama jinsi ulivyo teketeza utando wa mauti. Enyi wapendwa mithili ya nondo wa mwangaza Wake! Kabiliana na kila hatari, na itoe dhabihu roho yako kwa mwali wake unaoteketeza. Enyi ambao mha kiu Yake! Jivueni wenyewe kila tanaa ya ardhi, na harakieni kumkubatia Mpendwa wenu. Pamoja na ari ambayo hakuna anayeweza kuifikia fanyeni haraka kumfikia Yeye. Ua ambalo lilikuwa limefichwa hadi sasa kutoka uoni wa watu, sasa lipo mbele ya macho yenu bila utando. katika mnururiko wazi wa utukufu Wake amesimama mbele Yenu. Sauti Yake inawaita viumbe vyote vitakatifu na vilivyo toharishwa kuja na kuunganika pamoja na Yeye. Ni mwenye furaha yule ambaye amegeukia kwake; ni vyema kwake yule ambaye amefika, na kuuona mwangaza wa wajihi wa ajabu kama huo.

– 22 –

*Katika jina Lako, la Ajabu Kabisa, Mtukufu Kabisa!*

1. Tangu Wewe, Ee Mungu wangu, umejisitawisha juu ya kiti cha enzi cha Umoja unaopita vitu vyote, na kupanda juu ya kiti cha huruma cha Upekee Wako, inastahili kuwa Wewe ufutilie mbali kutoka mioyo ya viumbe vyovyote vile ambavyo vingekuzuia kupata idhini ya kuingia katika kimbilio la si Zako Tukufu, na ingewafungia nje ya madhabahu Yako matukufu, kwamba mioyo yote iweze kuakisi Uzuri Wako, na wakufunue Wewe, na kuongea kuhusu Wewe, na kwamba vitu vyote vilivyoumbwa viweze kuonesha dalili za mamlaka Yako bora kabisa, na kumimina uzuri wa miangaza ya utawala Wako Mtakatifu Kabisa, na kwamba wote walioko mbiguni na juu ya ardhi waweze kusifu na kukuza Umoja Wako, na kukutukuza Wewe, kwa kuwa umejidhihirisha Wewe Mwenyewe kupitia Yule Ambaye ni Mfunuaji wa Upekee Wako.
2. Wavue basi, watumishi Wako, Ee Mungu wangu, nguo za ubinafsi na haja, au wajaalie kuwa macho ya Watu Wako yaweze kuinuliwa kwenye vilele vya juu sana kana kwamba wao wataona katika haja zao siyo kingine isipokuwa mtikisiko wa pepo nyanana zenye upole za utukufu Wako wa milele, na kutambua ndani yao wenyewe siyo kingine isipokuwa ufunuo wa uwepo Wako wenye rehema, ili ardhi na wote waliomo humo waweze kusafishwa kutoka chochote ambacho no kigeni Kwako, au kinacho dhihirisha chochote isipkuwaWewe Mwenyewe. Yote haya yanaweza kukamilishwa kila mahali katika ufalme Wako kwa neno Lako la amri lisema: “Kuwa”, na likawa! La hasha, hata upesi zaidi kuliko hivyo, na bado watu hawaelewi.
3. Umetukuka sana, bila kikomo umetukuka Wewe, Ee Mpendwa wangu! Ninaapa kwa utukufu Wako! Ninatambua katika wakati huu ambamo Wewe umenipa yote niliyokuomba Wewe, katika usiku huu uliobarikiwa ambao, kama ulivyoamuru Wewe, unakumbusha Yule Ambaye alikuwa Mwenza wa Uzuri Wako na Mtazamaji wa uso Wako, kabla mimi sijatajwa na Wewe, au kuwaita katika uwepo na katika baraza la utakatifu Wako. Ninaona kwamba Wewe umevifanya vitu vyote kuwa wadhihirishaji wa amri Yako, na funuo za kazi ya Yako ya Mkono, na ghala za ujuzi Wako, na hazina za busara Yako. Ninatambua, aidha, kuwa laiti yoyote miongoni mwa Funuo za majina Yako na sifa Zako zingezuiliwa, japo kwa uzito wa mbegu moja ya haradali, kutoka chochote ambacho kimeumbwa na uwezo Wako na kupatikana kwa Uwezo Wako, misingi ya kazi yako ya mikono kwa hilo ingebaki bila kukamilika, na vito vya busara Yako Tukufu vingekuwa havikukamilika. kwa kuwa herufi za uhasi, hata zikisogezwa umbali wa kiasi gani kutoka manukato matakatifu ya ujuzi Wako, na hata wakiwa wasahaulifu kiasi gani kuhusu miangaza ya ajabu ya mwangaza wa alfajiri wa Uzuri Wako, ambao unamiminwa kutoka mbingu ya ufahari Wako, lazima ziwepo katika ufalme Wako, ili maneno yanayo kuthibitisha Wewe kwa namna hiyo yaweze kutukuzwa.
4. Uwezo Wako unanishuhudia, Ewe Mpendwa wangu sana! Muumbo wote umeitwa katika uwepo kwa ajili ya kutukuza ushindi Wako na kusitawisha ukubwa wako wa juu kabisa, na mipaka yote iliyowekwa na Wewe ni alama tu za mamlaka Yako, na zinatangaza uwezo wa Uwezo Wako. Ni kubwa kiasi gani, kubwa kiasi gani funuo Zako zenye uwezo wa ajabu katika vitu vyote! Jinsi vilivyo, hata vile vilalilifu miongoni mwa viumbe Vyako vimefanywa na Wewe udhihirisho wa sifa Yako bora kabisa, na alama inayodharauliwa kabisa miongoni ya kazi za Mkono Wako imechaguliwa kuwa mpokeaji wa Jina Lako lenye uwezo kabisa. Umasikini, kama umeamuriwa na Wewe, kuwa njia ya kufunua utajiri Wako, na udhalilifu ni njia inayoongoza kwenye utukufu Wako, na kuwa wenye dhambi ni sababu ya kufanya zoezi la msamaha Wako. Kupitia vitu hivyo, Wewe umeonesha kuwa Wewe ndiye Mmiliki wa majina yote bora kabisa, na Yako ni maajabu ya sifa Zano zilizotukuka kabisa.
5. Kwa kuwa Wewe umedhamiria, Ee Mungu wangu, kusababisha vitu vyote vilivyoumbwa kuingia katika madhabahu ya neema Yako ipitayo vyote na upendeleo, na kupuliza juu ya muumbo wote manukato ya vazi Lako tukufu la umoja, na kuangalia vitu vyote kwa macho ya fadhila Yako na Upekee Wako, Nakusihi Wewe, kwa hiyo, kwa upendo Wako, ambavyo Wewe umefanya kuwa kamani ya Funuo za utakatifu Wako wa milele, na miali inayong’aa ndani ya mioyo ya wale Viumbe Wako ambao wanatamani kuelekea Kwako, kuumba, mara moja, kwa ajili ya wale miongoni mwa watu Wako ambao ni waaminifu kabisa Kwako, na kwa ajili ya wale kati ya Wapendwa Wako ambao wanakupenda Wewe, kutoka kiini cha fadhila Zako na Ukarimu Wako, na kutoka roho ya ndani kabisa ya neema Yako na utukufu Wako, Paradiso Yako ya utakatifu upitao vyote, na kuitukuza juu ya kila kitu isipokuwa Wewe, na kuitakasa kutika chochote isipokuwa Wewe Mweyewe. Umba, aidha, ndani mwake, Ee Mungu wangu, kutoka miangaza iliyomiminwa na kiti Chako cha Enzi, wanawali ambao wataimba nyimbo za uvumbuzi Wako wa ajabu na mtamu, ili waweze kuza Jina Lako kwa maneno ambayo hayajawahi kusikika na viumbe Wako, kama wa ni wakaazi wa mbingu Yako au wakaazi wa ardhi Yako, wala hawajawahi kueleweka na yeyote miongoni mwa Watu Wako. Fungua basi, malango ya paradiso hii mbele ya nyuso za Wapendwa Wako, ili pengine wao wataingia humo katika Jina Lako, na kwa uwezo wa mamlaka Yako, kwamba kwa hiyo majaaliwa kamili ambayo Wewe umewajaalia wateule Wako na zawadi zinazopita kila kitu zilizotuzwa juu ya waaminifu Wako ziweze kukamilishwa, ili ziweze kutukuza sifa Zako njema kwa nyimbo ambazo hakuna anayeweza kuimba kueleza, na kwamba hakina miongoi mwa watu Wako anaweza kufikiri mpango wa kuonekana katika mfano wa yeyote miongoni mwa wateule Wako, au kuiga mfano wa Wapendwa Wako, na ili hakuna atakayeshindwa kutofaautisha kati ya marafiki Zako na maadui Wako, au baini kati ya wale ambao ni waaminifu Kwako kutoka wale ambao wanakupinga kwa ukaidi. Wewe una uwezo kufanya kile utakacho, na una nguvu na uwezo kamili juu ya vitu vyote.
6. Umetukuzwa, umetukuzwa sana bila kikomo Wewe, Ewe Mpendwa wangu, juu ya jitihada za yeyote kati ya viumbe Wako, hata wakiwa wamesoma kiasi gani, za kukujua Wewe; Umetukuzwa, umetukuzwa sana Wewe, juu ya kila jitihada ya kiutu, japo wakitafuta njia zozote za kukueleza jinsi ulivyo Wewe! Kwa sababu mawazo ya juu kabisa ya watu, hata tafari yao ikiwa ya kina kiasi gani, katu haiwezi kupaa juu zaidi ya mipaka iliyaamriwa juu ya muumbo Wako, wala kupanda juu zaidi ya hali ya ulimwengu tegemezi, wala kuvunja mipaka ya milele iliyowekwa kwa ajili yake na Wewe. Vipi basi, kitu ambacho kimeumbwa kwa amri Yako Ambaye unatawala muumbo wote, jambo ambalo lenyewe ni sahemu ya ulimwengu tegemezi, kiwe na uwezo kupaa katika mandhari matakatifu ya ujuzi Wako, au kufika kwenye kiti cha nguvu Yako ya juu kabisa?
7. Wewe uko juu sana, uko juu bila kikomo, juu ya jitihada za viumbe wa mpito za kupaa kwenye kiti Chako cha Enzi ya milele, au ya masikini na mnyonge kufika kwenye kilele cha utukufu Wako unaotosheleza vyote! Kutoka milele Wewe Umejieleza Uwepo Wako Mwenyewe, na kutukuza, katika kiini Chako Mwenyewe, Jiini Chako kwa Kiini Chako. Ninaapa kwa utukufu Wako, Ewe Mpendwa wangu kabisa! Nani yupo kando Yako Ambaye Anaweza kudai kujua zaidi kuliko Wewe, na ambaye isipokuwa Wewe anaweza kukutaja Wewe ipasavyo? Wewe ni Yule Ambaye kutoka milele, amekuweko katika ufalme Wake, katika utukufu wa umoja Wake wa juu kabisa, na miangaza ya ukuu Wake mtukufu. Kama angetokea yeyote isipokuwa Wewe ambaye anastahili kukutaja Wewe, katika Falme zote za muumbo Wako, kutoka falme za juu kabisa za uhai wa milele hadi kwenye ngazi ya chini ya ulimwengu huu wa kuzimu, basi ingewezekanaje kuonesha kwamba Wewe umesitawishwa juu ya kiti cha enzi cha Umoja Wako, na vipi sifa njema Zako za ajabu za Upekee Wako na Upekee Wako ungeweza kutukuka?
8. Ninashuhudia, katika muda huu, kwa kile ambacho Wewe umeshuhudia kwa ajili ya Yako Mwenyewe, kabla Wewe hujaumba mbingu na ardhi, kwamba Wewe ni Mungu, na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Wewe. Wewe kutoka milele umekuwa mwenye uwezo, kupitia Udhihirishaji wa Uwezo Wako, wa kufunua alama ya nguvu Zako, na Wewe daima umetambulisha kupitia Chemchemi za ujuzi Wako, maneno ya busara Yako. Hakuna mwingine kando Yako Ambaye anastahili kutajwa mbele ya Madhabahu ya Umoja Wako, nahakuna yeyote isipokuwa Wewe mwenyewe ambaye anauwezo wa kusifiwa ndani ya baraza takatifu la Upekee Wako.
9. Sifa ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwamba Wewe umefunuwa upendeleo Wako na majaaliwa Yako; na utukufu uwe Kwako, Ewe Mpendwa wangu, kwamba Wewe umedhihirisha Nyota ya Siku ya wema Wako wenye upendo na rehema Zako zenye upole. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zinaweza kuongoza nyayo za wapotofu kuelekea miangaza wa mwangaza wa asubuhi wa Mwongozo Wako, na kuwawezesha wale ambao wanatamani kukuelekea Wewe kufikia kiti cha ufunuo wa mwangaza wa Uzuri Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawasababisha wagonjwa kusogelea kwenye maji ya uponyaji Wako, na kusaidia wale ambao wako mbali kutoka Kwako, kusogelea chemchemi iliyo hai ya uwepo Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitavua miili ya watumishi Wako mavazi ya kifo na udhalilifu, na kuwavisha majoho ya umilele Wako na utukufu Wako, na kuwaongoza masikini kwenye mwambao wa Utakatifu Wako na kwa utajiri wote wa kutosha. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitamwezesha Hua wa Mbinguni kuimba, juu ya matawi ya Mti wa Lote Usiokufa, wimbo wake: “kwa ukweli, Wewe ni Mungu. Hakuna Mungu mwingine isipokuwa Wewe. Kutoka milele Wewe umetukuzwa juu ya sifa ya chochote kingine isipokuwa Wewe, na upo juu zaidi kuliko maelezo ya yeyote isipokuwa Wewe Mwenyewe.” Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitamwezesha ndege Shorwe wa Utukufu kumimina wimbo wake katika Mbingu ya juu kabisa: “‘Alí (Mtukufu Báb), kwa ukweli, ni mtumishi Wako, Ambaye Wewe umemteua kutoka miongoni mwa Wajumbe Wako na Wateule Wako, na umemfanya Mdhihirishaji Wako Mwenyewe katika yote yanayokuhusu Wewe, na ambayo yaahusu ufunuo wa sifa Zako na ushahidi wa majina Yako.” Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitaamsha vitu vyote kukutukuza Wewe, na kutukuza Kiini Chako, na kulegeza ndimi za vitu vyote kukuza mamlaka ya Uzuri Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitaweza kujaza mbingu na ardhi kwa alama za Kiini Chako kipitacho vyote, na kusaidia vitu vyote vilivyoumbwa kuingia katika madhabahu ya ukaribu Wako na uwepo Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitamfanya kila kitu kilichoumbwa kuwa kitabu ambacho kitakuongelea Wewe, na gombo ambalo litakunjua sifa Zako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawasitawisha Wadhihirishaji mamlaka Yako juu ya kiti cha enzi cha utawala Wako, na kuinua mtetezi wa utukufu Wako juu ya kiti cha Uungu Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitauwezesha Mti ulioharibika kuzaa matunda mazuri kupitia pumzi takatifu za upendeleo Wako, na kufufua miili ya vit vyote kwa upepo mwanana wa neema Yako ipitayo vyote. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitasababisha alama za upekee Wako ulikotukuka kutelemshwa kutoka mbingu ya umoja Wako mtakatifu. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitaweza kufundisha vitu vyote uhalisi wa ujuzi Wako na kiini cha busara Yako, na hautazuia viumbe wadhalilifu kutoka kufikia milangoya huruma Yako na upendeleo Wako wenye fadhila. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawawezesha wote walioko katika Mbingu na juu ya ardhi kuviachilia vitu vyote vilivyoumbwa, kupitia hazina za utajiri Wako unaotosheleza vyote, na kusaidia vitu vyote vilivyoumbwa kufikia kwenye kilele fadhila Zako zenye Uwezo wote. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitasaidia mioyo ya wapendwa Wako wa dhati kupaa katika mandhari ya ukaribu Wako, na kukutamani Wewe, na kuwasha Mwangaza wa Miangaza ndani ya nji ‘Iráq. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawezesha wale ambao wako karibu na Wewe kujitenga kutoka vitu vyote vilivyoumbwa, na kuvivuta kwenye kiti cha enzi cha majina Yako na sifa Zako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitakufanya Wewe uwasamehe dhambi zote na makosa, na kukidhi mahitaji ya watu wa dini zote, na kupeperusha manukato ya msamaha juu ya muumbo wote. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawezesha kutambua Umoja Wako kupanda vilele vya upendo Wako, na kusababisha wale ambao ni waaminifu Kwako kupaa kwenye Paradiso ya uwepo Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitaridhisha mahitaji ya wale wanaokutafuta Wewe, na kukamilisha malengo ya wale ambao wamekutambua Wewe. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo zitawezesha kufutilia mbali kutoka mioyo ya watu wote maoni ya mipaka, na kuandika alama ya Umoja Wako. Ninakushukuru kwa shukrani ambazo ndani mwake Wewe kutoka milele umeutukuza Uwepo Wako Mwenyewe, na umeutukuza juu ya rika zote, washindani, na milingano, Ewe Ambaye katika mikono Yake vimo mbingu ya neema na ya fadhila, na Falme za utukufu na ufahari!
10. Lisifiwe Jina Lako, Ee Bwana Mungu wangu, na Bwana wangu! Wewe unashuhudia, na unaona, na unajua mambo ambayo yamewasibu Wapendwa Wako katika siku Yako, na mitihani inayoendelea, na mitihani itakayofuata, na mateso yasiyokwisha, ambayo yameteremshwa juu ya wateule Wako. Ndivyo hivyo yalivyokuwa mateso yaokana kwamba hata ardhi imekuwa ndogo sana kwa ajili yao, na wao wamezungukwa na ushahidi wa hasira Yako na alama ya hofu Yako katika kila nchi, na milango ya huruma Yako na wema Wako wenye upendo vilifungiwa dhidi yao, na bustani ya mioyo yao ilinyimwa mmiminika unafurika wa neema Yako na upendeleo Wako wenye fadhila. Je, utawazuia, Ee Mungu wangu, wale wanaokupenda Wewe maajabu ya ukuu Wako na ushindi? Je, utavunja, Ee Mpendwa wangu, matumaini ya wale ambao ni waaminifu Wako wamekuwa nayo juu ya majaaliwa Yako na tuzo? Je, utawazuia, Ee Bwana wangu, wale ambao wamekutambua Wewe kutoka fukwe za ujuzi Wako uliotakasika, au utaacha kunyesha juu ya mioyo ya wale ambao wanakutamani Wewe mvua za neema Yako ipitayo vyote? La, la, na kwa hili utukufu Wako unashuhudia! Ninashuhudia katika muda huu kuwa huruma Yako umepita vitu vyote vilivyoumbwa, na wema Wako wenye upendo umezingira vyote vilivyo mbinguni na vyote vilivyo juu ya ardhi. Kutoka milele milango ya ukarimu Wako ilikuwa wazi kwa sura za watumishi Wako, na pepo nyanana za neema Yako zilipulizwa juu ya mioyo ya viumbe Wako, na mvua zinazofurika za fadhila Zako zimenyesha juu ya watu Wako na wakaazi wa milki Yako.
11. Ninajua fika kuwa Wewe umechelewesha kudhihirisha ushindi Wako katika Ufalme wa muumbo kwa sababu za ujuzi Wako ambao unakumbatia yote mawili siri ya amri Yako, na vitu vilivyofichika ulivyoamriwa nyuma ya tando za kusudi Lako lisilofutika, ili kwa hilo wale ambao wameingia chini ya kivuli cha huruma Yako ipitayo vyote inaweza kutenganisha kutoka wale ambao wamekutendea Wewe kwa dharau, na kugeuka nyuma kutoka uwepo Wako wakati ambapo Wewe ulipodhihirisha Uzuri Wako Uliotukuka Kabisa.
12. Umetukuzwa, umetukuzwa bila kikomo Wewe, kwa hiyo, Ewe Mpendwa wangu! Kwa kuwa ingawa Wewe umewatemganisha, katika milki Yako, Wapendwa Wako kutoka maadui Wako, umekamilisha ushahidi Wako mzito kabisa na ushahidi Wako wa uhakika kwa wote walioko mbinguni na juu ya ardhi, uwe na huruma basi, juu ya wale ambao walidhalilishwa katika Ardhi Yako, kutokana na sababu ya yale yaliyomtokea katika Njia Yako. Watukuze basi, Ee Mungu wangu, kupitia nguvu za Uwezo Wako na uwezo wa amri Yako, na wainue ili watangaze Hoja Yako kupitia mamlaka Yako yenye uwezo wote na kusudi.
13. Ninaapa kwa utukufu Wako! Kusudi Langu peke katika skuonesha ukuu Wako umekuwa ni kwa ajili ya kutukuza Hoja Yako, na kukuza neno Lako. Mimi nina ukakika kuwa laiti Wewe ungali chelewa kutelemsha ushindi Wako na kuonesha nguvu Zako, alama ya mamlaka Yaklo bila shaka ingeteketea katika Ardhi Yako, na dalili ya utawala Wako ungefutiliwa mbali kote katika ufalme Wako.
14. Kifua changu kinabanwa, Ee Mungu wangu, na huzuni na uchokozi vimenizunguka, kwa sababu ninasikia miongoni mwa watumishi Wako kila sifa isipokuwa sifa Yako ya ajabu, na ninaona kati ya watu Wako ushahidi wa vitu vyote isipokuwa ushahidi Wako vimeelezwa kwa amri Yako, na kwa ajili yao kupitia amri Yako kamili, na umeamuru kwa ajili yao amri Yako inayopita kila kitu. Wao wamepotoka na kwenda mbali sana kutoka Kwako kiasi kwamba kama yeyote kutoka miongoni mwa wapendwa Wako angemfikishia alama zako za ajabu za Umoja Wako, na matamshi mithili ya vito ambayo yanashuhudia upekee Wako unaopita vyote, wao wanaweka vidole vyao katika masikio yao, na wamgebishana naye na kumzomea. Wewe umetelemsha yote kupitia mamlaka Yako yazingirayo kila kitu, na wameelewa kupitia uwezo wa mamlaka Yako ya juu kabisa.
15. Umetukuka, bila kikomo umetukuka Wewe, Ee Bwana wangu! Angalia basi, mioyo ambayo katika upendo wao kwa ajili Yako, wamechomwa na mishale ya maadui Wako, na vichwa ambavyo vilibebwa juu ya mikuki kwa ajili ya kutukuza Hoja Yako na utukuzaji wa Jina Lako. Wahurumie basi, wale ambao mioyo yao imeteketezwa na moto wa upendo Wako, na imeguswa na matatizo ambayo unayafahamu Wewe peke yako.
16. Sifa zote na heshima ziwe Kwako, Ee Mungu wangu! Wewe unajua fika vitu ambavyo, kwa kipindi cha makorija ya miaka, vimetokea katika siku Yako, na vinaendelea kutokea hadi sasa. Hakuna mtu anayeweza kujua, na hakuna ulimi unaoweza kusema, ni kilichowatokea wateule Wako katika kipindi chote hiki. Hawakuweza kupata mahala pa kujisetiri wala kimbilio lolote ammbamo wangeweza kuishi kwa usalama. Geuza basi, Ee Mungu wangu, hofu yao katika ushahidi wa Amani Yako na usalama Wako, na udhalilifu wao kuwa mamlaka ya utukufu Wako, na umasikini wao kuwa utajiri Wako unaojitosheleza kabisa, na wasiwasi wao kuwa maajabu ya utulivu Wako kamili. Wajaalie manukato ya Uwezo Wako na huruma Yako, na telemsha juu yao, kutoka wema Wako mzuri sana wenye upendo, ambao utawawezesha kuachana na yote isipokuwa Wewe, na kuwafanya watengane kutoka chochote isipokuwa Wewe mwenyewe, ili mamlaka ya Upekee Wako yaweze kufunuliwa na ukuu wa neema Yako na fadhila Yako yaonekane.
17. Je, Wewe, Ee Mungu wangu, hutaangalia machozi ambayo Wapendwa Wako wamemimina? Je, hutahurumia, Ee Mpendwa wangu, macho ambayo yamefifiakwa sababu za kutengana kutoka Kwako, na kwa sababu ya kusitisha alama za Ushindi Wako? Je, Wewe huwezi kuona, Ee Bwana wangu, mioyo ambamo mabawa ya Hua yanapiga kutokana na matamanio na upendo kwa ajili Yako? Kwa utukufu Wako! Mambo yamefikia hatua ambapo takriban matumaini yote yamefukuzwa kutoka mioyo ya wateule Wako, na pumzi za kukata tamaa yako tayari kuwakamata, kwa sababu ya yale yaliyowapata katika siku Zako.
18. Nione mimi basi, Ee Mungu wangu, jinsi nilivyotoroka kutoka kwangu mwenyewe kuja Kwako, na nimetelekeza nafsi yangu mwenyewe ili niweze kufika kwenye miangaza ya mwangaza wa Uwepo Wako, na nimetelekeza vyote vinavyoniwe mbali kutoka Wewe, na kunifabya nikusahau Wewe, ili niweze kuvuta pumzi ya manukato ya uwepo Wako na ukumbusho Wako. Tazama jinsi nilivyokanyaga vumbi la mji Wako wa msamaha na fadhila Yako, na kuishi ndani ya ua wa huruma Yako ipitayo vyote, na nimekutafuta Wewe, kupitia mamlaka ya Yule Ambaye ni Ukumbusho Wako na yule ambaye amejitokeza katika joho la Uzuri Wako msafi kabisa na bora kabisa, kutelemsha, katika kipindi cha mwaka huu, juu ya wapendwa Wako kile ambacho kitawawezesha kuachilia mbali chochote isipokuwa Wewe, nakitawapa uhuru ili waweze kutambua ushahidi wa amri Yako kamili na kusudi linaloshinda yote, kwa namna ambayo wao watatafuta kile tu ambacho Wewe ulichotaka kwa ajili yao kupitia amri Yako, na hawatahitaji chochote isipokuwa kile ambacho Wewe ulichohitaji kwa ajili yao kupitia amri Yako. Takasa basi, macho yao, Ee Mungu wangu, ili waweze kuona mwangaza wa Uzuri Wako, na safisha masikio yao, ili waweze kusikia nyimbo za Hua wa upekee Wako upitao vyote. Jaza hadi kufurika basi, mioyo yao pamoja na maajabu ya upendo Wako, na hifadhi ndimi zao kutoka kumtajamwine yeyote isipokuwa Wewe, na linda nyuso zao kutoka kugeukia chochote kile isipokuwa Wewe mwenyewe. Wewe una uwezo wa kufanya upendacho Wewe. Wewe, kwa ukweli, ni Mwenyezi, msaada hatarini, Aliyepo Mwenyewe.
19. Aidha Linda, Ee Mpendwa wangu, kupitia upendo Wako kwa ajili yao na kupitia upendo walionao kwa ajili Yako, mtumishi huyu, ambaye ametoa dhabihu kila kitu chake kwa ajili Yako Wewe, na amtumia chochote Wewe ulichompa katika njia ya upendo Wako na furaha Yako njema, na mhifadhi kutoka wote ambao Wewe unawachukia, na kutoka chochote kinachoweza kumzuia kutoka kuingia katika madhabahu ya mamlaka Yako matakatifu, na kutoka kukifiki kiti Chako cha upekee upitao kila kitu. Mhesabu basi, Ee Mungu wangu, miongoni mwa wale watu ambao hawakuruhusu chochote kuwazuia kutoka kuuangalia Uzuri Wako, au kutoka kutafakari juu ya ushahidi wa ajabu wa kazi ya mikono Yako ya milele, ili Yeye asiweze kuwa na udugu na yeyote isipokuwa Wewe, na kutomgeukia yeyote isipokuwa Wewe Mwenyewe, na kutogundua chochote katika kilichoumbwa na Wewe katika Falme za ardhi na mbingu isipokuwa Uzuri Wako wa Ajabu na ufunuo wa miangaza ya Uso Wako, na kujizamisha kabisa katika mawimbi ya bahari za majaaliwa Yako yanayotawala vyote na bahari zinazosukasuka za umoja wa Wako mtakatifu, ili Yeye aweze kusahau kila mtajo isipokuwa mtajo wa upekee Wako unaopita vyote, na kufukuza kutoka roho yake dalili za,aoni maovu, Ewe Ambaye katika mikono Yake zimo Falme za majina yote na sifa!
20. Litukuzwe Jina Lako, Ewe Ambaye ni Lengo la haja yangu! Ninaapa Kwa utukufu Wako! Hitaji langu ni kubwa sana la kufika kwenye utengano kamili kabisa, kiasi kwamba laiti zingetokea mbele yangu zile nyuso ambazo zimefichwa katika kumbi za ubikira, na uzuri oambao Wewe umeficha kutoka macho ya muumbo wote, na ambao nyuso zao Wewe umezitoharisha kutoka uoni wa viumbe, na kama wangeondoa shungi zao wenyewe katika utukufu wote wa miangaza uzuri Wako usio na kifani, mimi ningekataa kuwatazama, na ningewaona kwa madhumuni ya kugundua siri ya kazi Yako ya Mkono, peke yake, ambayo imebumbuaza akili za wale ambao wamekusogelea karibu na Wewe, kushangaza roho za wale wamekutambua Wewe. Mimi, kwa uwezo Wako ningepaa kwa vilele vya juu sana kiasi kwamba hakuna chochote ambacho kingeweza kunizuia kutoka ushahidi mwingi wa ufalme Wako unaopita vyote, wala njama yoyote ya kidunia zinaweza kunifungia nje kutoka udhihirisho wa utakatifu Wako Mtukufu.
21. Umetukuka, bila kikomo umetukuka Wewe, Ee Mungu wangu, na Mpendwa wangu, na Bwana wangu, na Haja yangu! Usivunje matumaini ya mdhilifu huyu ya kufika kwenye fukwe za utukufu Wako, na usimnyime kiumbe huyu masikini wingi wa utajiri Wako, na usimtupilie mbali mwombaji huyu kutoka milango ya neema Yako, na fadhila Zako, na zawadi Zako. Uwe na huruma basi, juu ya roho hii masikini na iliyo pekee ambayo haikumtafuta rafiki isipokuwa Wewe, na hakuna mwenzi isipokuwa Wewe, na hakuna mfariji ila Wewe, na hakuna Mpendwa mbali na Wewe, wala haja yoyote inayopendwa ila Wewe mwenyewe.
22. Tupa basi, juu yangu, Ee Mungu wangu, uoni wenye huruma Yako, na samehe makosa yangu na makosa ya wale ambao ni wapenzi Wako, na wale wanaoingia kati yetu na ufunuo wa ushindi Wako na neema Yako. Aidha, futilia mbali madhambi ambayo yamefungia nje nyuso zetu kutoka miangaza ya Nyota ya Siku ya fadhila Zako. Wewe ni Mwenye Uwezo kufanya mapenzi Yako. Wewe huamuru kile utakacho Wewe, na huulizwi juu ya kile unachotaka Wewe kupitia uwezo wa mamlaka Yako, wala huwezi kuhangaishwa kwa chochote ambacho Wewe unaamuru kupitia amri Yako isiyofutika. Hakuna Mungu ila Wewe, Mwenyezi, Mwenye Uwezo kabisa, Aliye hai Milele, Mwenye huruma kabisa.

– 23 –

**Súriy-i-Qalam**

**(Súra ya Kalamu)**

Hii ni Súra ya Kalamu, ambayo imetelemshwa kutoka mbingu ya umilele kwa wale ambao wamekazia uoni wao juu ya Kiti Chako cha Enzi.

*Katika Jina la Mungu, wa Ajabu Kabisa Mtukufu Kabisa!*

1. Ee Kalamu ya Aliye juu kabisa! Wewe unashuhudia nafsini mwako mwenyewe, kwamba kwa ukweli Yeye ni Mungu na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Mimi, Msaada Mashakani, Aliyepo Mwenyewe. Shuhudia, basi, kwa kiini chako mwenyewe, kwamba kwa ukweli, Mimi ni Mungu na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Yeye, kwamba wote wameumbwa kwa amri Yangu na wote wanaishi kwa Amri Yangu. Shuhudia, aidha, uwepo wako wa ndani kabisa, kwamba huu ndio Uzuri wa Mungu ambao umechomoza juu ya upeo wa kile Kisichoonekana, Uzuri ambao umekuwepo daima, na milele utaendelea kuwepo, usiyejulikana kwa yeyote isipokuwa Kwake Mwenyewe. Yeye, kwa ukweli, ni Mwenyezi, Mwenye Utukufu-Wote, Mpendwa Kabisa. Kupitia moja tu ya miangaza Yake Nyota za Siku za ufahari na ukuu Amejitokeza aking’aa, mioyo ya wakaazi wa milki inayodumu milele na uhalisi uliotakaswa ambao walikuwa wamefichwa chini ya utando wa ghaib wameitwa katika uwepo, na siri ya yote ambayo yamekuwako na yote yatakayokuwepo, imewekwa wazi.
2. Ee Kalamu! Usiache chochote kikufadhaishe, kwani umekujaalia ulinzi wetu usiovunjika wa uwezo Wetu mkuu kabisa na nguvu, na ndani yako Tumepulizia roho, ambayo pumzi yake moja, kama ingepulizwa miili ya wote waliopo ingewafanya wainuke kutoka kwenye makochi yao, ingelegeza ndimi zao, ingewafanya waongee na kutoa ushahidi ndani ya uwepo wa ndani kabisa kuwa hakuna Mungu mwingine ila Mimi, Mwenye Uwezo, Mtukufu, Mwenye kutukuka, Mwenye Nguvu, Asiye na Kifani, Ashindaye yote, Aliyepo Mwenyewe.
3. Ee Kalamu ya Amri! Uwe mwenye uhakika ndani yako mwenyewe, na halafu wafunulie viumbe wote kipimo ambacho Mungu am,ekujaalia kabla ya muumbo wa maneno na herufi na utengenezaji wa vitu vyote, na kabla ya usitawishaji wa ufalme wa majina na sifa na ufunuo Waraka Wake wenye uwezo na uliolindwa. Sema: Huu ndio Uwezo ambao haupitwi kutoka milele yote hadi milele yote,laiti mngalijua hili, Enyi Jeshi la Roho, na huu ndio Uzuri usiyo kuwa na mshindani kutoka mwanzo usiyo na mwanzo, kama tu mngeweza kuuona. Sema: yeyote afikirie njema hata ndogo kabisa dhidi ya Kalamu, kudhani uwezekano wa ubia nayo, kupata ukaribu wake, au kuelewa kabisa kile kutokacho kwake, muwe na uhakika kuwa Yule Muovu anamnongoneza kifuani. Hivyo ndivyo Amri Tukufu ilivyotolewa, laiti mngalielewa. Sema: Kwa Mungu! Hakuna aliyeweza ama atakayeweza kushindana na Mimi katika muumbo wote. Hivyo ndivyo ilivyoandikwa na Kalamu ya ufunuo mtukufu, laiti mngalielewa hilo. Sema: Herufi moja ya kauli Yangu kwa uhakika, imeuleta muumbo mzima, uhalisi wa vitu vyote, na malimwengu ambayo hakuna anayeweza kuyaelewa isipokuwa Mungu, Mwenyezi, Aliyedhihirika kabisa.
4. Ee Kalamu! Tega sikio kwa kile ambacho wasioamini wamekusingizia wewe. Sema: Enyi mkusanyiko wa uovu! Teketeeni katika chuki yenu, katika husuda yenu na kutokuamini kwenu! Kwa Yule Ambaye ni Ukweli wa Milele! Hii ndio ile Kalamu ambayo kupitia dokezo la amri yake tu, roho za Majeshi ya huko juu, na uhalisi wa wakaazi wa milki inayodumu milele, na viini vya mioyo na akili za watu, vilitengenezwa. Hii ndio ile Kalamu ambayo kupitia msogeo wake tu jua la uwezo na ufahari, na mwezi ubora na utakatifu, na nyota za neema na upendeleo, viliitwa katika uwepo. Hii ni ile Kalamu ambayo kupitia humo viliumbwa Paradiso ya Juu kabisa na wote wanaoishi humo, na bustani za mbinguni na yote yaliyomo, laiti mngali elewa. Sema: Kupitia uandishi wa msitari wake mmoja tu umedhihirika ujuzi wa yote yaliyokuweko na yote yatakayokupo, na muumbo wa vitu vyote vilivyopita na vya siku za mbele. Fungua basi macho yako ili uweze kiushuhudia juu ya ukweli huu.
5. Ee Kalamu! Jiridhishe mwenyewe na kile ambacho umefanikiwa kueleza hadi sasa kwa ulimwengu juu ya uhuru wako na uwezo, kwani mioyo ya wenye husda karibu ipasuke. Funika basi, Hoja yako, na usifunue tena zaidi ya hii, kwa sababu maneno yako yangepasulia mbali mbingu za utukufu wa, na kata katika pande mbili ardhi ya utukufu yenyewe, na kusababisha wakaazi wa milki ya ukuu kuzimia. Uwe mwenye subira, kwa sababu watu wa ulimwengu hawawezi kuona mamlaka yako kuona alama zako nyingi, sembuse kuwa na uwezo wa kutambua Yule Ambaye Ameumba na kukutengeneza wewe kupitia neno moja tu la kauli Yake! Ametukuka Bwana wako juu ya yote ambayo wewe umefunua katika wakati uliopitana utadhihirisha katika siku za mbele. Ametukuka Yeye juu ya yote kwamba watoto Wake wa kweli na wanaopendelewa wameelewa au daima wataelewa. Jiridhishe mwenyewe basi, na kile ambacho wewe umefunua hadi sasa. Ninaapa kwa Mungu Mmoja wa Kweli! Laiti wote walioko mbinguni na duniani chochote kilicjomo kati yao—kama ni miti , matunda, majani, matawi, mito, bahari kuu, au milima—wangekutana na neno moja la matamshi yake, wao bila shaka wangesema yale ambayo yalisemwa na Kichaka Kinachowaka, kinachotoka kwenye udongo wa ufunuo mtukufu, kilivyoongea na Musa katika Bonde takatifu na lililobarikiwa.
6. Ee Kalamu! Tega sikio kwa kisa cha ajabu juu ya kile ambacho Mungu alikuwa ametoa kwa neema juu yako. Jitenge mwenyewe basi, kutoka yote unayomiliki, na watangazie watu habari njema za kujitokeza kwa Neno Lililotukuka Kabisa ndani ya Ufunuo huu wenye uwezo kabisa, ili pengine wao waweze kumtambua Muumba wao na kuachilia yote isipokuwa Yeye. Liite Jeshi lililo juu kufurahia, likisema: Enyi watetezi wa ukuu mliolindwa chini ya madhabahu ya ufahari! Enyi wakaazi wa ufalme wa uwezo ukiishi chini ya paa la utukufu! Enyi wakaazi wa ufalme wa yanayoonekana na yasiyoonekana yaliyomo katika uwanja wako wa mbali kabisa, ngambo ya bahari kuu ya umilele! Enyi wadhihirishaji wa majina matukufu katika Mbingu ya juu kabisa! Acheni mioyo yenu ifurahi katika Sherehe Kuu Kabisa ambamo Mungu Mwenyewe alitoa kombe lililotakata kabisa kwa wale ambao wanasimama mbele Yake kwa unyonge stahiki na udhilifu. Rembeni roho zenu kwa mavazi ya Hariri ya yakini na mioili yenu kwa joho lililodariziwa la Mwenye huruma kabisa, kwani tazama, mwangaza umechomoza na kung’aa vizuri juu ya upeo wa paji Langu, ambaye mbele yake ufunuo wake wote walioko mbinguni na juu ya dunia waliinama katika ibada, laiti mngaliona hilo.
7. Sema: Ninaa kwa Mungu mmoja wa kweli kuwa hajawahi kutokea katika muumbo wote mwingine kama Yeye. Yeyote asemaye vinginevyo, amekataa ushahidi wa Mungu na anahesabika miongoni mwa wasiowaaminifu katika Waraka Wake wenye uwezo na uliolindwa vizuri. Sema: Huu ndio Mwangaza ambao kupitia humo wakaazi wa ulimwengu wa mbinguni na uhalisi wao wa ndani vimeletwa nje, na ambao kupitia humo mifano ya milki ya mbinguni na viini vyao vya ndani kabisa vimeinuliwa. Huu ndio Mwangaza ambao kupitia humo Mungu ameumba malimwengu ambayo hayana wala mwanzo ama mwisho, malimwengu ambamo hakuna aliye na fununu yoyote isipokuwa wale ambao Bwana wao amewawezesha. Hivyo ndivyo tunavyowafunulia siri zilizofichwa, kwamba pengine mtazifikiria alama za Mungu. Sema: Huu kwa uhakika, ni Mwangaza ambao mbele ya uzuri wake kila kichwa kimeinama katika unyenyekevu, na ambao mbele ya udhihirisho wake mioyo wapendwa sana wa Mungu, na roho za watakatifu Wake, na uhalisi wa ndani kabisa za waumini Wake wa kweli, na mbele yao watumishi Wake waheshimiwa, wamesujudu katika ibada.
8. Enyi wakaazi wa kimbilio takatifu! Ninaapa Kwa Mungu! Yeye ni Kimbilio la Mungu miongoni mwenu na Ua Wake mtakatifu miongoni mwenu, Mahali patakatifu pa Roho mbele ya macho yenu na Daraja la yote mawili amani ya ndani na nje usalama. Chungeni msije mkajinyima Kimbilio la ujuzi Wake. Harakieni Kwake wala msichelewe. Hili ni lile Kimbilio ambalo Wadhihirishaji wa Yule Mtukufu na Mfano wa Uhalisi Wake wa milele huzungukia, na ambalo baraza lake Mungu amelitakasa ili hata wale waliofukuzwa na wasio mcha Mungu hawawezi kupafikia. Hili, kwa uhakika, ni Kimbilio ambalo baraka za huduma yake zinatafutwa na Wanawali wa Mbinguni, na wale wanaoishi katika vina vya Bahari Kuu Kabisa, na wale ambao wanaishi katika makaazi ya utakatifu na milki ya muungano—na hata hivyo watu, kwa sehemu kubwa hawaelewi.
9. Enyi wakaazi wa ardhi na mbingu! Telekezeni makochi yenu na fanyeni Hija Kuu Kabisa kwa ajili ya Mzuri huyu Aliyetakasika na anayeng’aa. Kama Mungu atashuhudia kutokuweza kwako, Yeye atakusamehe kutoka jukumu hili, na badala yake atawaamuru mumsogelee kwa moyo ma roho. Na hao peke yao watafika hapa wale ambao wataangalia vyote vilivyomo mbinguni na duniani kama siku ambamo hakuna kilichostahili kutajwa.[[9]](#endnote-dr_en-9) Hawa ni wale ambao Bwana wao atawapa kinywaji, kwa ikono Yake mwenyewe, mvino uliokuwa ungali umefungwa wa utakatifu. Kwa uhakika, yeyote atakaye geuzia uso wake kuelekea Mahali hapa palipobarikiwa kabisa na paangavu, basi kumzunga yeye yatamzunguka majua yanayong’aa ambayo uzuri wake haujui mwanzo wal;a mwisho, na juu ya upeo wa moyo wake litachomoza Jua lile miongoni ya majua ambalo mbele ya mwangaza Wake, matufe ya majina ya kiulimwengu yamefunukwa gizani, kaiti mngalikuwa miongoni mwa wale wanaofahamu.
10. Ee Kalamu! Watangazie jeshi la umilele, ukisema: Enyi mnaosafiri katika nyanja za maisha ya milele! Enyi mnaoishi chini ya madhabahu ya ukuu! Enyi uhalisi mithili ya vito ambavyo vimejificha kutoka macho ya muumbo! Shukeni kutoka makaazi yenu ya juu kabisa kusherehekea na kufurahi, na gugumiza kutoka kwenye kikombe cha maisha yanayodumu milele ambayo mkono Mtukufu kabisa inatoa katika Siku hii. Hii kwa ukweli ni Siku ambayo mfano wake haujawahi kushuhudiwa katika muumbo wote, Siku ambamo Jicho la Ukuu limefurahia katika Kiti cha utukufu wa juu kabisa. Enyi wabebaji wa kiti cha enzi cha Mungu! Remba kiti cha enzi kikuu kabisa katika Siku hii, kwa sababu Mzuri ambaye hajawahi kuonekana, ameonekana—Yule Ambaye uwepo Wake wakaazi wa Paradiso ya juu kabisa na wakaazi wa bustani ya mapumziko hadi sasa wameshindwa kufikia. Sema: Kwa Mungu! Siri Iliyofichwa imeonekana katika ukamilifu wa utukufu Wake na imetuliza kwa Uzuri Wake macho ya vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana, na mbele yake zaidi macho ya wale ambao wamesafisha roho zao kwa maji matakatifu yanayotiririka kutoka bahari kuu ya Jina la Bwana wao, Aliyedhirika kabisa.
11. Sema: Hii ndiyo Siku ambamo Mungu ametambulisha Nafsi Yake Mwenyewe na kuifunua kwa wote walio mbinguni na duniani, siku ambamo Yeye amesitawisha ukuu Wake wa juu kabisa juu ya falme za ufunuo na muumbo. Umetukukaje basi, utakatifu huu, neema hii iliyobarikiwa kabisa na inayopendwa kabisa! Hii ndiyo Siku, aidha, ambamo Mzuri wa kale ametokea kwa urembo mwingi kiasi kwamba unasababisha utando kupasuliwa mbali, na siri kufuliwa, na matunda kuchipua, na vitu vyote kutamka sifa za Bwana wao, Asiyezuilika—Siku ambamo dunia na yote yaliyomo, na mbingu na yote yaliyomo, na milima na yote inayoficha, na bahari kuu na hazina zote zilizomo ndani ya kina chake, vimeweka wazi siri zao, ingawa watu wanaendelea kufunikwa humo. Hii ndiyo Siku ambamo sanamu za kutoamini na tamaa za kidunia zimevunjwa, na Uzuri wa kale amepanda juu ya kiti Chake cha Enzi chenye uwezo. Roho ya utukufu imetoa wito kutoka uzio wa umilele, na Roho Takatifu kabisa kutoka Mti Mtukufu wa Lote, na roho ya amri kutoka Mti ambao haupitiki kamwe, na roho za uwezo kutoka Milki iliyotukuka, na Roho yenye uaminifu kutoka mkono wa kulia wa Kichaka Kinachowaka, ikisema: “Atukuzwe Bwana wa rehema, Ambaye amejitokeza katika ulimwengu wa uwepo akiwa na kile ambacho macho ya mauti hayajawahi kuona!” Sema: Ni Yeye Ambaye kupitia msogeo wa kidole Chake anasababisha viumbe vya ardhi na mbingu kuteketea, Ambaye kupitia neno moja kutoka mdomoni Kwake huwahuisha tena, na Ambaye kupitia ishara ya uoni Wake huugeuza muumbo wote kwa uwepo wa Mungu, Msaada Mashakani, Mwenyezi, Mpendwa Kabisa.
12. Sema: Enyi jeshi la watawa! Telekezeni makanisa ambamo mmemtukuza Bwana wenu, kwa sababu Yule aliyepaa mbinguni kwa ukweli kabisa ametelemka tena na anazungukia kiti cha enzi cha Mungu. Ninaapa kwa Mungu Mmoja wa Kweli! Katika Siku hii kengele zinalia katika ukumbusho Wangu, Parapanda inapigwa kunisifu Mimi, na Tarumbeta inatangaza Jina Langu, Msaada Mashakani, Aliyepo Mwenyewe. Msijinyime neema ya siku hii; harakieni basi penye mahalipa kiti cha enzi, telekezeni yote mnayomiliki, na shikilia imara Ugwe wa Mungu, Ambao umeinuka na umejidhihirisha Wenyewe na kusema ili wote wasikie.
13. Enyi wakaazi wa milki ya vinavyoonekana na visivyoonekana! Imba, O imba nyimbo za furaha kabisa katika Sherehe hii ya Mungu ambayo imeonekana kwa uwezo wa ukweli na ambao vizazi vya kabla na vya baadaye kamwe havijafikia, laiti mngali jua hilo. Hii ndio Siku ambamo Kalamu ya Mungu imewasamehe wote ambao wanaishi mbinguni na duniani. Hivyo ndivyo amri Yake ya milele ilivyoonekana kwa wangavu kutoka chemchemi ya siku ya Kalamu Yake, ili muweze kufurahi katika roho zenu na kuwa miongoni mwa wale ambao mioyo yao imefurahi.
14. Ee Kalamu! Mtangazie Mwanamwali wa Paradiso:[[10]](#endnote-dr_en-10) “Kwa Mungu! Siku hii ni siku yako. Njoo nje umavyopenda, na jipambe wewe mwenyewe jinsi unavyopenda kwa joho la majina lililodariziwa na kwa vazi la Hariri la maisha ya milele. Ibuka basi kutoka makazi yako ya milele kama vile jua linavyochomoza kutoka sura ya Bahá. Telemka kutoka vilele vyako vya juu na, ukiwa umesimama kati ya dunia na mbingu, inua utando wa uficho kutoka sura yako inayong’aa na chomoka nje juu ya upeo wa muumbo kama vile Binti mwenye macho meusi, ili pengine utando mkuu kabisa uweze kupasuliwa mbali kutoka kwenye macho ya watu hawa na waweze kuona Mandhari ya utukufu ulio juu kabisa, Uzuri wa Mungu, Mtakatifu Kabisa, wenye Uwezo Kabisa, Mpendwa kabisa.”
15. “Ewe Mzuri wa Kale! Wasioamini, kwa uhakika, wamepotea katika ulevi wa mawazo ya kipuuzi na hawana uwezo wa kugeuza macho yao kuelekea Baraza takatifu kabisa. Kupitia uwezo wa mamlaka ya ilinzi Wako usioweza kuvunjwa, Wewe umenilinda chini ya tando za mwangaza na kuulinda uzuri wangu kutoka uoni wa maadui Wako. Uwezo wa kuamuru ni Wako; Wewe unaamuru unachotaka kupitia neno Lako ‘Wa’ (‘Be’), na likawa.”
16. “Ewe Mwanamwali wa Bahá! Tola nje kutoka baraza la umilele, lakini usiache kabisa uoni wako uliotakasila utulie juu ya nyuso za watu wa kufa. Ninaapa kwa Mungu Mmoja wa Kweli! Hakuna yeyote isipokuwa wale wenye kumiliki umaizi wa kweli wanaweza kutumaini kukuona wewe katika taswira hii bora kabisa. Acha ufalme wa majina kulia kwako na milki ya sifa kushoto kwako, na chomoka nje kwa idhini Yangu juu ya upeo wa ulinzi Wangu usiovunjika, ukijivua yote ambayo yameumbwa katika milki ya Ufunuo na bila yote yanayoonekana katika ufalme wa muumbo, ili wewe uweze kudhihirisha picha nzuri ya Mungu katika majimbo yote. Imba basi, nyimbo tamu kabisa kati ya dunia na mbingu, ili uwepo wote ujitenge kutoka kila kitu isipokuwa sura ya Bwana wako, Mtakatifu Kabisa, Mwenye Neema Kabisa, Mpendwa kabisa. Mulika nje juu ya upeo wa Rizwán kwa uzuri wa Mwenye Rehema Zote, na ziruhusu nywele zako zinazonukia kumiminika juu ya kifua chako, ili marashi ya mavazi ya Bwana wako mwenye neema kabisa yaweze kusambaa kila mahali ulimwenguni. Usifiche umbo lako linalong’aa kutoka macho la jeshi la Ufunuo, na usizuie ushungi wako mtakatifu wa mbinguni kutoka uoni wa watu. Jiwasilishe wewe mwenyewe basi, mbele ya kiti cha enzi pamoja na nywele zikipeperuka, mikono yako ikiwa imerembwa na dhahabu na vito, sura yako yenye haya, machavu yako yakimeremeta, na macho yako yaliyorembwa, na chukua kombe leupe kama theluji katika Jina Langu lililotukuka kabisa. Halafu watengee wakaazi wa milki ya umilele, mvinyo mwekundu damu ya mzee wa Uzuri Wangu mtukufu kabisa, ili jeshi la Ufunuo liweze kutakasa roho zao katika Sherehe hii bora kabisa kutokana na bkinywaji hiki kisafi, na kwamba waweze kuibuka kutoka nyuma ya utando uficho kupitia uwezo wa mamlaka Yangu Mwenyezi na uwezo wote, mamlaka Yangu yashindayo yote na aliyepo mwenyewe.”
17. “Kwa Mungu! Mimi ni Mwanamwali wa Mbinguni, ninaishi katikati kabisa ya moyo wa Paradiso, iliyofichwa nyuma ya utando wa Mwenye rehema kabisa na uliofichwa kutoka macho ya watu. Kutoka zamani za kale Nilibaki nimefunikwa katika utando wa utakaso chini ya madhabahu ya Ukuu. Nilisikia wito mtamu kabisa kutoka mkono wa kulia wa kiti cha enzi cha Bwana wangu, Aliyetukuka Kabisa, na niliiona Paradiso yenyewe ikiamshwa na wakaazi wake wote wakishughulika katika shauku yao ya kufikia uwepo wa Mungu, Mtukufu kabisa. Ndipo wito mwingine ulisikika: ‘Kwa Mungu! Mpendwa wa malimwengu amekuja! Abarikiwe yule ambaye amefika kwenye uwepo Wake, ameona sura Yake, na ametega sikio kwa kauli Yake takatifu kabisa, tukufu kabisa na inayopendwa. Sauti ya Mungu imefurahisha roho za Jeshi lililo juu na mioyo ya wakaazi wa milki inayodumu milele, na ashiki ziteketezazo kila kitu za upendo zimewasababisha kutetemeka kwa shauku na kukazia uoni wao juu ya baraza la utakatifu, daraja la utukufu usiofikika.’ Hata kama ningeongea katika kila lugha, ningekuwa sina uwezo wa kuueleza kile nilichokiona katika hali hiyo. Na hata hivyo, licha ya neema hii ambayo imevizingira vitu vyote, na hii furaha kuu ambayo imewashika wote waliojizamisha chini ya bahari kuu ya majina, tazama, niliwakuta watu wa Bayán wamefunikwa utando na wasiojali, na wamelala kama waliokufa katika makaburi ya kutojali. Enyi watu wa Bayán! Mnafikiri kuwa ninyi mnatembea katika njia ya roho hata mlivyoukataa Ufunuo huu? La hasha, kwa Uzuri wangu, ambao Mungu ameamuru kama udhihirisho wa Uzuri Wake Yeye mwenyewe miongoni mwa vizazi vyote vilivyopita na vya baadaye!”
18. “Ewe Mwanamwali wa utakatifu! Telekeza mbali mtajo wa watu kama hao, kwa sababu mioyo imekuwa migumu isiyosogea kama jiwe isiyojali chochote isipokuwa vishawishi vya kipuuzi. Kwa sababu wanaendelea kuwa wachanga katika Hoja ya Mungu na kunyonya maziwa ya ujinga kwenye kifua cha ukaidi. Waache waishi katika vumbi, na imbeni nyimbo Zangu nyimbo katika milki ya umilele. Wafahamishe basi, wakaazi wa Paradiso juu ya kile kilichodhihirika katika ufalme wa muumbo. Hivyo waweze kuvutiwa na harufu Zako tamu, harakieni kuelekea Uzuri huu mtakatifu na ulioahidiwa, na jitambulisheni Siku hii kikamilifu—Siku ambamo vitu vyote vimerembwa kwa pambo la majina, Siku ambamo kila masikini amepata chanzo cha utajiri wa kweli na kila aliyenyimwa na roho yenye dhambi imepata msamaha.”
19. Enyi watu! Tafuteni katika siku hii neema ya Mungu na rehema Yake izungukayo vyote, na jihadharini msije mkafuata katika nyayo za kila roho ilifunikwa utando na isiyojali.
20. Hivyo wito wa Kalamu kuhusu kisa hiki kilichobarikiwa na kilicholusudiwa kinamalizika, katika Waraka huu.

– 24 –

*Yeye ni Yule Aliyepo milele.*

1. Ni Sherehe ya Rizván, musimu wa mchipuo ambamo Mzuri wa Utukufu kabisa alifunuliwa kati ya dunia na mbingu. Katika Siku hii ya ajabu malango ya Paradiso yalifunguliwa wazi mbele ya nyuso za watu wote, kwa amri ya Yule Ambaye ni Mwenye Kusifiwa kabisa, na mmiminiko wa rehema tukufu ulinyesha kutoka mawingu ya upendeleo wa mbinguni juu ya mifano Yake lukuki na wadhihirishaji katika ulimwengu wa uwepo.

– 25 –

1. Barua yako nyingine, ambayo ilitaja siku takatifu na iliyobarikiwa ya Rizwan, ilipokelewa. Sifa ziwe kwa Mungu, zilipeperusha humo ladha tamu za bustani ya mawaridi ya ujuzi wa kweli na maana ya ndani. Laiti watu wa ulimwengu wangeamua, mmoja na wote, kutukuza siku ambayo Tulipitisha bustanini pamoja na Najíb Páshá, ambayo imeitwa bustani ya Rizwan, wangejikuta kuwa wanashindwa kabisa kufanya hivyo na wangekiri kutokuwa wa uwezo.
2. Kwa uhakika, jicho la muumbo kamwe halijawahi kuona Mwangaza wa siku zile, wala jicho la jamii ya watu halijawahi kushuhudia mfano wake. Ujio wa Yule Ambaye ni Haja ya ulimwengu, uingiaji Wake katika bustani hiyo, kukaa Kwakie juu ya kiti cha enzi cha kauli, na maneno yaliyotiririka kutoka mdomo wa amri Yake katika wakati huo, daima yatapita mtajo wowote wa kidunia. Sifa yoyote watakayopewa, sifa yoyote watakazo sifiwa nazo zitashindwa kuonesha thamani ya vumbi lililoboreshwa na nyayo Zake, sembuse kiti Chake cha enzi chenye uwezo, usitawishaji Wake dhahiri juu yake, na kauli Yake inayopenya na inayokumbatia vyote. Kwa uhakika, uzuri wa Siku ile unakwepa uelewa na ufahamu wa watu wa ulimwengu.
3. Ile bustani imepewa jina kufuatana na jina la mtunzaji wake, ambaye alikuwa anaitwa Rizwan. Hizo zilikuwa siku ambamo Mwenye rehema kabisa alimimina uzuri wa majina Yake yote juu ya wote waliomo katika mbingu Yake na juu ya dunia Yake. Baadhi miongoni mwa wateule Wake walipata heshima ya kushuhudia siku hizo na kuona kile kilichodhihirika humo. Katika ujio na uondokaji wa Mzuri wa Kale, dalili na alama za Mungu ziliwekwa wazi na dhahiri, na Mwangaza wa Ufunuo ulifanywa ung’ae katika ukamilifu wa utukufu wake. Kwa uhakika, ufahari Wake ukitukuzwa, uwezo Wake ukikuzwa, na mamlaka Yake kufunuliwa.
4. Mtumishi huyu[[11]](#endnote-dr_en-11) alimwomb Bwana wake aandike kwa ajili ya wateule Wake fidia ya Siku hii na kile ambacho kilichomoza juu ya upeo amri ya Bwana wetu, Ajuaye yote, Mwenye Hekima kabisa. Niliposoma barua yako, nilikwenda mbele ya kiti Chake cha enzi na kuisoma barua kamili Mbele Yake, yeye aliisikiliza kwa madaha na alisema, ibarikiwe na itukuke kauli Yake: “Katika Jina ambalo limemimina mnururiko wake juu ya wote walioko mbinguni na duniani. Ewe ‘Alí! Juu yako uwepoo utukufu Wangu na wema Wangu wenye upendo. Wewe umefika mapema na daima utaendelea kufika kwenye mtajo Wangu, na upendeleo Wangu, na kwenye bahari kuu na mawimbi yake, na Mwangaza na uzuri wake, na Mti wa Lote na matunda yake, na Juan a mionzi yake. Tumekutelemshia kutok mbingu ya majaaliwa Yetu na fadhila, aya ambazo maudhui yake wenye busara kabisa na wasomi kabisa hawana uwezo wa kuelewa. Tunamsihi Mungu, Yeye atukuke na atukuzwe, kukusaidia wakati wote kuitumikia Hoja Yake miongoni mwa watumishi Wake, na kukupa katika hali zote, kutoka kikombe cha upendeleo Wake, pamoja na maji yenye uhai ya kumtambua Yeye, ili watu wote waweze kusogelea kwenye baraza Lake la utakatifu na kiti Chake cha enzi cha utukufu. Yeye, kwa uhakika, ni Mwenyezi, Mwenye Uwezo Kabisa.
5. “Wewe ulitaja siku ya Rizwan na wale waliokusanyika nyumbani kwako na katika nyumba nyingine kwa ajili ya kumkumbuka Mungu, Bwana wa kiti cha enzi huko juu na chini duniani, Mfalme wa Siku hii isiyo na kifani. Ni vyema kwa nyumba ambayo imerembwa kwa upendeleo Wangu, ambayo ndani ya kuta zake ukumbusho Wangu unatukuzwa, na ambayo imepata heshima ya uwepo wa wale wapendwa Wangu ambao wametukuza sifa Zangu, wameshikilia kwenye ugwe wa wa majaaliwa Yangu, na kughani aya Zangu. Hawa, kwa uhakika, ni miongoni wa watumishi waheshimiwa ambao amewatukuza katika Qayyúmu’l-Asmá’ na Vitabu vingine Vitakatifu. Yeye, kwa uhakika, ni Yule Asikiaye yote, Aonaye yote, na Ambaye yuko tayari kujibu.
6. “Sisi kwa uhakika, tumesikia ukumbusho wao na sifa za Tangazo hili ambalo kulihusu Jeshi lililo juu limesema kwa sauti: Kwa Mungu! Hili ni Tangazo Kuu ambalo limetangazwa katika Qur’án na katika Vitabu vya zamani vilivyofunuliwa na Mungu, Bwana wa malimwengu. Yeye, kwa uhakika, husifu Nafsi Yake Mwenyewe kwa niaba yao na hujitaja Mwenyewe kupitia ndimi zao. Yeye, kwa uhakika, ni Mkarimu Kabisa, Bwana wa neema iliyojaa. Imebarikiwa roho thabiti ambayo imesimama bila kuyumbishwa na mvua za dhoruba za mashaka ambazo maadui wamefungulia. Na wamebarikiwa yule mwaminifu ambaye amebaki bila kutikisishwa na mashambulizi ya majushi ya dhulma na ushindi wa watetezi wa ukanushaji, wale ambao wamekuwa wahanga wa mawazo yao wenyewe na wamemkataa Yule Yule ambaye wao wanadai kuwa waaminifu Kwake. Hawa, kwa uhakika, wanahesabika miongoni mwa waliopotea katika Kitabu hangu kilichodhihirika.
7. “Ewe ‘Alí! Waite wapendwa Wangu kwa niaba Yangu. Waambie sifa Zangu, ukumbusho Wangu, na salaam Zangu, ili manukoto matamu ya fadhila za Bwana wako ziwavutie na kuwaleta karibu na Mungu, Mwenyezi, Mwenye Sifa zote. Sisi aidha, tunawaita katika ukumbusho vijakazi Wangu na majani Yangu ambao wameshikilia kwa uthabiti kwa Mti Wangu na wamen’gangania kwenye pindo la Joho lenye uwezo na linalong’aa. Juu yako, na juu yao mwanaume na mwanamke vilevile, utelemke utukufu wa Mungu, Mwenye Huruma, Mwenye Kusamehe daima, Mwenye Rehema Kabisa.”

• • •

**Tangazo la Mtukufu Báb**

– 26 –

**Lawḥ-i-Náqús**

**(Waraka wa Kengele)**

*Yeye ni Mtukufu kabisa.*

1. Hii ni bustani ya Paradiso, ambamo nyimbo za Mungu zinasikika, Msaada Mashakani, Aliyepo Mwenyewe; ambamo zinapaa nyimbo zinazosisimua zinaimbwa na ndege Shorwe wa Umilele juu ya matawi ya Mti Mtukufu wa Lote; ambamo wanaishi Wanawali wa Mbinguni ambao hakuna aliyewagusa isipokuwa Mungu, Mtukufu kabisa, Mtakatifu Kabisa; na ambamo kimo kile kinachowavutia wahitaji kwenye fukwe za bahari kuu ya utajiri wa kweli na huwaongoza watu kwenye Neno la Mungu. Na hili kwa uhakika siyo kitu isipokuwa ukweli dhahiri.
2. Kwa jina Lako “Yeye”! Kwa uhakika Wewe ni “Yeye”, Ewe Ambaye ni “Yeye”![[12]](#endnote-dr_en-12)
3. Ewe Mtawa wa Umoja Mtukufu! Piga kengele, kwa sababu Siku ya Bwana imefika na Mzuri wa Utukufu kabisa amepanda juu ya kiti Chake cha enzi kilichobarikiwa na angavu. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
4. Ewe Húdi, Mtume wa Hukumu Tukufu! Piga tarumbeta katika jina la Mungu, Mtukufu kabisa, Mkarimu Kabisa, kwa sababu Hekalu la utakatifu limesitawishwa juu ya sehemu ya utukufu wa mbinguni. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
5. Ee Sura ya maisha ya milele! Konyoa kwa vidole vya roho nyuzi takatifu na za ajabu, kwani Mzuri wa Kiini Kitukufu ameonekana, hali amevalia vazi la hariri ya mwangaza. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
6. Ewe Malaika wa mwangaza! Piga tarumbeta kwa ajili ya ujio wa Ufunuo, kwani herufi Há’ imeunganishwa na herufi ya utukufu wa kale.[[13]](#endnote-dr_en-13) Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
7. Ewe Shorwe wa mbinguni! Imba juu ya matawi ya bustani hii ya mbinguni katika jina la Mpendwa, kwa sababu Mzuri wa Mawaridi ameonekana kutoka nyuma ya utando usiopenyeka. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
8. Ewe Mwimbaji wa Paradiso! Imba kwa furaha juu ya matawi katika siku hii ya ajabu, kwa sababu Mungu ameelekeza mionzi Yake inayong’aa juu ya vitu vyote vilivyoumbwa. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
9. Ewe Ndege wa umilele! Paa juu katika vilele hivi, kwa sababu Ndege wa uaminifu amepaa katika anga la ukaribu mtukufu. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
10. Enyi wakaazi wa Paradiso! Imba na ghanni kwa sauti tamu kabisa, kwa sababu nyimbo za Mungu zimeinuliwa ndani ya madhabahu ya utakatifu usio na kifani. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
11. Enyi wakaazi wa Ufalme! Imba jina la Mpendwa, kwa sababu uzuri wa Hoja Yake umeng’aa kutoka nyuma ya tando, ukiwa umerembwa kwa roho inayong’aa. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
12. Enyi wakaazi wa ufalme wa majina! Remba sehemu za mbali kabisa za mbingu, kwa sababu Jina Kuu Kabisa limekuja, juu ya mawingu ya ufahari wa juu kabisa. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
13. Enyi wakaazi wa Milki wa sifa tukufu katika Milki ya Utukufu! Jitayarishe kuingia katika uwepo wa Mungu, kwa sababu pepo nyanana za utakatifu zimerushwa kutoka kimbilio la Kiini cha Utukufu, na hii, kwa uhakika, ni fadhila dhahiri. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
14. Ee paradiso ya Umoja Mtukufu! Shangilia ndani yako mwenyewe, kwa sababu paradiso ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mwenye Uwezo wote, Ajuae yote, ameonekana. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
15. Ee mbingu ya ukuu! Mshukuru Mungu ndani ya uwepo wako wa ndani kabisa, kwa sababu mbingu za utakatifu zimeinuliwa katika anga la moyo wa utakaso wa chuma. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
16. Ee jua la milki ya ulimwengu! Funika uso wako, kwa sababu upeo wa asubuhi inayong’aa imechomoza mionzi ya Nyota ya Siku ya umilele. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
17. Ee dunia ya ujuzi! Meza usomi wako, kwa sababu dunia ya ujuzi wa kweli imetandazwa kupitia Yule Ambaye ni Uwepo wa Mungu, Mtukufu kabisa, Mwenye Fadhila zote, wa Juu Kabisa. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
18. Ee taa ya mamlaka ya kidunia! Zima mwangaza wako, kwa sababu Taa y a Mungu imewashwa ndani ya kishubaka cha umilele na imewaangaza wote walioko mbinguni na wote walioko duniani. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
19. Enyi bahari za ulimwengu! Zuieni mapigo ya mawimbi yenu, kwa sababu Hoja ya ajabu kabisa imeifanya isukasuke Bahari Nyekundu Damu ya mzee. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
20. Ee Tausi wa Umoja Mtukufu! Tamka wito wako wenye huzuni kati ya vichaka vya ulimwengu wa mbinguni, kwa sababu wimbo wa Mungu umesikika karibu na kila upande. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
21. Ee Jogoo wa umilele! Inua sauti yako katika misitu ya mbingu za juu kabisa, kwa sababu Mwitaji wa Mungu ameita kutoka kila kilele cha juu. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
22. Enyi jeshi la wapenzi wa dhati! Shangilieni katika roho zenu, kwa sababu siku ya utengano sasa imefikia mwisho, na Ahadi imetimizwa, na Mpendwa ameonekana akiwa amevalia uzuri bora kabisa na wa kifahari. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
23. Enyi mkusanyiko wa wajuao wa ghaibu! Iacheni mioyo yenu ijae furaha, kwa sababu muda wa umbali umepita, na roho ya yakini imeonekana, na sura y6a Kijana wa mbinguni imechomoza nje, ikiwa imerembwa na pambo la utakatifu katika paradiso ya jina Lake, Mwenyezi. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
24. Umetukuzwa Wewe, Ee Bwana, Mungu wangu! Ninakusihi Wewe kwa Siku Yako ambayo kupitia humo Wewe uzileta siku nyingine zote, na katika sekunde moja ambapo Wewe ulifikiria muda wa miadi uliyopangwa wa yote yaliyofanyika na yote yatakayofanyika—Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!—
25. Na kwa Jina Lako ambalo Wewe umelifanya mfalme wa ufalme wa majina na mtawala wa wote ambao wapo mbinguni na wote walioko duniani—Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!—
26. Kuwawezesha kwa madaha watumishi Wako kuachana na yote ila Wewe, kukusogelea karibu, na kutengana kutoka yote isipokuwa Wewe. Wewe kwa uhakika, ni Mungu wa uwezo, wa nguvuna wa rehema. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
27. Wawezeshe basi, Ee Mungu wangu, kushuhudia kwa umoja Wako na kushuhudia kwa upekee Wako kwa namna ambayo wasione kingine isipokuwa Wewe na wafunge macho yao kwa mengi yote. Kwa ukweli, Wewe ni Mwenye uwezo kufanya upendacho Wewe. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
28. Washa basi, ndani ya vifua vyao, Ee Mpendwa wangu, moto wa upendo Wako, ili uweze kuchomelea mbali mtajo wa chochote kingine, na kwamba waweze kushuhudia ndani yao wenyewe kwamba kutoka milele inayodumu Wewe umeishi ndani ya vilele visivyofikika vya umilele Wako, kwamba Wewe ulikuwako peke yako bila yeyote kando Yako, na kwamba Wewe milele utaendelea kuwa kile ulichokuwa daima. Hakuna Mungu isipokuwa Wewe, Bwana wa uwezo na fadhila. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
29. Laiti watumishi Wako ambao wanatamani kupanda vilele vya umoja Wako, wangeweka mioyo yao juu ya chochote kingine isipokuwa Wewe, wasingehesabika miongoni mwa wale ambao kweli wameamini, wala alama ya upekee Wako zingeweza kupatikana ndani mwao. Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!
30. Umetukuka Wewe, Ee Bwana Mungu wangu! Kwa kuwa hali ndivyo ilivyo, Ninakusihi Wewe kutelemsha kutoka mawingu ya rehema Yako kile ambacho kitatakasa mioyo ya wapendwa Wako wa dhati na kutakasa roho za wale ambao wanakuabudu Wewe. Wainue basi, kupitia uwezo Wako uliyo juu kabisa, na wafanye wawe washindi juu ya wote waishio duniani. Hiki kwa uhakika, ndicho ambacho Wewe umewaahidi wapendwa Wako kupitia neno Lako la ukweli: “Na tunataka kuonesha upendeleo kwa wale ambao walidhalilishwa nchini, na kuwafanya viongozi wa kiroho miongoni mwa watu, na kuwafanya warithi Wetu.”[[14]](#endnote-dr_en-14) Sifa ziwe Kwako Ewe Ambaye ni “Yeye”, Ewe ambaye kando Yake hakuna mwingine isipokuwa “Yeye”!

**Tangazo la Mtukufu Báb**

– 27 –

**Lawḥ-i-Ghulámu’l-Khuld**

**(Waraka wa Kijana Mwenye Maisha ya Milele)**

*Huu ni Ukumbusho wa kile ambacho kilifunuliwa katika mwaka wa sitini katika siku za Mungu, Mwenyezi, Msaada Hatarini, Mtukufu Kabisa, Ajuaye Yote.*

1. Tazama, malango ya Paradiso ilifunguliwa, na Kijana mtakatifu alikuja huku ameshikilia nyoka waziwazi.[[15]](#endnote-dr_en-15) Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, aliyekuja pamoja ya maji masafi kama kioo.
2. Juu ya Sura Yake alikuwa na mtandio uliofumwa kwa vidole vya uwezo na nguvu. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na jina lenye uwezo mkuu.
3. Juu ya paji Lake alikuwa na taji zuri lenye kumeremeta, ambalo lilimimina uzuri wake juu ya wote walioko mbinguni na wote walioko duniani. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo.
4. Juu ya mabega Yake zilimiminika nywele za Roho, mithili ya miski nyeusi juu ya lulu myeupe na zinazong’aa. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja ya juu kabisa.
5. Kwenye mkono Wake wa kulia alikuwa na pete iliyorembwa na kito kilichotakata na kubarikiwa. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na Roho yenye uwezo.
6. Juu yake ilichongwa, katika mwandiko wa siri na wa kale: “Kwa Mungu! Huyu ni Malaika bora kabisa.”[[16]](#endnote-dr_en-16) Na mioyo ya wakaazi wa milki ya milele ilisema kwa sauti kubwa: “Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na taa ya kale.”
7. Juu ya shavu Lake la kulia alikuwa na alama ambayo mwonekano wake ulimfanya kila mtu mwenye uelewa kuyumba katika imani yake. Na wale wanaoishi nyuma ya utando wa Yasiyoonekana walisema kwa mshangao: “Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na siri kubwa sana.”
8. Hii ndio Nukta ambayo kutoka humo ujuzi wa vizazi vilivyopita na vya baadaye umekunjuliwa. Na wakaazi wa Ufalme huo waliimba: “Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na ujuzi wenye uwezo.”
9. Huyu kwa ukweli ni Mpandafarasi wa Roho ambaye amezungukia chemchemi ya maisha ya milele. Na wale ambao wamefichika katika makimbilio ya mbingu ya juu kabisa waliita kwa sauti kubwa:“Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na uondoaji utando wenye uwezo.”
10. Yeye Alishuka kutoka madhabahu ya uzuri hadi aliposimama, mithili ya jua katikati ya mbingu, akiwa amerembwa na uzuri usiyo na kifani na wakati huohuo wa juu kabisa. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na habari zenye furaha sana!
11. Akiwa amesimama katikati ya mbingu, aling’aa kama jua katika uzuri wa adhuhuri, akiangaza mahali pa uzuri mtukufu pamoja na jina Lake lenye uwezo mkuu. Ambapo Mpiga mbiu alisema kwa sauti kubwa: “Shangilia! Huyu ndiye Mzuri wa Wasioonekana, amekuja pamoja na Roho yenye uwezo.”
12. Na Wanawali wa Mbinguni walisema kwa sauti kubwa kutoka kumbi zao za mbinguni: “Atukuzwe Bwana, aliye bora kabisa miongoni mwa waumbaji wote!” na ndege Shorwe aliimba kwa utamu: “Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, Ambaye mfano wake, macho ya waliopendelewa wa Mbinguni hayajawahi kuona.”
13. Na tazama, malango ya Paradiso yalifunguliwa kwa mara ya pili pamoja na ufunguo wa Jina Lake Kuu. “Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na jina lenye uwezo mkuu.”
14. Na Mwanamwali wa uzuri alichomoza nje mithili ya jua linalochomoza alfajiri juu ya upeo wa asubuhi inayong’aa. Shangilia! Huyu ni Mwanamwali, aliyekuja na uzuri mkubwa sana.
15. Alikuja na urembo wa namna ambayo ulizifanya akili za wale ambao wako karibu na Mungu zishikwe na tamaa. Shangilia! Huyu ni Yule Mwanamwali wa Mbinguni, ambaye amekuja pamoja na madaha yanayovutia.
16. Akitelemka kutoka kumbi za umilele, yeye aliimba kwa sauti ambayo ilizifurahisha roho za waaminifu. Shangilia! Huyu ni Yule Mzuri mwenye maisha ya milele, amekuja pamoja na siri yenye uwezo.
17. Akiwa ameelea hewani, yeye aliachilia fungu moja la nywele zake litokeze chini ya mtandio wake wenye kumeremeta—Shangilia! Huyu ni Yule Mwanamwali wa Mbinguni, amekuja pamoja na Roho ya ajabu—
18. Akimimina manukato ya nywele hizo juu ya muumbo wote. Ambapo nyuso za wale watakatifu zilipauka, na mioyo ya wapenzi wa dhati ilijaa damu ya wasiwasi. Shangilia! Huyu ni Yule Mwanamwali wa Mbinguni, ambaye amekuja na manukato matamu kabisa.
19. Kwa Mungu! Yeyote aufungiae macho yake uzuri wake, amekuwa muhanga wa hadaa kubwa na kosa dhahiri. Shangilia! Huyu ni Mzuri mwenye maisha ya milele, amekuja pamoja na mwangaza unaong’aa.
20. Aligeuka, na kumzunguka yeye walikuwepo wakaazi wa malimwengu yote mawili ulimwengu huu na ule ujao. Shangilia! Huyu ni Yule Mwanamwali wa Mbinguni, amekuja pamoja na mwongozo wenye uwezo mkuu.
21. Yeye alisonga mbele, akiwa amerembwa katika mapambo adimu na matukufu, hadi aliposimama ana kwa ana mbele ya Kijana. Shangilia! Huyu ni Mzuri mwenye maisha ya milele, aliyekuja na madaha yenye kupendeza sana.
22. Kutoka chini ya ushungi wake aliutoa mkono wake nje, wenye rangi ya dhahabu kama mionzi ya jua unayoanguka juu ya uso wa kioo kisicho na alama yoyote. Shangilia! Huyu ni Yule Mzuri mwenye maisha ya milele, amekuja pamoja na mapambo yenye kupendeza sana.
23. Vidole vyake vya rubi visivyo na kifani vilikamata pindo la ushungi ulioficha sura ya Kijana—Shangilia! Huyu ni Yule Mzuri mwenye maisha ya milele, amekuja pamoja na uoni wenye uwezo—
24. Na kuurudisha nyuma, ambapo nguzo za Kiti cha Enzi kilicho juu, zilitetemeshwa. Shangilia! Huyu ni Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo mkubwa.
25. Ndipo Roho za vyote vilivyoumbwa iliondoka kwenye miili yao. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo mkubwa.
26. Na wakaazi wa Paradiso walirarua mavazi yao walipoona sura Yake ya kale na inayong’aa kwa uoni wa haraka kama radi. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na mwangaza unaopendeza.
27. Mara Sauti ya Umilele ilisikika kutoka nyuma ya utando wa mawingu kwa wito mtamu na wa kupendeza. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na uchawi wenye uwezo.
28. Na kutoka kwenye chanzo cha hukumu isiyojulikana ya Mungu, Ulimi wa Yasiyoonekana ulitangaza:“Kwa Mungu! Mfano wa Kijana kama huyu macho ya vizazi vilivyopita hayajawahi kuona.” Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo mkubwa.
29. Na wanawali wa utakatifu walisema kwa sauti kubwa kutoka kumbi za milki iliyotukuka. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja na mamlaka dhahiri.
30. Kwa Mungu! Huyu ndiye Yule Kijana Ambaye uzuri Wake ni shauku kubwa ya Majeshi ya mbinguni. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo mkubwa.
31. Ndipo Kijana alipoinua kichwa Chake kwa jeshi la malaika wa mbinguni—Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na Roho yenye uwezo—
32. Na alitamka neno moja tu, ambapo wakaazi wa mbinguni waliinuka, mmoja na wote, wakapata maisha mapya. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na mlio wa parapanda yenye uwezo.
33. Halafu Yeye Aliangalia juu ya wakaazi wa dunia hii kwa uoni wa ajabu. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na uoni wenye uwezo.
34. Na kwa kuwatazama tu aliwakusanya pamoja kila mmoja. Shangilia! Huyu ni Yule Kijana Mwenye Maisha ya Milele, amekuja pamoja na hoja yenye uwezo mkubwa.
35. Na kwa kuwatazama tena Aliwaashiria wachache walioteuliwa, halafu aliingia ndani ya makaazi Yake katika Paradiso ya milele. Na hii, kwa ukweli, ni hoja yenye uwezo mkubwa!
36. Mtangulizi wa Umilele alitangaza kutoka kiti chake cha enzi kilichofunikwa na mawingu: Enyi ambao mnasubiri kwa matumaini katika bonde la subira na uaminifu! Enyi mnaotamani kupaa katika mandhari ya ukaribu na muungano! Kijana wa mbinguni, aliyekuwa amefichwa kabla ya sasa katika hazina zisizoingilika za Mungu, amejitokeza, mithili ya Jua la Uhalisi na Roho ya Milele, kutoka Mahali pa Mapambazuko ya uzuri usiobadilika akiwa amepambwa na urembo wa Mwenyezi na uzuri wa Aliyetukuzwa kabisa. Amewaokoa wote waliokuwa mbinguni na duniani kutoka hatari za kifo na kutoweka, akawavisha kwa mavazi ya uwepo wa kweli na wa milele, na **akawapa** maisha mapya.
37. Lile Neno lililofichwa ambalo juu yake roho za Wajumbe wa Mungu na wateule Wake daima wametegemea, limejidhihirisha kutoka ulimwengu usioonekana na kuja katika ulimwengu unaoonekana. Mara tu Neno hili lililofichwa lilipojichomoza kutoka Milki ya uwepo wa ndani kabisa na utupu kamili kwa ajili ya kuwaangaza watu wa dunia, upepo mwanana wa rehema ulipopeperuka humo, na kutakasa vitu vyote kutoka harufu mbaya ya dhambi na kuandaa aina lukuki za uwepo na uhalisi wa mtu pamoja na vazi la msamaha. Neema ya ajabu ilikuwa kubwa sana kiasi iliyopenyeza ndani ya kila kitu, kwamba kupitia utamkaji wa harufi “Ku” na “Wa”(“B” na “E”) vito vilivyokuwa vimefichwa ndani ya maghala ya ulimwengu huu tegemezi zilitolewa nje na kudhihirishwa. Hivyo vile vinavyoonekana na visivyoonekana viliunganishwa katika vazi moja, vilivyofichwa na vile dhahiri vilivishwa katika joho moja; hivyo ndivyo utupu kamili ulivyofikia milki ya umilele, na ndoto safi za mpito ziliweza kuingia katika baraza la maisha ya milele.
38. Kwa hiyo Enyi wapenzi wa uzuri wa Yule Mtukufu Kabisa! Enyi mnaotafuta kwa dhati baraza la uwepo la Mwenyezi! Hii ndio siku ya ukaribu na muungano, siyo muda wa ugomvi na maneno matupu. Ikiwa ninyi mtakuwa wapenzi wa kweli, tazama uzuri wa Mpendwa Sana uking’aa wazi na ukishangaza kama asubuhi ya kweli. Inawabidi kuwa huru kutoka mwambatano wowote, kama ni kwenu wenyewe ama kwa wengine; la hasha, mnapaswa kuachilia mbali uwepo na kutokuwepo, mwangaza na giza, utukufu na udhilifu vilevile. Ondoeni mioyo yenu kutoka vitu vyote vya mpito, kutoka upuuzi wote na mawazo matupu, ili ninyi wasafi na bila uchafu, muweze kuingia katika milki ya Roho na kushiriki kwa mioyo inayonururika ya uzuri wa utakatifu wa milele.
39. Enyi marafiki! Mvinyo wa maisha ya milele unatiririka. Enyi wapenzi! Sura ya Mpendwa imefunuliwa na kufichuliwa. Enyi wenzangu! Moto wa Sinai ya upendo unawaka kwa wangavu na uzuri. Tupilia mbali mzigo wa upendo kwa ulimwengu huu na mwambatano kwa kitu chochote kingine, na mithili ya ndege wa mbinguni wang’aao, paa katika mandhari ya Paradiso ya mbinguni na ruka kwenye kiota cha milele. Kwa sababu bila hili, maisha yenyewe hayana thamani, na bila Mpendwa moyo hauna umuhimu.
40. Naam, wapenzi mithili ya nondo wa Mtukufu Kabisa, kila sekunde wanajitolea uhai wao kuzungukia miale inayoteketeza ya Rafiki, hawajishughulishi na chochote kingine isipokuwa Yeye. Hata hivyo siyo kila ndege anaweza kutegemea kufika kwenye vilele kama hivyo. Mungu, kwa ukweli, humwongoza yeyote amtakaye katika njia Yake yenye uwezo na iliyotukuka.
41. Hivyo ndivyo tunavyo wajaalia wakaazi wa milki ya ghaibu kile kitakacho wavutia karibu na mkono wa kulia wa maisha ya milele na kuwawezesha kufika kwenye daraja lile ambalo limeinuliwa katika mbingu ya utakatifu.

– 28 –

*Yeye ni Aliyepo Mwenyewe, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa.*

1. Tazama, Ulimi wa Utukufu umeita kwa sauti kubwa na Neno la Mungu limesema kwa sauti kubwa, likitangaza: “Ufalme ni wa Mungu, Muumba wa mbingu zote na Bwana wa majina yote!” Hata hivyo, kwa sehemu kubwa, watu hawajali. Muumbo wote ulirindima kwa nyimbo za Mwenye Rehema kabisa, milki za utakaso zilijaa manukato ya mavazi Yake, na Jina Kuu Kabisa limemimina uzuri wa utukufu Wake juu ya wote wanaoishi juu ya dunia, na hata hivyo watu wamefunikwa katika utando dhahiri.
2. Ee Kalamu ya Utukufu! Imba nyimbo za ukuu, kwa sababu sisi tumepumua manukato ya muungano pale iliposogea Siku ile ambapo ufalme wa majina ulirembwa kwa pambo la Jina Letu, Aliyetukuka, Aliye juu kabisa. Mara tu hii Siku ilipotajwa mbele ya Kiti Chako cha Enzi ndipo Wanawali wa Mbinguni walighanni wimbo mzuri ajabu, ndege Shorwe aliimba kwa sauti tamu wimbo wa mbinguni, na Mwenye Rehema zote alisema yale ambayo yalifurahisha sana roho za Wajumbe wa Mungu, wateule Wake, na wale ambao wako karibu Yake.
3. Hii ndio jioni ya kuamkia ile Siku ambaye kutoka upeo wake Asubuhi ya kale imechomoza kwa uzuri wa mwangaza uliomiminika kutoka upeo uliong’aa. Sema: Hii ni Siku ambamo Mungu amesitawisha Ahadi inayomhusu Yule Ambaye ni sauti ya Ukweli[[17]](#endnote-dr_en-17) kwa kumpeleka Ambaye[[18]](#endnote-dr_en-18) amewapa wanadamu habari yenye furaha ya Tangazo Kuu. Hii ndio Siku ambamo Alama Kuu Kabisa imejitokeza na kutangaza jina hili lenye uwezo mkuu, ambalo kupitia humo imeweza kuvishinda vitu vyote vilivyoumbwa kwa pepo nyana zinazoburudisha za aya za Mungu. Ni mwenye furaha Yule ambaye amemtambua Bwana Wake na anahesabika pamoja na wale walioweza kufika kwenye uwepo Wake.
4. Sema: Yeye, kwa ukweli, ni Mizania kamili kabisa iliyowekwa miongoni mwa mataifa, ambamo kupitia Kwake vipimo vya vitu vyote vitadhihirishwa na Yule Ambaye ni Mjua Yote, Mwenye Hekima kabisa. Ni Yeye Ambaye ameulewesha kila moyo wenye uelewa kwa mvinyo wa kauli Yake, na Ambaye amepasulia mbali tando kupitia nguvu za Jina Langu zilizokuwa zimefunika malimwengu. Yeye kwa ukweli, ameamuru kitabu cha Bayán kuwa jani la Bustani hii na aliiremba kwa mtajo wa Ukumbusho huu usio na kifani. Yeye aliwakanya watu wote wasijizuie kufika kwenye Chemchemi ya Siku ya utukufu wa kale, wala kung’angania, wakati wa udhihirisho Wake, kwenye masimulizi na hadithi zinatumika miongoni mwa watu katika kipindi hiki. Hivyo ndivyo ilivyoamriwa kufuatana na kile ambacho Yeye amefunua, na kwa hili anashuhudia Yule Ambaye anasema ukweli. Hakuna Mungu aliyepo kando Yangu, Mwenyezi, Mkarimu Kabisa.
5. Wale ambao wamemkengeuka Mdhihirishaji wa mwisho kwa uhakika wameshindwa kumtambua Yule aliyetangulia. Hivyo ndivyo imeamriwa na Mtunzi wa hoja zote katika pambo hili lenye uwezo. Sema: Yeye, kwa ukweli, aliwatangazieni juu ya Mzizi huu, ambao kupitia kwake, wale waliokuwa wanasuasua kutokana na sababu za tawi peke yake kwa ukweli wanahesabika miongoni wa wafu. Ole wao, watu wanang’angania tawi na wamegeuka mbali kutoka kwa Mungu, Mfalme, Mtukufu, Mwenye Kutukuzwa kabisa. Yeye alifunua yote juu ya sharti la ridhaa Yangu na alitengeneza kila kitu kuwa tegemezi juu ya Hoja hii dhahiri na isiyopingika. Laiti Nisingekuwepo Mimi, Yeye asingetaja hata neno moja, wala asingejidhihirisha Mwenyewe mbele ya wote ambao wako mbinguni na duniani. Mara ngapi alilalamikia uhamisho Wangu wa lazima, kifungo Changu, na shida Zangu! Kile kilichotelemshwa katika Bayán kinashuhudia juu ya hili, kama tu mngaliona hilo. Ni mwenye nguvu kwa uhakika yule ambaye, kupitia uwezo wa Mungu, amejiondoa kutoka vitu vyote isipokuwa Yeye, na ni asiye na nguvu yule ambaye anageulia mbali kutoka kwa Kwake baada ya kuja Kwake pamoja na mamlaka dhahiri.
6. Enyi watu wa dunia! Mtajeni Mungu katika Siku hii ambamo Roho imeongea na uhalisi wa wale ambao waliumbwa kwa Neno la Mungu, Mwenye Uwezo, Aliyetukuka, wamepaa kwenda Kwake. Inambidi kila mmoja katika siku hii kushangilia kwa furaha kubwa, kuvaa mavazi maridadi kabisa, kusherehekea sifa za Bwana wake, na kumshukuru Yeye kwa ajili ya upendeleo huu mkubwa kabisa. Wamebarikiwa wale ambao wameelewa kusudi la Mungu, na balaa liwakumbe wasiojali.
7. Baada ya kufunua Waraka huu katika usiku wa leo, Sisi tunatamani kuupeleka kwako kama alama ya neema Yangu, ili wewe uwe miongoni mwa wenye kushukuru. Baada ya kuupokea, uusome mbele ya wapendwa wa Mungu, ili waweze kusikia kile ambacho Ulimi wa Ukuu umetamka na uwe miongoni mwa wale ambao wanaotenda kufuatana na ushauri wake. Hivyo ndivyo tulivyokuteua na kukuremba pamoja na mavazi ambayo kupitia hayo tumewapamba wale wasafi wa moyo. Mungu Asifiwe, Bwana wa malimwengu!

• • •

**Kupaa kwa Bahá’u’lláh**

– 29 –

**Súriy-i-Ghuṣn**

**(Waraka wa Tawi)**

*Ni Yeye Adumuye daima katika Milki ya Utukufu.*

1. Hoja ya Mungu imetelemka juu ya mawingu ya kauli, ambapo wale ambao wamejiunga katika ushirika Naye wanateseka sana. Majeshi ya Ufunuo Mtukufu, yakiwa yamebeba nendera za upuzio wa mbinguni, yameshuka kutoka mbingu ya Waraka Wake katika jina la Mungu, Mwenyezi, Mwenye Uwezo Kabisa, na waaminifu wanafurahia ushindi Wake na milki, ambapo wakanushaji wamejaa mfadhaiko.
2. Enyi watu! Je, wewe unatoroka kutoka rehema ya Mungu baada ya kwamba imepenyeza katika vitu vyote vilivyomo katika mbingu zote na duniani? Usibadilishane rehema ile ambayo Mungu amekutunukia, wala kujizuia kutoka kwayo, kwa sababu wale ambao wamegeukia mbali kwa uhakika wamo katika hasara kubwa. Rehema ya Mungu ni kama aya zilizotelemshwa kutoka mbingu moja hiyo hiyo: waumini wa kweli wanagugumiza kutoka humo mvinyo wa maisha ya milele, ambapo wasioamini wanakunywa kinywaji kinachounguza. Na wakati wowote aya za Mungu zinaposomwa mbele yao, moto wa chuki unawashwa katika vifua vyao. Hivyo ndivyo wanavyo tupilia mbali fadhila ambazo wamepewa na Mungu na wanahesabiwa miongoni mwa wasiojali.
3. Jitahidini, Enyi watu, kuingia chini ya kivuli kinachokinga cha Neno la Mungu. Gugumiza basi kutoka humo mvinyo teule wa maana ya ndani na maelezo, kwa sababu huo ni ghala ya maji yenye uhai ya Mtukufu Kabisa na imeonekana kutoka upeo wa Amri ya Mwenye Rehema kabisa kwa uzuri usio na kifani. Sema: Kutoka Bahari Kuu hii Kubwa Kabisa lilichanua tawi la Bahari iliyokuwepo tangu awali; amebarikiwa Yule ambaye amefika hapo na kupumzika kwenye fukwe zake.
4. Kutoka Sadratu’l-Muntahá limechanua tawi ambalo ndiye Uwepo huyu mtakatifu na mtukufu, Tawi hili la Utakatifu; ni vyema kwake ambaye ametafuta kimbilio Lake na anaishi chini ya kivuli Chake. Kwa ukweli Kiungo cha Sheria ya Mungu kimechipua kutoka Mzizi huu ambao Mungu amepanda kwa uthabiti katika Udongo wa Amri Yake, na Ambalo Tawi lake limeinuliwa sana kiasi kwamba limeuzingira muumbo wote. Akuzwe basi Yeye kwa Kazi hii bora ya Mikono Yake, imebarikiwa, ni yenye uwezo na imetukuzwa! Sogeeni karibu Yake, Enyi watu, na onjeni matunda ya busara na ujuzi ambavyo vimetoka kutoka Kwake Ambaye ni Mwenyezi, Mjua yote. Yeyote aliyeshindwa kuonja matunda hayo amenyimwa fadhila za Mungu, japo akila yote ambayo yamepatikana duniani, laiti mngaliweza kuliona hilo!
5. Neno moja kama alama ya neema Yetu limetolewa nje kutoka Waraka Mkuu Kabisa—Neno ambalo Mungu ameliremba kwa pambo Lake Mwenyewe, na amelifanya kuwa mamlaka juu ya dunia na yote yaliyomo ndani mwake, na alama ya ukuu Wake na uwezo miongoni mwa watu wake, kwamba wote waweze kwa hilo kumtukuza Bwana wao, Mwenyezi, Mwenye Nguvu Zote, Mwenye Hekima Zote, na kutukuza sifa za Muumba wao na utakatifu wa Roho ya Mungu ambao unasimamia juu ya vitu vyote vilivyoumbwa. Hili, kwa ukweli, siyo lingine ila Neno lililotelemshwa na Yule Ambaye ni Mjua Yote, Mkale wa Siku.
6. Mshukuruni Mungu, Enyi watu, kwa kuja Kwake; kwa ukweli Yeye ni Upendeleo mkubwa kabisa kwenu, fadhila kamili kabisa juu yako; na kupitia Kwake kila mfupa unaooza unahuishwa. Yeyote amgeukiaye Yeye amemgeukia Mungu, na yeyote anayemkengeukia Yeye amegeuka mbali kutoka kwa Uzuri Wangu, amekanusha Ushahidi Wangu, na amekosea dhidi Yangu. Yeye ni Amana ya Mungu miongoni mwenu, dhamana Yake ndani mwenu, udhihirisho Wake kwenu na kuoneka Kwake miongoni mwa watumishi Wake wapendelewa.
7. Hivyo ndivyo nilivyoambiwa kuwafikishia ujumbe wa Mungu, Muumba wenu, na nimetimiza kile nilichoambiwa kufanya. Kwa hilo wanashuhudia Mungu, na malaika Wake, na wajumbe Wake, na watumishi Wake waliotakasika. Vuta pumzi basi, harufu tamu ya Paradiso kutoka mawaridi yake na msiwe miongoni wa wale walionyimwa. Harakieni kushinda hisa yenu ya neema ambayo Mungu amejaalia juu yenu na msijiachie kuzuiliwa mbali kutoka kwake kama kwa utando.
8. Tumempeleka huku chini katika umbo la hekalu ya mtu. Abarikiwe na kutakaswa Mungu Ambaye ameumba chochote Anachotaka kupitia amri Yake isiyoweza kuvunjwa, isiyoshindwa. Wale wanaojinyima kivuli cha Tawi wamepotea katika pori la makosa, wanateketezwa na joto la tamaa za kidunia, na kwa uhakika ni miongoni mwa watakaoteketea.
9. Enyi watu! Fanyeni haraka kuingia chini ya kivuli cha Mungu, ili kiweze kuwakinga kutoka joto linalochoma la Siku hii ambamo hakuna atakayepata ulinzi au kimbilio isipokuwa chini ya kivuli cha Jina Lake, Mwenye kusamehe daima, Mwenye Huruma Kabisa. Jivisheni wenyewe, Enyi watu, kwa vazi la yakini, ili liweze kuwalinda kutoka mishale ya upuuzi na mawazo matupu na ili muweze kuhesabika pamoja na waaminifu katika siku hizi—siku ambamo hakuna anayeweza kufikia yakini wala kupata uthabiti katika Hoja ya Mungu isipokuwa kwa kuachilia mbali kile kinachotumika miongoni mwa watu na kugeukia kuelekea Uzuri mtakatifu na unaong’aa.
10. Enyi watu! Je, mtawakubali miungu wa uwongo kama wasaidizi wenu badala ya Mungu? Je, mtafuata Sanamu Kuu Kabisa mbele ya Bwana wenu, Mwenyezi, Mwenye Uwezo Kabisa?[[19]](#endnote-dr_en-19) Telekezeni mtajo wao, Enyi watu, na kishike kikombe cha uhai katika jina la Bwana wenu, Mwenye Rehema kabisa. Kwa uadilifu wa Mungu! Tone moja kutoka kikombe hii kinahuisha wanadamu wote, laiti mngalijua hilo.
11. Sema: hakuna atakayepata kinga katika Siku hii kutoka amri ya Mungu; hakuna atakayepata kimbilio isipokuwa Kwake. Huu kwa uhakika ndio ukweli, na mengine yote ni makosa dhahiri. Mungu anesema kuwa ni amri juu ya kila mtu kufundisha Hoja Yake kufuatana na uwezo wao. Amri hii ina uzito kiasi kwamba Kidole cha uwezo kimeiandika katika Nyaraka za utukufu wa juu kabisa. Yeyote ahuishaye japo roho moja tu katika Ufunuo huu, ni kana kwamba yeye amehuisha jamii nzima ya wanadamu: Siku ya Ufufuko, Mungu atamrudishia tena uhai katika paradiso ya upekee Wake, akiwa amejiremba kwa mavazi ya Uwepo Wake Mwenyewe, Mlinzi Mtawala, Mwenyezi, Mkarimu Kabisa. Hivyo ndivyo ilivyo asili ya msaada ambao wewe unaweza kumfanyia Bwana wako, na hakuna kingine ambacho kinastahili kutajwa katika Siku hii katika uwepo wa Mungu, Bwana wako na Bwana wa mababu zako wa kale.
12. Na kukuhusu wewe ewe mtumishi, tega sikio kwa onyo Tulilokupa katika Waraka huu, na tafuta wakati wote neema ya Bwana wako. Sambaza Waraka huu miononi mwa wale watu waliomwamini Mungu na alama Zake, ili waweze kutii amri zake na kuhesabika miongoni mwa waadilifu.
13. Sema: Enyi watu! Msisambaze vurugu duniani wala msibishane na watu wengine, kwani hilo haliwastahili wale ambao, chini ya kivuli cha Bwana wao, wanashika daraja la wale ambao ni waaminifu kwa Mungu mmoja wa kweli. Wakati wowote mnapokutana na roho yenye kiu, mpe anywe kutoka kikombe cha maisha ya milele; na wakati wowote mnapopata sikio linalosikiliza, msomeeni huyo aya za Mungu, Mwenye Uwezo, Mwenye Nguvu, Mwenye Huruma. Legezeni ndimi zenu kwa maneno mema na, mkiwapata watu ambao wanaelekea kwenye Kimbilio la Mungu, waite waje kwenye ukweli; la sivyo waacheni kwenye shughuli zao wenyewe na kwa hali ile ambayo ni uhalisi wa moto wa kuzimu kabisa. Tahadharini msije tupa lulu zenye maana ya ndani mbele ya wasioona na wale ambao ni wakavu moyoni, kwa kuwa wao wananyimwa kuona mwangaza na wanashindwa kubaini kati ya changarawe isiyo na thamani kutoka lulu yenye thamani na inayomeremeta. Hata kama ungesoma kwa kipindi cha miaka elfu moja mbele ya jiwe aya za utukufu wa ajabu, je, jiwe lingepata athari yoyote ama lingeelewa maana za aya hizo? La hasha, kwa Bwana wako, Mwenye Rehema kabisa, Mwenye Huruma kabisa! Kama wewe ungewasomea viziwi aya zote za Mungu, je, wao wangesikia hata neno moja la aya hizo? La hasha, kwa Uzuri Wake wa kale na mtukufu!
14. Hivyo ndivyo tulivyokupa vito vya busara tukufu na kauli, ili wewe uweze kukazia uoni wako juu ya Bwana wako na uondokane na mwambatano wowote kwa ulimwengu huu. Tunaomba kuwa roho iwe juu yako na juu ya wale ambao wanaishi katika makaazi ya utakatifu na wale ambao wamejaa uthabiti wa kweli katika Hoja ya Bwana wao.

**Ushuhuda wa Mtukufu Báb**

– 30 –

**Lawḥ-i-Rasúl**

**(Waraka kwa Rasúl)**

*Hakika, Mimi ni Yule mwenye huzuni anayeishi chini ya paa la dunia hii.*

1. Ewe Rasúl! Ikiwa wewe utauliza kuhusu Jua la mbinguni la maana ya ndani, fahamu kwamba limezuiwa na mawingu ya husda; na ikiwa utauliza kuhusu Mwezi wa ufalme wa utukufu wa milele, uarifiwe kwamba umezuiwa na **sanda za** chukina ikiwa utatatafuta Nyota ya mbingu ya uhalisia usioonekana, ujue kuwa imezama chini ya upeo wa **uovu**. Tazama, Husayn peke yake ameshambuliwa vibaya na laki moja ya maadui wabaya! Tazama, Abraham **peke yake** amezungukwa na wafalme wadhalimu lukuki![[20]](#endnote-dr_en-20) Tazama, Roho moja isiyo na mawaa ambayo wengi sana wanakusudia kuikamata! Tazama, Shingo moja pekee ambayo majambia yasiyohesabika yanatafuta kuichoma!
2. Hakuna hata usiku mmoja katika maisha Yangu ya kidunia ambamo nilipata kupumzika; hakuna hata siku moja ambayo nilipumzishwa**.** Wakati mmoja kichwa Changu kilichokatwakilipelekwa kama tuzo kutoka nchi hadi nchi; wakati mwingine Nilitundikwa hewani. Wakati mmoja nilikuwa na **rafiki mzuri, yeye** ambaye alinipa kipigo cha kuniua;wakati mwingine nilipata mwenzi wa karibu yeye ambaye alinajisi mabaki Yangu. Kila asubuhi, nilipoamka kutoka kitandani Mwangu, maumivu mapya Yalinisubiri; na kila jioni, niliporudi kwenye upweke wa chumba changu**,** majaribu makali yalinisubiri Mimi. Katika mwendelezo wa majonzi Yangu hapakuwepo na kitulizo**,** na katika mashambulio ya huzuni Zangu hayakukatishwa**.**
3. Bila kujali yote haya, Nilisimama dhidi ya maadui Wangu dhahiri kama jua na kuonekana mbele ya wakaazi wa ufalme wa mbinguni mwangavu kama mwezi. Sikutafuta hata kwa sekunde kuyahifadhi maisha Yangu mwenyewe, na hata kwa sekunde moja nilitafuta raha Yangu na starehe. Niliitoa roho Yangu katika njia ya Mpendwa Wangu na kutoa maisha Yangu kwa ajili Yake. Ngome Yangu ilikuwa kumtegemea Kwangu Mungu, na ngao Yangu Kushikilia Kwangu Yule Rafiki asiye na kifani**;** ulinzi Wangu ulikuwa Uaminifu Wangu usioshindwa Kwake, na silahaYangu matumaini Yangu ya dhati kwenye neema Yake.
4. Mwishowe,Ufunuo Wangu uliibua husda ya maadui Wangu na kusababisha uadui wa waovu**.** Ewe Rasúl Wangu! **Kama** ungetazama kwa jicho makini na lenye kutambua, ungeona vitu vyote – naam, hakika, hata wakaaji wa Ufalme wa juu – wanaoshiriki katika uchunguna huzuni Zangu. Ee Rasúl! Giza ya udhalimu wa wivu wa kishetani limeficha asubuhi angavu ya roho, na tando zenye giza za uovu umezuia mianga miangavu ya Nyota ya mchana ya utukufu wa milele.
5. Katika muda huu Mfalme wa Kale amedhamiria kuwaaga watu hawa waliopotea**.** Lakini, hakuna ajuaye kama, hata baada ya kuondoka Kwake, Kiini hiki cha rehema za Mungu atanusurika kutoka kudungwa na nyoka mwenye sumu, kama ilivyoshuhudiwa wazi baada ya uhamisho Wake wa kwanza.
6. Ewe Rasúl! Huwezi kuona taabu zilizomkuta mdhulumiwa huyu na Roho iliyohamishwaAmbaye anajikuta Mwenyewe amejaribiwa na jamii mbili zinazoshindana, na Ambaye hana huruma ya maadui Zake wala huruma ya marafiki Zake? Naapa kwa Uzuri Wangu kwamba mateso Ninayoyapata kwenye mikono ya maadui Zangu ni rahisi kuyavumilia mara laki moja! Toa shukurani kwa Mungu kwamba haufahamu kikamilifu hali ya Yeye Ambaye ni Mfalme wa Milele na kile ambacho amesababishwa kuteseka. Hizi hakika ni siku, ambazo mfano wao, jicho la muumbo halijawahi kuuona.
7. Jitahidi basi, ili uweze kuacha njia ya kudanganyika kimawazo na kuiga, **na** kuruhusiwa kuingia kwenye ufalme wa maono ya ndani na mbingu ya ugunduzi wa kiroho. Kwa kuwa katika siku hizi wote wamepumbazwakwa ulevi wa ujinga, isipokuwa wale ambao Bwana wao ameamua kuwaokoa. Baadhi wanafikiria kwamba mazigazi yanayofifia kuwa ni bahari yenye mawimbi makubwa na kuonagiza lisilopenyeka kama asubuhi angavu. Wengine, wakiwa wameacha mto wa maisha ya milele, wameridhika na tone la mpito**.** Hiyo ndiyo ilivyo hali ya watu. “Hivyo ndivyo Sisi tulivyoumba roho katika hali mbalimbali.”[[21]](#endnote-dr_en-21)
8. Na kukuhusu wewe, Ee Rasúl, ikiwa utataka kupaa kwenye anga ya upendo Wangu, inakubidi kupaa juu ya ufalme wa dunia na mbinguni na vyote vilivyomo mwake, ili kwamba uweze kufikia paradiso ya ridhaa ya Mtukufu kabisa. Ni heri wao ambao wameingia humo.

– 31 –

**Lawḥ-i-Maryam**

**Waraka kwa Maryam)**

*Yeye ni mwenye huzuni Yeye kwa ajili ya huzuni Yangu*

1. Ee Maryam! Madhara ambayo Mimi ninayopata yamefuta mateso aliyoyapitia Jina Langu la Kwanza[[22]](#endnote-dr_en-22) kutoka Waraka wa muumbo. Mawingu ya amri takatifu katika kila sekunde yamenyeshea juu ya Uzuri huu dhahiri mvua ya mateso. Uhamisho Wangu kutoka nchi Yangu ulikuwa si kwa ajili ya mwingine yeyote bali Mpendwa; Uhamisho wangu haukuwa katika njia nyingine isipokuwa ya mapenzi Yake mema. Katikati ya majaribu yaliyotumwa kutoka mbinguni Niling’ara kama mshumaa, na mbele ya mateso yaliyoamriwa na Mungu Nilisimama imara kama mlima. Katika kudhihirisha mmiminiko wa neema Zake Nilikuwa hata kama wingu lenye karimu, na katika kukabiliana na maadui wa Mfalme asiye na kifani, Nilikuwa hata kama mwali uwakao.
2. Ishara dhahiri za nguvu Yangu ziliinua husda ya maadui Zangu, na ushahidi unaolazimisha wa hekima Zangu ulichocheachuki zaidi ya wenye nia mbaya; Hata usiku mmoja sikupumzika kwa amani; hakuna asubuhi mmoja niliamka katika utulivu. Naapa kwa uzuri wa Mungu kwamba Husayn [[23]](#endnote-dr_en-23) alimwaga machozi yenye uchungu kwa madhara Niliyoyapitia na Abraham alijirusha katika miale kwa ajili ya mateso niliyoyapata. Ungalitazama kwa kuelewa**,** wewe ungeweza kuona Jicho la Ukuu likilia kwa huzuni chini ya madhabahu ya utakatifu, na Kiini cha **Ufahari kiki**lalamika ndani ya falme za ubora. Juu ya hili unashuhudia Ulimi wa ukweli na utukufu.
3. Ee Maryam! Kutoka ardhi ya Ṭá, [[24]](#endnote-dr_en-24) baada ya mateso yasiyohesabika, Tulifika ‘Iráq, kwa amri ya Mdhalimu wa Uajemi,[[25]](#endnote-dr_en-25) ambako, baada ya pinguza maadui Wetu , Tuliteswa na usalitiwa marafiki Zetu. Mungu anajua kile kilichonikuta Mimi baada ya hapo! Hatimaye, Nilitelekeza nyumba Yangu na kila kilichokuwemo, na kukana maisha Yangu na chochote kinachohusiana nayo, Niliondoka peke yangu na bila mwenzi. Nilizururakatika pori ya ridhaa, nikisafiri katika jinsi ambayo katika uhamisho Wangu kila jicho lililia kwa uchungu juu Yangu, na vitu vyote vilivyoumbwa vilimwaga machozi ya damu kwa sababu ya uchunguWangu. Ndege wa angani walikuwa wenzi Wangu na wanyama wa mbugani **washiriki** Wangu. Hivyo ndivyo Mimi**,** hata kama kupita haraka kwa roho, nilipita ulimwengu huu upitao haraka. Kwa miaka miwili au hata pungufu kuliko hiyo, Niliacha yote isipokuwa Mungu, na kufumba macho Yangu kwa vyote isipokuwa Yeye, ili pengine moto wa chuki ufe na joto la wivu lipunguke.
4. Ee Maryam! Kufunua siri za kimbinguni isingekuwa stahiki, na kufichua mafumbo ya peponi haifai. Kusema “siri” haimaanishi kingine zaidi ya hazina zilizofichwa ndani ya Uwep Wangu. Kwa uadilifu wa Mungu! Nimevumilia kile ambacho hakuna mtu, awe wa zamani au wa siku za mbele, amevumilia au atavumilia.
5. Katika kipindi hiki cha kujitenga, hakuna yeyote, miogoni mwa kaka Zangu au roho nyingine yoyote ile, alitafuta kuchunguza suala hili, sembuse kuelewa umuhimu wake, japo umuhimu wake unapita uumbaji wa dunia na mbingu. Hata hivyo, Naapa mbele ya Mungu, kila pumzi iliyovutwa wakati wa safari yangu ilikuwa bora kuliko huduma katika malimwengu yote mawili, na kuondoka Kwangu ulikuwa ushuhuda wa nguvu na ushahidi kamilifu na uliotimia. Naam, taswira ya kweli inahitajika, ili mtu aweze kuona Mandhari ya utukufu wa juu kabisa, kwa kuwa kipofu amenyimwa kuona uso wake mwenyewe, sembuse Uso wa utakatifu wa Milele. Kinawezaje kivuli tu kuelewa Yule anayekifanya? Inawezekanaje konzi dogo ya udongo kuwa na ufahamu wa uhalisi wa kutatiza wa moyo?
6. Mwishowe, amri takatifu iliwahamasisha baadhi ya nafsi za kiroho kumkumbukaKijana huyu wa Kanaani.[[26]](#endnote-dr_en-26) Wakiwa na maombi kadhaa, walitafuta katika kila mahali na kumuuliza kila mtu, mpaka waliona, katika pango la mlima, dalili ya huyu Asiyefuatilika**.** Yeye**,** kwa kweli huongoza vitu vyote kwenye Njia Iliyonyooka. [[27]](#endnote-dr_en-27) Naapa kwa Nyota ya Mchana ya ukweli wa milele kwamba kuwasili kwa roho hizi kulishtua na kuishangaza Roho Hii maskini na aliyohamishwa, kiasi kwamba kalamu Yangu haina nguvu ya kuelezea. Huenda kalamu iliyochongoka kama feleji inaweza kuibuka kutoka mbingu ya milele, itachanilia mbali utando, na kufunua siri hizi kwa ukweli kamili na uaminifu kabisa, au pengine ulimi fasaha utazungumza na kuleta lulu za kiroho kutoka kombawa ukimya. Na hiki hakika hakitakuwa kitu kigumu kukamilisha kwa Mungu. Kwa kifupi, mkono wa Yule Ambaye ni Asiyezuilika ulivunja mhuri wa siri – hiki, hata hivyo, hakuna anayeweza kuziona isipokuwa wale ambao wamejaaliwa na uelewa wa kweli, la hasha bali, wale ambao wamejitenga kutoka vitu vyote.
7. Hivyo ndivyo Mwangaza mkuu wa ulimwengu ulirudi Iraq, mbako Hatukupata roho chache tu, zilizofifia na kukatishwa tamaa, la hasha, zilizopotea kabisa na kufa. Hoja ya Mungu ilikuwa imekoma kuwa kwenye midomo ya yeyote, wala hakukuwa na roho yoyote pokevu kwa ujumbe wake. Mtumishi huyu mnyenyekevu hivyo aliinuka kwa nguvu nyingi kulinda na kueneza Hoja ya Mungu kiasi kwambaninaona kuwa **ufufuko mpya** ulikuwa umeletwa**.** Utukufu wa Hoja ya Mungu ulikuwa dhahiri katika kila mji na jina lake safi kutukuzwa katika kila mji, kiasi kwamba watawala wote waliitendea kwa ustahimilivu na wema.
8. Ee Maryam! Dhamira iliyodhihirishwa na Mtumishi huyu ya kuvumilia mashambulio ya maadui Zake kutoka kila dhehebu na jamaa yaliongeza uchungu wao kiasi kwamba inaweza kuelezwa kwa shida sana au kufikirika. Hivyo ndivyo ilivyoamriwa na Bwana wa uwezo na nguvu.
9. Ee Maryam! Kalamu ya Mkale wa siku inatangaza: Miongoni mwa wajibu wa kwanza ulioamriwa ni kusafisha moyo wako mwenyewe kutokana na vyote isipokuwa Mungu. Takasa hivyo moyo wako kutoka vyote isipokuwa Rafiki, ili kwamba uweze kufanywa mwenye kustahili kuingia katika baraza la ushirikiano.
10. Ee Maryam! Jiweke huru mwenyewe kutoka minyororo ya kuiga bila kuona, ili upate kuingia kwenye ufalme wa furaha ya juu ya utengano. Uodoe moyo wako kutoka dunia na kila kitu kilichomo ndani yake, ili uweze kufikia utawala kamili wa imani na usizuiwe kutoka Kimbilio cha Mwenye Rehema kabisa. Kupitia nguvu ya kujikana, chana mbali utando wa mawazo yasiyofaa na ingia katika makimbilio matakatifu ya yakini.
11. Ee Maryam! Hata kama mti ukiwa umeelemewa na majani lukuki na matunda, mvumo mmoja wa kipupwe unatosha kuyapoteza yote. Usiondoe basi, uoni kwako kutoka kwenye mzizi wenyewe wa Mti wa Utakatifu na tawi la Mti wa Lote wa utukufu wa mbinguni. Fikiria bahari kuu, ilivyotulia, jinsi ilivyopumzikwa kwa ufahari kwenye mwamba wake. Hata hivyo pepo za amri ya Mpendwa wa milele husababisha mawimbi madogoyasiyohesabika na mawimbi makubwa lukuki kuonekana kwenye uso wake, kila wimbi likiwa dhahiri na tofauti kutoka lingine. Watu wote wa dunia leo wanajishughulisha na kupwa na kutiririka kwa mawimbi haya, na hayatambui kuhusu nguvu ya ajabu ya Bahari hiyo miongoni mwa bahari ambazo kila mjongeo wake huacha wazi ishara za Yule Ambaye ni Asiyezuilika.
12. Zungumza, Ee Maryam, kwa Pumzi ya Mwenye Rehema zote na ukijitenga na wenza na undugu na Yule mwovu**,** tafuta kimbilio ndani ya ulinzi usiokiukwa wa Bwana wa ukarimu, ili pengine mkono Wake wa wema wenye upendo unaweza kukuokoa kutoka njia ya utafiti wa kibinafsi na kuongoza hatua zako kuelekea ufalme wa utukufu wa juu zaidi.
13. Acha vivuli hivi vipitavyo haraka, Ee Maryam, na geukia kwenye Nyota ya Mchana yenye uzuri usiofifia. Kila kivuli kinapata uhai wake na mjongeo kutokana na uwepo wa jua; kwani kama jua lingezuia neema zake kwa sekunde moja, vitu vyote vingezama chini ya utando wa kutokuwepo. Inasikitishaje na kuleta majuto haswa kwamba mtu angejishughulisha na mambo yanayopita ya ulimwengu huu na azuiwe kutoka Chemichemi ya Sikuya utakatifu wa milele!
14. Ee Maryam! Thamini thamani ya siku hizi, Kwa kuwa hivi punde wewe hutamuona tena Kijana huyu wa Mbinguni katika ufalme huu tegemezi, lakini utaona ishara za huzuni katika vitu vyote vilivyoumbwa. Punde tu mtajing’ataa ncha za vidole vyenu kwa majuto, kwa kuwa mtashindwa kumwona Kijana huyu, hata kama mngentafuta kote duniani na mbinguni. Hivyo ndivyo amri ilivyotumwa kutoka mbingu ya utukufu wa juu zaidi.Naam, muda si mrefu utaona muumbo mzima uking’ata vidole vyake kwa kuomboleza juu ya Kijana huyu, na hata ukitafuta kupitia ujumla wa kila dunia na kila mbingu, bado utashindwa kuufikia uwepo Wake.
15. Kwa kifupi, mambo yamefikia hali ya ajabu kiasi kwamba Mtumishi huyu ameamua kuondoka peke yake kutoka katikati ya watu hawa waovu. Mbali na wanawake wa Kaya ambao lazima wabaki na Mimi, Sitamruhusu yeyote zaidi kuwa mwenzi Wetu, hata wale wanaomhudumia mke Wangu**.** Hebu sasa tuone kile Mungu alichokusudia, Ninaondoka, ambapo, wenzi Wangu ni machozi Ninayomwaga na **washiriki** Wangu pumzi ninayohema; faraja Yangu ni kalamu Yangu na furaha ya moyo Wangu ni uzuri Wangu mwenyewe; wenyeji Wanguni mategemeo Yangu kwa Mungu na majeshi Yangu ni imani Yangu Kwake. Hivyo ndivyo tulivyokupa wewe kiasi cha siri za jambo hili, ili uwe miongoni mwa wale ambao wanaelewa.
16. Ee Maryam! Maji yote ya ulimwengu na mito yake yametiririka kutoka kwenye macho ya Kijana huyu, ambayo, sawa na mawingu, yamenyesha machozi yao juu ya makosa aliyotendewa. Kwa kifupi, Sisi tumetoa Maisha yetu na roho katika njia ya Mpendwa, na Tunashukuru na kuridhika mbele ya chochote kitakachotukumba Sisi. Wakati mmoja kichwa Changu kilinyanyuliwa juu ya mkuki, na wakati mwingine kiliangukia mikononi mwa adui yangu muuaji. Wakati mmoja nilitupwa motoni, na wakati mwingine nilinitundikwa hewani. Hayo hakika ndiyo matendo ambayo wasiomwamini **Mungu** wametutendea.
17. Ee Maryam, Tumeuita Waraka huu “ombolezo teule kati ya maombolezo” na “machozi ya msimu wa mchipuo”. Tumelifikisha kwako ili na wewe uweze kulia, kwa utulivu wa moyo wako, na kushirikikatika uchungu na mateso ya Yule Mzuri wa Kale.
    * 32 –

**(Kitabu cha Ahadi )**

Kitáb-i-‘Ahd 32

1. Ingawa Ufalme wa Utukufu hauna majivuno yoyote ya kiulimwengu, hata hivyo ndani ya hazina ya uaminifu na upokevu wa jaala Tumewarithisha warithi Wetu urithi bora kabisa na usiothaminika. Hazina za kidunia Hatukuwarithisha, wala Hatujawaongezea adha zinazoambatana nazo. Kwa Mungu! Ndani ya utajiri wa kidunia hofu imefichika na hatari inafichwa. Fikirini na kumbukeni kile ambacho Mwenye Rehema kabisa amekifunua katika Kur’án: ‘Ole wake kila msengenyaji na mtetaji, na yule alimbikizae mali na kuzihesabu.’ Mali za ulimwengu ni mapito; yote yale yaharibikayo na kubadilika, siyo, na kamwe hayajawa, yenye kustahili kuangaliwa, isipokuwa katika kiwango kinacho tambulika.
2. “Kusudi la Huyu Aliyeonewa katika kukubali taabu na mashaka, katika kufunua Aya Takatifu na kuonesha ushahidi siyo lingine ila kuzima miale ya moto wa uadui, iki kwamba upeo wa mioyo ya watu iweze kuangaziwa na mwangaza wa upatano na kupata amani ya kweli na utulivu. Kutoka mahala pa pambazuko ambako yanang’ara kwa ufahari matamshi haya ya Waraka wa Nyota ya Siku, na kukazia uoni wake juu yake: Tunawashauri sana, Enyi watu wa ulimwengu huu, kufuata kile ambacho kitainua daraja lenu. Shikilieni imara hofu ya Mungu na fuateni kwa uthabiti kile kilicho sahihi. Hakika Ninasema, ulimi ni kwa ajili ya kusema yaliyo mazuri, msiuchafue kwa maongezi yasiyofaa. Mungu amesamehe yaliyopita. Kuanzia sasa kila mmoja anapaswa kusema kile kinachofaa na kinachostahiki, na kujizuia usengenyaji, matusi na chochote kile kinachosababisha huzuni ndani ya watu. Daraja la mtu ni bora kabisa! Haujapita muda mrefu tangu Neno hili tukufu limetiririka kutoka hazina ya Kalamu Yetu ya Utukufu: Ni Kuu na iliyobarikiwa Siku hii—Siku ambamo kila kilicholala ndani ya mtu kime na kitadhihirishwa. Ni bora kabisa daraja la mtu, kama angali shikilia imara uadilifu na ukweli na kubaki thabiti katika Hoja. Katika macho ya Mwenye Rehema Kabisa mtu wa kweli huonekana kama vile mbingu; ambayo jua lake na mwezi ni kuona na kusikia kwake, na tabia yake inayong’aa na tukufu, nyota zake. Lake ndilo daraja lililotukuka kabisa, na ushawishi wake huelimisha ulimwengu wa uwepo.
3. “Kila roho pokevu ambayo katika Siku hii imevuta manukato ya vazi Lake na, kwa moyo msafi kuelekea Upeo wa utukufu wote inahesabiwa kuwa miongoni mwa watu wa Bahá katika Kitabu Chekundu. Shikilieni, katika Jina Langu, kombe la wema Wangu wenye upendo, kunyweni shibe yenu katika kumbukumbu Yangu yenye utukufu na ya ajabu.
4. “Enyi muishio duniani! Dini ya Mungu ni kwa ajili ya upendo na umoja; msiifanye kuwa sababu ya uadui na mfarakano. Katika macho ya watu wenye umaizi na wenye kuona Mtazamo Mtukufu Kabisa, zozote ziwazo mbinu zinazofaa za kulinda na kuendeleza furaha ya usitawi wa wana wa watu tayari zimefunuliwa na Kalamu ya Utukufu. Lakini wajinga wa duniani, wanaolelewa na matamanio maovu na ashiki, wameendelea kupuuzia busara kamilifu ya Yule Ambaye kwa kweli, ni Mwenye Hekima yote, ambapo maneno na vitendo vyao vinasukumwa na mawazo ya kindoto na matupu.
5. Enyi wapendwa na wadhamini wa Mungu! Wafalme ni wadhihirishaji wa uwezo, na chemchemi za nguvu na utajiri, wa Mungu. Ombeni kwa niaba yao. Yeye amewavisha utawala wa ardhi na ameteua mioyo ya wa watu kama makaazi Yake mwenyewe.
6. Mapigano na ugomvi vimekatazwa kabisa katika Kitabu Chake. Hii ni amri ya Mungu katika Ufunuo Mkuu Kabisa. Imelindwa na kuhifadhiwa kimungu kutoka kufutwa na Ameivisha utukufu wa uthibitisho wake. Hakika Yeye ni Mjua Yote, mwenye Hekima Yote.
7. “Inambidi kila mmoja wenu kuzisaidia chemchemi hizo za madaraka na vyanzo vya amri ambao wamepambwa na pambo la usawa na haki. Wamebarikiwa watawala wale na wasomi miongoni mwa watu wa Bahá. Wao ndio waaminifu Wangu miongoni mwa watumishi Wangu na madhihirisho ya Amri Zangu miongoni mwa Watu Wangu. Juu yao viwepo Utukufu Wangu, Baraka Zangu na Neema Zangu ambazo zimejaa katika ulimwengu wa uwepo. Katika suala hili matamshi yaliyofunuliwa ndani ya Kitáb-i-Aqdas ni kama yaleambayo kutoka upeo wa maneno yao mwangaza wa neema tukufu hung’aa kwa mng’aro na ni tukufu.
8. “Enyi Matawi Yangu! Jeshi kubwa, uwezo uliokamilika upo umejificha katika ulimwengu wa uwepo. Kazieni uoni wenu juu yake na juu ya mvuto wake unao unganisha, na siyo juu ya tofauti zitokanazo humo.
9. “Amri ya Mrithishaji mtukufu ni hii: Inawabidi Aghṣán, Afnán na Ndugu Zangu, mmoja na wote, kugeuza sura zao kumwelekea Tawi Lenye Uwezo Kabisa. Fikiria kile Tulichokifunua katika Kitabu Chetu Kitakatifu Kabisa: ‘Bahari ya Uwepo Wangu ikipwaa na kitabu cha Ufunuo Wangu kikiisha, geuzeni nyuso zenu kumwelekea Yule Ambaye Mungu amemkusudia, ambaye ametoka kwenye Mzizi huu wa Kale.’ Mlengwa wa aya hii takatifu siyo mwingine bali ni yule ambaye ni Tawi Lenye Uwezo Kabisa [‘Abdu’l-Bahá]. Hivyo ndivyo Tulivyowafunulia kwa neema Amri Yetu Yenye Nguvu, na kwa uhakika Mimi ndimi Mwenye Neema, Mwenye Uwezo wote. Hakika Mungu ameamrisha daraja la Tawi Kuu Zaidi [Muḥammad-‘Alí] kuwa chini ya lile la Tawi Kuu Kabisa [‘Abdu’l-Bahá]. Yeye kwa ukweli ni Mwamuru, mwenye Hekima Yote. Tumemchagua ‘Yule Mkuu Zaidi’ baada ya ‘Mkuu Kabisa’, kama ilivyomrishwa na Yule Ambaye ni Mjua Yote.
10. Kila mmoja ameamrishwa kuwaonesha upendo Aghṣán, bali Mungu hajawapa haki yoyote juu ya mali za watu wengine.
11. “Enyi Aghṣán wangu, Afnán Wangu na Jamaa Zangu! Tunawasihi kumwogopa Mungu, kutekeleza matendo stahiki na kufanya kile kinachofaa kufanywa na kinachoweza kuongeza hadhi yenu. Hakika Ninasema, hofu ya Mungu ni kamanda mkuu kabisa anayeweza kuifanya Hoja ya Mungu kuwa mshindi, na wenyeji wanaomfaa kamanda siku zote wamekuwa na tabia adilifu na matendo masafi na mema.
12. Sema: Enyi watumishi Wangu! Msiache njia za mpangilio zikageuka kuwa sababu ya kuchanganyikiwa, na chombo cha muungano kugeuzwa tukio la kutopatana. Ni Tumaini Letu kuu kuwa watu wa Bahá wataongozwa na maneno yaliyobarikiwa: ‘Sema: vitu vyote ni vya Mungu.’ Tamko hilo tukufu ni sawa na maji ya kuzima moto wa chuki na uadui ambavyo vinaendelea kuwaka kichinichini katika mioyo na vifua vya watu. Kwa usemi huo mmoja mwangaza wa watu wenye kugombana na jamii watapata umoja wa kweli. Hakika Yeye husema ukweli na huongoza njia. Yeye ni Mwenye-Uwezo wote, Mtukufu, Mwenye Neema.
13. “Inambidi kila mmoja kuwaheshimu na kuwajali Aghṣán, ili kwa kufanya hivyo Hoja ya Mungu itukuzwe na Neno Lake litukuke. Amri hii, mara na tena imetajwa na kuandikwa katika vitabu vya Maandiko Matakafu. Ni vyema kwake yule ambaye amewezeshwa kufanikisha kile ambacho Mwamuru, Mkale wa Zama amemwandikia kufanya. Aidha mnaambiwa kuwaheshimu wajumbe wa Kaya hii Takatifu, Afnán na jamaa. Tena tunawatahadharisha kutumikia mataifa yote na kujitahidi kwa ajili ya ubora wa ulimwengu.
14. Kile kinachopelekea kwenye uhuishaji mpya wa ulimwengu na wokovu wa watu na jamaa wa dunia kimeteremshwa kutoka mbingu ya tamko la yule Ambaye ni haja ya Ulimwengu. Tegeni sikio lisikialo kwa ushauri wa Kalamu ya Utukufu. Hiki ni bora kwenu kuliko kila kitu kilichopo duniani. Kwa hilo kinashuhudia kitabu Changu kitukufu na cha ajabu 5.[[29]](#endnote-dr_en-29)
    * 33 –

**Waraka wa Kuzuru**

*(Waraka Huu husomwa kwenye Makaburi ya Baha'u'llah na Mtukufu Bab. Pia husomwa kusherehekea kumbukumbu ya siku Zao za kuzaliwa.)*

1. Sifa ambazo zimepambazuka kutoka Uwepo Wako mkuu kabisa, na utukufu ambao umeng’aa kutoka Uzuri Wako ung’arao kabisa, ziwe juu Yako, Ewe Ambaye ni Mdhihirishaji wa Ukuu, na Mfalme wa Milele, na Bwana kwa wote walioko mbinguni na ardhini! Nashuhudia kuwa kupitia Kwako mamlaka ya Mungu na milki Yake, na ufahari wa Mungu na Ukuu Wake, vimefunuliwa, na Nyota za Siku za uzuri wa kale zimemimina nuru yao katika akhera ya amri Yako isiyobadilika, na Uzuri wa Yale Yasiyoonekana umeng’ara juu ya upeo wa muumbo. Nashuhudia, aidha kwamba kwa usogezaji wa Kalamu Yako, amri Yako "Uwe Wewe" imetekelezwa, na Siri iliyofichika ya Mungu imejulikana, na vitu vyote vilivyoumbwa vimeitwa kwenye uhai, na Funuo zote zimetelemshwa.
2. Aidha ninashuhudia, kwamba kupitia uzuri Wako uzuri wa Yule Aabudiwaye umefunuliwa, na kupitia sura Yako, sura ya Atamaniwaye imeng’ara, na kupitia neno Lako moja, Wewe umeamua kati ya vitu vyote vilivyoumbwa, umewasababisha wale ambao ni waaminifu Kwako kupanda kwenye kilele cha utukufu, na makafiri kuanguka katika shimo la chini kabisa.
3. Ninashuhudia kuwa Yule Ambaye Amekufahamu Wewe amemfahamu Mungu, na Yule Ambaye amefika kwenye uwepo Wako amefika kwenye uwepo wa Mungu. Ni kubwa, kwa hiyo, baraka za yule ambaye amekuamini Wewe, na katika alama Zako, na amejifanya mnyenyekevu mbele ya Mamlaka Yako, na amepata heshima ya kukutana na Wewe, na amefikia ridha njema ya amri Yako, na amekuzungukia Wewe, na amesimama mbele ya kiti Chako cha enzi. Uchungu umpate yule ambaye amekukosea Wewe, na amekukanusha Wewe, na ameukanusha alama Zako, na amebishana na Mamlaka Yako, na ameinuka dhidi Yako, na amekuwa na kiburi mbele ya sura Yako, na amebishana na ushahidi Wako, na kimbia kutoka utawala Wako na mamlaka Wako, na amehesabika miongoni mwa makafiri ambao majina yao yameandikwa kwa vidole vya amri Yako juu ya Wako Nyaraka Zako.
4. Nipulizie basi, juu yangu, Ee Mungu wangu na Mpendwa wangu, kutoka Mkono Wako wa kulia wa huruma Yako na wema Wako wenye upendo, pumzi kwa upendelo Wako, ili zinisogeze mbali kutoka nafsi yangu mwenyewe na kutoka ulimwengu na karibu ya mabaraza Yako na uwepo Wako. Wewe una uwezo kufanya kikupendezacho Wewe. Hakika, Wewe umekuwa mkubwa juu ya vitu vyote.
5. Ukumbusho wa Mungu na Sifa Yake, na utukufu wa Mungu na uzuri Wake, viwe juu Yako, Ewe Ambaye ni Uzuri Wake! Ninashuhudia kwamba jicho la muumbo kamwe halijawahi kuona mtu Aliyekosewa kama Wewe. Wewe umejizamisha siku zote za maisha yako chini ya bahari ya mashaka. Wakati mmoja Wewe ulikuwa ndani ya minyororo; wakati mwingine Wewe ulitishiwa kwa Upanga wa maadui Wako. Hata hivyo licha ya yote haya, Wewe uliwaamru watu kufuata yote uliyotelemshiwa na Yule ambaye ni Ajuaye yote, Mwenye hekima yote.
6. Roho yangu iwe dhabihu kwa maovu Uliyopata, na roho yangu iwe fidia kwa mateso uliyostahimili. Namsihi Mungu, kwa Wewe na kwa wale ambao sura zimeangazwa kwa uzuri wa mwangaza wa sura Yako, na Ambaye, kwa upendo Wako, wametimiza yote waliyo amrishwa, kundoa pazia inayokuja kati Yako na viumbe Wako, na kunijaaliya mema ya ulimwengu huu na ulimwengu ujao. Wewe hakika ni, Mwenyezi, Aliyetukuka kabisa, Mtukufu kabisa, msamehevu daima, Mfariji kabisa.
7. Uubariki, Ee Bwana Bwana wangu, Mti Mtukufu wa Lote na majani yake, na vijitawi vyake, na matawi yake, na vishina vyake, na vitoto vyake, mpaka hapo nyadhifa Zako bora zitakapo endelea kuwepo na sifa Zako zenye kuheshimika kabisa zitakapodumu. Uulinde, basi, kutoka uchokozi wa mshambulizi na majeshi ya dhulma. Wewe hakika ni, Mwenyezi, Mwenye uwezo wote. Wabariki, pia, Ee Bwana Mungu wangu, Watumishi Wako na Vijakazi Wako ambao wamefika Kwako, Wewe, hakika, ni Mkarimu kabisa, Ambaye neema Yake haina kikomo. Hakuna Mungu aliyepo ila Wewe, Msamehevu daima, Mkarimu kabisa.

- Baha'u'llah

– 34 –

1. Tega sikio, Ewe mtumishi Wangu, kile kinachotelemshwa kutoka kwenye kiti cha enzi cha Bwana Wako, Asiyefikika, Mkuu Kabisa. Hakuna Mungu mwingine ila Yeye. Aliwaleta katika uwepo viumbe Wake, ili wamfahamu Yeye, Ambaye ni Mfariji, Mwenye Rehema zote. Kwa miji ya mataifa Yeye alituma Wajumbe Wake,ambao Aliwaagiza kutangazia watu habari njema za Paradiso ya furaha Yake, na kuwavuta karibu kwenye mbingu ya usalama wa kudumu, Mahali pa utakatifu wa milele na utukufu wa juu kabisa.
2. Baadhi waliongozwa na mwangaza wa Mungu, waliweza kuingia katika baraza la Uwepo Wake, na waligugumiza kutoka mkono wa ridhaa, maji ya maisha ya milele, na walihesabika kama wale ambao kweli wametambua na kumwamini Yeye. Wengine walikaidi dhidi Yake, na walikataa alama za Mungu, Mwenye Uwezo kabisa, Mwenyezi, Mwenye Hekima Kabisa.
3. Zama zilipita, hadi ziliweza kukamilika katika hili, Bwana wa siku, Siku ambamo Nyota ya siku ya Bayán ilijidhihirisha yenyewe juu ya upeo wa huruma, Siku ambamo Uzuri wa Aliyetukuka kabisa ulipomg’aa nje kupitia utu uliotukuka wa ‘Alí-Muḥammad, Mtukufu Báb. Mara tu alijifunua Yeye Mwenyewe, ndipo watu wote waliinuka dhidi Yake. Baadhi walimshitaki kuwa amesema kashfa dhidi ya Mungu, Mwenyezi, Mkale wa siku. Wengine walimwona kana mtu aliyepagawa, shutuma ambayo Mimi Mwenyewe, nimeisikia kutoka midomo ya mmoja wa makuhani. Tena wengine walipinga dai Lake la kuwa Msemaji wa Mungu, na walimnyanyapaa Yeye kwamba aliiba na kutumia kama yake mwenyewe, maneno ya Mwenyezi, ambaye ameharibu maana yake na kuyachanganya pamoja na yake mwenyewe. Jicho la Ukuu linalia kwa kwikwi kwa ajili ya vitu ambavyo midomo yao imetamka, wakati wanaendelea kushangilia juu ya viti vyao.
4. “Mungu”, Yeye alisema, “ni shahidi Yangu, Enyi watu! Mimi nimekuja kwenu pamoja na ufunuo kutoka kwa Bwana, Mungu wenu, Bwana wa baba zenu wa kale. Msivitazame, Enyi watu, vitu mnavyomiliki. Bali tazameni vitu ambavyo Mungu amewatelemshia. Hii bila shaka, itakuwa bora kwa ajili yenu kuliko muumbo wote, kama mngaliona hilo tu. Rudia uoni, Enyi watu, na fikirini juu ya ushahidi wa Mungu na ushahidi ambao umo katika milki yako, na vilinganishe pamoja na ufunuo uliotelemshwa kwenu katika siku hii, kwamba ukweli, ukweli usiokanushika, pengine uweze kudhihirisha kwenu bilashaka lolote. Msifuate, Enyi watu, hatua za Yule Muovu; fuateni Imani ya Mwenye Rehema zote, na muwe miongoni wa wale abao wanaamini kiukweli. Ungemfaidi nini mtu, kama yeye angeshindwa kutambua ufunuo wa Mungu? Hakuna chochote. Kwa hilo Uwepo wangu Mwenyewe, Muweza yote, Aliyepo daima, Mwenye Hekima Kabisa, utashuhudia.”
5. Kadri Alivyozidi kuwahamasisha, ndivyo uadui wao ulivyozidi kuwa mkali, hadi mwishowe, Walimuua kwa ukatili wenye fedheha. Laana ya Mungu iwe juu ya wadhalimu!
6. Wachache walimwaminu Yeye; watumishi Wetuwachache ni wenye shukrani. Hawa Yeye aliwakanya, katika Nyaraka zake zote—la hasha, katika kila fungu la maandiko Yake ya ajabu—wasijiachilie wenyewe katika Siku hii ya ufunuo ulioahidiwa kwa chochote kile, kama ni mbinguni au ardhini. “Enyi watu!” Yeye alisema, “Nimejifunuwa Mwenyewe kwa ajili ya Udhihirisho Wake, na kusabisha Kitabu Cgangu kutelemka juu yenu siyo kwa kusudi lingine isipokuwa kusitawisha ukweli wa Hoja Yake. Mwogopeni Mungu, na msibishane pamoja Naye kama walivyofanya watu wa Kur’án walivyobishana na Mimi. Wakati wowote mnapomsikia Yeye, harakieni kuelekea Kwake, na shikilieni chochote atakachowafunulieni. Hakuna kingine kando Yake kinachoweza kuwapa faida yoyote, la, hata kama mtaleta ushahidi tangu mwanzo hadi mwisho za wale wote waliowatangulia.”
7. Na halafu baada ya kupita miaka michache mbingu ya Amri Tukufu ilipasuliwa mbali, na Uzuri wa Mtukufu Báb ulijitoleza katika mawingu ya majina ya Mungu, amepambwa katika mavazi mapya, watu hao hao waliinuka kwa uovu waliinuka dhidi Yake, Yule Ambaye mwangaza Wake unakumbatia vitu vyote vilivyoumbwa. Walivunja Ahadi Yake, walikataa Ukweli Wake, walibishana Naye, walitilia mshaka alama Yake, walichukulia ushahidi Wake kama uwongo, na waliungana na kundi la makafiri. Hatimaye waliamua kuondoa uhai Wake. Hivyo ndivyo ilivyo hali ya wale ambao wameshakosea sana!
8. Na walipotambua kutokuweza kwao kupata azma walioikusudia, waliinuka kupanga jama dhidi Yake. Shuhudia jinsi kila dakika wanavyounda mbinu mpya ya ya kumdhuru Yeye, ili waweze kuiumiza na kuivunjia heshima Hoja ya Mungu. Sema: Bala liwakumbe! Kwa Mungu! Njama zenu ziwafunike na aibu. Bwana wenu, Yule Mungu wa huruma, anaweza kuwepo bila viumbe wake wote. Hakuna chochote kinachoweza kuongeza ama kupunguza vitu Anavyo miliki. Kama mnaamini, mtaamini kwa ajili yenu wenyewe; na msipoamini, ninyi wenyewe mtateseka. Kamwe mkono wa makafiri hauwezi kunajisi pindo la Joho Lake.
9. Ewe mtumishi Wangu ambaye unamwamini Mungu! Kwa uadilifu wa Mwenyezi! Laiti ningewasimulieni mambo yote yaliyonitokea, roho na akili za watu zingeshindwa kubeba uzito wake. Mungu Mwenyewe ni shahidi wangu. Jichunge, na usifuate nyayo za watu hawa. Tafakari kwa bidii juu ya Hoja ya Bwana Wako. Jitahidi kumjua Yeye kupitia Uwepo Wake mwenyewe na siyo kupitia wengine. Kwa sababu hakuna yeyote kando Yako anayeweza kukufaa wewe. Kwa hili vitu vyote vilivyoumbwa vitashuhudia, kama tu mngaliona hili.
10. Toka nyuma ya utando wako kwa idhini ya Bwana Wako, Aliyetukuka kabisa, Mwenye Uwezo kabisa, na jitwalie, mbele ya macho of wale walioko mbinguni na wale walioko juu ya ardhi, Kombe la Maisha ya milele, katika Jina la Bwana Wako, Yule Asiyefikika, Aliye Juu kabisa, na gugumizakiasi Chako, na usiwe miongoni wa wale wanaosubiri. Ninaapa kwa Mungu! Mara ugusishapo Kombe kwenye midomo Yako, Wakaazi wa juu watakuita Wewe wakisema, “Kunywa kwa furaha ya afya, Ewe mtu ambaye kweli umemuamini Mungu!”, na wakaazi wa Miji ya Uhai wa milele itasema kwa sauti, “Shangwe iwe Kwako, Ewe ambaye umekunywa hadi mwisho Kombe la Upendo Wake !”, na Ulimi wa Ukuu utakuamkia Wewe, “Kubwa ni baraka inayokusubiri Wewe, Ewe mtumishi Wangu, kwa sababu wewe umefika kwa kile ambacho hakuna aliyefikia, isipokuwa watu wale ambao wamejitenga wenyewe kutoka vyote vilivyo mbinguni na vyote vilivyo juu ya ardhi, na wale ambao ni alama za kujitenga kwa kweli.”

– 35 –

**Nukuu kutoka Súriy-i-Nuṣḥ**

**(Surah ya Ushauri)**

1. Watangazie watumishi Wangu ujio wa Yule Ambaye amekuja kwao kwa uwezo wa ukweli mwenye jina la ‘Alí,[[30]](#endnote-dr_en-30) Ambaye Amechomoza juu ya upeo of utakatifu pamoja na miangaza ya utukufu unaopendwa, na Ambaye kutoka mkonoi wake wa kulia ilitiririka mito misafi kabisa kiroho, ikiweka wazi maajabu ya ujuzi uliokuwa umefichwa.
2. “Enyi watu!” Yeye alisema, “Mawingu ya busara yameinuliwa na Mungu amefunua Hoja Yake. Hiki ni kile ambacho ninyi mliahidiwa katika Maandiko yote. Mcheni Mungu na harakieni Kwangu. Mimi, Enyi watu, ni kijana wa Mtume wenu. Nimewaleterni aya ambazo hubumbuaza akili za wote wenye kuona, na hii ni alama ndogo tu ya uhakika wa Mungu na ushahidi. Msivikanushe kwa sababu za mawazo yenu potofu, na msiwe wenye upendeleo katika maamuzi yenu. Wale ambao kwa ukweli wanatoka katika dini ya Mungu ambayo imetelemshwa kwenu kupitia uwezo wa ukweli, laiti ninyi mngali amini!
3. “Ninaapa kwa Mungu, Enyi watu! Ninapenda tu kuwaondelea dini ambazo sasa zimekuwa sababu ya ugomvi. Aya hizi, Enyi watu, ni pepo nyanana za roho ambazo zinapeperuka juu yako na zingebadilisha hali yako ya umauti kwa maisha ya ilele, kama tu mngali kazia uoni wenu juu yake. Enyi watu! Mti huu wa ujuzi umezaa tunda lake juu ya Mti huu wa daima wa Lote; Nukta ya Kimsingi imekunjuliwa; na Neno la Mungu, msaada hatarini, Aliyepo Mwenyewe limetimizwa. Enyi watu! Uzuri wa sura Yake umefunuliwa, tando zimetenganishwa, Ndege Shorwe ameimba wimbo wake, Mlima wa utakatifu umefanywa kung’aa, na wote walioko mbinguni na juu ya ardhi wameangazwa, kama tu mngaliona kwa jicho la roho!”
4. Lakini watu walijibu wakisema: “Sisi tunadhani Wewe ni msema uongo; wala Sisi hatuoni katika vitendo Vyako kile ambacho sisi tumeahidiwa katika vitabu vya mababu zetu. Sisi kamwe hatuwezikukufuata Wewe, hata kama Wewe ungetuletea sisi alama zote za ulimwengu.”
5. “Enyi majeshi ya watu!” ‘yeye Alitamka, “Mcheni Mungu na fikirini kile ambacho Yeye ameamuru kuwa uhakika Wake usiobadilika na ushahidi wa milele kwa wote wanaoishi mbinguni na juu ya ardhi, laiti mngali jua hili. Enyi watu! Ukweli ambao mlikuwa mnausubiri, na yote ambayo mmeyasikia kutoka kwa mababu zenu na makasisi wenu, yanaweza kusitawishwa tu kupitia aya hizi. Na hizi, kwa ukweli, ni aya za utakatifu ambayo yameletwa kwa wote walioko mbinguni na juu ya ardhi, hata mnavyoona ninyi wenyewe.
6. “Kama ninyi hamwamini aya hizi, mtapataje uhakika wa ukweli wa dini yenu wenyewe katika siku hii au kuisitawisha katika macho ya wengine? Siku inawadia haraka ambamo ulimwengu na vyote vilivyomo vitakuwa vimeteketea, na ninyi mtasimama katika baraza takatifu la Uwepo Wake. Chukueni tahadhari, Enyi watu, msije mkayumbishwa na matamshi yenye ufasaha mwingi ya makuhani wenu wa wameelewa vibaya ukweli wa mambo. Sikilizeni mashauri Yangu na msikatae mafundisho ya Mungu.”
7. Kadri Alivyozidi kuhamasisha ukumbusho wa Mungu, ndivyo walivyoongeza udhalimu wao, hadi makuhani wote waliamua hukumu dhidi Yake, isipokuwa wale ambao wanafahamu sheria za Mungu, Aliyetukuka kabisa, Mpendwa Kabisa. Mambo yalifikia hatua kwamba wao waliunganika ili waweze kumwua Yeye. Walimtundika hewani na majeshi ya wasiyoamini yalimtupia risasi za uovu na chuki, ikatoboa mwili wa Yule Ambaye, Roho Mtakatifu ni mtumishi Wake mnyenyekevut, Ambaye vumbi la miguu Yake ni kitu cha ibada kwa Wakaazi wa juu, na Ambaye kutoka viatu vyake wakaazi wa Paradiso hutafuta baraka. Ambapo wakaazi wa ufalme wa visivyoonekana walilia sana chini ya paa la milele, nguzo za kiti cha enzi zilitetemeka, uhalisi wa ndani kabisa wa vitu vyote uliamshwa katika vurugu, na Mti mtukufu ulipokea thamani yake kamili ya damu Yake iliyong’aa ambayo ilimwagwa juu ya ardhi.
8. Punde tu Mungu atafunua siri ya Mti huu, ataufanya ushamiri kupitia uwezo wa ukweli, na kuusababisha kuimba: “Kwa ukweli Mimi ni Mungu, hakuna Mungu mwingine ila Yeye. Wote ni watumishi Wangu amba Sisi tumewaumba kutimiza amri Yangu, na kwa ukweli, wote wanaishi kwa amri Yangu.”
9. Hiki kwa ukweli, ni kile ambacho Sisi tulijiahidi Wenyewe tangu mwanzo kukamilisha: kuonesha upendeleo kwa wale ambao waliangushwa katika nchi na kuwadhalilisha wale waliopata kiburi. Hakuna wakati wowote ambapo tumepele Mjumbe, Mtume, au Mtawala ambaye watu hawa waovu hawajampinga, kama mnavyoshuhudia jinsi watendaji wa uovu wanavyopinga katika siku hii.
10. Wala watu hawajawahi kuukataa ukweli isipokuwa baada ya makasisi wameukata, na wamevimba kwa kiburi mbele ya Mungu, na walijaribu kubishana na aya Yake. Hivyo ndivyo ukanushaji wa viongozi ulivyoleta ukanushaji wa wale ambao walifuata tamaa zao za kibinafsi. Hakuna yeyote miongoni mwa makasisi ambaye alikubali kuw mwaminifu kwa ufunuo mpya, isipokuwa wale ambao waliweza kuona kwa jicho la utakatifu, ambao mioyo yao Mungu aliijaribu na kuhakikisha kuwa ni ya kweli kwa ajili ya utambuzi Wake, ambao Yeye aliwapa kunywa kutoka lile kombe la utakatifu lililokuwa limefungwa kwa muhuri wamiski ya roho, na ambao walikuwa wamelewewa na mvinyo wa yakini ambao walikuwa wamegugumiza kutoka kombe hilo. Hawa kwa ukweli, ndio wale ambao malaika wa Paradiso watakaowatukuza katika bustani ya milele na ambao watafurahia kila dakika katika shangwebashasha itokanayo kwa Mungu.
11. Hakuna Mtume ambaye Sisi tumemleta isipokuwa Yeye alikanushwa na makasisi wakati wao walijigamba juu ya elimu yao wenyewe, kama wanavyofanya hata katika siku hizi. Sema: Enyi majeshi ya makasisi! Je, mnaabudu Ndama na kumtelekeza Yule Ambaye aliwaumbeni na aliwafundisha kile ambacho mlikuwa hamkifahamu?
12. Enyi watu wa duniani! Fikirini juu ya kazi za hawa wafanya maovu, walichokileta katika siku zilizopita, na kile wanachokifuata katika siku hii. Sema: Kama Yule Ambaye akija kwenu pamoja na aya dhahiri siyo Yule Mkweli kutoka Mungu, kama ninyi mnavyodai kutoka kwenye nafasi zenu za heshima ya kiulimwengu, basi mnawezaje kusitawisha ushahidi wa ukweli wa Muḥammad, Ambaye Sisi tulimpeleka hapo awali? Hebu muwe wenye haki bila upendeleo katika uamuzi wenu, enyi majeshi ya wapendao mabaya!

– 36 –

**Nukuu kutoka Súriy-i-Mulúk**

**(Surah ya Wafalme)**

1. Ewe Waziri wa Sháh wa ule Mji[[31]](#endnote-dr_en-31), je, wewe unadhani kuwa Mimi nimeshikilia katika mkono Wangu hatima ya mwisho ya Hoja ya Mungu? Unafikiri kuwa kifungo Changu, au aibu niliyoipitia, au hata kifo Changu na ufutiliaji kabisa wa Uwepo Wangu vinaweza kubadilisha njia yake? Kile unachofikiria katika moyo mwako kinasikitisha! Wewe kwa kweli ni miongoni mwa wale ambao wanafuata mawazo ya upuuzi ambayo mioyo yao inaunda. Hakuna Mungu isipokuwa Yeye. Yeye ni Mwenye Uwezo wa kudhihirisha Hoja Yake, na kutukuza ushahidi Wake, na kusitawisha chochote Anachotaka, na kuiinua hadi kwenye daraja la heshima kubwa kana kwamba wala mikono yenu wenyewe ama mikono ya wale waliogeukia mbali Naye, haiwezi kuigusa wala kuidhuru.
2. Je, ninyi mnaamini kuwa mna uwezo wa kuzuia Amri Yake, kumzuia Yeye kutekeleza maamuzi Yake, au kumzuia kutekeleza mamlaka Yake? Mnadai kuwa chochote mbinguni au katika ardhi ambacho kinaweza kukataa Imani Yake? La hasha, kwa Yule Ambaye ni Ukweli wa Milele! Hakuna chochote katika muumbo wote ambacho kinaweza kuzuia kusudi Lake. Tupilia mbali, kwa hiyo, kiburi tupu unachofuata, kwa sababu kiburi pekee yake hakiwezi kuchukua nafasi ya ukweli. Muwe miongoni mwa wale ambao kweli wamejuta na wamerudi kwa Mungu, Yule Mungu aliyekuumba wewe, Yule ambaye amekulea wewe, na amekufanya wewe waziri miongoni mwa wale ambao wanafuata imani yako.
3. Aidha jua kwamba, Yeye Ndiye, kwa amri Yake mwenyewe, aliyeumba vyote vilivyomo mbinguni na vyote vilivyomo juu ya ardhi. Kitawezaje basi kitu ambacho kimeumbwa kwa amri Yake mwenyewe kushinda dhidi Yake? Mungu yuko juu kuliko mawazo ya kutukuzwa mnayoyafikiria juu Yake, enyi watu wenye uovu! Kama Hoja hii ni ya Mungu, hakuna anayeweza kuishinda; na kama siyo ya Mungu, makasisi miongoni mwenu, na wale wanaofuata tamaa zao potovu na watu wale ambao wamekaidi dhidi Yake bila shaka watatosha kuishinda.
4. Je, wewe hujasikia kile ambacho mtu wa familia ya Farao, muumini alisema zamani, na ambayo Mungu amemweleza Mtume Wake, Ambaye Alimchagua juu ya wanadamu wote, na alikabidhiwa Ujumbe Wake, na kufanywa chanzo cha huruma Yake kwa wale wote wanaoishi juu ya ardhi? Yeye alisema, na Yeye kwa ukweli, anasema ukweli: “Je, wewe utamuua mtu kwa sababu amesema Bwana wangu ni Mungu, ambapo alikuwa amesha kuja kwenu pamoja na ushahidi wa dhima yake? Na kama yeye ni miongoni mwa waongo, uwongo huo utakuwa juu yake, lakini kama yeye ni miongoni mwa watu wakweli, angalau sehemu kidogo ya aliyotishia itaanguka juu yako.”[[32]](#endnote-dr_en-32) Hiki ni kile ambacho Mungu alichofunulia Yule Mpendwa Wake kabisa, katika Kitabu Chake kisichokosea.
5. Hata hivyo, ninyi mmeshindwa kutega masikio yenu kwa maagizo Yake, wamepuuzia sheria Zake, wamekataa ushauri Wake kama ilivyoandikwa katika Kitabu Chake, na wame miongoni mwa wale ambao wamepotea mbali kutoka Kwake. Wangapi wale ambao, kila mwaka, na kila mwezi, kwa sababu yako wameuawa! Ni kiasi kikubwa cha utovu wa haki ambao mmefanya ambayo mfano wake jicho la muumbo halijawahi kuona, ambayo hakuna mwandishi ambaye amewahi kuandika kamwe! Ni watoto wachanga wangapi na wanaonyonya ambao wamefanywa mayatima, na mababa waliopoteza watoto wao wa kiume, kwa sababu ya ukatili. Enyi watendaji bila haki! Mara ngapi msichana amemlilia dada yake au kuomboleza juu ya kaka yake, na mara ngapi mke amemlilia mume wake na msaidizi wake pekee!
6. Uovu wenu umeendelea kuwa mkubwa zaidi na zaidi hadi mlipomuuwa Yule Ambaye alikuwa hajawahi kuondoa macho Yake kutoka kwa sura ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa.[[33]](#endnote-dr_en-33) Laiti mngali kuwa mumempa kifo kama watu wengine wanavyouana! Hata hivyo, Mmemuua Yeye katika njia ambayo hakuna mtu amewahi kushuhudia. Mbingu zililia sana juu Yake, na roho za wale ambao wako karibu na Mungu zililia kwa ajili ya mateso Yake. Kwani Yeye hakuwa Kijana wa Nyumba ya Kale ya Mtume wenu? Kwani umaarufu wake kama mzawa wa moja kwa moja wa Mtume haukusambazwa mbali miongoni mwenu? Kwa nini basi, mlimtendea Yeye kile ambacho hakuna mtu, hata ukichunguza kipindi chote cha zamani, amewahi kumtendea mtu mwingine? Kwa Mungu! Jicho wa muumbo halijawahi kuona mfano wake. Ninyi mnamuua Yule Ambaye ni Kijana wa Nyumba ya Mtume, na mnafurahi na kushangilia wakati mmekaa katika nafasi zenu za heshima! Ninyi mnasema matusi yenu dhidi ya wale waliowatangulia, na waliofanya kile ambacho ninyi mnafanya, na mnaendelea kutotambua maovu yenu makubwa!
7. Msiwe wenye upendeleo katika uamuzi wenu. Wale ambao mnawalaani, ambao mnawatakia balaa, mnafikiri watatenda tofauti na ninyi wenyewe? Hawakumwua mzawa wa Mtume[[34]](#endnote-dr_en-34) kama mlivyomuua mzawa wenu wenyewe? Matendo yenu siyo sawa na matendo yao? Kwa hiyo mnadaije kuwa tofauti kutoka kwao, Enyi wapandikizaji wa ugomvi miongoni mwa watu?
8. Na mlipochukua maisha Yake, mmoja wa wafuasi aliinuka kulipiza kifo Chake. Watu walikuwa hawamjui, na njama aliyopanga ilikuwa haijaonwa na yeyote. Hatimaye yeye alifanya kile ambacho kilichopangwa na kudura. Inakubidi wewe kwa hiyo, kutokumlaumu yeyote isipokuwa ninyi wenyewe, kwa ajili ya vitu mlivyovifanya, laiti mngaliamua bila upendeleo. Nani yupo juu ya ardhi nzima ambaye amefanya kama ninyi mlivyofanya? Hakuna yeyote, kwa Yule Ambaye ni Bwana wa malimwengu!

– 37 –

**Nukuu kutoka Lawḥ-i-Salmán I**

**(Waraka kwa Salmán I)**

37. Ewe Salmán! Sema: Enyi watu! Tembeeni katika njia ya Mungu mmoja wa kweli na fikirieni njia na maneno ya Yule Ambaye ni Mdhihirishaji wa Uwepo Wake wa Kale, ili pengine muweze kufikia kwenye Chemchemi ya usalama ya maji ya Aliyetukuka kabisa. Kama waumini na wasio waumini wangekuwa na daraja moja, kama malimwengu ya Mungu yangedhibitiwa kwenye sura hii tu ya mpito, kamwe Mdhihirishaji wangu aliyetangulia angekubali kujisalimisha Yeye Mwenyewe katika mikono ya maadui Wake au kuweka maisha Yake chini kama dhabihu. Ninaapa kwa mwangaza unaochomoza wa Hoja Yake ambayo laiti watu wangezingatia japo dalili yake ndogo kabisa ya shauku na hamu ya ambavyo vilivyompata Uzuri Kamili, pale ambapo Hekalu Lake la Mbinguni lilipokuwa limtundikwa hewani, kila mmoja katika uzito wa shauku yake binafsi angetoa roho yake katika njia ya Mdhihirishaji huyu mwenye utukufu wa juu zaidi. Kwa uhakika, sukari ni hisa ya kasuku ambapo samadi ni hisa ya mende; mwewe hana nafasi katika uimbaji wa shorwe, na popo huikimbia mionzi ya Jua.

– 38 –

**Nukuu kutoka Súriy-i-Dhikr**

**(Surah ya Ukumbusho)**

Hii ni ile Sura ya Ukumbusho, iliyotelemshwa kama alama ya neema, kwamba pengine watu wa Bayán waweze kuachilia mbali kile wanachomiliki, wageuke kuelekea mkono wa kulia wa haki, wajitingishe na kutupilia mbali usingizi wa tamaa potovu, na tafuta, kupitia uwezo wa ukweli, mjia kwa Bwana wao, Aliyetukuka Kabisa, Aliyetukuka kabisa.

*Katika Jina la Mungu, Mtakatifu Kabisa, Aliyetukuka Kabisa, Aliye Juu kabisa!*

1. Huu ni Waraka kutoka Nukta ya Kimsingi[[35]](#endnote-dr_en-35) kwa wale ambao wamemwamini Mungu, Yule Mmojua, Asiye na Kifani, Mwenyezi, Mjua Yote, ambamo Yeye anawaambia wale miongoni mwa watu wa Bayán ambao wameyumba katika Hoja Yake, ili pengine waweze kuelewa maneno ya ajabut ya Mungu na kuacha kitanda cha uzembe katika asubuhi hii angavu na inayong’aa.
2. Sema: [[36]](#endnote-dr_en-36) Sisi, kwa ukweli, tunawaagiza katika Kitabu Chetu msijisogeze wenyewe mbele ya wale ambao kutoka safu zao angejitokeza Yule Ambaye ni Mpendwa wa kila moyo wenye uelewa na Lengo la ibada ya wakaazi wa ardhi na hera. Aidha, Sisi tuliwaamuru kuwa iwapo mtafika kwenye Uwepo wa Mungu, kusimama mbele Yake na kusema kwa niaba Yangu maneno haya yenye uwezo na yaliyo tukuzwa: “Juu Yako, Ewe Utukufu wa Mungu, na juu ya ndugu Zako, uwe ukumbusho wa Mungu na sifa ya vitu vyote kila sekunde kabla na baada ya Ḥín.”[[37]](#endnote-dr_en-37) Sisi tuliwapa heshima watu wa Bayán kwa maneno haya, ili kupitia hayo waweze kupaa kwenye vilele vya utakatifu na kuhesabika miomgoni mwa waliobarikiwa. Hata hivyo wao walitelekeza kabisa amri Yetu kiasi kwamba hakuna hata mmoja miongoni mwao ambaye amekuja kwenye Uwepo Wake kama Sisi tulivyoamuru katika Nyaraka Zetu. La hasha, kutoka kila mahali wamemtupia Yeye mishale ya uovu. Na juu ya hili, Mimi na wakaazi wa Ufalme wa ukuu, na juu yao zaidi, ile Roho Mwaminifu, tumelia sana.
3. Sema: Enyi watu! Msifadhaike mble ya Uzuri Wangu. Yule Ambaye ameonekana pamoja na uwezo wa ukweli kwa uhakika ni Utukufu wa malimwengu, laiti mngaliona hilo. Yeye, kwa ukweli, ni Utukufu wa Mungu; juu Yake uwe ukumbusho wa Mungu na Sifa Zake, na sifa za Wakaazi wa juu, na za wakaazi wa milki ya milele, na wa vitu vyote katika wakati wote. Jitahadhari msije funikwa na chochote ambacho kimeumbwa mbinguni au ardhini. Harakieni kwenye paradiso ya furaha Yake njema na msiwe miuongoni ya wanaosinzia.
4. Sema: Uzuri Wake kwa ukweli ni uzuri Wangu, na uwepo Wake ni uwepo Wangu mwenyewe, na yote ambayo Sisi tumefunua katika Bayán ni kwa ajili ya Hoja hii ya ajabu na isiyozuilika. Mwogopeni Mungu, na msibishane na Yule Ambaye ujio Wake Sisi tuliutangaza na Ambaye ufunuo Wake Sisi tuliwatangazia. Mimi nimesitawishwa ahadi pamoja nanyi kuhusu dhima Yake kabla sijafanya mkataba Wangu Mwenyewe, na kwa hili vitu vyote vinashuhudia, hata kama mtaikataa. Kwa uadilifu wa Mungu! Kupitia mojawapo tu ya nyimbo Zake uhalisi wa vitu vyote ulizaliwa upya, na kupitia mwingine mioyo ya wapendelewa Wake ilijazwa na furaha kuu. Chungeni msije mkazuiliwa na chochote kutoka kwa Yule Ambaye Uwepo wake ni sawa na Wangu mwenyewe. Yeye Alijitoa dhabihu Yeye Mwenyewe katika Njia Yangu kama vile nilivyojitoa dhabihu Mwenyew katika njia Yake kwa ajili ya upendo wa uzuri Wake mtukufu na usio na kifani.
5. Sema: Kama siyo kwa ajili ya Yake, Neno “upendo” halingeandikwa kamwe, wala herufi za jina la Mpendwa sana yasinge unganishwa pamoja,[[38]](#endnote-dr_en-38) wala muumbo wenyewe usingekuwepo, kama tu mngalielewa! Kama siyo kwa ajili Yake, Mimi nisingejisalimisha Mwenyewe katika mikono ya wasiomuabudu mungu wala nisingejiruhusu kutundikwa hewani. Kwa Mungu! Nimevumilia, katika upendo Wangu na shauku kwa ajili Yake, kile ambacho hakuna Mtume mwingine au Mjumbe amevumilia, na nimekubali kubeba yote Mimi mwenyewe, ili Yeye asilazimike kukabiliana na lolote ambalo lingehuzunisha moyo Wake mwema kabisa na mpole, msafi na mtakatifu. Sisi tuliwaonya kupitia Bayán nzima kuwa msiwe sababu ya huzuni kwa roho yoyote, ili masikitiko yoyote yasimfikie. La sivyo, kwa nini ningewahamasisha ninyi na kujishughulisha na utunzaji wenu, enyi mkusanyiko wa wayumbayumbaji? Katika Bayán sikukusudia Mwingine ila Yeye, sikusifu chotechote ila Sifa Zake, na sikutaja jina lolote ila jina Lake lililobarikiwa kabisa na Aliyetukuka Kabisa, jina Lake takatifu Kabisa na la ajabu kabisa.
6. Ninaapa kwa maisha Yangu! Kama nimetaja “ubwana”, nilikusudia tu ubwana Waku juu ya vitu vyote. Kama Neno “umungu” limewahi kutiririka kutoka kwenye Kalamu Yangu, sikukusudia kingine ila umungu Wake katika uhusiano na ulimwengu; na kama dalili ya “Yule Atamaniwae” imetoka kutoka humo, Mimi sikuwa na mwingine akili ila Yeye. Vivyo hivyo, kuhusu Neno “Mpendwa sana”, Yeye, kwa uhakika, ni Mpendwa sana wangu na the Mpendwa sana wa kila moyo wenye uelewa. Kama nimeongelea “kusujudu”, nimemaanisha tu kusujudu mbele ya Sura Yake iliyotukuzwa, tukufu na bora. Kama Nimewahi kusifu roho yoyote, kusudi Langu pekee lilikuwa la kusherehekea sifa Zake. Na kama nimewaambia watu kutenda, kusudi Langu pekee lilikuwa kuwa wao waweze kutenda kufuatana na furaha Yake kuu juu ya siku Mdhihirishaji Wake. Kwa hili kinashuhudia chochote kile kilichopelekwa chini Kwangu kutoka Ufalme wa Bwana Wangu, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa.
7. Nimeviumba vitu vyote kwa kigezo cha ridhaa Yake na furaha. Kwa ukweli, Yeye ndiye Bwana wa malimwengu na Lengo la Shauku la kila roho inayotafuta. Laiti mngefungua macho yenu, ninyi kwa ukweli mngaliona Wadhihirishaji wa “Yeye hufanya chochote Apendacho” wakiabudu chini ya kivuli Chake. Hata hivyo ninyi mmemtendea Yeye kile ambacho watu wa Kur’án hawakudiriki kunifanyia Mimi, wala Wayahudi kwa Wakristo. Ole wenu, ole wenu! Moyo wangu unateketezwa na mateso na roho Yangu inalia juu ya kile kilichompata Mpendwa sana wangu kwa mikono wa makafiri. Balaa liwakumbe kwa ajili ya usaliti wenu, Enyi majeshi ya wadhalimu! Sisi, kwa ukweli, tumeumba uaminifu na adabu kwa ajili Yake, kwamba pengine ninyi hamtafanya, katika wakati wa kuonekana Kwake, chochote ambacho kitasababisha uhalisi Wangu wa ndani na uhalisi wa vitu vyote kulalamika. Lakini ninyi mmevunja kile ambacho kiliandikwa katika Kitabu cha Mungu, Mfalme, Aliyetukuka Kabisa, Mkuu Kabisa. Mmepasulia mbali utando wa nidhamu na kutupilia mbali vazi la staha, na ninyi mmefanya kile ambacho Kalamu ya muumbo inaaibika kueleza mbele ya wakaazi wa ardhi na mbingu.
8. Ole wenu ole wenu, kwa ajili ya kile ambacho mmemfanyia huyu aliyeonewa, Roho hii iliyohamishwa na kutelekezwa! Wala sijui mtamfanyia nini baada ya hapa. La hasha, kwa Mimi mwenyewe, Mjua Yote! Kwa ukweli Mimi ninajua, kwa sababu pamoja na Mimi upo ujuzi wa vitu vyote katika Waraka mmoja ambao Mungu ameulinda kutoka uoni wa wale ambao wamejiunga Naye katika ubiya. Sisi tulimjulisha Yeye mapema juu ya vitu ambavyo vingemkumba au vingempata Yeye, ingawa Yeye Mwenyewe ametaarifiwa vizuri juu ya kile ambacho mioyo ya watu inaficha. Kwa sababu hakuna chochote kinachokwepa ujuzi Wake, na chochote kilichoumbwa kwa neno peke yake kutoka mdomo Wake kinachoweza kuteleza kutoka Mkononi Mwake. Hakuna Mungu isipokuwa Yeye, Asiye na Kifani, Muumba, Mhuishaji, Mwenye Kuharibu.
9. Sema: Enyi watu! Kama ni hiari Yake kuwafanya wakaazi wote wa ardhi na mbingu kuwa ushahidi wa kudumu wa Ukweli Wake, hili limo katika uwezo Wake. Na hili, kwa ukweli, lingekuwa rahisi na linalowezekana Kwake.Yeye Ndiye aliyeumba paradiso ya Bayán kwa ajili Yake mwenyewe. Kutoka Kwake ndiko vitu vyote vilikotokea na Kwake vyote vitarejea, laiti mngalijua hilo. Hata hivyo, Ninaapa kwake Yeye Ambaye mikononi Mwake umo Ufalme wa muumbo, ninyi mnamkatalia Yeye haki ya kujiita Yeye Mwenyewe kwa mojawapo ya majina matukufu, ingawa ni Yeye Ambaye kwa amri Yake yenye nguvu na iliyotukuzwa kwamba majina yote ya ufalme yaliumbwa!
10. Ole wenu, ole wenu, kwa ajili ya uzembe wenu, Enyi watu wa Bayán! Ole wenu, ole wenu, kwa ajili ya upofu wenu, Enyi majeshi ya wasiokuwa na imani! Kwa sababu, mkisukumwa na majivuno ya ubinafsi na utukufu wa maringo, ninyi mmempa daraja la mrithi mmoja wa maadui Wake na hivyo wamebishana na Mungu, Mtunzi wa dini ziliozotangulia na zitakazokuja. Hivyo ndivyo mlivyorudi kwenye ubishi wa watu wa Kur’án, licha ya kwamba Sisi tuliwakataza msiseme hata neno moja Mbele Yake isipokuwa kwa idhini Yake. Mungu anajua na anashuhudia kwa ukweli wa maneno Yangu. Fikiria, kwa hiyo, hali yako na kipimo cha uelewa wako. Bala likukumbe wewe na mawazo, na uamuzi wako, Enyi ambao mko katika hasara kubwa! Kwani hamjui kuwa Sisi tumekunja kile ambacho watu walimiliki, na tumekunjua utaratibu mpya mahali pake? Abarikiwe basi, Mungu, Mfalme Mtawala, Mkunjuaji, Mwenyezi, Mkarimu Kabisa.
11. Sema: Enyi watu, acheni kashfa dhidi Yangu. Sijasema neno lolote isipokuwa katika sifa ya ufunuo Wake; hakuna pumzi niliyovuta bali ilikuwa kwa upendo wa Mtunzi wake; na sijageuzia popote sura Yangu popote isipokusa kuelekea Sura Yake angavu na inayong’aa. Nimeifanya Bayán na yote yaliyofunuliwa humo kuwa jani moja katika bustani ya mbinguni ambayo ni mali Yake, Alindaye, Mwenye Neema, Mwenyezi. Jitahadharini msijeinyakua na kuikabidhi kwa yule ambaye, katika ufuatiliaji wake wa kibinafsi na tamaa, anatafuta kumwaga damu Yangu tena na ambaye anabishana pamoja na Mungu. Sisi, kwa ukweli, tumeikunjua Bayán kutoka neno moja na kuirudisha tena kwake, na kuiamrisha ionekane mbele ya kiti cha enzi cha Yule Ambaye ni Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa, ili Yeye aweze kuona muumbo Wake wa mwanzo na afurahie humo. Uwe bila upendeleo katika uamuzi wako: Je, ni haki ya Mtunzi wa neno lile kulichukua yeye mwenyewe au ni haki ya roho nyingine yoyote? Ni kitu gani kilichowapofua hivyo, enyi majeshi ya waliofunikwa?
12. Kwa ukweli, Sisi tumewaamuru watu wa Bayán kuvaa mavazi ya hariri na kuwa wasafi kabisa katika miili yao na mavazi, ili uoni wake usiangukie juu ya chochote ambacho kitamchukiza Yeye. Vilevile, kila sharti lililoelezwa katika Kitabu Chetu dhahiri na fasaha, ni kwa ajili Yake, laiti mngekuwa mnaoamua bila upendeleo. Sisi tuliumba mbingu na ardhi na vyote vilivyomo kati yao kwa ajili ya wapendwa Wake, basi tungefanya zaidi kiasi gani kwa ajili ya Uzuri Wake unaong’aa kabisa, Mtukufu Kabisa na wenye kunururika. Na hata hivyo ninyi mmediriki kushika kile ambacho Sisi tulimwekea Yeye na mmekikamata ili muweze kumkataa Mpendwa wangu. Kitu gani kimewafanya wasiojali kwa kiasi hiki, Enyi watu wenye uovu? Na ni kitu gani kitakacho waridhisha katika siku hii, enyi wachochezi wa vurugu?
13. Ninyi mmempinga Yeye na yote aliyoyadhihirisha, ingawa Sisi tuliwatahadharisha katika Nyaraka Zetu kwamba yeyote atakayekumbuka Jina Lake Kuu Kabisa na la ajabu kabisa anapaswa kuinuka kutoka mahali pake na kurudia mara kumi na tisa maneno haya: “Mungu Atukuzwe, Bwana wa Falme za ardhi na mbingu!”, na mara kumi na tisa tena: “Mungu Atukuzwe, Bwana wa utukufu wote na milki!”, na kadhalika, kama Sisi tulivyofunuwa katika Waraka wenye uwezo kabisa.[[39]](#endnote-dr_en-39) Ninyi hata hivyo hamkumuamini Yeye na aya Zake. La hasha, ninyi hamkuridhika na hayo, ninyi mmepuuzia haki za Mungu ambazo hurudi Kwake, na hamkujali ile amri ya Mungu inayomhusu Yeye Mwenyewe, Aliyetukuka Kabisa, Mjua Yote. Mmekanusha vitendo Vyake vyote, moja baada ya nyingine, na mmefurahia katika kumkebehi Yeye. Miongoni mwenu yupo yule ambaye anasema: “Yeye hunywa chai!”, wakati mwingine analalamika: “Yeye hula chakula!” Tena mwingine hulalamika juu ya mavazi Yake, ingawa kila uzi wa vazi hilo linashuhudia kuwa hakuna Mungu mwingine ila Yeye na kwamba Yeye ndiye Lengo la kuabudiwa wa wote walioko karibu na Mungu. Ninashuhudia kwamba nyakati fulani Mzuri wa Kale alihitaji mavazi ya kubadili. Hivyo ndivyo unavyoshuhudia Ulimi wa ukweli na ujuzi. Jioni nyingi hakuweza kuwapatia chakula ndugu Zake, lakini Yeye alificha shida Yake kwa ajili ya kuokoa heshima ya Hoja yenye uwezo na isiyopenyeka ya Mungu, na licha ya kwamba vitu vyote viliumbwa kwa ajili Yake na kwamba ufunguo wa nyumba zenye hazina za ardhi na mbingu umo Mkononi Mwake.
14. Balaa liwakumbe kwa ajili ya kutokuwa na aibu, Enyi watu wa Bayán! Mungu ni shahidi Wangu! Mimi ninaaibu kwa vitendo vyenu na ninawakanusha, enyi mkusanyiko wa waovu! Ole wenu kwa mateso amelazimika kupata kutoka kwa mikono yenu. Ole wenu kwa kilichompata Yeye na kinachoendelea kumsumbua Yeye kila sekunde. Enyi watu! Amueni hukumu zenu bila upendeleo na tafakarini kwa sekunde chache: kama mtapofuliwa na tando kama hizo, basi kwa nini nimejifunua Mwenyewe na ufunuo Wangu umeleta matunda gani, enyi majeshi ya wanafiki? Mungu amuniita Mimi ili nipasue tando na kutakasa mioyo yenu katika matarajio ya ufunuo Wake. Walakinininyi mmefanya kile ambacho kimesababisha machozi Yangu na machozi ya wale watakatifu yatiririke. Sura za vizazi vilivyotangulia kupoteza damu kutokana na vitendo vyenu, kwa sababu ninyi mmefunikwa na utando zaidi kuliko wao, na wazembe zaidi kuliko wafuasi Taurati, Injili, au Kitabu kingine chochote.
15. Laiti nisingekuwa nimezaliwa na nisingekuwa nimejifunua Mwenyewe kwenu, enyi wasaliti! Ninaapa kwa Yule Ambaye amenituma Mimi kwa uwezo wa ukweli! Nimefikiria ujuzi wa vitu vyote, na ninajua yote yaliyohifadhiwa katika hazina takatifu za Mungu na kufichwa kutoka macho ya watu, lakini sijawahi kukutana na watu waliopotea zaidi na waovu kuliko ninyi. Kwa kuwa baada ya yote tuliyoeleza katika Nyaraka Zetu, na tahadhari zote amazo Sisi tumewapa katika kila ukurasa wake, Sisi tunashindwa kuelewa kwamba roho yoyote juu ya ardhi inavyoweza kudiriki kulalamika dhidi ya Mungu, Ambaye katika mikono Yake zimo Falme za ardhi na mbingu. Sisi tunashangazwa kwa muumbo wenu na hatujui mmeumbwa kutoka neno lipi, Enyi ambao asili na vitendo vinashangaza mioyo ya Wakaazi wa juu, na wale ambao wamejitoa kwa Mungu, na wale ambao wana ukaribu na Yeye!
16. Ewe mtumishi! Hivyo ndiivyo Sisi tunavyo kueleza katika Waraka huu kile ambacho Hua wa Bayán anavyoimba katika muda huu mbele ya kiti cha enzi cha Bwana Wako, Mwenyezi, cha Mwenye Sifa zote. Soma vizuri basi, kile ambacho kilichofunuliwa humo, lakini chunga lulu za maana ya ndani kutoka mikono ya wasaliti na wezi miongoni mwa majeshi ya Yule Muovu. Ukimpata roho mwenye uelewa, weka mbele ya macho yake Waraka huu ili yeye aweze kuuona na awe miongoni mwa wale wanaoweza kuufikia. Pengine wale waliojaa umaizi miongoni mwa watumishi wetu waadilifu wataweza kusikia habari za kile kilichompata Mzuri wa mbinguni kwa mikono ya roho hizi haribifu ambao wamechagua kumwabudu Ndama badala ya Bwana Mungu, walisujudu mbele yake kila asubuhi na jioni, na wanajigamba humo.
17. Msilie juu ya taabu Zetu, bali muwe wenye subira kama Sisi tulivyokuwa wenye subira. Yeye, kwa ukweli, ni Msaada bora kabisa. Mkumbuke Bwana Wako wakati wa mchana na katika majira ya usiku, na zitukuze Sifa Zake miongoni mwa watumishi Wake. Pengine moto wa Upendo Wake hapo utaweza kuwashwa katika mioyo ya waadilifu, na wote watainuka kwa zamu kumtukuza Mungu, Bwana wao, Bwana wayanayoonekana na yasivyoonekana, na Bwana wa mababu zenu wa kale.

– 39 –

**Nukuu kutoka Súriy-i-Aḥzán**

**(Sura ya Huzuni)**

1. Laiti ungekuwaumesimama katika wakati huu mbele ya Kiti cha Enzi na kusikia nyimbo tamu za milele zilizokuwa zikitoka kwenye hekalu la Baha! Kwa Mungu mmoja wa kweli, laiti viumbe Wake wangesafisha masikio yao, na kama wao wangesikia tu betimoja kati ya nyimbo hizi tamu, mmoja na wote, wangeanguka wakiwa wameshtuliwa juu ya vumbi mbele ya Bwana wako, Mtukufu kabisa, Mkarimu Kabisa. Kwa kuwa, hata hivyo, wameshindana na Mungu, Yeye amewanyima maajabu ya neema Yake na amewahesabumbele ya macho Yake kama madonge ya udongo wa ufinyanzi uliotupwa. Kwa Mungu! Laiti wewe ungefikiria maneno yao, ungesikia kile ambacho hakijawahi kusikika kutoka kwa Wayahudi wakati Sisi tulipomtuma kwao Roho (Yesu) pamoja na kitabu dhahiri,wala kutoka majeshi ya Injili pale Sisi tulipo sababisha Nyota ya Mchana ya umilele kupambazukajuu ya upeo wa Makka pamoja na utukufu unaoangazia dunia, wala hata kutoka kwa watu wa Qur’án wakati mbingu za ujuzi mtakatifu zilipopasuliwa mbali na Mungu akajidhihirisha Mwenyewe, kwa nguvu ya ukweli na katika kivuli cha Jina Lake lenye Rehema-Zote**,** katika uzuri wa ‘Alí. .[[40]](#endnote-dr_en-40)
2. Katika kutaja Jina hili lililobarikiwa, takatifu, lililotukuzwa, na la ajabu isiyofikika, Jina kwa ukweli la ajabu kabisa, zinaibuka ndani Mwangu hali mbili. Naona moyo Wangu ukiwaka kwa moto wa huzuni juu ya kile ambacho kilimsibu Yule Mzuri wa Mwenye Rehema Kabisa mikononi mwa watu wa Kur’án. Ni kama vile kila kiungo cha mwili Wangu kilikuwa kinaliwa na mwali unaoteketeza ambao, kama ukiachwa bila kuangaliwa, utachoma ulimwengu wote. Kwa hili, Mungu Mwenyewe Ananishuhudia. Pia ninaona machozi yakitiririka kutoka macho Yangu, na viungo, na hata nywele za kichwa Changu, kutokanana majanga ambayo wadhalimu walimwekea juu Yake, waliomuua Mungu na kamwe hawakumtambua Yeye, na ambao, wakijivunia jina moja tu miongoni mwa Majina Yake, walimning’iniza hewani na kutoboa kifua Chake kwa risasi za chuki.

1. Laiti ulimwengu kamwe usingeitwa kwenye uwepo! Laiti dunia kamwe usingeletwa kwenye uwepo! Laiti kama hakuna Mtume kamwe angeinuliwa, hakuna Mjumbe angetumwa, na hakuna Hoja ambayo ingeletwa miongoni mwa watu! Laiti Jina la Mungu lisingaliwahi kudhihirishwa kati ya dunia na mbingu, na kwamba hakuna Kitabu, Nyaraka, au Vitabu vitakatifuambavyo vingefunuliwa! Laiti Mzuri wa Kale kamwe asingalifanywa kuishi kati ya wafanya-uovu**,** wala kupata mateso mikononi mwa wale ambao hawakumwamini Mungu waziwazi na ambao walitenda dhidi Yake kile ambacho hakuna yeyote duniani aliwahi kuthubutu kutenda! Kwa Mungu mmoja wa kweli! Laiti wewe, Ee ‘Alí, [[41]](#endnote-dr_en-41) ungechunguza viungo Vyangu na sehemu zake, moyo Wangu, na viungo muhimu vya ndani ya mwili**,** wewe ungegundua dalili za risasi hizohizo ambazo zilimpiga Yule Hekalu la Mungu. Ole wao, Ole wao! Hivyo ndivyo Mfunuaji wa aya alivyozuiliwa kuzifunua, na Bahari hii kusukasuka**,** na Mti huu kutoa matunda, na Wingu hili kumwaga chini mvua yake, na Jua hili kutoa mwanga wake, na Mbingu hii kupaa juu. Hata hivyo, hii ndio amri ya milele ilivyoamriwa katika Siku hii.
2. Laiti Mimi nisingaliwahi kuwepo, na kwamba mama Yangu asingaliwahi kunizaa Mimi! Laiti nisingaliwahi kusikia kile kilichomsibu Yeye mikononi mwa wale walioabudu Majina ya Mungu, na bado walimwuaYeye ambaye ni Mtunzi Wao, Muumba wao, Mtengenezajiwao, na Mfunuaji wao! Balaa liwakumbekwa kufuata matamanio ya nafsi na tamaa, na kwa kufanya kile ambacho kilisababisha Wajakazi wa Mungu kuzirai kwenye vyumba vyao vya mbinguni, na Roho kuficha uso wake kwenye vumbi kwa sababu ya kile ambacho mbwa mwitu hawa wamemfanyia Bwana wa Mabwana. Vitu vyote vinalia juu ya machozi ninayomimina kwa ajili Yake: vitu vyote vinaomboleza kwa kite ninachopiga juu ya kutengana Kwetu.Kwa kweli hivyo ndivyo ilivyo huzuni Yangu, kiasi kwamba nyimbo tamu za umilele haziwezi kuendelea kutiririka kutoka midomoni Kwangu, wala pepo nyanana za roho kupeperushwa kutoka moyoni Mwangu. Na kama nisingalitafuta kujilinda Mimi binafsi, mwili Wangu ungalichanwa vipandvipande na maisha Yangu yangezimwa.
3. Tazama, Mdhihirishaji wangu wa awali analia kwa zamu na anazungumza, akisema, “ Ewe ‘Alí! Kwa uadilifuwa Mungu mmoja wa kweli! Ungechunguza moyo Wangu, viungo Vyangu, na sehemu Zangu, na kutazama uwepo Wangu wa ndani na kwa nje, ungeona dalili za mishaleya chukiiliyomchoma Mdhihirishaji Wangu wa baadaye, Ambaye Alijitoleza katika Jina Langu, Mtukufu kabisa! Hivyo ndivyo mimi Ninavyoomboleza, na Majeshi ya juu yanaomboleza kilio Changu. Hivyo ndivyo Mimi ninavyo sikitika, na wakaaji wa Hemacha majina wanahuzunikia vilio Vyangu. Hivyo ndivyo ninavyohema kwa uchungu, na wakazi wa miji ya umilele wanaangusha machozi kwa kuhemaKwangu kwa ajili ya Mdhulumiwa huyu Ambaye amejikuta Mwenyewe kati ya watu wa Bayán. Kwa Mungu, wamesababisha juu Yake mateso ambayo wafuasi wa Qur’án hawajawahi kusababisha juu Yangu. Olewao kwa kile kilichomwangukia Yeye mikononi mwao! Ndipo wakaaji wa duniani na mbinguni walipoanguka kwa huzuni juu ya vumbi kwa kile kilichomsibu Yule Mzuri Aliyekuwa amekaa juu ya kiti cha enzi cha ukaribu wa Mungu. Balaa liwapate kwa na kwa kile ambacho mikono yao imesababisha kila asubuhi na jioni”
4. Tazama, Mzuri wa Kale Anasema kwa sauti kubwa: “Ewe Kalamu ya Aliye-Juu Kabisa! Geukia kando kutoka mada hii ambayo iliwahuzunisha wote wanaovaa vazi la kuwepo, na mtaje mwingine kutokana na rehema kwa Umati wa mbinguni. Kwa Mungu mmoja wa kweli! Kiti Chake cha Enzi kimekaribia kushindwa, licha ya ukuu na ubora wake.

1. Sisi tuliposikia mwito huu, Sisi tuliacha kuzungumzia huzuni hizi na kurudi kwenye mada yetu ya awali, ili kwamba uweze kuwa na uelewa wake kamili.

Ewe ‘Alí, usifadhaishwe kwa kile tulichokusimulia juu ya maafa yaliyopatilizwa juu ya Wadhihirishaji Wetu wa awali na wa baadaye. Jifungeni kibwebwekusaidia Hoja ya Mungu, na inuka kwenye njia hii kwa uimara na dhamira isiyotetereka.

**Kuzaliwa kwa Mtukufu Báb**

– 40 –

*Katika Jina la Yule Aliyezaliwa katika siku hii, Yule Ambaye Mungu amemfanya kuwa Mtanguli wa Jina Lake, Mwenyezi, Apendaye Yote!*

1. Huu ndio Waraka ambao Sisi tuliandika kwa ule usiku ambamo mbingu na ardhi viliangazwa na Mwangaza ambao ulimimina mnururiko wake juu ya muumbo wote.
2. Umebarikiwa wewe, ewe usiku! Kwa sababu kupitia kwako imezaliwa Siku ya Mungu, Siku ambayo Sisi tumeiamuru kuwa taa ya wokovu kwa wakaazi wa miji ya majina, kombe la ushindi kwa mabingwa wa nyanja za milele, na mahali pa mapambazuko ya shangwe na utuzaji wa muumbo wote.
3. Ametukuka Mungu bila kipimo, Mfanyiza wa mbingu, yule ambaye amesabaabisha Siku hii kusema lile Jina ambalo kupitia hilo tando za mawazo ya kipuuzi yamepasuliwa mbali, ukungu wa dhana tupu umeondolewa, na Jina Lake “Aliyepo Mwenyewe” limechomoza juu ya upeo wa yakini. Kupitia Kwako mvinyo teule wa maisha ya milele umefunuliwa, milango ya ujuzi na kauli imefunguliwa mbele ya watu wa ardhi, na pepo nyanana za Mwenye Rehema zote zimepeperushwa juu ya kila jimbo. Utukufu wote uwe juu ya saa hiyo ambamo Hazina ya Mungu, Mwenye Uwezo wote, Mjua Yote, Mwenye Hekima Kabisa, umeonekana!
4. Enyi majeshi ya ardhi na mbingu! Huu ni usiku wa kwanza, ambao Mungu amefanya kuwa alama ya ule usiku wa pili, ambamo alizaliwa Yule Ambaye hakuna sifa inayoweza kumtukuza vya kutosha na hakunasifa inayoweza kueleza. Ni vyema kwake yule ambaye anatafakari juuu ya yote mawili: kwa ukweli, atakuta kuwa uhalisi wao wa nje unafanana kiini chao cha ndani, na atafahamiana na siri tukufu ambayo imewekwa ndani ya Ufunuo Wake, Ufunuo ambao kupitia humo misingi ya kutoamini imetikiswa, masanamu ya ushirikina yamevunjiliwa mbali, na bendera imekunjuliwa vinavyotangaza: “Hakuna Mungu isipokuwa Yeye, Mwenye Uwezo, Mwenye Kutukuzwa, Asiye Linganishika, Alindaye, Mwenye Uwezo, Asiyefikika.”
5. Usiku huu manukato ya ukaribu wa yalipeperushwa, malango ya Muungano mwisho wa siku yalifunguliwa wazi, na vitu vyote vilivyoumbwa viliweza kusema kwa mshangao: “Ufalme ni wa Mungu, Bwana wa majina yote, Ambaye amekuja pamoja na mamlaka yanayokumbatia ulimwengu!” Katika usiku huu Wakaazi wa juu walisherehekea sifa ya Bwana wao, Mwenye Kutukuzwa, Mtukufu Kabisa, na uhalisi wa majina matukufu yalimtukuza Yule Ambaye ni Mfalme wa mwanzo na wa mwisho katika Ufunuo Wake, Ufunuo ambao kupitia uwezo wake milima imesogea kwa Yule Ambaye anayejitosheleza, Aliye Juu kabisa, na mioyo imegeukia kuelekea sura ya Mpendwa Kabisa, na majani yamesogezwa na pepo nyanana za shauku, na miti imeinua sauti yao katika majibu yenye shangwe kwa wito wa Yule Ambaye Hazuiliki, na ardhi yote imetetemeka kwa shauku ya hamu yake ya kufikia muungano pamoja na Mfalme w Milele, na vitu vyote vimefanywa vipya kwa lile Neno lililofichwa ambalo limeonekana katika Jina hili lenye uwezo.
6. Ee usiku wa Mjaalia yote! Ndani yako Sisi kwa ukweli tunaona Kitabu Mama. Je, ni Kitabu, kwa ukweli, ama ni motto aliyezaliwa? La hasha, kwa Mimi mwenyewe! Maneno kama hayo ni mali ya Ufalme wa majina, ambapo Mungu amekitakasa Kitabu hiki juu ya majina yote. Kupitia kwake Siri Iliyofichiwa na Siri Iliyothaminiwa imefunuliwa. La hasha, kwa maisha Yangu! Yote ambayo yametajwa ni mali ya Ufalme wa sifa, ambapo Kitabu Mama kimesimama juu kabisa ya hili. Kupitia humo wametokea wadhihirishaji wa msemiati: “Hakuna Mungu ila Mungu” juu yao wote. La hasha, ingawa vitu kama hivi vimewahi kutangazwa kwa watu wote, katika makadirio ya Bwana Wako hakuna lolote isipokuwa sikio Lake ambalo linaweza kuyasika. Wamebarikiwa wale ambao wamehahakishiwa vizuri!
7. Ambapo, kwa kupigwa bumbuazi, Kalamu ya Aliye Juu kabisa ilisema kwa saui: “Ewe Ambaye unatukuzwa juu ya majina yote! Ninakusihi Wewe kwa Uwezo Wako unazingira mbingu na ardhi kunisamehe kutoka kukutaja Wewe, kwa sababu mimi mwenyewe nimeitwa katika kutokana na uwezo Wako wa kuumba. Basi nitawezaje mimi kuonesha kile ambacho vitu vyote vilivyoumbwa havina uwezo wa kueleza? Na hata hivyo, ninaapa kwa utukufu Wako, laiti Mimi ningetangaza kile ambacho kupitia hicho Wewe umenipa upuzio, muumbo wote ungekufa kutokana na shangwe na furaha kuu, sembuse ingebumbuazwa zaidi kiasi gani mbele ya mawimbi ya bahari kuu ya kauli Yako katika Mahali hapa palipotukuka kabisa na palipo juu kabisa! Isamehe, Ee Bwana, hii Kalamu inayosita kutoka kukuza daraja iliyotukuka kiasi hicho, na nitendee kwa huruma, Ewe Mmiliki wangu na Mfalme wangu. Puuzia basi makosa yangu katika Uwepo Wako. Wewe, kwa ukweli, ni Bwana wa fadhila, Mwenye Uwezo wote, Mwenye Kusamehe Daima , Mkarimu Kabisa.”

– 41 –

*Yeye ni wa Milele, Mmoja, Mpekee, Mmiliki vyote, Aliyetukuka Kabisa.*

1. Sifa zote ziwe Kwako, Ee Mungu wangu, kwa kuwa Wewe umeuremba ulimwengu kwa mwangaza wa alfajiri iliyofuata usiku ambamo Alizaliwa Yule Aliye tangaza Udhihirisho wa mamlaka Yako ya juu kabisa, Chemchemi ya Kiini Chako kitukufu na Uufunuo wa Ubwana Wako wa juu kabisa. Nakusihi Wewe, Ewe Muumba wa mbingu na Mfanyiza wa majina, kuwasaidia kwa neema wale ambao wamewasitiri chini ya kivuli Chako kilichojaa huruma na wameinua sauti zao kati ya watu wa ulimwengu kwa ajili ya kulitukuza Jina Lako.
2. Ee Mungu wangu! Wewe unamwona Bwana wa wanadamu amefungiwa katika Jela Yake Kuu Kabisa, akiita kwa sauti kubwa Jina Lako, akiangalia uso Wako, Akitangaza kile ambacho kimewafurahisha sana wakaazi wa Falme Zako za ufunuo na muumbo. Ee Mungu wangu! Ninajiona Mimi mwenyewe mfungwa katika mikono watumishi Wako, ingawa mwangaza wa mamlaka Yako na funuo za uwezo Wako usioshindika vinang’aa kwa uzuri kutoka usoni Mwake, vikiwawezesha wote kujua kwa uhakika kwamba Wewe ni Mungu, na kwamba hakuna Mungu mwingine ila Wewe. Uwezo wa mwenye uwezo hauwezi kamwe kukuhangaisha Wewe, wala ukuu wa watawala kushinda dhidi Yako. Wewe hufanya chochote Wewe utakacho kutokana na mamlaka Yako ambayo yamevizunguka vitu vyote vilivyoumbwa, na huamuru kile ambacho Wewe ukipendacho kupitia uwezo wa anri Yako ambao hupenyeza katika muumbo wote.
3. Ninakuomba Wewe kwa utukufu wa Mdhihirishaji Wako na kwa nguvu ya Uwezo Wako, mamlaka Yako na utukuzaji Wako kuwafanya washindi wale ambao wameinuka kukutumikia Wewe, ambaowameisaidia Hoja Yako na wamejishusha wenyewe mbele ya uzuri wa mwangaza wa sura Yako. Wafanye basi, Ee Mungu wangu, wawe washindi juu ya maadui Wako na wasababishe kuwa thabiti katika utumishi Wako, ili kupitia ushahidi wao wa ufalme Wako uweze kusitawishwa kote katika milki Zako na dalili za uwezo Wako usioshindika ziwezekudhihirika katika Ardhi Zako. Kwa ukweli Wewe una uwezo wa kufanya unachotaka Wewe; hakuna Mungu isipokuwa Wewe, msaada hatarini, Aliyepo Mwenyewe.
4. Waraka huu mtukufu umefunuliwa siku ya Maadhimisho ya Siku ya Kuzaliwa [[42]](#endnote-dr_en-42) ili wewe uweze kuusoma katika roho yenye unyenyekevu na ibada na umshukuru Bwana Wako, Mjua Yote, Mwenye Habari zote. Fanya kila jitihada kumtumikia Mungu, kwamba kutoka Kwako kitokee kile kitakachofanya kumbukumbu Yako isife katika Mbingu Yako tukufu na iliyotukuzwa.
5. Sema: Umetukuka Wewe, Ee Mungu wangu! Ninakuomba Wewe kwa Mahali pa Mapambazuko ya alama Zako na kwa Mfunuaji wa dalili Zako dhahiri kunijaalia kuwa mimi niweze, katika hali zozote, kushikilia kwenye ugwe wa majaaliwa Yako yenye upendo na kung’angania kwa dhati kwa pindo la Ukarimu Wako. Nihesabu mimi pamoja na wale ambao mabadiliko na fursa za ulimwengu zimeshindwa kumzuia kutoka kukutumikia Wewe na kutoka kuwa mwaminifu Kwako, ambaye mashambulizi ya watu hayakuweza kuzuia kukuza Jina Lako na kusheherekea sifa Yako. Nisaidie kwa neema, Ee Bwana wangu, kufanya chochote Wewe upendacho na unachotaka. Niwezeshe basi kukamilisha kile ambacho kitatukuza Jina Lako na kitawasha moto wa upendo Wako..

Wewe kwa ukweli, ni Msamehevu, Mkarimu.[[43]](#endnote-dr_en-43)

– 42 –

**Lawḥ-i-Mawlúd**

**Kuzaliwa kwa Bahá’u’lláh**

**(Waraka wa Kuzaliwa)**

1. Enyi mkusanyiko wa waonekanao na wasioonekana! Furahini kwa furaha tele katika mioyo yenu na roho, kwa kuwa usiku umefika kwa ajili ya uvunaji wa zama na kukusanywa kwa maduru, usiku ambamo siku zote na usiku ziliitwa katika uwepo na wakati ulioagizwa tangu awali kwa ajili ya Ufunuo huu umetimizwa kwa amri ya Yeye ambaye ni Bwana wa uwezo na nguvu. Furaha yote kwa Mkusanyiko wa Mbinguni kwa kujitokeza kwa Roho mtukufu sana and wa ajabu sana kwa kiasi hicho!
2. Huu ni usiku ambamo milango ya Paradiso ilifunguliwa na malango ya jehanum yalifungwa imara, usiku ambamo paradiso ya Mwenye-Rehema Kabisa ilifunuliwa katika moyo wa katikati kabisa ya uumbaji, pepo nyanana za Mungu zilipeperushwa kutoka makimbilio ya msamaha, na Saa ya Mwisho ilikaribishwa kupitia nguvu ya ukweli, kama tu mngaliweza kuelewa. Furaha yote kwa usiku huu ambao kwao siku zote zimejazwa na nuru, ijapo kuwa hakuna mtu awezaye kuielewa ila wale wanaojaliwa na yakini na utambuzi!

1. Huu ni usiku ambao umezungukwa na Usiku zenye Nguvu, [[44]](#endnote-dr_en-44) Ambamo malaika na Roho wametelemka wakibeba vikombe vilivyojazwa kwenye vijito vya Paradiso, usiku ambamo Mbinguni yenyewe ilipambwa kwa pambo la Mungu, Mweza-Vyote, Mwenye-Neema Yote, Mkarimu Kabisa, ambamo kila kiumbe kilihuishwa, na watu wote wa dunia walizungukiwa na neema Yake. Furaha yote kwa Mkusanyiko wa Roho kwa ajili ya ukarimu huu dhahiri na uang’aao!
2. Huu ni usiku ambamo viungo vya Jibt vilifanywa kutetemeka, na Sanamu Kuu Kabisa ilianguka mavumbini, na misingi ya uovu ilivunjwavunjwa, na Manát aliomboleza katika undani wake kabisa, na mgongo wa `Uzzá ulivunjwa na uso wake ulifanywa weusi;[[45]](#endnote-dr_en-45) kwa kuwa Asubuhi ya Ufunuo wa Mungu umepambazuka, na kilitokeza kile ambacho kimefariji macho ya utukufu na uadhama, na zaidi ya haya macho ya Mitume na Wajumbe wote wa Mungu. Utukufu wote basi, uwe kwa Pambazuko hilo uliyopambazuka juu ya chemchemi ya siku ya utukufu unaong’aa!
3. Sema: Hili ni Pambazuko ambamo waovu walizuiwa kukaribia kwenye ufalme wa uwezo na ufahari, na ambamo mioyo ya wale walioshindana na Mungu, Mweza-Vyote, Mtukufu Kabisa, Asiyeshurutishwa, ilipasuliwa. Hili ni Pambazuko ambamo nyuso za waovu zilitiwa giza, wakati nyuso za wanyoofu yaling’aa kwa nuru ya Mzuri huyu, Mzuri ambaye ujio Wake ulisubiriwa kwa hamu sana na vitu vyote vinavyoonekana na visivyoonekana, na zaidi ya hao kikosi cha Mkusanyiko wa mbinguni. Vyote husifu kujitokeza kwa Roho hii, ambayo kupitia nguvu Yake wafu wamefufuliwa katika makaburi yao na kila mfupa unaooza umehuishwa.
4. Sema: Ewe chanzo cha uovu! Omboleza hali yako mbaya; na Ewe chemchemi ya ukandamizaji! Rudi kwenye makazi yako katika moto wa kuzimu, kwa kuwa uzuri wa Mwenye Rehema Kabisa umeng’aa juu ya upeo wa uwepo kwa mng’ao mkubwa kiasi kwamba kuwaangazia wote wanaokaa katika falme Zake kwa ufahari wa nuru yake, na umeita kwenye uwepo Roho ya Mungu, Mweza-Vyote, Mtukufu Kabisa, Mkarimu Kabisa. Kupitia ufunuo wake, mkono wa Amri Yake ulinyooshwa kutoka ala ya ukuu na kuchana vipande vipande tando za dunia kwa nguvu ya mamlaka Yake kuu, isiyo na kifani, inayoshurutisha vyote na tukufu. Utukufu wote, basi, uwe kwa Pambazuko Hili ambamo Mzuri wa Kale Amesitawishwa juu ya kiti cha enzi cha Jina Lake, Mwenyezi, Mkuu Kabisa!
5. Hili ni Pambazuko ambamo Alizaliwa Yule asiyezaa na asiyezaliwa. Ni heri kwake yule ambaye anajizamisha chini ya bahari ya maana ya undani inayosukasuka katika kauli hii na hugundua lulu za ujuzi na hekima zilizofichwa katika maneno ya Mungu, Mfalme, Mtukufu, Mweza, Mwenye Nguvu. Utukufu wote kwa yule anayeelewa ukweli na huhesabiwa kati ya wale wanaojaaliwa utambuzi.
6. Sema: Hili ni Pambazuko ambamo makundi ya mkusanyiko wa Paradiso na majeshi ya malaika wa utakatifu walitelemka kutoka mbinguni, ambao kati yao alikuwapo Yule Ambaye aliinuliwa juu ya pepo nyanana za Uzuri wa Mungu, Mtukufu Kabisa, kwenye safu za Mkusanyiko uliyotukuka sana. Wakibebewa juu ya pepo hizo nyanana, kundi jingine la malaika lilitelemka, kila mmoja akishika kombe la uhai wa milele na kuwapa wale wanaozungukia katika ibada pahali ambapo Yule Uwepo wa Kale alipojiasisi Mwenyewe juu ya kiti cha enzi cha Jina Lake tukufu kabisa na lenye ukarimu kabisa. Furaha yote kwa wale waliofikia uwepo Wake, kuuona uzuri Wake, kusikilizia nyimbo Zake, na kuhuishwa kwa Neno lililotokea kwenye midomo Yake iliyotukuka, mitukufu, na miangavu!
7. Sema: Hili ni Pambazuko ambamo Mti Mkuu Kabisa ulipandwa na kuzaa matunda yake matukufu na bila kifani. Kwa uadilifu ya Mungu! Ndani ya kila tunda la Mti huu zimo mbegu za nyimbo lukuki. Kwa hiyo, Enyi mkusanyiko wa Roho, Tutawafahamisha, kulingana na uwezo wenu, baadhi ya nyimbo za mbinguni, ili zipate kuvutia mioyo yenu na kuwaletea karibu kwa Mungu, Bwana wa nguvu, wa uwezo, na ukuu. Utukufu wote kwa Pambazuko hili ambamo kupitia kwake Watu marufu waling’aa juu ya upeo wa utakatifu kwa idhini ya Mungu, Mweza-Vyote, Asiyefikika, Aliye Juu Kabisa!
8. Sema: Hili ni Pambazuko ambamo Kiini kilichofichwa na Hazina isiyoonekana vilidhihirishwa, Pambazuko ambamo Mzuri wa Kale alishika kikombe cha maisha ya milele kwa mikono ya utukufu na, baada ya kugugumiza kwanza kutoka humo aliwapa watu wote wa dunia, wa tabaka la juu au la chini kadhalika. Utukufu wote, basi uwe kwa yule ambaye amekaribia kikombe hiki, amekichukua, na kunywa kutoka kwake kwa upendo wa Bwana wake, Mwenye Nguvu Kabisa, Aliye Juu Kabisa.
9. Tunda moja la Mti ule limetangaza kile ambacho Kichaka-Kinachowaka kilitangaza zamani katika Pahali pale patakatifu na peupe kama theluji, maneno ambayo Musa aliyasikiliza na ambayo yalimsababisha aache vitu vyote vilivyoumbwa na kuelekeza hatua zake kuelekea makimbilio ya utakatifu na ufahari. Utukufu wote, basi, uwe kwa furaha kubwa mno inayotoka kwa Mungu, Mweza-Vyote, Mtukufu Kabisa, Mkuu Kabisa!
10. Tunda lake lingine limetamka kile kilichomfurahisha sana Yesu na kumwinua hadi mbingu ya utukufu dhahiri. Utukufu wote, basi, uwe kwa Roho hii ambayo katika Uwepo wake amesimama Roho Mwaminifu, pamoja na kundi la malaika wateule wa Mungu!
11. Tunda lake lingine tena limefichua kile kilichoupendeza mno moyo wa Muhammad, Mtume wa Mungu, Ambaye, akijisahau kwa sababu ya lafudhi tamu za Sauti kutoka juu, alipaa hadi kwenye Mti Mtakatifu wa “Lote” na alisikia, kutoka Hema Takatifu la ukuu, Sauti ya Mungu ikinena siri ya Jina Langu Takatifu, Lilotukuka na lenye Uwezo. Utukufu wote, basi, uwe kwa Mti huo ulioinuliwa kupitia nguvu ya ukweli, ili watu wote wa dunia waweze kutafuta kimbilio la kivuli chake!
12. Ewe Kalamu ya Yule wa Juu Kabisa! Usiandike tena; kwani, kwa Mungu, laiti ungetangaza lafudhi tamu zote za matunda ya Mti huu wa mbinguni, ungejikuta umetelekezwa duniani, kwa kuwa wote wangekimbia uwepo wako na kutoroka baraza lako la utakatifu. Na huu, hakika, ni ukweli pasipo shaka. Utukufu wote, basi, uwe kwa siri ambazo hakuna awezaye kuzivumulia isipokuwa Mungu, Mtawala mkuu, Mweza-Vyote, Mwnye Neema Kabisa.
13. Je, wewe hushuhudii, Ewe Kalamu, kelele gani ambayo wanafiki wameinua kote katika nchi, na ghasia gani waovu na wasiomcha Mungu wamechochea? Na hii licha ya kwamba wewe umefunua dalili ndogo mno ya siri za Bwana wako, Aliyetuka Kabisa, Mtukufu Kabisa. Kwa hiyo jizuie na ficha kutoka machoni mwa watu kile ambacho Mungu, kama ishara ya ukarimu wake, amekujalia wewe. Na kama ni mapenzi yako kuwapa viumbe vyote kunywa kutoka maji mangavu, ambayo ni maisha halisi, na ambayo Mungu alikufanya wewe kuwa Chanzo chake, basi acha wino wako utiririke kulingana na kiasi cha uwezo kwao. Hivyo ndivyo, anavyokuambia Yule ambaye amekuita kwenye kuwepo kupitia nguvu ya amri Yake. Fanya, basi, kama ulivyoambiwa, na usiwe kati ya wale wanaongojea. Utukufu wote uwe kwa amri hii muhimu ambayo imedhibiti nguvu za viumbe vyote na kuzuia Kalamu ya Yule Aliye-Juu Kabisa kufichua kwa watu wa dunia kile ambacho kutoka kwake walikuwa wamekingwa! Uwezo Wake, hakika, huweza vitu vyote.

– 43 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mtukufu Kabisa, Mkuu Kabisa*

1. Sherehe ya Siku ya kuzaliwa imefika, na Yeye aliye Uzuri wa Mungu, Mwenye-Nguvu Kabisa, Mshurutisha Vyote, Apendaye vyote, amepanda kwenye kiti Chake cha enzi. Ni vyema kwake ambaye katika Siku hii amefikia uwepo Wake na ambaye uoni wa Mungu, Msaada katika Hatari, Aliyepo Mwenyewe, umeelekezwa kwake. Sema: Tumeadhimisha Sherehe hii katika Gereza Kuu Kabisa wakati ambapo wafalme wa dunia wameinuka dhidi Yetu. Lakini mamlaka ya mkandamizaji hayawezi kutukera Sisi, wala majeshi ya dunia kutufadhaisha. Kwa hili, Mwenye-Rehema Kabisa anashuhudia katika daraja hili tukufu kabisa.
2. Sema: Je, Kiini halisi cha uhakika kinaweza kufadhaishwa mbele ya makelele ya watu wa dunia? La hasha, kwa uzuri Wake, unaomwaga mng’ao wake juu ya vyote vilivyopo na vitakavyo kuwapo! Huu kwa ukweli, ni ufahari wa Bwana ambao umekumbatia muumbo wote, na hii ni nguvu Yake inayopenyeza katika wote wanaoona na vyote vinavyoonekana. Shikiliaa kwa nguvu ugwe wa uwezo Wake wa mamlaka na mtajeni Bwana wenu, Asiyeshurutishwa, katika majira haya ya alfajiri ambayo nuru yake imefichua kila siri iliyofichika. Hivyo, Ulimi wa Mkale wa Siku umenena katika Siku hii ambapo divai bora imefunguliwa. Tahadharini msijesumbuliwa na mawazo yasiofaa ya wale wasiomwamini Mungu, au fikra zao hafifu huwazuia kutoka kwenye njia hii iliyonyooshwa.
3. Enyi watu wa Bahá! Rukeni na mabawa ya kujitenga katika anga ya upendo wa Bwana wenu, Mwenye Rehema Kabisa. Inukeni, basi, kumfanya mshindi, kama mlivyoambiwa katika Waraka Uliohifadhiwa. Tahadharini msije bishana na yeyoye kati ya watumishi Wangu. Wakirimuni harufu tamu ya Mungu na ya matamko Yake matakatifu, kwa kuwa kupitia nguvu zao watu wote watawezeshwa kumgeukia Yeye. Wale wanaoendelea wakutomjali Mungu katika Siku hii, kwa kweli, wanapotea katika ulevi wa tamaa zao na hawalioni hilo. Ni heri kwa yule ambaye, kwa udhilifu na unyenyekevu, ameelekeza uso wake kwenye Chemchemi ya Siku ya aya za Bwana.
4. Inawabidi kuinuka na kuwafahamishia watu kile kilichotelemshwa katika Kitabu cha Bwana wao, Mweza-Vyote, Asiyeshurutishwa. Sema: Mcheni Mungu na msijali mawazo yasiofaa ya wale wanaotembea katika njia za mashaka na uovu. Geukieni na mioyo miangavu kwa kiti cha enzi cha Bwana wenu, Mwenye majina yote. Yeye, hakika, atawasaidia kupitia nguvu ya ukweli Hakuna Mungu ila Yeye, Mweza-Vyote, Mkarimu Kabisa.
5. Je, mngeharakia kwenye bwawa tu, ambapo Bahari Kuu Kabisa imetandazwa mbele ya macho yenu? Igeukieni kabisa, na msifuateni nyayo za kila mdanganyifu asiyeaminika. Hivyo ndivyo Ndege wa Milele anavyoimba juu ya matawi ya Mti Wetu Mtakatifu wa “Lote”. Kwa Mungu! Moja tu ya nyimbo zake unatosha kuwafurahisha sana Umati wa Juu Mbinguni, na zaidi ya wale wakazi wa miji ya majina, na zaidi ya wale wanaozungukia Kiti Chake cha Enzi asubuhi na jioni.
6. Hivyo manyunyu ya kauli yamenyesha kutoka mbinguni ya mapenzi ya Bwana wenu, Mwenye-Rehema Kabisa. Yasogeleeni karibu, Enyi watu, na wakataeni wale wanaobishana kijinga na aya zilizofunuliwa na Mungu, na wasiomwamini Bwana wao alipokuja amepambwa na mathibitisho na ushahidi.

– 44 –

*Yeye ni Mungu*

1. Enyi mkusanyiko wa wapenzi wenye shauku! Kwa uadilifu wa Mungu, huu ni usiku ambao mfano wake haujashuhudiwa kamwe kwa ulimwengu wa muumbo. Na hii, kwa kweli, ni kutoka neema ya Mungu, Mtukufu Kabisa, Mkarimu Kabisa.
2. Huu ni usiku ambamo Roho aliimba wimbo mzuri sana kiasi kwamba ulivuruga uhalisi wa ndani wa watu wote. Furahini, Enyi Mkusanyiko wa juu, katika makimbilio yenu ya Paradiso!”
3. Ndipo Sauti ya Mungu iliita kwa sauti kutoka ndani ya Hema la utakatifu na ukarimu: “Huu, hakika, ni usiku ambamo Yeye aliye uhalisi wa Mwenye-Rehema Kabisa alizaliwa, usiku ambamo kila amri ya milele imeelezwa kwa Kalamu ya Mtukufu-Kabisa. Furahini, basi, na furaha kubwa, Enyi mkusanyiko wa Bayán!”
4. Huu ni usiku ambamo Hua wa Siri alipaza mwito wake juu ya matawi ya mbinguni, akisema: “Furahini, Enyi wakaazi wa Paradiso!”
5. Sema: Huu ni usiku ambamo tando za utukufu zilifunguliwa mbele ya macho ya watu wenye yakini, na Ndege wa Mbinguni aliimba wimbo yake katikati ya ufalme wa mbinguni. Furahini, basi, Enyi mifano halisi wa utakaso katika Mji wa Milele!
6. Huu ni usiku ambamo Mungu alitawanya mbali utukufu wa majina yote Yake mazuri kabisa na kujiweka juu ya kiti cha enzi cha kila moyo msafi na mwangavu. Furahini, basi, Enyi mkusanyiko wa Bayán!
7. Huu ni usiku ambamo bahari za msamaha zilifurika na pepo nyanana za majaaliwa zilipeperushwa mbali. Furahini, basi, Enyi wenzi wa Mwenye-Rehema Kabisa!
8. Huu ni usiku ambamo makosa ya wote wanaoishi duniani yamesamehewa. Hii, kwa kweli, ni habari ya furaha kwa wote walioumbwa katika ufalme tegemezi!
9. Sema: Huu ni usiku ambamo vipimo vilivyopangwa vya ukarimu na neema viliandikwa juu ya magombo ya uwezo na uhakika, ili kila dalili ya huzuni ifukuzwe kutoka vitu vyote. Furahini, basi, Enyi mliosogea mbele kuingia katika ufalme wa uwepo!
10. Katika muda huu Mtangulizi wa Roho Anaita kwa sauti kutoka katikati ya moyo wa umilele, kiti cha ubora na utukufu — na hii, kwa ukweli, inatoukana na neema ya Mungu, Mtukufu Kabisa, Mkarimu Kabisa—
11. Akisema: Kwa Mungu! Divai yenye harufu ya miski imevunjiwa lakiri (imefunguliwa) kwa mkono mwenye uwezo wa Yule Ambaye ni chanzo cha mamlaka na nguvu. Na hii, kweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
12. Na vikombe vya divai nyekundu damu ya mzee vinapitishwa kwa wote na mkono wa Yusufu Mtakatifu na kimeinuliwa kwa uzuri wa Mtukufu Kabisa. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
13. Harakisheni, basi, enyi mkusanyiko wa watu, na kunyweni kwa kutosha kutoka mto wa uhai wa milele! Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
14. Sema: Enyi mkusanyiko wa wapenzi! Uzuri wa Mtamaniwa umeng’aa katika utukufu wake mtupu. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
15. Enyi mkusanyiko wa wapendwa Wake! Uso wa Mpendwa Kabisa umepambazuka juu ya upeo wa utakatifu. Changamkeni na harakieni kwake kwa mioyo yenu yote, Enyi watu wa Bayán! Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
16. Uthibitisho umetimilizwa na ushahidi umesitawishwa, kwa kuwa Ufufuko umetokea kupitia kujitokeza kwa Mungu katika Mdhihirishaji wa Nafsi Yake Mwenyewe, Aishiye Milele. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Mtukufu Kabisa, Mkarimu Kabisa.
17. Zama zimepita, na maduru yameamshwa, na kila nyota imetabasamu kwa furaha, kwa kuwa Mungu ameangazia kila mti uliopambwa na vitawi kijani. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
18. Changamkeni, Enyi wateule wa Mungu, kwa kuwa roho zimekusanywa pamoja, pepo nyanana za Mungu zimepeperushwa, matamanio ya mpito yameondolewa, na sauti za umilele zimevuma kutoka kila mti unaositawi. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
19. Kwa Mungu! Tando zimechomwa kabisa, na mawingu yamepasuliwa vipande, ishara zimefunuliwa na madokezo yamefumbuliwa kwa Yule Ambaye uwezo Wake humudu vitu vyote Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
20. Hebu iacheni mioyo yenu ijazwe na shangwe, ila ficheni siri hii iliyolindwa kwa makini na iliyofichwa kabisa, ili mgeni asije arifiwa juu ya kile mlichogugumiza kutoka divai inayogawa furaha na shangwe. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
21. Enyi mkusanyiko wa Bayán! Mungu ni shahidi Wangu kwamba fadhila Yake ni kamili, rehema Yake imekamilika, na uso Wake unawaka kwa shangwe na wangavu. Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.
22. Kunyweni kwa kushiba, Enyi Wenzangu, kutoka kijito hicho kinachong’ara na kumetameta, na Furahini kwayo, Enyi marafiki Wangu! Na hii, kwa ukweli, hutokana na neema ya Mungu, Aliyetukuka Kabisa, Mkarimu Kabisa.

– 45 –

*Yeye ni Mtakatifu Kabisa, Mkuu Kabisa.*

1. Huu ni mwezi ambamo Yeye anayeitwa kwa Jina Kuu Kabisa alizaliwa, Ambaye kujitokeza Kwake kumesababisha viungo vya wanadamu kutetemeka na Ambaye vumbi la nyayo Zake limetafutwa kwa baraka Umati Mkuu wa Mbinguni na wakaazi wa miji ya majina kama baraka. Ndipo walitoa sifa kwa Mungu na kusema kwa sauti kubwa kwa furaha na shangwe. Kwa Mungu! Huu ni mwezi ambao kwa kupitia kwake miezi nyingine yote imeangazwa, mwezi ambamo Yeye ambaye ni Siri Iliyofichwa na Hazina Iliyohifadhiwa kabisa imedhihirishwa na imeita kwa sauti kubwa kati ya jamii ya watu wote. Milki yote ni ya Mtoto Huyu Mchanga Ambaye kupitia Kwake uso wa muumbo umezingiriwa na tabasamu, na miti imeyumba, na bahari zimesukasuka, na milima imeruka, na Paradiso imepaza sauti Yake, na Mwamba umesema kwa sauti kubwa, na vitu vyote vimetamka kwa mshangao, “Enyi mkusanyiko wa muumbo! Harakieni kuelekea mahali pa pambazuko la uso wa Bwana wako, Mwenye Rehema, Mwenye Huruma!”
2. Huu ni mwezi ambamo Paradiso yenyewe ilipambwa kwa uzuri wa uso wa Bwana wake, Mwenye Rehema Kabisa, na Ndege Shorwe wa mbinguni aliimba wimbo wake juu ya Mti Mtakatifu wa “Lote”, na mioyo ya wapendwa ilijaa furaha kubwa mno. Lakini ole wao, watu, kwa kiasi kikubwa, hawajali. Abarikiwe yule aliyemtambua Yeye na kuelewa kile kilichoahidiwa katika Vitabu vya Mungu, Mweza-Vyote, Anayesifiwa kabisa, na balaa imkumbe yule ambaye amegeukia mbali kutoka kwa Yule ambaye Umati Mkuu wa Mbinguni wamemkazia uoni wao, Yule ambaye amemchanganya kila kafiri mpotofu.

1. Utakapokuwa umeshapokea Waraka huu, uimbe katika wimbo mtamu kabisa na sema: Usifiwe Wewe, Ewe Bwana wangu Mwenye Rehema kabisa, kwa kuwa umenikumbuka katika Waraka huu ambao kwao manukato ya vazi la ujuzi Wako yamesambaa na bahari kuu za neema Yako zilifanywa kusukasuka. Nashuhudia kwamba Wewe ni mwenye nguvu kufanya chochote upendacho. Hakuna Mungu mwingine ila Wewe, Mweza-Vyote, Ajuaye-Yote, Mwenye Hekima Yote.

• • •

**Tanbihi**

**Dibaji**

2 Wakorinto 5:17. [↩](#dr_en-preface)

Kitáb-i-Íqán ¶51. [↩](#dr_en-preface)

Rizwán Uteuzi na. 9

Hii ni, jihad. [↩](#dr_en-9-1)

Uteuzi na. 10

Malaika atakayepiga parapanda Siku ya Ufufuko. [↩](#dr_en-10-21)

Uteuzi na. 16

Yesu. [↩](#dr_en-16-10)

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-16-17)

Uteuzi na. 17

Inaongelea chai. [↩](#dr_en-17-3)

Haifa. [↩](#dr_en-17-5)

Uteuzi na. 23

Cf. Qur’án 76:1. [↩](#dr_en-23-9)

Hapa yanaanza maongezi kati ya Mwanamwali wa Mbinguni na Bahá’u’lláh, wakibadilishana fungu hadi fungu kwa zamu. [↩](#dr_en-23-14)

Uteuzi na. 25

Mírzá Áqá Ján, mwandishi wa Bahá’u’lláh, ambaye ni katika sauti yake kuwa Waraka wa kwanza ulifunuliwa. [↩](#dr_en-25-4)

Kujitangaza kwa Mtukufu Báb

Uteuzi na. 26

Katika Tafsír-i-Hú Bahá’u’lláh anaeleza kuwa jina “He” (au *Huva*, lina herufi Há’ na Váv) ni Jina Kubwa Kabisa la Mungu, kwa sababu ni kupitia kioo hicho kuwa majina yote na sifa zote za Mungu vinaakisiwa pamoja. [↩](#dr_en-26-2)

Yaani herufi “B” katika jina “Bahá”. [↩](#dr_en-26-6)

Kur’án 28:5. [↩](#dr_en-26-30)

Uteuzi na. 27

Tazama Kur’án 7:107. [↩](#dr_en-27-1)

Cf. Qur’án 12:31. [↩](#dr_en-27-6)

Uteuzi na. 28

Bahá’u’lláh. [↩](#dr_en-28-3)

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-28-3)

Kupaa kwa Bahá’u’lláh

Uteuzi na. 29

Tazama Kur’án 4:51. [↩](#dr_en-29-10)

Uteuzi na. 30

“Maadui wa kufa” (lit., “Shimrs”) na “Wafalme dhalim” (lit., “Nimrods”): Pigo la Shimr lilimuua killed Imám Ḥusayn, na Nimrod alimtesa Abraham. [↩](#dr_en-30-1)

Cf. Qur’án 71:14. [↩](#dr_en-30-7)

Uteuzi na. 31

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-31-1)

Imám Ḥusayn. [↩](#dr_en-31-2)

Ṭihrán. [↩](#dr_en-31-3)

Náṣiri’d-Dín Sháh. [↩](#dr_en-31-3)

Yusufu. [↩](#dr_en-31-6)

Cf. Qur’án 22:54. [↩](#dr_en-31-6)

Uteuzi na. 32

Kur’án 104:1–2. [↩](#dr_en-32-1)

Tafsiri hii ya Kitáb-i-‘Ahd ilichapishwa kwa mara ya kwanza katika *Nyaraka za Bahá’u’lláh zilizofunuliwa baada ya Kitáb-i-Aqdas*. [↩](#dr_en-32-14)

Ushuhuda wa Mtukufu Báb

Uteuzi na. 35

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-35-1)

Uteuzi na. 36

Konstantinopoli. [↩](#dr_en-36-1)

Kur’án 40:28. [↩](#dr_en-36-4)

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-36-6)

Imám Ḥusayn. [↩](#dr_en-36-7)

Uteuzi na. 38

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-38-1)

Katika mafungu 2–15 Bahá’u’lláh anaongea na sauti ya Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-38-2)

Thamani ya tarakimu ya herufi za neno *Ḥín* ni 68. “Baada ya Ḥín” kwa hiyo ni ishara ya mwaka baada ya A.H. 1268, ambao ni 1269 (A.D. 1852–3), mwaka ambamo Ufunuo Bahá’í umezaliwa. [↩](#dr_en-38-2)

Herufi Ḥá’ na Bá’ zinachanganya neno *ḥubb* (upendo), ambapo Há’ na Váv ni maudhui ya neno *Huva* (Yeye). [↩](#dr_en-38-5)

Maneno haya ya wito yanatoka katika Waraka wa Mtukufu Báb aliouandika kwa Mullá Báqir-i-Tabrízí kuhusu Yule Ambaye Mungu Angemdhihirisha. [↩](#dr_en-38-13)

Uteuzi na. 39

Mtukufu Báb. [↩](#dr_en-39-1)

Súriy-i-Aḥzán ilifunuliwa kwa ajili ya Mírzá ‘Alíy-i-Sayyáḥ-i-Marághih’í. [↩](#dr_en-39-3)

Kuzaliwa kwa Mtukufu Báb

Uteuzi na. 41

wa Mtukufu Bab. [↩](#dr_en-41-4)

Uteuzi huu na., isipokuwa wito, vilichapishwa kwa mara ya kwanza katika *Nyaraka za Bahá’u’lláh Uliofunuliwa baada ya Kitáb-i-Aqdas*. [↩](#dr_en-41-6)

Kuzaliwa kwa Bahá’u’lláh

Uteuzi na. 42

Cf. Kur’án, súra 97. [↩](#dr_en-42-3)

Jibt, Manát, na ‘Uzzá ni majina ya sanamu zilizoabudiwa katika siku za Waarabu makafiri na zimetajwa katika Kur’án (4:51 na 53:19–20). [↩](#dr_en-42-4)

• • •

Funguo za Mafungu yaliyotafsiriwa na Shoghi Effendi

**Ufupisho**

DMB Dondoo kutoka Maandiko ya Bahá’u’lláh

MYA Mungu Yu Apita ya. Wilmette:Udhamini wa Uchapishaji Bahá’i, 1974

KI *Kitáb-i-Íqán: Kitabu cha Yakini*

SDTB Sala Dua na Tafakari za Bahá’u’lláh

UUB Utaratibu wa Ulimwengu wa Bahá’u’lláh: Barua zilizoteuliwa. Wilmette:Udhamini wa Uchapishaji Bahá’i, 1991

**Uteuzi na.**

[1](#dor_en-1-1) Waraka mzima, isipokuwa mwito (SDTB XLVI)

[4](#dor_en-1-4) Waraka mzima (SDTB LVII and LVIII)

[6](#dor_en-1-6) Waraka mzima, isipokuwa mwito (DMB XIV)

[21](#dor_en-1-21) Waraka mzima, isipokuwa mwito (DMB CLI)

[22](#dor_en-1-22) Waraka mzima, isipokuwa mwito (SDTB CLXXXIV)

[26.30](#dor_en-1-26.30) “Na Sisi tulitamani” kwa “Warithi Wetu.” (KI ¶155)

[29.4](#dor_en-1-29.4) “Walichepuka kutoka” kwa “Kazi Yake ya mikono iliyotukuka!” (UUB, 135)

[29.5](#dor_en-1-29.5) “Neno lime” hadi “miongoni mwawatu wake” (UUB, 135)

[29.6](#dor_en-1-29.6) “Mshukuru” hadi “watumishi Wake wenye kupendelewa.” (UUB, 135) (UUB, 135)

[29.8](#dor_en-1-29.8) “Tulipeleka” hadi “watateketea bila shaka.” (UUB, 135)

[31.1](#dor_en-1-31.1) “Makosa” hadi “Waraka wa Muumbo.” (MYA, 118)

[31.3](#dor_en-1-31.3) “Ewe Maryam!” hadi “baada ya hapo!” (MYA, 118)

[31.3](#dor_en-1-31.3) “Nilizunguka” hadi“Wenzi Wangu.” (MYA, 120)

[31.3](#dor_en-1-31.3) “Kwa miaka miwili” hadi “wivu utulie.” (MYA, 119)

[31.4](#dor_en-1-31.4) “Nimevumilia” hadi “au nitabeba.” (MYA 118)

[31.7](#dor_en-1-31.7) “Tulipata” hadi “kwa ujumbe wake.” (MYA, 125)

[32.9](#dor_en-1-32.9) “ni lazima juu ya Aghṣán” hadi “Mkarimu Kabisa.” (UUB, 134)

[33](#dor_en-1-33) Waraka mzima (SDTB CLXXX)

[34](#dor_en-1-34) Uteuz mzima na. (DMB LXXVI)

[36](#dor_en-1-36) Uteuzi mzima na. (DMB CXIII ¶¶1–8)

Kabrasha hili lilichukuliwa kutoka Maktaba ya Rejea ya Bahá’í. Unao uhuru wa kutumia maudhui yake kufuatana na masharti ya matumizi yanayopatikana katika tovuti: [www.bahai.org/legal](http://www.bahai.org/legal)

Maelezo

Dibaji

1. 2 Wakorintho 5:17. ↩

2. Kitabu cha Yakini ¶51. ↩

Riḍván

Dondoo 9

3. Maana yake, jihad. ↩

Dondoo 10

4. Malaika atakayepiga tarumbeta Siku ya Ufufuko.

Dondoo 16

5. Yesu. ↩

6. Báb. ↩ 1. 2. 3.

Dondoo 17

7. Marejeo kwa chai. ↩

8. Haifa. ↩

Dondoo 23

9. Cf. Korani 76:1. ↩

10. Hapo huanza mazungumzo kati ya Mwanamwali wa Mbinguni na Bahá’u’lláh, yakibadalishana aya moja baada ya aya moja. ↩

Dondoo 25

11. Mírzá Áqá Ján, katibu wa Bahá’u’lláh, ambaye sehemu ya kwanza ya Waraka huu ulifunuliwa katika sauti yake.  ↩

Kujitangaza kwa Báb

Dondoo 26

12. Katika Tafsír-i-Hú Bahá’u’lláh anaeleza kwamba jina “Yeye” (au Huva, yenye herufi Há’ na Váv) ni  Jina Kuu kabisa ya Mungu,kwa kuwa ni kioo ambacho ndani yake majina yote na sifa zote za Mungu zina akisiwa pamoja.   ↩

13. Maana yake, herufi “B” katika jina la “Bahá”. ↩

14. Korani 28:5. ↩

Dondoo 27

15. Tazama Korani 7:107. ↩

16. Ulinganishi. Korani 12:31. ↩

Dondoo 28

17. Bahá’u’lláh. ↩

18. Báb. ↩

Kupaa kwa Bahá’u’lláh

Dondoo 29

19. Ona Korani 4:51. ↩

Dondoo 30

20. “Maadui wa kuhatarisha” (yaani, “Shimrs”) na “wafalme wadhalimu” (yaani, “Nimrods”): Shimr alifanya pigo lililomwua Imám Ḥusayn, na Nimrod alikua mtesaji wa Ibrahim. ↩

21. Ulinganishi, Korani 71:14. ↩

Dondoo 31

22. Báb. ↩

23. Imám Ḥusayn. ↩

24. Ṭihrán. ↩

25. Náṣiri’d-Dín Sháh. ↩

26. Yusufu. ↩

27. Ulinganishi, Korani 22:54. ↩

Dondoo 32

28. Korani 104:1–2. ↩

29. Hii ni tafsiri ya Kitáb-i-‘Ahd iliyochapishwa kwa mara ya kwanza katika Tablets of Bahá’u’lláh Revealed after the Kitáb-i-Aqdas (yaani, Nyaraka za Bahá’u’lláh zilizofunuliwa baada ya Kitabu Kitakatifu Kabisa) ↩

Kuuawa kishahidi kwa Báb

Dondoo 35

30. Báb. ↩

Dondoo 36

31. Constantinople. ↩

32. Qorani 40:28. ↩

33. Báb. ↩

34. Imám Ḥusayn. ↩

Dondoo 38

35. Báb. ↩

36. Katika aya 2 – 15 Bahá’u’lláh anaongea katika sauti ya Báb. ↩

37. Thamani ya kihesabu ya herufi za neno Hín ni 68. “Baada ya Hín” ndivyo ni dokezo kwa mwaka baada ya mwaka A.H. 1268, ambapo ulikuwa 1269 (B.K. 1852-3), mwaka ulioashiria kuzaliwa kwa Ufunuo wa Bahá’í. ↩

38. Herufi Há’ na Bá’ huandika (huendeleza) neno Hub (Upendo), wakati ambapo Há’ na Váv hufanya neno Huva (Yeye).  ↩

39. Haya ni maombi yaliyotoka kwa Waraka wa Báb ulioandikwa kwa Mullá Báqir-i-Tabrízí kuhusu Yeye Ambaye Mungu atamdhihirisha. ↩

Dondoo 39

40. Báb. ↩

41. Súriy-i-Aḥzán ilifunuliwa kwa ajili ya Mírzá `Alíy-i-Sayyáh-i-Marághih’í, ↩

Kuzaliwa kwa Báb

Dondoo 41

42. Ya Bab. ↩

43. Dondoo hili, isipokuwa ombi, lilichapishwa kwa mara ya kwanza katika waraka wa Bahá’u’lláh Uliofunuliwa baada ya Kitáb-i-Aqdas. ↩

Kuzaliwa kwa Bahá’u’lláh

Dondoo 42

44. Ulinganishi, Korani, súrih 97. ↩

45. Jibt, Manát, na ‘Uzzá ni majina ya sanamu zilizoabudiwa katika

siku za Waarabu wapagani na zilizotajwa katika Korani (4:51 na 53:19–20). ↩

 • •

Maelezo kwa Mafungu yaliyotafsiriwa na Shoghi Effendi

Vifupisho

GWB *Gleanings from the Writings of Bahá’u’lláh (Makusanyo kutoka Maandiko ya Bahá’u’lláh)*

GPB *God Passes By Shoghi Effendi (Mungu Hupita, na Shoghi Effendi)*

KI *The Kitáb-i-Íqán: The Book of Certitude (Kitabu cha Yakini)*

PMB *Prayers and Meditations by Bahá’u’lláh (Sala na Tafakuri na Bahá’u’lláh)*

WOB *The World Order of Bahá’u’lláh (Utaratibu wa Ulimwengu wa Bahá’u’lláh)*

Dondoo

1 Waraka mzima, isipokuwa sala (PMB XLVI)

4 Waraka mzima (PMB LVII na LVIII)

6 Waraka mzima, isipokuwa sala (GWB XIV)

21 Waraka mzima, isipokuwa sala (GWB CLI)

22 Waraka mzima, isipokuwa sala (PMB CLXXXIV)

26.30 “Na twataka” hadi “warithi Wetu.” (KI ¶155)

29.4 “Kumesitawi” hadi “Kazi hii tukufu ya mkono!” (WOB, 135)

29.5 “Neno limetoka” hadi “miongoni ya watu wake” (WOB, 135)

29.6 “Mshukuruni Mungu” hadi “watumishi Wake wapendwa.”

(WOB, 135)

29.8 “Tumemteremsha” hadi “kwa hakika wataangamia.” (WOB, 135)

31.1 “Dhuluma” hadi “Waraka wa uumbaji.” (GPB, 118)

31.3 “Ewe Maryam!” hadi “baadaye!” (GPB, 118)

31.3 “Nilizurura” hadi “Washirika wangu.” (GPB, 120)

31.3 “Kwa miaka miwili” hadi “wivu kupungua.” (GPB, 119)

31.4 “Nimestahamili” hadi “au atakachostahamili.” (GPB 118)

31.7 “Tuligundua kwamba” hadi “ujumbe wake.” (GPB, 125)

32.9 “Imewabidi Aghṣán” hadi “Mkarimu Kabisa.” (WOB, 134)

33 Waraka mzima (PMB CLXXX)

34 Dondoo nzima (GWB LXXVI)

36 Dondoo nzima (GWB CXIII ¶¶1–8)

 Kabrasha hili lilichukuliwa kutoka Maktaba ya Rejea ya Bahá’í. Unao uhuru wa kutumia maudhui yake kufuatana na masharti ya matumizi yanayopatikana katika tovuti: [www.bahai.org/legal](http://www.bahai.org/legal)